

# OPEL CORSA

Посібник з експлуатації





---

## Зміст

Вступ .....	2
Коротко .....	6
Ключі, дверцята та вікна .....	22
Сидіння, підголовники .....	38
Зберігання .....	62
Прилади та органи управління ..	82
Освітлення .....	121
Клімат-контроль .....	133
Керування автомобілем та експлуатація .....	144
Догляд за автомобілем .....	200
Ремонт і технічне обслуговування .....	251
Технічні характеристики .....	255
Інформація для споживача .....	270
Покажчик .....	274

## Вступ

Паливо

Призначення

Моторне масло

Клас

В'язкість

Тиск повітря в шинах

Розмір шин

Передні

Задні

Літні шини

Зимові шини

Вагові характеристики

Допустима повна маса

- Власна маса, базова модель

= Навантаження

## Дані стосовно автомобіля

Вкажіть дані про ваш автомобіль на попередній сторінці, щоб до них можна було легко отримати доступ. Ця інформація є доступною в розділах "Технічне обслуговування та ремонт" і "Технічні характеристики", а також на маркувальній таблиці.

## Вступ

Ваш автомобіль є поєднанням сучасних технологій, безпеки, екологічності та економічності.

У цьому посібнику власника ви знайдете всю потрібну інформацію, яка надасть змогу керувати автомобілем безпечно та ефективно.

Переконайтесь, що ваші пасажири обізнані з можливим ризиком ДТП і травмування, які можуть стати наслідком неправильного використання автомобіля.

Ви повинні завжди дотримуватися законів і нормативних актів країни, в якій перебуваєте. Ці закони можуть відрізнятися від інформації в цьому посібнику власника.

Коли в посібнику власника йдеться про відвідання станції технічного обслуговування, ми радимо звертатися до сервіс-партнера компанії Opel.

Усі сервіс-партнери Opel надають першокласне обслуговування за розумною ціною. Досвідчені механіки, які пройшли підготовку в компанії Opel, працюють відповідно до встановлених Opel інструкцій.

Набір літератури для клієнта завжди потрібно тримати під рукою в автомобілі.

## Використання цього посібника

■ У цьому посібнику описано всі опції та функції, доступні для цієї моделі. **Описи деяких елементів, включаючи функції відображення та меню, можуть не стосуватися вашого автомобіля (це залежить**

**від варіанта моделі, встановлених в країні норм, наявного спеціального обладнання чи аксесуарів).**

- У розділі "Коротко" міститься попередній огляд.
- Зі змісту на початку цього посібника та кожного розділу можна дізнатися, де вказано потрібну інформацію.
- Алфавітний вказівник надасть змогу здійснювати пошук потрібної інформації.
- У цьому посібнику власника описано автомобілі з лівостороннім керуванням. Експлуатація таких автомобілів подібна до експлуатації автомобілів із правостороннім керуванням.
- У посібнику власника використовуються заводські позначення двигуна. Відповідні маркувальні позначення можна знайти в розділі "Технічні характеристики".

- Курсові дані, наприклад, ліворуч або праворуч, або вперед, або назад, завжди стосуються напрямку руху.
- Інтерфейс дисплея автомобіля може не підтримувати вашу мову.
- Повідомлення дисплея та внутрішні позначення виділені в тексті посібника **жирним** шрифтом.

## Небезпека, попередження та обережно

### △ Небезпека

Напис **△ Небезпека** вказує на ризик отримання смертельної травми. Нехтування цією інформацією є небезпечним для життя.

### △ Попередження

Напис **△ Попередження** вказує на ризик нещасного випадку або травмування. Нехтування цією інформацією може привести до травмування.

### Обережно

Напис **Обережно** вказує на можливе пошкодження автомобіля. Нехтування цією інформацією може привести до пошкодження автомобіля.

### Символи

Посилання на сторінки вказані за допомогою "див. стор".

Ми бажаємо вам провести багато годин за приємним водінням.

**Adam Opel AG**



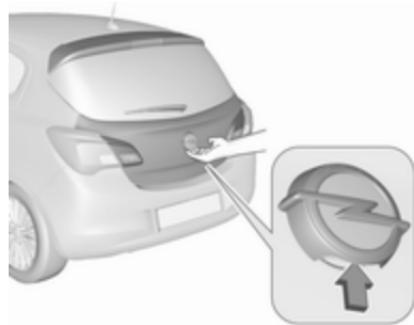
## Коротко

### Початкова інформація про водіння

#### Відмикання автомобіля



Натисніть кнопку , щоб відчинити дверцята та багажне відділення. Відкрийте дверцята, потягнувши ручки.



Щоб відкрити двері багажного відділення, натисніть сенсорний вимикач, розташований під емблемою фірми.

Пульт дистанційного керування ▷ 23, центральний замок ▷ 24, багажне відділення ▷ 28.

## Регулювання сидіння

### Виставлення сидіння



Потягніть до себе ручку, посуньте сидіння, відпустіть ручку.

Положення сидіння  $\diamond$  39,  
регулювання сидіння  $\diamond$  40.

### ⚠ Небезпека

Сідайте за кермо на відстані більше 25 см, щоб уможливити належне розкриття подушки безпеки.

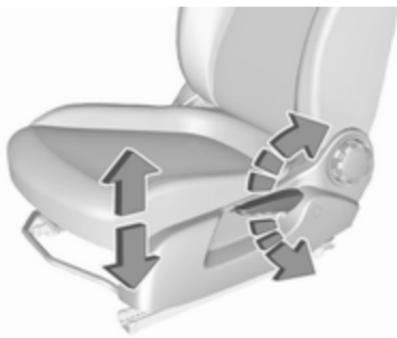
## Спинки сидінь



Поверніть коліщатко, щоб відрегулювати нахил. Не спирайтесь на спинку сидіння під час регулювання.

Положення сидіння  $\diamond$  39,  
регулювання сидіння  $\diamond$  40,  
складання сидіння  $\diamond$  41.

## Висота сидіння



Хід накачування важеля угору = сидіння вище  
донизу = сидіння нижче

Положення сидіння  $\diamond$  39,  
регулювання сидіння  $\diamond$  40.

## Регулювання підголівника



Натисніть кнопку вимикання, відрегулюйте висоту, заблокуйте повторно.

Підголівники ⇨ 38.

## Пасок безпеки



Витягніть пасок безпеки та вставте в пряжку. Пасок безпеки не повинен переплітатися та має щільно прилягати до тіла. Спинка не повинна бути відхиlena назад надто далеко (максимум приблизно на 25°).

Для відпускання пaska натисніть червону кнопку на пряжці.

Положення сидіння ⇨ 39, паски безпеки ⇨ 42, система подушок безпеки ⇨ 46.

## Регулювання дзеркала

### Внутрішнє дзеркало

Система зменшення засліплювальної дії світла вручну



Щоб зменшити засліплювальну дію світла, поверніть важіль на зворотному боці корпусу дзеркала. Внутрішнє дзеркало ⇨ 33.

## Система автоматичного зменшення засліплювальної дії світла

Залежно від версії внутрішнє дзеркало автомобіля обладнується системою автоматичного зменшення засліплюючої дії світла.



Вночі рівень засліплення від автомобілів, які рухаються позаду, автоматично знижується.

Внутрішнє дзеркало з системою автоматичного зменшення засліплюючої дії світла  $\diamond$  33.

## Зовнішні дзеркала

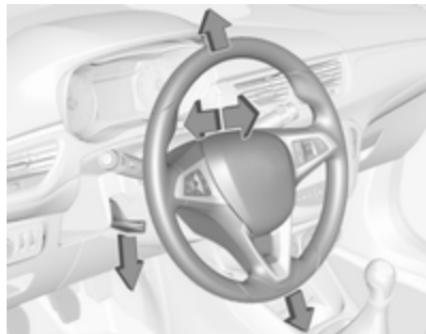


Виберіть відповідне зовнішнє дзеркало кулісним перемикачем, а потім відрегулюйте дзеркало органом керування  $\ominus$ .

Випуклі зовнішні дзеркала  $\diamond$  31, електричне регулювання  $\diamond$  31, зовнішні складані дзеркала  $\diamond$  32.

Зовнішні дзеркала з обігрівом  $\diamond$  32.

## Регулювання керма

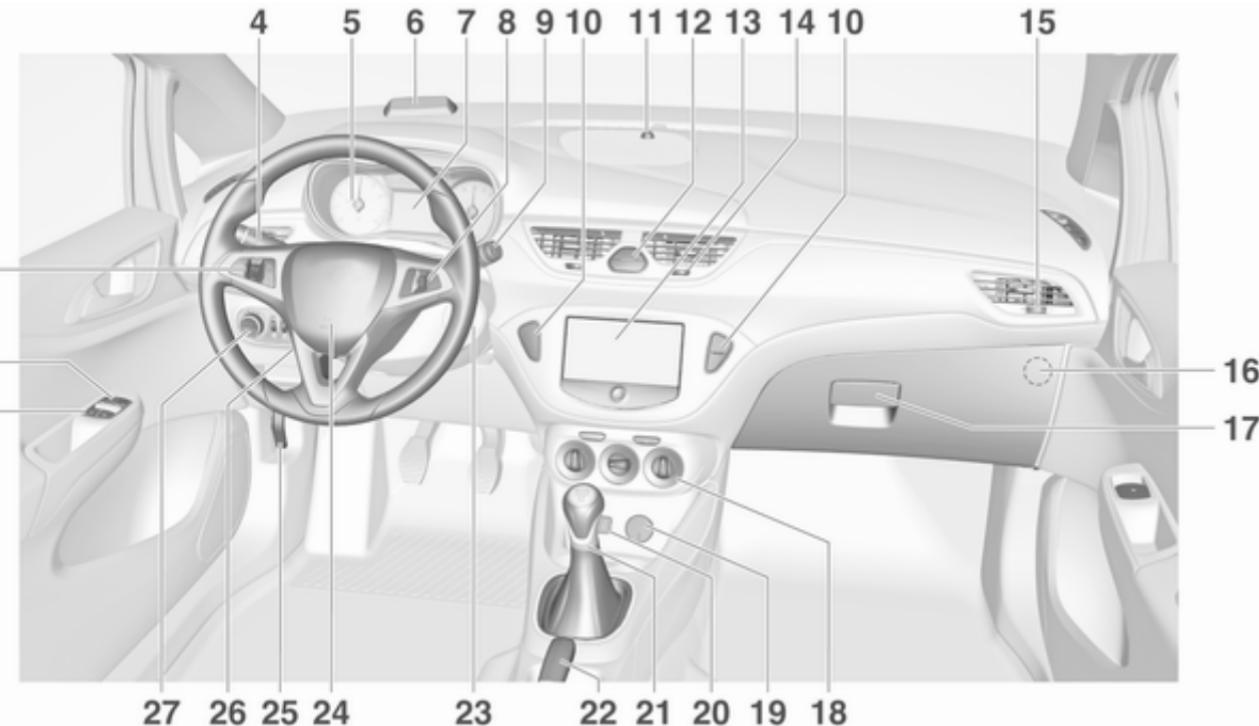


Розблокуйте важіль, відрегулюйте положення керма, потім знову натисніть важіль і переконайтесь, що його повністю заблоковано.

Не регулюйте положення керма під час руху автомобіля та коли воно заблоковане.

Система подушок безпеки  $\diamond$  46, положення запалювання  $\diamond$  145.

## Огляд панелі приладів



---

1 Вікна з електропідйомниками .....	34	8 Органи управління інформаційно-розважальної системи .....	82	12 Ліхтарі аварійної сигналізації .....	126
2 Зовнішні дзеркала .....	31	9 Очисник лобового скла, система промивання лобового скла, очисник заднього вікна, система промивання заднього вікна .....	84	Контрольний індикатор для дезактивації подушки безпеки .....	97
3 Круїз-контроль .....	166	10 Центральний замок .....	24	Контрольний індикатор для паска безпеки переднього пасажира .....	96
Обмежувач швидкості .....	168	Міський режим .....	165	13 Кольоворовий інформаційний дисплей ...	109
Повідомлення про небезпеку зіткнення спереду .....	170	Кнопка Еко для системи стоп-старт .....	147	Графічний інформаційний дисплей ....	111
4 Сигнали повороту та зміни смуги руху, світло фар, близьке світло та дальнє світло .....	126	Система допомоги під час паркування .....	173	14 Центральні повітропроводи .....	142
Освітлення виходу .....	131	Підігрів сидінь .....	42	15 Бокові вентиляційні отвори з боку пасажира ....	142
Ліхтарі стоянкового освітлення .....	128	Кермо з підігрівом .....	83	16 Вимикач подушки безпеки (за кришкою бардачка) .....	51
Кнопки інформаційного центру водія .....	103	11 Індикатор стану системи сигналізації для запобігання викраденню автомобіля .....	29	17 Бардачок .....	62
5 Прилади .....	90			18 Система клімат-контролю .	133
6 Індикатор небезпеки зіткнення спереду .....	170			19 Розетка .....	89
7 Інформаційний центр водія .....	103			20 Гніздо AUX, порт USB .....	10
				21 Важіль селектора, трансмісія .....	157

22	Стоянкове гальмо .....	163
23	Замок запалювання з блокуванням керма .....	145
24	Клаксон .....	83
	Подушка безпеки водія .....	49
25	Важіль відчинення капота	202
26	Регулювання керма .....	82
27	Перемикач світла .....	121
	Регулювання діапазону освітлення фарами .....	123
	Задні протитуманні фари .	127
	Блок запобіжників .....	221
	Яскравість підсвічування панелі приладів .....	128

## Зовнішнє освітлення

### Перемикач світла



Перемикач поворотів:

**O** = світло вимк.

**↗↖** = бокові ліхтарі

**HID** = фари

### Протитуманні фари

Кнопки на перемикачі освітлення

**∅** = передні протитуманні фари

**∅‡** = задні протитуманні фари

**Вимикач світла з  
автоматичним регулюванням  
освітлення**



**AUTO** = автоматичний вимикач  
світла: зовнішнє  
освітлення вмикається і  
вимикається автоматично

**⊕** = активація або  
dezактивація  
автоматичної системи  
освітлення

**↗↖** = бокові ліхтарі  
**HID** = фари

Автоматичне регулювання  
освітлення  $\Rightarrow$  122.

## Світло фар, дальнє світло та ближнє світло



світло фар = потягніть важіль до себе  
 дальнє світло = натисніть важіль  
 ближнє світло = натисніть або потягніть до себе важіль

Дальнє світло  $\diamond$  122, блимання фар  $\diamond$  123, система керування дальнім світлом  $\diamond$  124.

## Сигнали повороту та зміни смуги руху



важіль угору = сигнал повороту праворуч  
 важіль униз = сигнал повороту ліворуч

Сигнали повороту та зміни смуги руху  $\diamond$  126, ліхтарі стоянкового освітлення  $\diamond$  128.

## Ліхтарі аварійної сигналізації



Для керування використовується кнопка  $\Delta$ .

Ліхтарі аварійної сигналізації  $\diamond$  126.

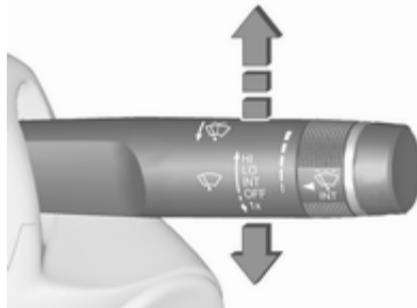
## Звуковий сигнал



Натисніть .

## Системи промивки та чищення

### Очищник лобового скла



**HI** = швидко

**LO** = повільно

**INT** = з інтервалами

або

автоматичне чищення за допомогою датчика дощу

**OFF** = вимк.

Щоб виконати один оберт, коли склоочисник вимкнено, перемістіть важіль донизу в положення **1x**.

Очищник лобового скла ⇨ 84.

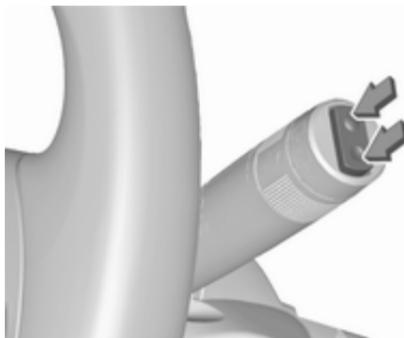
### Омивач лобового скла



Потягніть до себе важіль.

Система омивання лобового скла  
 ⇨ 84, рідина для омивача скла  
 ⇨ 205, заміна щітки склоочисника  
 ⇨ 208.

### Очищник заднього вікна



Натисніть кулісний перемикач, щоб активувати очисник заднього скла:

верхній вимикач	= безперервна робота
нижній вимикач	= повторно-короткоспільній режим роботи
середнє положення	= вимкнення

### Омивач заднього вікна



Натисніть важіль.

Рідина для промивання розпилюється на заднє скло, після чого очисник витирає її декількома рухами.

Система промивання/очищення заднього скла ⇨ 86.

## Клімат-контроль

### Заднє вікно з підігрівом



Натиснувши кнопку  можна керувати підігрівом.

Заднє вікно з підігрівом  $\diamond$  35,  
лобове скло з підігрівом  $\diamond$  35.

### Зовнішні дзеркала з обігрівом

Кнопкою  також активуються зовнішні дзеркала з підігрівом.

Зовнішнє дзеркало з обігрівом  $\diamond$  32.

## Система запобігання запотіванню та замерзанню вікон



- Установіть систему керування розподілом повітря у положення .
- Натисніть кнопку .
- Установіть регулятор температури на найвищий рівень.
- Установіть швидкість вентилятора на найвищий рівень.

■ Увімкніть підігрів заднього вікна .

■ Відчиніть бокові повітропроводи та спрямуйте їх у напрямку вікон дверцят.

Система клімат-контролю  $\diamond$  133.

## Трансмісія

### Механічна трансмісія



Задній хід: коли автомобіль не рухається, натисніть педаль зчеплення, а потім натисніть кнопку розблокування на важелі селектора та ввімкніть передачу. Якщо передача не вмикається, установіть важіль у нейтральне положення, відпустіть педаль зчеплення та натисніть її повторно; після цього повторіть вибір передачі.

Механічна трансмісія  $\diamond$  157.

### Автоматична трансмісія



**P** = паркування

**R** = задній хід

**N** = нейтральне положення

**D** = їзда

**M** = ручний режим

**+** = натиснути для підвищення передачі в ручному режимі

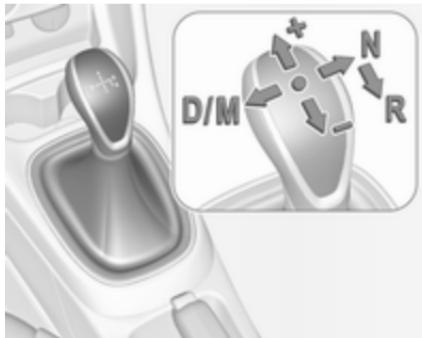
**-** = натиснути для пониження передачі в ручному режимі

Важіль селектора можна перемістити з положення **P** лише, коли запалювання ввімкнено, а

педаль гальма натиснута. Щоб увімкнути **P** чи **R**, натисніть кнопку розблокування.

Автоматична трансмісія  $\diamond$  153.

## Автоматизована механічна трансмісія



- R** = задній хід. Вмикайте лише, коли автомобіль стоїть на місці
- N** = нейтральне положення
- D** = автоматичний режим
- M** = ручний режим
- +** = підвищення передачі в ручному режимі
- = пониження передачі в ручному режимі

Автоматизована механічна трансмісія ⌁ 158.

## Запуск

### Перед запуском виконайте перевірку таких компонентів

- Тиск і стан шин ⌁ 224, ⌁ 268.
- Рівень масла у двигуні та рівні рідин ⌁ 202.
- Усі вікна, дзеркала, прилади зовнішнього освітлення та номерні знаки вільні від бруду, снігу та льоду та перебувають у робочому стані.
- Правильне положення дзеркал, сидінь і пасків безпеки ⌁ 31, ⌁ 39, ⌁ 44.
- Функціонування гальм на низькій швидкості, особливо якщо гальма є вологими.

## Запуск двигуна



- Поверніть ключ запалювання в положення 1.
- Плавно поверніть кермо, щоб вимкнути систему його блокування.
- Механічна трансмісія: натисніть педалі зчеплення та гальм.
- Автоматизована механічна трансмісія: натисніть педаль гальм.
- Автоматична трансмісія: натисніть педаль гальм і перемістіть важіль селектора в положення **P** або **N**.

- Не натискайте педаль акселератора.
- Дизельні двигуни: поверніть ключ у положення **2** для попереднього прогрівання і зачекайте, доки не згасне контрольний індикатор .
- Поверніть ключ у положення **2** для попереднього прогріву та зачекайте, доки не згасне контрольний індикатор .
- Поверніть ключ у положення **3**, а потім відпустіть.

Запуск двигуна  146.

## Система стоп-старт



Якщо автомобіль рухається на малій швидкості або перебуває у нерухомому стані, за певних обставин, активуйте функцію Автостоп наведеним нижче способом:

### Автомобілі з механічною трансмісією:

- Натисніть педаль зчеплення.
- Встановіть важіль у нейтральне положення.
- Відпустіть педаль зчеплення.

Для індикації стану режиму "Автостоп" служить контрольний індикатор .

Для повторного запуску двигуна знову натисніть на педаль зчеплення. Контрольний індикатор  згасне.

### Автомобілі з автоматизованою механічною трансмісією:

Коли автомобіль стоїть на місці й педаль гальма натиснута, режим "Автостоп" вмикається автоматично, на що вказує контрольний індикатор .

Відпустіть педаль гальма або перемістіть важіль селектора з положення **D**, щоб знову запустити двигун. Контрольний індикатор  гасне.

Система стоп-старт  147.

## Паркування

### ⚠ Попередження

- Забороняється ставити автомобіль на стоянку на легкозаймистій поверхні. Через високу температуру системи виведення вихлопних газів така поверхня може зайнитися.
- Завжди застосовуйте стоянкове гальмо. Активуйте ручне стоянкове гальмо, не натискаючи на кнопку відпускання. Застосовуйте максимально щільно на спуску чи підйомі. Одночасно натисніть ножне гальмо, щоб зменшити гальмівне зусилля.
- Вимкніть двигун.
- Якщо автомобіль стоїть на рівній поверхні чи підйомі, перш ніж вийняти ключ із замка запалювання, ввімкніть першу передачу або встановіть важіль селектора в

положення **P**. На підйомі поверніть передні колеса від бордура.

Якщо автомобіль стоїть на схилі, перш ніж вийняти ключ із замка запалювання, ввімкніть задню передачу або встановіть важіль селектора в положення **P**. Поверніть передні колеса до бордура.

- Закрійте вікна та люк.
- Вийміть ключ запалювання. Поверніть кермо до спрацьовування блокування.

В автомобілях з автоматичною трансмісією ключ запалювання можна витягнути лише тоді, коли важіль селектора знаходиться у положенні **P**.

В автомобілях із автоматизованою механічною трансмісією ключ із замка запалювання можна вимити лише після ввімкнення стоянкового гальма.

- Зачиніть автомобіль за допомогою кнопки  на пульті дистанційного керування.

Активуйте систему сигналізації для запобігання викраденню автомобіля  $\Rightarrow$  29.

- Вентилятори охолодження двигуна можуть запрацювати після вимкнення двигуна  $\Rightarrow$  201.

### Обережно

Після роботи двигуна на великих обертах або з великим навантаженням перш ніж вимкнути його, потрібно проїхати коротку відстань із невеликим навантаженням або ввімкнути нейтральну передачу приблизно на 30 секунд, щоб захистити турбонагнітач.

### Обережно

При дуже низькій температурі навколошнього повітря тривалість роботи двигуна на

холостих обертах не може перевищувати 5 хвилин, інакше двигун може вийти з ладу.

Ключі, замки  $\diamond 22$ , консервування автомобіля на тривалий період часу  $\diamond 200$ .

## Ключі, дверцята та вікна

Ключі, замки .....	22
Дверцята .....	28
Безпека автомобіля .....	29
Зовнішні дзеркала .....	31
Внутрішні дзеркала .....	33
Вікна .....	33
Дах .....	36

## Ключі, замки

### Ключі

#### Запасні ключі

Номер ключа вказаний у паспорті автомобіля чи на знімному ярлику.

Номер ключа потрібно вказати під час замовлення запасних ключів, оскільки він є компонентом системи імобілайзера.

Замки  $\diamond$  247.

Кодовий номер перехідника для колісних болтів вказано на картці. Його слід повідомити при замовленні нового перехідника.

Заміна коліс  $\diamond$  238.

## Складний ключ



Натисніть кнопку, щоб його розкласти. Щоб скласти ключ, спочатку натисніть кнопку.

## Паспорт автомобіля

Паспорт автомобіля містить дані стосовно безпеки транспортного засобу, тому його слід зберігати в надійному місці.

Коли автомобіль проходить технічне обслуговування, ці дані потрібні для виконання певних операцій.

## Радіопульт дистанційного керування



Використовується для керування такими системами:

- центральний замок
- система блокування автомобіля від викрадення;
- система сигналізації для запобігання викраденню автомобіля;

Радіус дії радіопульта дистанційного керування становить, приблизно, 20 метрів. Зовнішні перешкоди можуть

призвести до зменшення радіуса дії. Справність пульта підтверджують ліхтарі аварійної сигналізації.

Поводьтеся з пультом обережно, захищайте його від вологи та високих температур, а також уникайте зайвої використання.

### Помилка

Якщо центральний замок не працює від радіопульта дистанційного керування, на це можуть бути такі причини:

- Відстань до автомобіля більше за радіус дії пульта.
- Занизький заряд батареї.
- Часте і багаторазове використання пульта ДК за межами радіусу дії, після чого потрібна повторна синхронізацію.

■ Перевантаження центрального замка шляхом частого використання, надходження живлення переривається на короткий період часу.

■ Інтерференція радіохвиль більшої потужності від інших джерел.

Розблокування ⇨ 24.

### Основні параметри

Деякі параметри можна змінити на інформаційному дисплей.

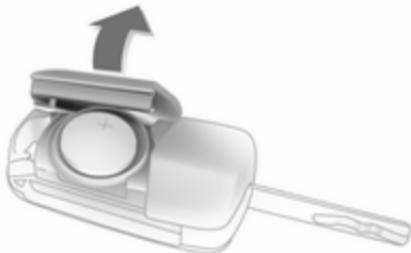
Персоналізація автомобіля ⇨ 116.

### Заміна батареї радіопульта дистанційного керування

Замініть батарею одразу після зменшення радіусу дії.



Акумулятори не належать до побутових відходів. Їх потрібно здати на утилізацію до відповідних приймальних пунктів.



Розкладіть ключ і відкрийте блок убік. Замініть батарею (тип батареї CR 2032), беручи до уваги її положення під час установлення. Зачиніть блок і здійсніть синхронізацію.

## Синхронізація радіопульта дистанційного керування

Після заміни батареї розблокуйте дверцята, вставивши ключ в замок запалювання. Пульт ДК радіо буде синхронізований при ввімкненні запалювання.

## Внесені в пам'ять параметри

Після того як ключ витягнено із вимикача запалювання, для нього автоматично зберігаються перелічені нижче налаштування:

- освітлення
- електронний клімат-контроль
- попередні налаштування для інформаційно-розважальної системи
- центральний замок
- параметри комфортного режиму

Налаштування автоматично застосовуються під час наступного вставляння внесенного в пам'ять

ключа у замок запалювання та повертання його в положення 1  $\diamond$  145.

Це відбувається за умови, що **Personalization by driver** (**Персоналізація авто**) активовано в індивідуальних параметрах інформаційного дисплея. Ці параметри необхідно налаштовувати для кожної використовуваної клавіші.

Персоналізація автомобіля  $\diamond$  116.

## Центральний замок

Розблоковує та блокує дверцята, багажне відділення та кришку заливної горловини паливного бака.

Ручка на внутрішній дверній ручці розблоковує відповідні дверцята. Якщо потягнути ручку повторно, дверцята відчиняться.

**Примітка**

У випадку ДТП, під час якого спрацьовують подушки безпеки чи перенатягувачі пасків безпеки, автомобіль автоматично розблоковується.

**Примітка**

Якщо після відмикання дверцят за допомогою пульта дистанційного керування не відчинити жодні з дверцят, за три хвилини вони знову автоматично замкнуться.

**Розблокування**

Натисніть кнопку

На інформаційному дисплеї можна вибрати два налаштування:

- Щоб розблокувати дверцята водія, багажне відділення і кришку горловини паливного баку, натисніть кнопку один раз. Щоб розблокувати всі дверцята, натисніть кнопку двічі.
- Натисніть кнопку один раз, щоб розблокувати дверцята, багажне відділення та кришку горловини паливного бака.

Персоналізація автомобіля 116. Налаштування можна зберегти для ключа, що використовується. Внесені в пам'ять налаштування 24.

Відімкнення та відчинення дверей багажного відділення 28.

**Блокування**

Зачинення дверцят, багажного відділення та кришки заливної горловини паливного бака.



Натисніть кнопку .

Якщо дверцята водія зачинені неправильно, центральний замок не працюватиме.

**Кнопки центрального замка**

Замикає і відмикає дверцята, багажне відділення та кришку заливної горловини паливного бака зсередини пасажирського відділення.



Натисніть кнопку  щоб замкнути дверцята.

Натисніть кнопку  щоб відчинити дверцята.

#### **Затримка замкнення дверей**

Заглушіть двигун і вийміть ключ із замка. Натисніть кнопку  коли відчинено принаймні одні дверцята. Пролунає три звукових сигналів. Через п'ять секунд після зачинення останніх дверцят всі дверцята автомобіля автоматично замикаються і подається відповідний сигнал.

Через 10 хвилин всі дверцята автомобіля автоматично замикаються, навіть якщо не всі дверцята зачинено. Цю функцію можна ввімкнути та вимкнути на інформаційному дисплей. Персоналізація автомобіля  $\Rightarrow$  116.

#### **Несправність радіопульта системи дистанційного керування**

##### **Розблокування**



Розблокуйте вручну водійські дверцята за допомогою ключа. Щоб відімкнути решту дверцят,

багажне відділення та кришку горловини паливного бака, увімкніть запалювання й натисніть кнопку центрального замка .

При ввімкненні запалювання система блокування автомобіля від викрадення дезактивується.

##### **Блокування**

Заблокуйте вручну водійські дверцята за допомогою ключа.

#### **Несправність системи центрального замка**

##### **Розблокування**

Розблокуйте вручну водійські дверцята за допомогою ключа. Інші дверцята можна відчинити, двічі потягнувши внутрішню дверну ручку. Багажне відділення та кришку заливної горловини паливного бака відчинити не можна.

Щоб дезактивувати систему блокування автомобіля від викрадення, ввімкніть систему запалювання  $\Rightarrow$  29.

## Блокування

Натисніть кнопку дверного замка в салоні на всіх дверцях, за винятком водійських. Після цього зачиніть водійські дверцята та заблокуйте їх ззовні за допомогою ключа.

Кришку заливної горловини паливного бака та багажник заблокувати не можна.

## Автоматичне блокування

Цю функцію безпеки можна налаштовувати на автоматичне замикання дверцят, багажного відділення та кришки горловини паливного бака відразу після досягнення автомобілем певної швидкості.

Окрім цього можна налаштовувати систему таким чином, щоб дверцята водія або усі дверцята відмікалися після вимкнення запалення та витягнення ключа запалення із замка (МКПП) або при пересуванні важеля перемикання передач у положення Р (АКПП).

Параметри можна змінити на інформаційному дисплеї.

Персоналізація автомобіля ↗ 116.

Параметри можна зберегти ключем, який використовується ↗ 24.

## Замки для захисту від доступу дітей

### ⚠ Попередження

Використовуйте замки для захисту від доступу дітей завжди, коли діти займають задні сидіння.



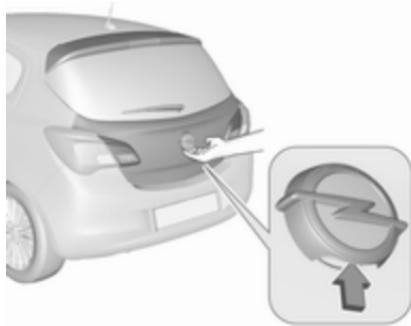
За допомогою ключа чи відповідної викрутки поверніть вимикач на замку задніх дверцят у горизонтальне положення. Дверцята не будуть відчинятися зсередини.

## Дверцята

### Багажне відділення

#### Багажник

#### Відкривання



Щоб відкрити двері багажного відділення, натисніть сенсорний вимикач, розташований під емблемою фірми.

#### Зачинення



Користуйтесь внутрішньою ручкою.

Не натискайте на сенсорний вимикач, зачиняючи двері багажного відділення, оскільки внаслідок цього вони знову відчиняться.

Центральний замок ⚡ 24.

#### Загальні поради щодо використання багажника

##### ⚠ Небезпека

Забороняється рухатися з відчиненими або нещільно зачиненими дверима багажного відділення, наприклад, під час транспортування громіздких предметів, оскільки токсичні вихлопні гази, які неможливо ідентифікувати візуально чи по запаху, можуть потрапити в автомобіль. Це може привести до втрати свідомості або смерті.

##### Обережно

Перед тим як відкрити двері багажного відділення, упевнітесь в тому, що над ними немає жодних перешкод, наприклад гаражних дверей. Завжди перевіряйте зони над та позаду багажника на наявність перешкод.

**Примітка**

Установлення аксесуарів певної ваги на багажник може негативно вплинути на його здатність залишатися відчиненим.

**Безпека автомобіля****Система запобігання викраденню автомобіля****⚠ Попередження**

Не використовуйте систему, якщо в автомобілі є люди! Дверцята не можна розблокувати зсередини.

Система блокує всі дверцята. Усі дверцята мають бути зачиненими, інакше систему неможливо активувати.

Якщо запалювання було ввімкнуто, дверцята водія потрібно відчинити та зачинити один раз, щоб в автомобілі активувалася система запобігання викраденню.

Внаслідок відчинення автомобіля відключається механічна система блокування автомобіля від викрадення. Це неможливо з центральною блокувальною кнопкою.

**Активування**

Двічі натисніть кнопку на радіопульти дистанційного керування протягом 5 секунд.

**Система запобігання викраденню автомобіля**

Система сигналізації для запобігання викраденню автомобіля поєднана із системою блокування автомобіля.

Вона стежить за такими системами:

- дверцята, багажник, капот;
- система запалювання.

### Активування

- Вмикається автоматично через 30 секунд після замкнення автомобіля, якщо натиснути кнопку  (один раз).
- Безпосередньо, натиснувши кнопку  двічі протягом п'яти секунд.

### Індикатор стану



Індикатор стану вмонтовано в датчик на верхній частині панелі приладів.

Стан під час перших 30 секунд після активації системи сигналізації для запобігання викраденню автомобіля:

Індикатор загоряється = перевірка, уповільнення спрацювання

Індикатор швидко мигає = дверцята, багажник або капот зачинені не повністю або сталася помилка системи

Стан після спрацювання системи:

Індикатор мигає = система працює повільно

У випадку виникнення несправностей зверніться по допомогу до майстерні.

### Дезактивування

Відімкнення автомобіля кнопкою  вимикає систему запобігання викраденню автомобіля.

У разі відмикання дверцят водія ключем або кнопкою центрального замка в салоні система не вимикається.

### Аварійний сигнал

Під час його спрацювання одночасно вмикаються звукові сигнали клаксона та ліхтарі аварійної сигналізації. Кількість і тривалість аварійних сигналів визначені законодавством.

Сигнал тривоги можна вимкнути натисканням будь-якої кнопки на радіопульти дистанційного керування чи ввімкненням запалювання.

Систему сигналізації для запобігання викраденню автомобіля можна вимкнути лише двома шляхами: натисканням кнопки  на радіопульти дистанційного керування або ввімкненням запалювання.

Сигналізація, що спрацювала, якщо її не було вимкнено водієм, буде позначатися ліхтарями аварійної сигналізації. При

відмиканні автомобіля за допомогою радіопульта дистанційного керування вони тричі блиминуть з короткими інтервалами.

Повідомлення систем автомобіля  $\Rightarrow$  112.

## Імобілайзер

Систему встановлено у вимикач запалювання. Вона перевіряє, чи може автомобіль запуститися за допомогою ключа, що використовується.

Імобілайзер активується автоматично після того, як ключ буде вийнято із вимикача запалювання.

Якщо під час вмикання запалювання мигає контрольний індикатор  , це свідчить про наявність несправності в системі; двигун не можна запустити. Вимкніть систему запалювання, а потім повторіть спробу запуску.

Якщо контрольний індикатор продовжує мигати, спробуйте запустити двигун із використанням запасного ключа та зверніться по допомогу до майстерні.

### Примітка

Імобілайзер не блокує дверцята. Виходячи з автомобіля, завжди замикайте його.

Увімкніть систему запобігання викраденню автомобіля  $\Rightarrow$  24,  $\Rightarrow$  29.

Контрольний індикатор   $\Rightarrow$  102.

## Зовнішні дзеркала

### Випукла форма

Випукле зовнішнє дзеркало містить асферичну поверхню і зменшує ділянки, закриті від водія. Завдяки формі дзеркала об'єкти відображаються меншими, що впливатиме на здатність коректно оцінювати відстані.

### Регулювання за допомогою електропривода

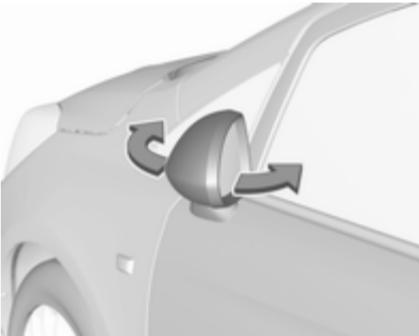


Виберіть відповідне зовнішнє дзеркало, натиснувши на кулісний перемикач уліво (L) або вправо (R). Потім поверніть регулятор , щоб відрегулювати дзеркало.

Кулісний перемикач у центральному положенні: не вибрано жодне дзеркало для регулювання.

## Складані дзеркала

Задля безпеки пішоходів зовнішні дзеркала змінюють своє звичайне положення, автоматично повертаючись назовні від значного удару. Змінюйте положення дзеркал, злегка натискаючи його корпус.



## Положення для паркування

Зовнішні дзеркала можна скласти, наприклад, в разі паркування на обмеженому просторі. Для цього слід злегка натиснути на зовнішній край корпуса.

## Дзеркала з підігрівом



Для керування використовується кнопка .

Підігрів дзеркал вимикається під час роботи двигуна.

Ця функція вимикається автоматично через шість хвилин.

Натиснувши кнопку  ще раз під час того самого циклу запалювання, можна продовжити обігрів ще на три хвилини.

## Внутрішні дзеркала

**Система зменшення засліплювальної дії світла вручну**



Щоб зменшити засліплювальну дію світла, поверніть важіль на зворотному боці корпусу дзеркала.

## Система автоматичного зменшення засліплювальної дії світла



Вночі рівень засліплення від автомобілів, які рухаються позаду, автоматично знижується.

## Вікна

### Лобове скло

#### Наліпки на лобовому склі

Не наклеюйте на лобовому склі наліпки (наприклад, наліпки оплати платних доріг тощо) в ділянці внутрішнього дзеркала заднього огляду. Інакше зона розпізнавання датчика у корпусі дзеркала може бути обмежена.

## Вікна з ручним приводом

Вікна у задніх дверцятах відчиняються та зачиняються вручну за допомогою рукоятки склопідйомника.

## Вікна з електропідйомниками

### ⚠ Попередження

Будьте обережні під час користування вікнами з електропідйомниками. Існує ризик отримання травм, зокрема для дітей.

Будьте обережні під час закриття вікон. Переконайтесь, що нічого не перешкоджає їх руху.

Працює, коли ввімкнено запалювання (в положенні 2)  
◊ 145.

Затримка вимкнення живлення  
◊ 145.



Натисніть на перемикач на оббивці дверцят відповідного вікна, щоб відчинити його, або потягніть перемикач на себе, щоб зачинити вікно.

### Відкривання

Натискати різко: вікно відкривається поступово.

Натиснути й тримати: вікно автоматично відкриється до кінцевого положення. Щоб зупинити його рух, натисніть перемикач ще раз.

### Закриття

Потягнути різко: вікно закривається поступово.

Потягнути й тримати: вікно автоматично закріється до кінцевого положення. Щоб зупинити його рух, натисніть перемикач ще раз.

### Функція безпеки

Якщо під час автоматичного зачинення скло зустрічає опір всередині вікна, рух відразу зупиняється та повторно відчиняється.

### Вимкнення функції безпеки

У разі виникнення проблем під час зачинення через замерзання тощо ввімкніть запалювання, а потім потягніть перемикач на себе кілька разів, щоб поступово зачинити вікна.

### Перевантаження

Якщо вікна часто відчиняються чи зачиняються протягом коротких інтервалів часу, вони на деякий час відключаються.

## Помилка

Якщо вікна не вдається відчинити чи зачинити автоматично, активуйте електроніку вікон описаним способом:

1. Зачиніть дверцята.
2. Увімкніть запалювання.
3. Повністю зачиніть вікно й утримуйте кнопку ще п'ять секунд.
4. Повністю відкрийте вікно й утримуйте кнопку ще одну секунду.
5. Повторіть цю процедуру для кожного вікна.

## Заднє вікно з підігрівом



Для керування використовується кнопка .

Підігрів заднього вікна вмикається під час роботи двигуна.

Ця функція вимикається автоматично через шість хвилин. Натиснувши кнопку  ще раз під час того самого циклу запалювання, можна продовжити обігрів ще на три хвилини.

## Лобове скло з підігрівом



Для керування використовується кнопка .

Підігрів лобового скла працює разом із підігрівом заднього вікна під час роботи двигуна.

Ця функція вимикається автоматично через шість хвилин. Натиснувши кнопку  ще раз під час того самого циклу запалювання, можна продовжити обігрів ще на три хвилини.

## Сонцевахисні козирки

Сонцевахисні козирки можна скласти чи повернути на бік, щоб запобігти засліпленню.

Під час руху внутрішні дзеркала слід закривати.

Тримач візитних карток розміщено на зворотній стороні сонцевахисного козирка.

## Дах

### Люк

#### ⚠ Попередження

Будьте обережні під час користування люком. Існує ризик отримання травм, зокрема для дітей.

Уважно стежте за рухомими деталями під час користування ними. Переконайтесь, що нічого не перешкоджає їх руху.

Для керування використовується кулісний перемикач, коли ввімкнено запалювання (в положенні 2) ⇨ 145.

Затримка вимкнення живлення ⇨ 145.



## Підняття

Натисніть вимикач ☀ і потримайте його, поки не підніметься задня частина люка.

## Відкривання

У піднятому положенні натисніть, а потім відпустіть перемикач ☀: люк автоматично відчиниться до кінцевого положення. Щоб зупинити його рух до досягнення кінцевого положення, натисніть перемикач ще раз.

## Закриття

У будь-якому положенні люка натисніть перемикач  і потримайте його, поки люк повністю не зачиниться. Якщо відпустити перемикач, рух припиниться у відповідному положенні.

### Обережно

З метою уникнення пошкоджень під час використання багажника на даху, переконайтесь, що переміщенню люка нічого не заважає. Дозволяється лише піднімати люк.

### Примітка

Якщо верхня частина криши мокра, нахиліть люк, дайте воді стекти, після чого люк можна відкрити.

Не прикріплюйте на люці наклейки.

## Штора

Штора керується вручну.

Штора зачиняється чи відчиняється ковзанням. Штору можна використовувати в усіх положеннях люка.

## Перевантаження

Коли система зазнає перевантаження, живлення ненадовго автоматично вимикається. Система захищена запобіжниками, які розташовані у відповідному блоку  218.

## Ініціалізація люка

Якщо керування люком не здійснюється, активуйте електронну систему: коли ввімкнено запалювання, зачиніть люк. Потім натисніть і потримайте кнопку  щонайменше 10 секунд.

Для усунення причини несправності зверніться по допомогу до майстерні.

## Сидіння, підголовники

Підголовники .....	38
Передні сидіння .....	39
Паски безпеки .....	42
Система подушок безпеки .....	46
Системи безпеки для дітей .....	53

### Підголовники

#### Положення

##### **⚠ Попередження**

Їздіть лише зі встановленим у правильне положення підголовником.



Верхня частина підголовника має бути розташована на рівні маківки. Якщо це неможливо, для дуже високих людей установіть

підголовники в максимально високе положення, а для низьких людей – у найнижче.

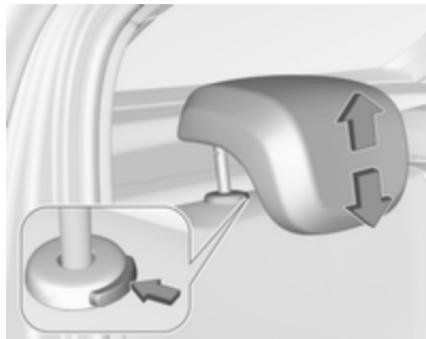
#### Регулювання

Передні підголовники, регулювання висоти



Натисніть кнопку вимикання, відрегулюйте висоту, заблокуйте повторно.

## Задні підголівники, регулювання висоти



Потягніть підголівник вгору і дайте йому зафіксуватися. Щоб опустити підголівник, натисніть на фіксатор, щоб звільнити його, і притисніть підголівник донизу.

### Зняття заднього підголівника

Наприклад, при використанні дитячого автокрісла ⇨ 53.



Натисніть обидва затискачі, потягніть підголівник угору та зніміть.

Покладіть підголівник в сітчастий мішечок і прикріпіть мішечок "липучками", які є знизу мішечка, до полика багажного відділення. Потрібний сітчастий мішечок можна придбати на СТО.

## Передні сидіння

### Положення сидіння

#### ⚠ Попередження

Рухайтесь лише з правильно відрегульованими сидіннями.



- Сідайте на сидіння, максимально притискаючи тіло до спинки. Відрегулюйте відстань між сидінням і педалями таким чином, щоб під час натискання на

педалі ваші ноги були злегка підігнуті. Посьуньте сидіння пасажира якомога далі назад.

- Сідайте на сидіння, максимально притискаючи плечі до спинки. Установіть спинку так, щоб ви могли легко дістати кермо злегка зігнутими руками. Намагайтесь не відривати плечі від спинки сидіння під час обертання керма. Не відхиляйте спинку надто далеко назад. Рекомендоване максимальне відхилення становить приблизно 25°.

- Відрегулюйте кермо  $\diamond$  82.

- Установіть сидіння настільки високо, щоб мати чіткий огляд з усіх сторін і всіх приладів відображення. Між головою та стелею має бути проміжок мінімум в одну руку. Стегна повинні вільно розташовуватися на сидінні, не втискаючись у нього.

- Відрегулюйте підголівник  $\diamond$  38.

- Відрегулюйте довжину паска безпеки  $\diamond$  44.

## Регулювання сидінь

### $\Delta$ Небезпека

Сідайте за кермо на відстані більше 25 см, щоб уможливити належне розкриття подушки безпеки.

### $\Delta$ Попередження

Забороняється регулювати сидіння під час руху, оскільки вони можуть рухатися неконтрольовано.

### $\Delta$ Попередження

Нічого не кладіть під сидіння.

## Виставлення сидіння



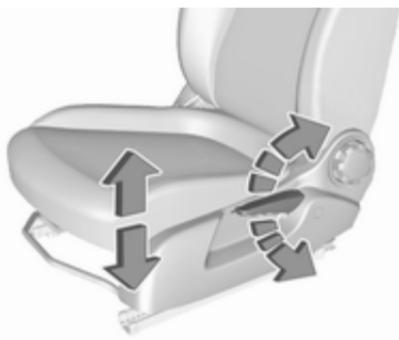
Потягніть до себе ручку, посуньте сидіння, відпустіть ручку. Сидіння має зафіксуватися у вибраному положенні.

### Спинки сидінь



Поверніть коліщатко, щоб відрегулювати нахил. Не спирайтеся на спинку сидіння під час регулювання.

### Висота сидіння



Хід накачування важеля угору = сидіння вище  
донизу = сидіння нижче

### Складання сидінь



Потягніть важіль розблокування вперед і складіть спинку вперед. Потім посуньте сидіння вперед до зупинки.

Щоб відновити положення, посуньте сидіння назад до зупинки. Підніміть спинку сидіння без допомоги важеля розблокування. Зачекайте, доки спинка сидіння не стане на місце.

Функція пам'яті дозволяє сидінню фіксуватися у вихідному положенні після складення.

Не крутіть колесо регулювання нахилу спинки, коли її складено вперед.

### Обережно

Перед складанням вперед спинки сидіння, коли вона знаходиться у найвищому положенні, натисніть на підголівники і опустіть їх донизу, а також підніміть сонцезахисні козирки.

### Підігрів сидінь



Вмикайте обігрів сидінь, натискаючи кнопку  для відповідного переднього сидіння.

Активація вказується індикатором у кнопці.

Повторне натискання кнопки  вимикає обігрів сидіння.

Підігрів сидінь працює, коли ввімкнено двигун.

Під час дії режиму "Автостоп" підігрів сидінь також працює.

Система стоп-старт  147.

### Паски безпеки



Паски блокуються під час різкого прискорення чи уповільнення руху автомобіля з метою утримування пасажирів у безпечному положенні. Завдяки цьому ризик отримання травми значно знижується.

### ⚠ Попередження

Перед кожною поїздкою пристібайте паски безпеки.

У випадку ДТП особи, які не користуються пасками безпеки, наражають на небезпеку як себе, так і інших пасажирів автомобіля.

Паски безпеки призначені для використання лише однією людиною одночасно. Дитяче автокрісло ♂ 53.

Періодично перевіряйте всі частини системи пасків на предмет пошкодження, забруднення та правильності функціонування.

Пошкоджені компоненти потрібно замінити. Після ДТП паски та їх переднатягувачі потрібно замінити на станції технічного обслуговування.

#### Примітка

Переконайтесь, що паски не пошкоджені взуттям або предметами з гострими кінцями чи

не застягли. Не допускайте потрапляння бруду в натягувачі пасків безпеки.

### Система нагадування про непристебнутий пасок безпеки

Кожне сидіння обладнане системою нагадування про непристебнутий пасок безпеки. У цій системі для сидіння водія використовується контрольний індикатор ⚡ на тахометрі ♂ 96, а для переднього пасажирського сидіння - контрольний індикатор ⚡<sup>2</sup> на центральній консолі ♂ 94.

Для задніх сидінь індикаторами системи нагадування про непристебнутий пасок безпеки служать символи ⚡ у центрі інформації для водія ♂ 103.

### Обмежувач сили пасків

На передніх сидіннях і задніх зовнішніх сидіннях навантаження на тіло зменшується завдяки поступовому відпусканню паска безпеки під час зіткнення.

### Переднатягувачі пасків

У випадку лобового зіткнення чи зіткнення з автомобілем, який рухається ззаду, паски на передньому сидінні обтягаються.

### ⚠ Попередження

Неправильне поводження з пасками безпеки (наприклад, зняття чи налаштування) може привести до активації переднатягувачів.

При спрацюванні переднатягувачів пасків безпеки вмикається контрольний індикатор ⚡ і світиться постійним світлом ♂ 97.

Переднатягувачі, що спрацювали, потрібно замінити на станції технічного обслуговування.

Переднатягувачі пасків безпеки можуть спрацювати лише один раз.

#### Примітка

Не встановлюйте та не прикріплюйте аксесуари чи інші предмети, які можуть перешкоджати роботі

переднатягувачів пасків безпеки. Забороняється вносити будь-які зміни до компонентів переднатягувачів пасків безпеки. Унаслідок виконання таких дій схвалення типу автомобіля буде скасовано.

## Пасок безпеки з кріпленням в трьох точках

### Кріплення



Витягніть пасок із переднатягувача, протягніть його через тіло та вставте язичок

защіпки в пряжку. Регулярно підтягайте поясний пасок безпеки під час водіння, натягаючи плечовий пасок.



Вільний або звисаючий одяг перешкоджає щільному розміщенню пaska. Не розташуйте між тілом і паском предмети, зокрема, сумки чи мобільні телефони.

### Δ Попередження

Пасок не повинен проходити через важкі чи крихкі предмети в кишенях вашого одягу.

Система нагадування про непристебнутий пасок безпеки 96.

### Регулювання висоти



1. плавно витягніть пасок
2. натисніть кнопку
3. відрегулюйте довжину та заблокуйте



Відрегулюйте висоту таким чином, щоб пасок проходив через плече. Він не повинен проходити через горло чи плече з передпліччям.  
Не регулюйте положення паска під час водіння.

### Знімання



Для відпускання паска натисніть червону кнопку на пряжці.

### Використання паска безпеки під час вагітності



#### ⚠ Попередження

Поясний пасок безпеки повинен бути встановлений максимально низько через таз, щоб запобігти тиску на черевну порожнину.

## Система подушок безпеки

Система подушок безпеки складається з ряду окремих систем, кількість яких залежить від комплектації вашого автомобіля.

У разі потреби подушки безпеки розкриваються протягом мілісекунд. Вони також спускаються настільки швидко, що в більшості випадків за цим важко прослідкувати під час зіткнення.

### ⚠ Попередження

У випадку неправильного поводження, системи подушок безпеки можуть спрацьовувати вибухово.

### Примітка

Блоки керування систем подушок безпеки та переднатачівачів пасків безпеки розташовані в області центральної консолі.

Забороняється класти в цьому місці будь-які намагнічені предмети.

Забороняється прикріплювати будь-які предмети на кришки подушок безпеки чи накривати їх іншими матеріалами.

Кожна подушка безпеки спрацьовує лише раз. Заміна розкритих подушок безпеки виконується лише на станції технічного обслуговування. Крім цього, може знадобитися заміна кермового колеса, панелі приладів, частин оздоблення, ущільнювачів дверцят, ручок та сидінь.

Забороняється будь-яким чином модифікувати систему подушок безпеки, оскільки цим буде анульовано схвалення типу транспортного засобу.

Під час спрацювання подушок безпеки виділяються гарячі гази, які можуть спричинити опіки.

## Помилка

Коли в системі подушок безпеки виникає неполадка, засвічується контрольний індикатор ⚡, а в інформаційному центрі водія з'являється повідомлення або код попередження. Система не працює.

Для усунення несправності зверніться до майстерні.

Контрольний індикатор для систем подушок безпеки Ⓛ 97.

## Дитячі автокрісла на сидінні переднього пасажира з системами подушок безпеки



**EN:** NEVER use a rearward-facing child restraint on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it; DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur.

**DE:** Nach hinten gerichtete Kindersitze NIEMALS auf einem Sitz verwenden, der durch einen davor befindlichen AKTIVEN AIRBAG geschützt ist, da dies den TOD oder SCHWERE VERLETZUNGEN DES KINDES zur Folge haben kann.

**FR:** NE JAMAIS utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE ACTIF placé devant lui, sous peine d'infliger des BLESSURES GRAVES, voire MORTELLES à l'ENFANT.

**ES:** NUNCA utilice un sistema de retención infantil orientado hacia atrás en un asiento protegido por un AIRBAG FRONTAL ACTIVO. Peligro de MUERTE o LESIONES GRAVES para el NIÑO.

**RU:** ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать детское удерживающее устройство лицом

назад на сиденье автомобиля, оборудованном фронтальной подушкой безопасности, если ПОДУШКА НЕ ОТКЛЮЧЕНА! Это может привести к СМЕРТИ или СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ РЕБЕНКА.

**NL:** Gebruik NOoit een achterwaarts gericht kinderzitje op een stoel met een ACTIEVE AIRBAG ervoor, om DODELIJK of ERNSTIG LETSEL van het KIND te voorkomen.

**DA:** Brug ALDRIG en bagudvendt autostol på et forsæde med AKTIV AIRBAG, BARNET kan komme i LIVSFARE eller komme ALVORLIGT TIL SKADE.

**SV:** Använd ALDRIG en bakåtvänd barnstol på ett säte som skyddas med en framförvarande AKTIV AIRBAG. DÖDSFALL eller ALLVARLIGA SKADOR kan drabba BARNET.

**FI:** ÄLÄ KOSKAAN sijoita taaksepäin suunnattua lasten turvaistuinta istuimelle, jonka edessä on AKTIIVINEN TURVATYYNY, LAPSI VOI KUOLLA tai VAMMAUTUA VAKAVASTI.

**NO:** Bakovervendt Barnesikringsutstyr må ALDRI brukes på et sete med AKTIV KOLLISJONSPUTE foran, da det kan føre til at BARNET utsettes for LIVSFARE og fare for ALVORLIGE SKADER.

**PT:** NUNCA use um sistema de retenção para crianças voltado para trás num banco protegido com um AIRBAG ACTIVO na frente do mesmo, poderá ocorrer a PERDA DE VIDA ou FERIMENTOS GRAVES na CRIANÇA.

**IT:** Non usare mai un sistema di sicurezza per bambini rivolto all'indietro su un sedile protetto da AIRBAG ATTIVO di fronte ad esso: pericolo di MORTE o LESIONI GRAVI per il BAMBINO!

**EL:** ΠΟΤΕ μη χρησιμοποιείτε παιδικό κάθισμα ασφαλείας με φορά προς τα πίσω σε κάθισμα που προστατεύεται από μετωπικό ΕΝΕΡΓΟ ΑΕΡΟΣΑΚΟ, διότι το παιδί μπορεί να υποστεί ΘΑΝΑΣΙΜΟ ή ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ.

**PL:** NIE WOLNO montować fotelika dziecięcego zwrócone tyłem do kierunku jazdy na fotelu, przed którym znajduje się WŁACZONA PODUSZKA POWIETRZNA.

Niezasłoswanie się do tego zalecenia może być przyczyną ŚMIERCI lub POWAŻNYCH OBRAZEŃ u DZIECKA.

**TR:** Arkaya bakan bir çocuk emniyet sistemini KESİNLİKLE önünde bir AKTİF HAVA YASTIĞI ile korunmaka olan bir koltukta kullanmayınız. ÇOCUK ÖLEBİLİR veya AĞIR SEKİLDE YARALANABİLİR.

**UK:** НІКОЛИ не використовуйте систему безпеки для дітей, що встановлюється обличчям назад, на сидінні з УВІМКНЕНОЮ ПОДУШКОЮ БЕЗПЕКИ, інакше це може привести до СМЕРТИ чи СЕРЙОЗНОГО ТРАВМУВАННЯ ДИТИНИ.

**HU:** SOHA ne használjon hátrafelé néző biztonsági gyerekülést előlről AKTÍV LÉGZSÁKKAL védett ülésen, mert a GYERMEK HALÁLAT vagy KOMOLY SÉRÜLÉSÉT okozhatja.

**HR:** NIKADA nemojte koristiti sustav zadržavanja za djecu okrenut prema natrag na sjedalu s AKTIVNIM ZRAČNIM JASTUKOM ispred njega, to bi moglo dovesti do SMRTI ili OZBILJNJIH OZLJEDA za DIJETE.

**SL:** NIKOLI ne nameščajte otroškega varnostnega sedeža, obrnjenega v nasprotni smeri vožnje, na sedež z AKTIVNO ČELNO ZRAČNO BLAZINO, saj pri tem obstaja nevarnost RESNIH ali SMRTNIH POŠKODB za OTROKA.

**SR:** NIKADA ne koristiti bezbednosni sistem za decu u kome su deca okrenuta unazad na sedištu sa AKTIVNIM VAZDUŠNIM JASTUKOM ispred sedišta zato što DETE može da NASTRADA ili da se TEŠKO POVREDI.

**MK:** НИКОГАШ не користете детско седиште свртено наперед на седиште заштитено со АКТИВНО

ВОЗДУШНО ПЕРНИЧЕ пред него, затоа што детето може ДА ЗАГИНЕ или да биде ТЕШКО ПОВРЕДЕНО.

**BG:** НИКОГА не използвайте детска седалка, гледаща назад, върху седалка, която е защитена чрез АКТИВНА ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА пред нея - може да се стигне до СМЪРТ или СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ на ДЕТЕТО.

**RO:** Nu utilizați NICIODATĂ un scaun pentru copil îndreptat spre partea din spate a mașinii pe un scaun protejat de un AIRBAG ACTIV în față sa; acest lucru poate duce la DECESUL sau VĂTĂMAREA GRAVĂ a COPILULUI.

**CS:** NIKDY nepoužívejte dětský zádržný systém instalovaný proti směru jízdy na sedadle, které je chráněno před sedadlem AKTIVNÍM AIRBAGEM. Mohlo by dojít k VÁZNÉMU PORANĚNÍ nebo ÚMRTÍ DÍTĚTE.

**SK:** NIKDY nepoužívajte detskú sedačku otočenú vzad na sedadle chránenom AKTÍVNYM AIRBAGOM, pretože môže dôjsť k SMRTI alebo VÁŽNYM ZRANENIAM DIEŤAŤA.

**LT:** JOKIU BŪDU nemontuokite atgal atgręžtos vaiko tvirtinimo sistemos sėdynéje, prieš kurią įrengta AKTYVI ORO PAGALVĖ, nes VAJKAS GALI ŽŪTI arba RIMTAI SUSIŽALOTI.

**LV:** NEKĀDĀ GADĪJUMĀ neizmantojiet uz aizmuguri vērstu bērnu sēdeklīti sēdvietā, kas tiek aizsargāta ar tās priekšā uzstādītu AKTĪVU DROŠĪBAS SPILVENU, jo pretējā gadījumā BĒRNS var gūt SMAGAS TRAUMAS vai IET BOJĀ.

**ET:** ÄRGE kasutage tahapoolle suunatud lapseturvaistet istmel, mille ees on AKTIVSE TURVAPADJAGA kaitstud iste, sest see võib põhjustada LAPSE SURMA või TÖSISE VIGASTUSE.

**MT:** QATT tuža tražiñ għat-tfal li jħares lejn in-naħha ta' wara fuq sit protett b'AIRBAG ATTIV quddiemu; dan jista' jikkawża l-MEWT jew ġRIEHI SERJI lit-TFAL.

Слід не лише дотримуватися попередження згідно з постановою ECE R94.02, а й з міркувань безпеки дитяче автокрісло, що встановлюється в напрямку руху автомобіля, потрібно використовувати лише відповідно до інструкцій та обмежень, наведених у таблицях ⌘ 55.

Наліпка подушки безпеки розташована на обох боках сонцептажного козирка переднього пасажира.

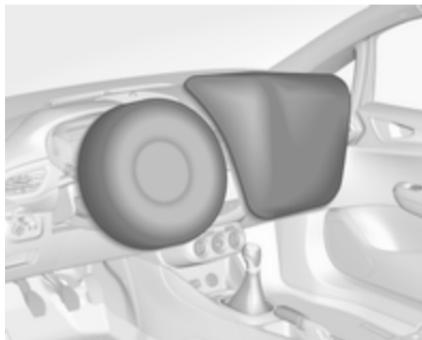
Вимкнення подушок безпеки ⌘ 51.

## Система фронтальних подушок безпеки

Система фронтальних подушок безпеки складається з однієї подушки безпеки в кермі та однієї в панелі приладів з боку переднього пасажира. Розташування позначається написом **AIRBAG** (подушка безпеки).



Система фронтальних подушок безпеки спрацьовує в разі лобового зіткнення певної складності. Система запалювання повинна бути ввімкненою.



Заповнені повітрям подушки безпеки пом'якшують силу удару та значно знижують ризик отримання травми верхньої частини тіла й голови пасажирів на передніх сидіннях.

#### ⚠ Попередження

Оптимальний захист забезпечується лише тоді, коли сидіння знаходиться в правильному положенні.

Положення сидіння ↗ 39.

В області спрацювання подушки безпеки не повинно бути перешкод.

Належним чином розташуйте пасок безпеки та надійно пристебніть його. Подушка безпеки гарантує захист лише в разі дотримання цих вимог.

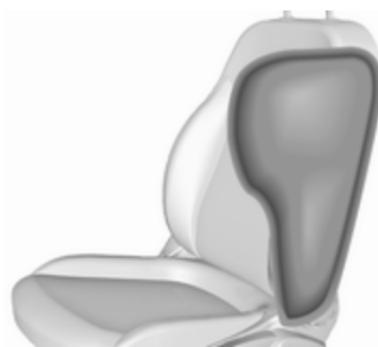
Розташування позначається написом **AIRBAG** (подушка безпеки).

Система бокових подушок безпеки спрацьовує в разі бокового зіткнення певної складності. Система запалювання повинна бути ввімкненою.

### Система бокових подушок безпеки



Система бокових подушок безпеки складається з подушки безпеки в кожній спинці передніх сидінь.



Заповнені повітрям подушки безпеки пом'якшують силу удару та значно знижують ризик отримання травми верхньої частини тіла й тазу в разі бокового зіткнення.

### ⚠ Попередження

В області спрацювання подушки безпеки не повинно бути перешкод.

#### Примітка

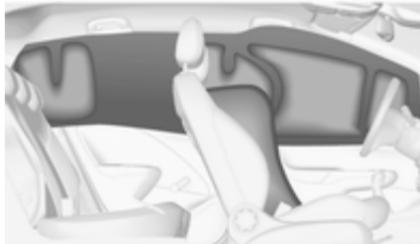
Використовуйте лише ті захисні чохли, які було схвалено для використання з автомобілем. Будьте уважні, щоб не накрити подушки безпеки.

## Система надувних шторок безпеки

Система надувних шторок безпеки складається з подушки безпеки в рамі даху з кожного боку.

Розташування позначається написом **AIRBAG** (подушка безпеки) на стійках даху.

Шторки безпеки спрацьовують у разі бокового зіткнення певної складності. Система запалювання повинна бути ввімкненою.



Заповнені повітрям подушки безпеки пом'якшують силу удару та значно знижують ризик отримання травми голови в разі бокового зіткнення.

### ⚠ Попередження

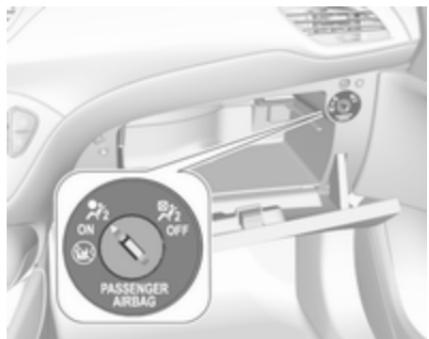
В області спрацювання подушки безпеки не повинно бути перешкод.

Гачки на ручках в даху придатні лише для вішання легких предметів та одягу, за винятком верхнього одягу. Не тримайте в цьому одязі будь-які предмети.

## Дезактивація подушок безпеки

Для дитячого автокрісла, встановленого на пасажирському сидінні, систему подушки безпеки переднього пасажира потрібно вимкнути відповідно до інструкцій у таблицях ⌁ 55.

Системи інших подушок безпеки, переднатягувачі пасків безпеки і всі системи подушок безпеки водія залишаються ввімкненими.



Положення перемикача вибираються ключем запалювання:

OFF (ВИМК.) = фронтальні подушки безпеки пасажира дезактивовані та не спрацюють у випадку зіткнення.

Контрольний індикатор OFF (ВИМК.) засвічується і світиться постійним світлом на центральній консолі

ON (УВІМК.) = фронтальна подушка безпеки пасажира активована

### ⚠ Небезпека

Вимикайте подушку безпеки для пасажирського сидіння лише під час використання дитячого автокрісла відповідно до інструкцій та обмежень у таблицях ⌁ 55.

В іншому випадку існує ризик загибелі пасажира на цьому сидінні, коли систему подушок безпеки для переднього пасажирського сидіння вимкнено.



Якщо контрольний індикатор  засвічується, приблизно, на 60 секунд після ввімкнення запалювання, передня подушка безпеки спрацює у випадку зіткнення.

Одночасне ввімкнення обох контрольних індикаторів свідчить про несправність у системі. Стан

системи визначити неможливо, тому пасажирам заборонено займати переднє сидіння. Негайно зверніться до майстерні.

Змініть стан лише тоді, коли автомобіль стоятиме на місці з вимкненою системою запалювання.

Стан залишається ввімкненим до наступної зміни.

Контрольний індикатор вимкнення подушки безпеки ⌁ 97.

## Системи безпеки для дітей

### Дитячі автокрісла

Рекомендуємо використовувати дитячі автокрісла Opel, розроблені спеціально для цього автомобіля.

Для наведених нижче вагових категорій рекомендується використовувати такі дитячі автокрісла:

#### ■ Група 0, група 0+

Maxi Cosi Cabriofix із Easyfix для дітей вагою до 13 кг

#### ■ Група I

OPEL Duo - для дітей вагою від 13 до 18 кг у цій групі

Коли використовується дитяче автокрісло, зверніть увагу на такі інструкції з використання та встановлення, а також на інструкції, що надаються із дитячим автокріслом.

Див. місцеві нормативи та постанови щодо обов'язкового використання дитячих автокрісел.

У деяких країнах використання дитячих автокрісел на певних сидіннях забороняється.

### Δ Небезпека

Якщо на передньому пасажирському сидінні перевозиться дитяче автокрісло, встановлюване проти напрямку руху автомобіля, систему подушок безпеки для переднього пасажира потрібно вимкнути. Це стосується також деяких дитячих автокрісел, що встановлюються в напрямку руху автомобіля, вказаних у таблицях ⌁ 55.

Вимкнення подушок безпеки ⌁ 51.

Наліпка подушки безпеки ⌁ 46.

Задні сидіння - найзручніше місце для встановлення дитячого автокрісла.

Перебуваючи в автомобілі, ваша дитина повинна сидіти обличчям до задньої частини автомобіля.

Слід дотримуватися цього правила до досягнення дитиною віку, за якого така засторога не є обов'язковою для виконання. Завдяки цьому в разі зіткнення спинний хребет дитини, який є досить слабким, зазнає мінімального навантаження.

### Вибір правильної системи

Використовуйте лише відповідні дитячі автокрісла, зокрема такі, що відповідають чинним нормам Європейської економічної комісії ООН (UN ECE).

Переконайтесь, що встановлюване дитяче автокрісло є сумісним з типом автомобіля. Зважайте на інформацію, наведену в таблицях на наведених нижче сторінках, інструкції з експлуатації дитячого автокрісла та списку типів автомобілів, придатних для неуніверсальних дитячих автокрісел.

Перевірте, чи в правильному місці в автомобілі встановлено дитяче автокрісло. Див. наведені нижче таблиці.

Слідкуйте за тим, щоб діти заходили в автомобіль і виходили з нього лише з протилежної до руху транспорту сторони.

Коли дитяче автокрісло не використовується, зафіксуйте його паском безпеки чи зніміть з автомобіля.

Дитячі автокрісла пристібаються за допомогою кронштейнів кріплення системи ISOFIX, верхнього ремінця Top-tether (за наявності), та/або паском безпеки з кріпленням у трьох точках. Див. інформацію в таблицях нижче.

#### **Примітка**

Забороняється наклеювати будь-які об'єкти на системи безпеки для дітей та накривати їх іншими матеріалами.

Систему безпеки для дітей, яка спрацювала під час ДТП, потрібно замінити.

## Місця встановлення дитячого автокрісла

Допустимі параметри для пристібання дитячого автокрісла паском безпеки з кріпленням у трьох точках

Вага та вікова категорія	На передньому пасажирському сидінні		На задніх зовнішніх сидіннях	На задньому центральному сидінні
	активована подушка безпеки	dezактивована подушка безпеки		
Група 0: до 10 кг або приблизно 10 місяців	X	U <sup>1,2</sup>	U/L <sup>3</sup>	X
Група 0+: до 13 кг або приблизно 2 роки	X	U <sup>1,2</sup>	U/L <sup>3</sup>	X
Група I: від 9 до 18 кг або приблизно від 8 місяців до 4 років	X	U <sup>1,2</sup>	U/L <sup>3,4</sup>	X
Група II: від 15 до 25 кг або приблизно від 3 до 7 років	U <sup>1,2</sup>	X	U/L <sup>3,4</sup>	X
Група III: від 22 до 36 кг або приблизно від 6 до 12 років	U <sup>1,2</sup>	X	U/L <sup>3,4</sup>	X

U = універсальна придатність у поєднанні з паском безпеки з кріпленням у трьох точках

L = дозволяється для окремих дитячих автокрісел певного автомобіля обмежених або напівуніверсальних категорій. Дитяче автокрісло має бути схваленим для конкретного типу автомобіля (див. список типів автомобілів, придатних для дитячого автокрісла)

X = у цій категорії не дозволене жодне дитяче автокрісло

- <sup>1</sup> = посуньте сидіння вперед на достатню відстань, а потім відрегулюйте потрібний кут нахилу спинки сидіння до вертикального положення, щоб пасок безпеки проходив вперед від верхньої точки кріплення
- <sup>2</sup> = виставте достатню висоту сидіння, а потім відрегулюйте потрібний кут нахилу спинки сидіння до вертикального положення, щоб забезпечити натяг паска безпеки зі сторони пряжки
- <sup>3</sup> = посуньте вперед на достатню відстань відповідне переднє сидіння перед дитячим автокріслом
- <sup>4</sup> = установіть відповідну спинку сидіння якомога далі назад ⇨ 74, відрегулюйте відповідний підголівник потрібним чином або зніміть його (якщо потрібно) ⇨ 38

#### Допустимі параметри для встановлення дитячого сидіння безпеки ISOFIX

На передньому пасажирському  
сидінні<sup>5</sup>

Вагова категорія	Категорія розміру	Кріплення	активована подушка безпеки	dezактивована подушка безпеки	На задніх зовнішніх сидіннях	На задньому центральному сидінні
Група 0: до 10 кг або приблизно 10 місяців	E	ISO/R1	X	IL	IL <sup>3</sup>	X
Група 0+: до 13 кг або приблизно 2 роки	E	ISO/R1	X	IL	IL <sup>3</sup>	X
	D	ISO/R2	X	IL	IL <sup>3</sup>	X
	C	ISO/R3	X	IL	IL <sup>3</sup>	X

Вагова категорія	Категорія розміру	Кріплення	На передньому пасажирському сидінні <sup>15</sup>		На задніх зовнішніх сидіннях	На задньому центральному сидінні
			активована подушка безпеки	dezактивована подушка безпеки		
<b>Група I: від 9 до 18 кг</b> або приблизно від 8 місяців до 4 років	D	ISO/R2	X	IL	IL <sup>3,4</sup>	X
	C	ISO/R3	X	IL	IL <sup>3,4</sup>	X
	B	ISO/F2	X	IL/IUF	IL, IUF <sup>3,4</sup>	X
	B1	ISO/F2X	X	IL/IUF	IL, IUF <sup>3,4</sup>	X
	A	ISO/F3	X	IL/IUF	IL, IUF <sup>3,4</sup>	X
<b>Група II: від 15 до 25 кг</b> або приблизно від 3 до 7 років			IL <sup>1,2</sup>	X	IL <sup>3,4</sup>	X
<b>Група III: від 22 до 36 кг</b> або приблизно від 6 до 12 років			IL <sup>1,2</sup>	X	IL <sup>3,4</sup>	X

- IL = дозволяється для окремих дитячих автокрісел системи ISOFIX, призначених для певного автомобіля чи таких, що належать до обмеженої або напівуніверсальної категорії. (Точки кріplення ISOFIX/Top-tether можуть установлюватися на замовлення на передньому пасажирському сидінні, але недоступні для Corsa OPC).  
Дитяче автокрісло системи ISOFIX має бути схваленим для конкретного типу автомобіля (див. список типів автомобілів, придатних для дитячого автокрісла)
- IUF = дозволяється для дитячих автокрісел системи ISOFIX, які встановлюються в напрямку руху автомобіля універсальної категорії, схвалених для використання в цій ваговій категорії (точки кріplення ISOFIX/Top-tether можуть установлюватися на замовлення на передньому пасажирському сидінні, але недоступні для Corsa OPC)
- X = для цієї вагової категорії не схвалено жодного дитячого автокрісла ISOFIX
- 1 = посуньте сидіння вперед на достатню відстань, а потім відрегулюйте потрібний кут нахилу спинки сидіння до вертикального положення, щоб пасок безпеки проходив вперед від верхньої точки кріplення
- 2 = виставте достатню висоту сидіння, а потім відрегулюйте потрібний кут нахилу спинки сидіння до вертикального положення, щоб забезпечити натяг паска безпеки зі сторони пряжки
- 3 = посуньте вперед на достатню відстань відповідне переднє сидіння перед дитячим автокріслом
- 4 = установіть відповідну спинку сидіння якомога далі назад ⇨ 74, відрегулюйте відповідний підголівник потрібним чином або зніміть його (якщо потрібно) ⇨ 38
- 5 = Точки кріplення ISOFIX/Top-tether можуть установлюватися на замовлення на передньому пасажирському сидінні (недоступні для Corsa OPC)

## Категорія розміру ISOFIX і влаштування сидіння

- A - ISO/F3 = дитяче автокрісло, що встановлюється в напрямку руху автомобіля, для дітей з крупною будовою тіла у ваговій категорії від 9 до 18 кг
- B - ISO/F2 = дитяче автокрісло, що встановлюється у напрямку руху автомобіля, для дітей невеликого зросту у ваговій категорії від 9 до 18 кг
- B1 - ISO/F2X = дитяче автокрісло, що встановлюється у напрямку руху автомобіля, для дітей невеликого зросту у ваговій категорії від 9 до 18 кг
- C - ISO/R3 = дитяче автокрісло, що встановлюється проти напрямку руху автомобіля, для дітей з крупною будовою тіла у ваговій категорії до 18 кг
- D - ISO/R2 = дитяче автокрісло, що встановлюється проти напрямку руху автомобіля, для дітей невеликого зросту у ваговій категорії до 18 кг
- E - ISO/R1 = дитяче автокрісло, що встановлюється проти напрямку руху автомобіля, для дітей молодшого віку у ваговій категорії до 13 кг

## Системи безпеки для дітей ISOFIX

Установіть схвалені для автомобіля ISOFIX дитячі автокрісла ISOFIX на монтажні кронштейни. Місця для встановлення дитячих автокрісел ISOFIX позначені в таблиці абревіатурою IL.

Автомобіль устатковано напрямними у спинках, які допомагають установлювати дитяче автокрісло.

### Дитячі автокрісла ISOFIX на задніх сидіннях



Кронштейни кріплення ISOFIX на задніх сидіннях можна відізнати за логотипом ISOFIX на спинці сидіння.

Перед установленням дитячого автокрісла відкрийте накладки напрямних. Знявши дитяче автокрісло, закройте накладки напрямних.

### Дитячі автокрісла системи ISOFIX на передньому пасажирському сидінні



Установіть дитяче автокрісло по центру сидіння, а потім штовхніть його назад. Перевірте, чи закріплено дитяче автокрісло належним чином.

## Отвори кріплення Top-tether

Установивши систему ISOFIX, закріпіть ремінь Top-tether в отворах для кріплення Top-tether.

Місця для встановлення дитячих автокрісел ISOFIX універсальної категорії позначено в таблиці абревіатурою IUF.

### Отвори кріплення верхнього ремінця Top-tether на задніх сидіннях

Автомобіль має дві анкерні петлі на задній частині задніх сидінь.

Отвори для кріплення Top-tether позначені символом  для дитячого сидіння.



### Отвори кріплення верхнього ремінця Top-tether на передньому пасажирському сидінні

Додаткова точка кріплення розміщується на напрямній рейці пасажирського сидіння в задній ніші для ніг.



## Зберігання

Відділення для зберігання .....	62
Багажне відділення .....	74
Система багажника для даху ....	79
Інформація про завантаження ..	80

## Відділення для зберігання

### ⚠ Попередження

Не зберігайте важкі чи гострі предмети у відділеннях для зберігання речей. Інакше кришка відділення для зберігання може відкритися, і люди в салоні можуть травмуватися предметами, які можуть вилетіти під час екстреного гальмування, різкої зміни напрямку чи аварії.

## Бардачок



Потягніть за важіль, щоб відкрити кришку бардачка.

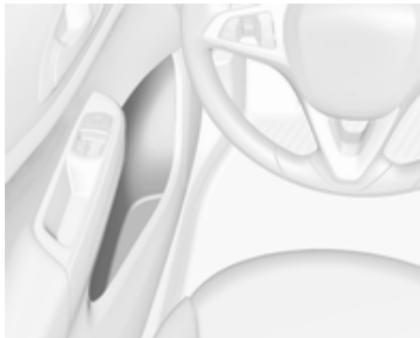
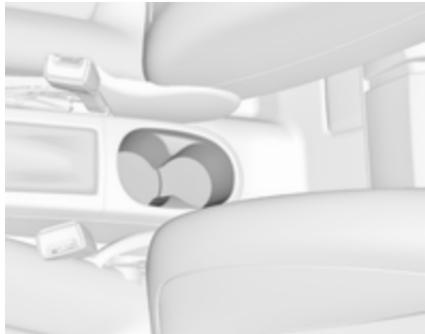
У бардачку містяться монетниця та перехідник ключа для колісних болтів.

Під час їзди бардачок повинен бути зачиненим.

## Підстаканники



Тримачі склянок розташовані на передній панелі.



Кишені на дверцятах призначені для зберігання пляшок.



Додаткові тримачі пляшок розташовані на задніх бокових панелях.

## Гнучкий ремінець підстаканника



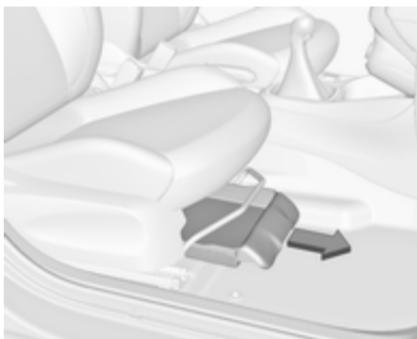
У відділенні для зберігання перед важелем селектора є пересувна гумова стрічка. Витягніть ремінець, щоб закріпити чашку чи попільнничку.

## Відділення для зберігання в передній частині салону



Відділення для речей розташовані під вимикачем світла, на центральній консолі, у кишенях дверцят, а також на бокових панелях біля задніх сидінь.

## Відділення для зберігання під сидіннями



Підніміть відділення за заглиблення та витягніть його назовні. Максимальне навантаження: 1,5 кг. Щоб закрити відділення, проштовхніть його всередину та зафіксуйте на місці.

## Задня система кріплення



Задня система кріплення багажу (система Flex-Fix) дозволяє закріплювати велосипеди на витяжному тримачі, інтегрованому в підлогу автомобіля. Перевезення інших речей заборонено.

Максимальне навантаження на зовнішній задній багажник - 40 кг.

Максимальне навантаження на зовнішній задній багажник - 20 кг.

Колісна база велосипеда не повинна перевищувати 1,2 м. Інакше велосипед не можна буде надійно закріпити.

Якщо система не використовується, тримач можна знову перемістити всередину полика автомобіля.

Перш ніж перевозити велосипеди переконайтесь, що на них немає деталей, які можуть розхитатися та впасті.

### Обережно

Не транспортуйте велосипеди з карбоновими шатунами педалей на велобагажниках. Велосипеди можуть пошкодитися.

### Розширення

Відкрийте багажник.

### ⚠ Попередження

Переконайтесь, що в зоні розширення задньої системи кріплення немає людей, оскільки існує ризик отримання травм.



Потягніть важіль відпускання вгору. Система розблоковується та швидко виїжджає з бампера.



Витягуйте систему кріплення до упору, доки не почуєте, що її зафіксовано на місці.

Переконайтесь, що тримач надійно зафіксований на місці, і його неможливо проштовхнути всередину, не потягнувши важіль відпускання.

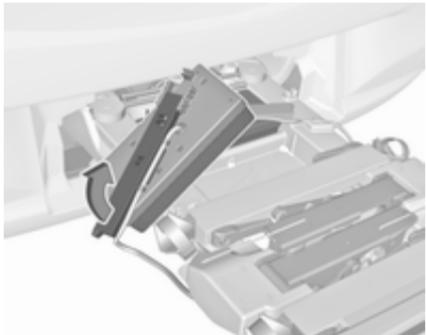
### ⚠ Попередження

Установлення елементів багажу дозволено лише в задній системі кріплення (за умови правильного монтажу системи). У разі неправильного монтажу задньої системи кріплення не завантажуйте багаж до системи та перемістіть її назад. Зверніться за допомогою до майстерні.

## Установлення задніх габаритних ліхтарів



Спершу вийміть задню (1), а потім передню (2) лампу ліхтаря із загиблень.



Відкривайте кронштейн лампи позаду заднього ліхтаря повністю, доки він не зафіксується.



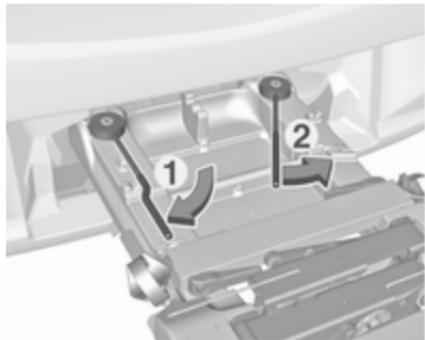
Натисніть на важіль хомута вниз та втисніть кронштейн лампи у тримач до фіксації.

Виконуйте цю процедуру для обох задніх габаритних ліхтарів.



Перевірте положення кабелю та лампи, щоб переконатися в правильному їх установленні та надійному розташуванні.

## Блокування задньої системи кріплення багажника

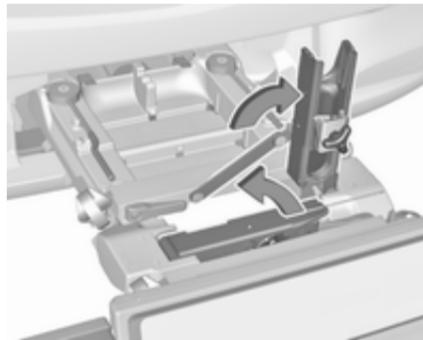


Спочатку поверніть лівий затискний важіль (1), після чого поверніть затискний важіль справа (2) до упору. Обидва затискні важелі повинні бути направлені назад, в іншому випадку безпечне функціонування не гарантується.

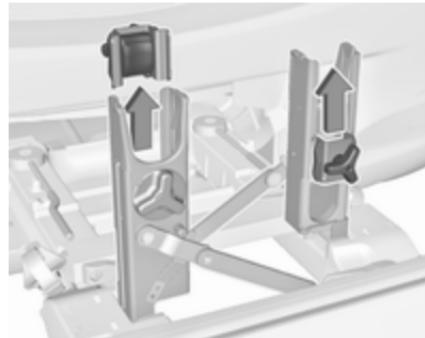
### Примітка

Закрійте багажник.

## Розкладання виступів для стрижнів педалей

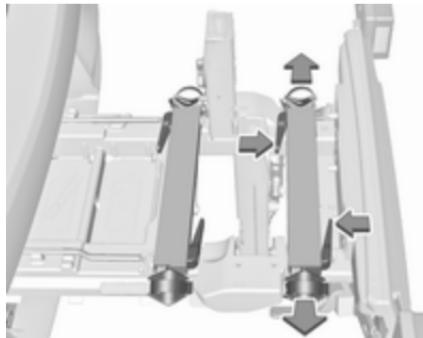


Розкладіть один або обидва виступи, направляючи їх угору, доки діагональна опора не зафіксується на місці.

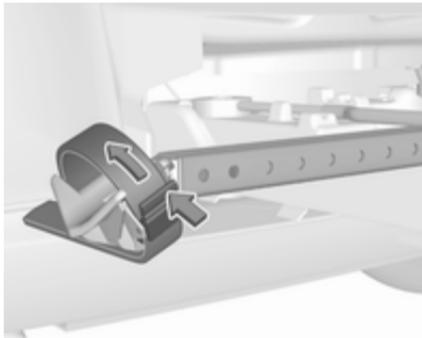


Зніміть тримачі стрижнів педалей із виступів.

### Пристосування задньої системи кріплення до велосипеда



Натисніть важіль відпускання та зніміть ніші для коліс.



Натисніть важіль відпускання на стрічковому утримувачі та зніміть утримувач.

### Підготуйте велосипед до кріплення



#### Примітка

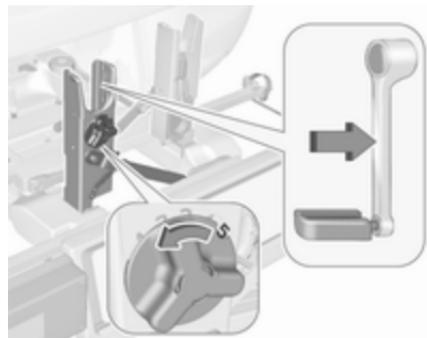
Максимальна ширина, передбачена для шатуна педалі, становить 38,3 мм, максимальна глибина - 14,4 мм.

Поверніть ліву педаль (без зубчатого колеса для ціпка) униз і зупиніть у вертикальному положенні. Педаль на лівому стрижні повинна перебувати в горизонтальному положенні.

Переднє колесо велосипеда, що буде розміщений попереду, повинно бути спрямовано ліворуч.

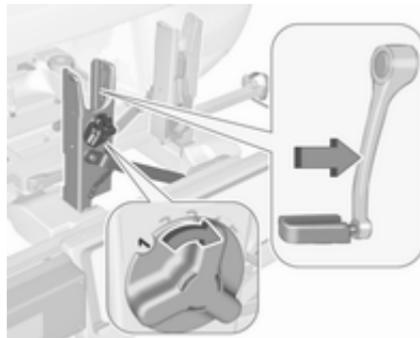
Переднє колесо велосипеда, що розміщується позаду, повинно бути спрямовано праворуч.

### Кріплення велосипеда на задній системі

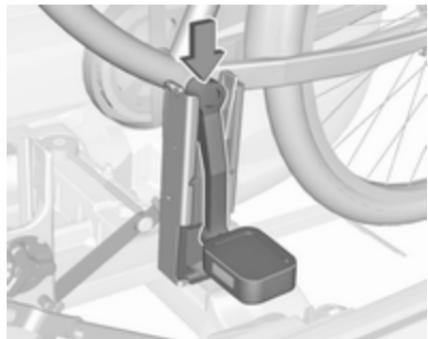


Перемістивши обертальний важіль на виступ для стрижня педалі, приблизно пристосуйте пересувний стрижень педалі до виступу важеля.

Якщо велосипед має прямі стрижні педалей, відкрутіть стрижень повністю (положення 5).



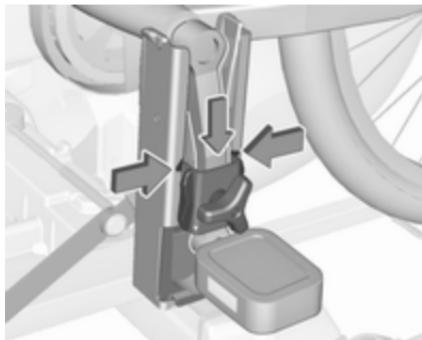
Якщо велосипед має вигнути стрижні педалей, вкрутіть стрижень педалі по всій довжині (положення 1).



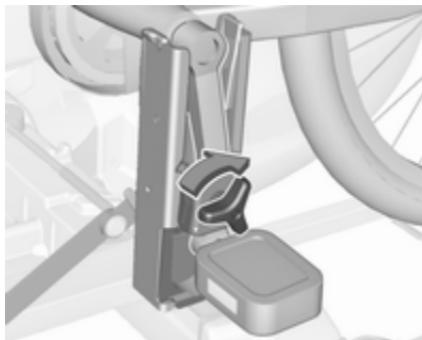
Установіть велосипед. Стрижені педалі в цьому випадку повинен бути розташований у проймі виступу для важеля педалі, як зображеного на рисунку.

#### Обережно

Переконайтесь, що педаль не торкається поверхні заднього тормоза. В іншому випадку під час транспортування може бути пошкоджено каретку.



Зверху вставте тримач стрижня в зовнішню напрямну кожного кронштейна педалі та посуньте якнайдалі вниз у паз.



Закріпіть важіль педалі, повернувши закріпний гвинт на тормозі.



Розмістіть ніші для коліс таким чином, щоб велосипед стояв по можливості горизонтально. Відстань між педалями та багажником має становити щонайменше 5 см.

Обидві шини велосипеда повинні розміщуватися в нішах для коліс.

### Обережно

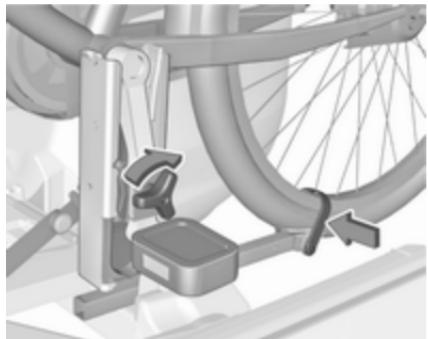
Ніші для коліс слід обов'язково витягнути на відстань, достатню для розміщення шин обох велосипедів, інакше буде неможливо забезпечити горизонтальне положення велосипедів. Недотримання цієї вимоги може стати причиною пошкодження коліс велосипедів гарячими вихлопними газами.



Вирівняйте велосипед відносно довжини автомобіля: дещо послабте тримач педалі.

Підніміть велосипед за допомогою обертального важеля на виступі для стрижня педалі.

Якщо два велосипеди заважають один одному, їх розташування можна змінити, регулюючи ніші для коліс і застосовуючи оберталльний важіль на виступі для стрижня педалі, доки велосипед буде закріплено в оптимальному положенні. Переконайтесь, що між ними та автомобілем існує достатній зазор.



Затягніть закріпний гвинт тримача підшипника педалі вручну до упору.

Закріпіть обидва колеса велосипеда в нішах для шин стрічковими утримувачами.

Перевірте надійність положення велосипеда.

### Обережно

Пересвідчіться в тому, що відстань від велосипеда до автомобіля не менше 5 см. За необхідності ослабте руль і поверніть його боком.

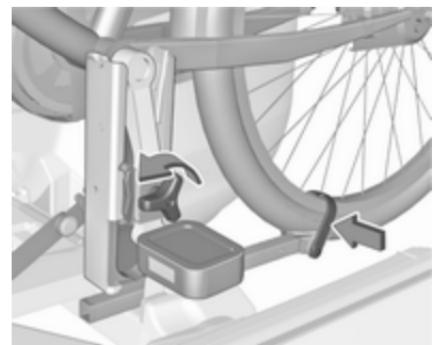
Положення ніш для шин і обертального важеля на виступі для стрижня педалі слід занотувати та зберегти для кожного велосипеда. Наявність даних стосовно встановлення велосипедів полегшить цей процес у майбутньому.

### Примітка

Рекомендовано закріплювати попереджувальний знак на крайньому велосипеді, що

закріплений на зовнішньому багажнику для підвищення видимості.

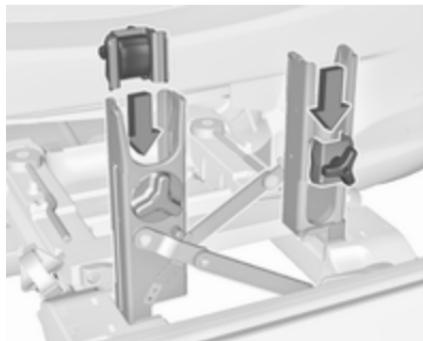
### Зняття велосипеда із задньої системи кріплення



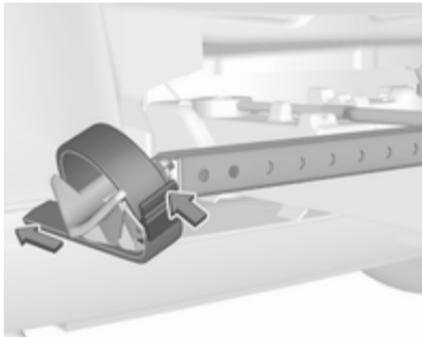
Зніміть стрічкові утримувачі з обох шин велосипеда.

Утримуючи велосипед на місці, послабте закріпний гвинт тримача підшипника педалі, після чого підніміть тримач, щоб зняти його.

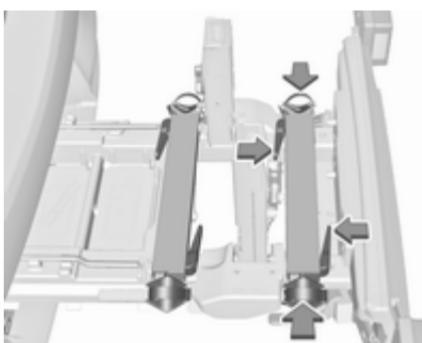
### Повернення задньої системи кріплення до вихідного положення



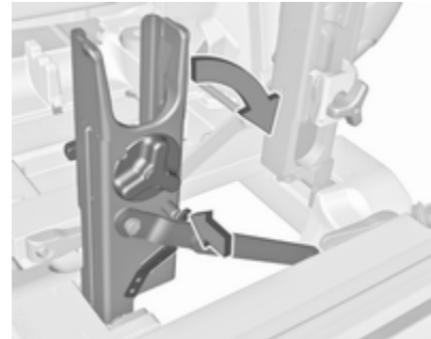
Втисніть кріплення ніжки педалі у паз, як показано на малюнку.



Вставте стрічковий утримувач та обережно потягніть його назад до упору.



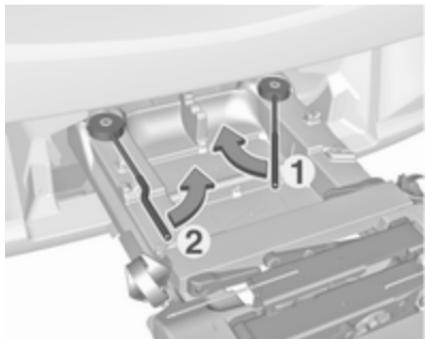
Натисніть важіль відпускання та посуньте ніші для шин усередину до упору.



Від'єднайте важіль блокування на діагональній опорі та складіть обидва виступи для важелів педалей.

#### ⚠ Попередження

Ризик затискання.



Спершу поверніть правий затискний важіль (1) вперед, а після цього – лівий затискний важіль (2), доки вони не будуть зафіковані у відповідних виступах.



Проштовхніть затискний важіль униз та витягніть обидва кронштейни фар із заглиблень.



Складіть кронштейни ламп на зворотній частині задніх габаритних ліхтарів.

Спочатку встановіть у заглиблення передню габаритну лампу (1), потім – задню (2), після чого проштовхніть їх уніз якомога далі. Втисніть кабелі по всій їх довжині в направляючі, щоб запобігти їх пошкодженню.

Відкрийте багажник.



Посуньте важіль відпускання вгору та утримайте його в такому положенні. Злегка підніміть систему і штовхніть її в бампер, доки вона не закріпиться.

Після цього важіль відпускання повинен повернутися у вихідне положення.

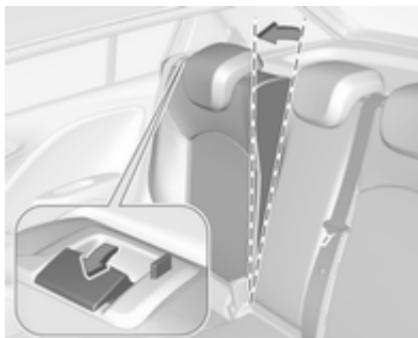
### ⚠ Попередження

Якщо систему не вдається встановити належним чином, зверніться по допомогу до майстерні.

## Багажне відділення

### Подовження багажного відділення

Спинку заднього сидіння можна зафіксувати в двох положеннях. Під час перевезення громіздких вантажів зафіксуйте її у вертикальному положенні.



### Розділена спинка сидіння

Потягніть ручку з відповідного боку, нахиліть спинку сидіння вперед у вертикальне положення та зафіксуйте її.

### Спинка окремого сидіння

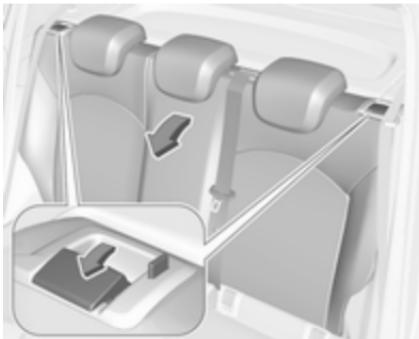
Потягніть ручки з обох боків, нахиліть спинку сидіння вперед у вертикальне положення та зафіксуйте її.

Після розблокування біля ручки з'являється червона позначка. Спинка сидіння повністю стала на місце, якщо не видно червоні позначки з обох боків біля важеля розблокування.

### Складання спинок задніх сидінь

За потреби зніміть кришку багажника.

Опустіть підголівники, натискаючи кнопки вивільнення фіксаторів.



Протягніть паски безпеки через бокові опори, щоб запобігти їх пошкодженню. Складаючи спинку сидіння, витягуйте разом зі нею паски безпеки.

#### **Розділена спинка сидіння**

Потягніть за ручку розблокування з відповідного боку і складіть спинку на подушку сидіння.

#### **Спинка окремого сидіння**

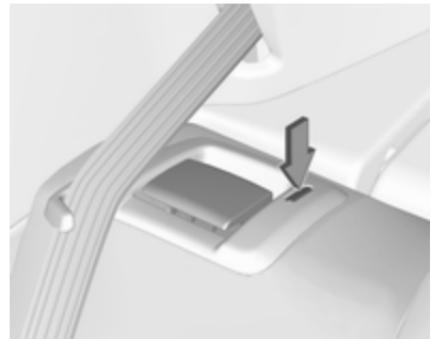
Потягніть за ручки розблокування з обох боків і складіть спинку на подушку сидіння.



Якщо багаж буде завантажуватися через задні двері, вийміть пасок безпеки з напрямної на спинці та вставте пряжку в проріз (як зображенено на малюнку).

Щоб розคลести спинку, підніміть її, а потім підводьте у вертикальне положення, поки спинка не зафіксується на місці з характерним звуком.

Переконайтесь, що паски безпеки крайніх сидінь розташовано у відповідних направляючих.



Спинка сидіння повністю стала на місце, якщо не видно червоні позначки з обох боків біля важеля розблокування.

#### **⚠ Попередження**

Керувати автомобілем можна лише після того, як спинки сидінь надійно зафіксуються. В іншому випадку існує ймовірність травмування чи пошкодження вантажу або автомобіля під час різкого гальмування або зіткнення.



Якщо спинка сидіння складається занадто швидко, пасок безпеки центрального сидіння може заблокуватися. Щоб розблокувати переднататягувач, проштовхніть пасок безпеки усередину або витягніть його прибл. на 20 мм і відпустіть.

## Кришка багажного відділення

Забороняється класти будь-які предмети на кришку.

### Знімання



Відчепіть паски від кришки багажника.

Підніміть кришку за задню частину і посуньте її вгору вперед.

Зніміть кришку.

### Зберігання

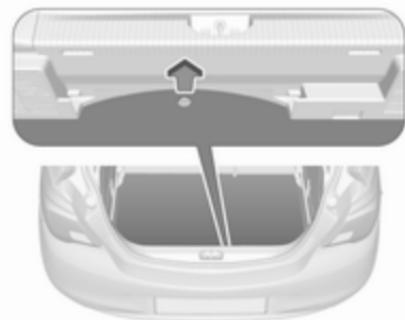
Якщо багажне відділення повністю завантажене, покладіть кришку багажного відділення на задніх сидіннях або вийміть її з автомобіля.

### Кріплення

Установіть кришку в бокові направляючі та складіть. Причепіть утримуючі паски до багажника.

### Знімання кришки полика для розміщення багажу в задній частині автомобіля

#### Задня кришка підлоги



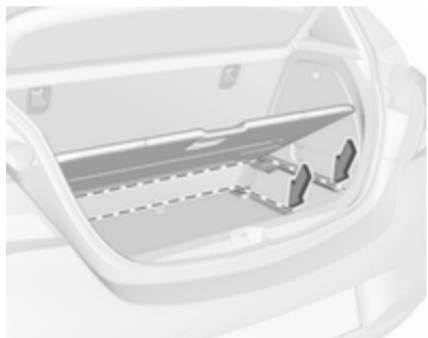
Щоб дістатися до обладнання для екстреного ремонту, підніміть задню частину кришки підлоги.

## Інструменти $\diamond$ 223.

У моделях із комплектом для ремонту шин, розміщеним праворуч у багажному відділенні, нішу для запасного колеса можна використовувати як додаткове відділення для речей. Комплект для ремонту шин  $\diamond$  232.

## Кришка для розділення багажного відділення

Подвійне дно в багажному відділенні можна встановити у двох положеннях:



- безпосередньо над кришкою ніші для запасного колеса або кришкою полика
- у верхніх отворах багажного відділення

Щоб зняти, підніміть кришку за паз та потягніть її назад.

Щоб вставити, проштовхніть кришку вперед у відповідні направляючі, після чого опустіть униз.

Якщо кришку закріплено у верхніх отворах, простір між нею та кришкою ніші для запасного колеса можна використовувати як відділення для зберігання.

У цьому ж положенні, якщо нахилити спинки задніх сидінь уперед, утворюється майже повністю рівна поверхня для багажу.

Кришка для розділення багажного відділення витримує навантаження до 100 кг. У нижньому положенні подвійне дно багажного відділення здатне витримувати максимальне допустиме навантаження.

## Загальна порада

### $\Delta$ Попередження

З міркувань безпеки слід зберігати всі деталі на своїх місцях у багажному відділенні. Під час руху полик багажного відділення має бути закритим, а спинки задніх сидінь – підняті (за можливості).

В іншому разі під час різкого гальмування, крутого повороту чи аварії пасажири можуть травмуватися незакріпленими предметами в салоні.

## Отвори для кріplення



Кріпильні кільця призначені для кріплення предметів, наприклад, за допомогою пасків або сітки для багажу, щоб запобігти їх ковзанню.

## Знак аварійної зупинки



Знак аварійної зупинки зберігається в багажнику під заднім ліхтарем.

## Медична аптечка



Медична аптечка повинна зберігатися в спеціальному відділенні на лівій стінці багажного відділення.

Щоб відкрити відділення, зніміть кришку та відкрийте його.

## Система багажника для даху

### Багажник на даху

Із міркувань безпеки та з метою уникнення пошкодження даху, рекомендується використовувати багажник для даху, схвалений для автомобіля. Щоб отримати детальнішу інформацію, звертайтеся автомайстерні.

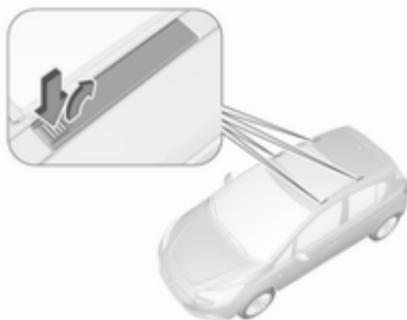
Дотримуйтесь інструкцій з установки та знімайте багажник, коли він не використовується.

#### Кріплення на моделях без люка



Проштовхніть заглушки, які захищають стійки багажника на даху, униз, і за допомогою ключа ковпачка вентиля натисніть їх униз ⌀ 223.

#### Кріплення на моделях із люком



Від'єднайте заглушки, якими закрито кронштейни багажника на даху, зсунувши повзуни в напрямку, показаному стрілкою, а потім витягніть їх догори. Щоб закрити стійки багажника, спершу вставте заглушки в передній частині та зафіксуйте повзуни позаду.

Зафіксуйте багажник у відповідних точках кріплення згідно з інструкціями, що входять до комплекту постачання системи багажника.

## Інформація про завантаження



- Важкі предмети в багажному відділенні потрібно розташовувати ближче до спинок сидінь. Переконайтесь, що спинки надійно зафіковані. Якщо ви розташовуєте предмети один на одному, то важчі предмети мають бути знизу.
- Зафіксуйте предмети за допомогою пасків, протягнувши їх через кріпильні кільця  $\diamond$  78.

- Також на стінці багажного відділення праворуч розташований гачок, на який можна повісити сумки. Максимальне навантаження: 5 кг.
- Зафіксуйте предмети в багажному відділенні, щоб запобігти їх ковзанню.
- Під час транспортування предметів у багажному відділенні спинки задніх сидінь не повинні бути нахилені вперед.
- Вантаж не повинен виступати над верхнім краєм спинок.
- Забороняється класти будь-які предмети на кришку багажного відділення чи панель приладів, а також закривати датчик на верхній частині панелі приладів.
- Багаж не має перешкоджати роботі педалей, стоянкового гальма та важеля селектора або обмежувати свободу рухів водія. Не розміщуйте в салоні незафіковані предмети.

- Забороняється їздити з відчиненим багажним відділенням.

### $\Delta$ Попередження

Завжди слід перевіряти, чи надійно складено багаж в автомобілі. Якщо речі ненадійно закріплено в салоні, вони можуть привести до отримання травми чи пошкодити інші речі або автомобіль.

- Вантажопідйомність – це різниця між допустимою повною масою автомобіля (див. маркувальну табличку  $\diamond$  256) та спорядженою масою ЕС.

Щоб вирахувати вантажопідйомність, введіть дані для свого автомобіля в таблиці "Bara" на початку цього посібника.

Споряджена маса ЕС включає в себе вагу водія (68 кг), вантажу (7 кг) та всіх рідин (за умови заповнення баку на 90%).

---

Додаткове обладнання та аксесуари збільшують споряджену масу.

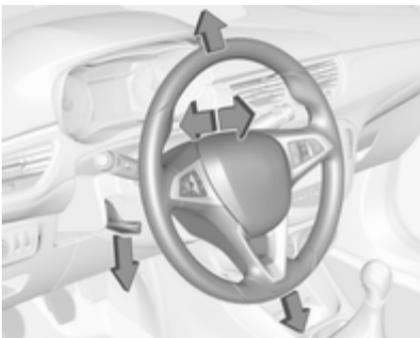
- Водіння з вантажем на даху підвищує чутливість автомобіля до зустрічного вітру, а також ускладнює управління автомобілем через те, що піднімається центр його ваги. Рівномірно розкладіть вантаж і правильно зафіксуйте його за допомогою пасків. Відрегулюйте тиск шин і виберіть швидкість відповідно до ступеня завантаженості автомобіля. Часто перевіряйте та підтягуйте паски.
- Не рухайтесь швидше 120 км/год.

Допустиме навантаження на дах становить 75 кг. Навантаження на дах обчислюється сумарним показником ваги багажника та вантажу.

## Прилади та органи управління

Органи управління .....	82
Сигнальні лампи, датчики та індикатори .....	90
Інформаційні дисплеї .....	103
Повідомлення автомобіля .....	112
Персоналізація автомобіля .....	116

## Органи управління Регулювання керма



Розблокуйте важіль, відрегулюйте кермо, потім натисніть на важіль і переконайтесь, що він повністю заблокований.

Не регулюйте кермо під час руху та у випадку, коли воно заблоковане.

## Засоби керування на кермі



Круїз-контролем, обмежувачем швидкості, налаштуваннями системи попередження про зіткнення спереду, інформаційно-розважальною системою та підключеним мобільним телефоном можна керувати за допомогою органів керування на кермі.

Допоміжні системи водія ⇨ 166.

Для отримання подальшої інформації див. посібник до інформаційно-розважальної системи.

## Кермо з підігрівом



Щоб увімкнути підігрів, натисніть кнопку . Активація вказується індикатором у кнопці.



Виділені області тримання керма обігріваються швидше та маютьвищий температурний показник, ніж інші області.

Підігрів сидінь працює при увімкненому двигуні, а також під час дії функції Autostop.

Система стоп-старт 147.

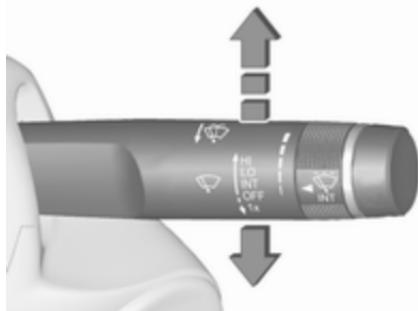
## Звуковий сигнал



Натисніть .

## Система промивки/ чищення лобового скла

### Очищник лобового скла



**HI** = швидко

**LO** = повільно

**INT** = з інтервалами

або

автоматичне чищення за  
допомогою датчика дощу

**OFF** = вимкн.

Щоб здійснити один оберт при  
вимкнених очисниках скла,  
перемістіть важіль донизу в  
позицію **1x**.

Забороняється користуватися,  
коли лобове скло обмерзло.

Вимкніть очисники.

**Регульований інтервал роботи  
очисника**



Важіль очисника в положенні **INT**.

Поверніть колесо регулятора, щоб  
відрегулювати інтервал промивки:

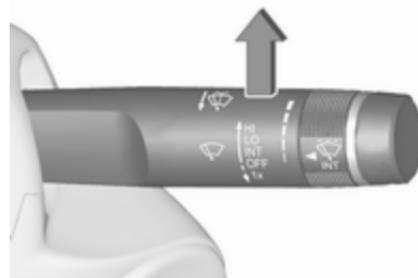
короткий

= поверніть колесо  
регулятора вгору

довгий

= поверніть колесо  
регулятора  
донизу

**Автоматичне чищення за  
допомогою датчика дощу**



**INT** = автоматичне чищення за  
допомогою датчика дощу

Датчик дощу визначає кількість води на лобовому склі та автоматично регулює частоту роботи очисників лобового скла.

Якщо інтервал дії скоюочисників перевищує 20 секунд, важіль очисника зміщується трохи донизу у початкове положення.

#### Регульована чутливість датчика дощу



Поверніть колесо регулятора, щоб відрегулювати чутливість:

низька чутливість = поверніть колесо регулятора донизу

висока чутливість = поверніть колесо регулятора вгору



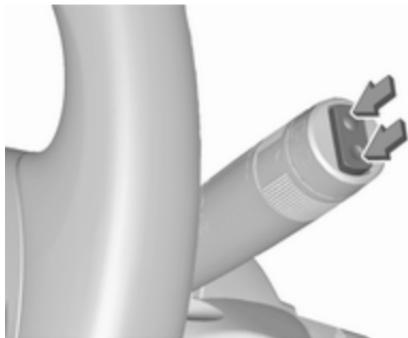
Підтримуйте чистоту датчика, запобігаючи потраплянню на нього пилу, бруду та льоду.

#### Омивач лобового скла



Потягніть до себе важіль. Промивна рідина розпилюється на вітровому склі, після чого очисник витирає її за кілька рухів.

## Система промивки/ чищення заднього скла



Натисніть кулісний перемикач, щоб активувати очисник заднього скла:  
 верхнє положення = безперервна робота  
 нижнє положення = повторно-короткочасний режим роботи  
 середнє положення = вимкн.



Натисніть важіль. Промивна рідина розпилюється на задньому склі, після чого очисник витирає її за кілька рухів.

Забороняється користуватися, при намерзанні криги на задньому склі.  
 Вимкніть очисники.

Після ввімкнення очисника лобового скла та вибору задньої передачі автоматично вимикається очисник заднього скла.

Увімкнути чи вимкнути цю функцію можна в меню **Settings** (**Налаштування**) на інформаційному дисплеї.

Персоналізація автомобіля ⇨ 116.

## Зовнішня температура

Падіння температури вказується негайно, а її підвищення - через деякий час. Температура нижче 3 °C блимає на дисплей.



На рисунку показаний графічний інформаційний дисплей.



На рисунку показаний кольоровий інформаційний дисплей.

#### Дисплей вищого рівня



**Ice Possible.  
Drive  
with Care**

Якщо зовнішня температура падає до 3 °C, в інформаційному центрі водія з'являється попереджувальне повідомлення.

#### Δ Попередження

Поверхня дороги вже може бути покрита льодом, навіть якщо дисплей вказує кілька градусів вище 0 °C.

#### Годинник

#### Графічний інформаційний дисплей

Натисніть кнопку **CONFIG**, щоб відкрити меню **Settings** (Налаштування).

Прокрутіть список і оберіть пункт меню **Time Date** (Час Дата), щоб вивести на екран відповідне підменю.



#### Примітка

Детальний опис користування меню міститься в інструкції з експлуатації інформаційно-розважальної системи.

#### Set time (Встановити час)

Set time 12:39

Натисніть регулятор **MENU-TUNE**, щоб зайти в підменю **Set time** (Встановити час).

Поверніть регулятор **MENU-TUNE**, щоб змінити поточне значення першого налаштування.

Натисніть регулятор **MENU-TUNE**, щоб підтвердити задане значення.

Курсор потім переключається на наступне значення. Якщо усі значення задано, ви автоматично повернетесь до наступного меню вищого рівня.

#### Set date (Встановити дату)

Set date 03 / 12 / 2012

Натисніть регулятор **MENU-TUNE**, щоб зайти в підменю **Set date** (Встановити дату).

Поверніть регулятор **MENU-TUNE**, щоб змінити поточне значення першого налаштування.

Натисніть регулятор **MENU-TUNE**, щоб підтвердити задане значення.

Курсор потім переключається на наступне значення. Якщо усі значення задано, ви автоматично повернетесь до наступного меню вищого рівня.

#### Set time format (Встановити формат часу)

Щоб переключати різні опції, натискайте регулятор **MENU-TUNE** декілька разів.

#### Set date format (Встановити формат дати)

Щоб переключати різні опції, натискайте регулятор **MENU-TUNE** декілька разів.

#### RDS clock synchronization (Синхронізація годинника RDS)

сигнал RDS більшості передавачів метрових хвиль встановлює час автоматично. Синхронізація RDS може тривати кілька хвилин. Деякі передавачі не надсилають сигнал правильного часу. В таких випадках рекомендується вимкнути автоматичну синхронізацію часу.

Щоб переключати опції **On** (Увімк.) та **Off** (Вимк.), натискайте регулятор **MENU-TUNE** декілька разів.

#### Кольоворовий інформаційний дисплей

Натисніть кнопку , потім виберіть кнопку **Налаштування** на екрані.

Оберіть **Налашт. часу і дати**, щоб вивести на екран відповідне підменю.



#### Примітка

Детальний опис користування меню міститься в інструкції з експлуатації інформаційно-розважальної системи.

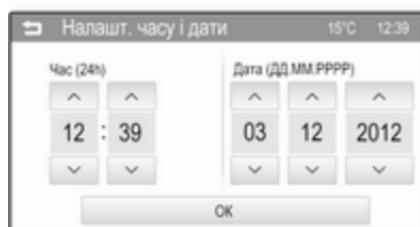
## Встановіть формат часу

Щоб обрати бажаний формат часу, торкніться до кнопок на екрані **12 h** або **24 h**.

## Формат дати

Щоб обрати бажаний формат дати, торкніться до кнопок на екрані < та > і виберіть серед наявних опцій.

## Встановити час і дату



Щоб відрегулювати налаштування дати і часу, торкніться до кнопок на екрані ▲ та ▼.

## Синхронізація годинника за RDS

сигнал RDS більшості передавачів метрових хвиль встановлює час автоматично. Синхронізація RDS може тривати кілька хвилин. Деякі передавачі не надсилають сигнал правильного часу. В таких випадках рекомендується вимкнути автоматичну синхронізацію часу.

Щоб увімкнути та вимкнути **Синхронізація годинника за RDS**, торкніться до кнопок на екрані **Увімк.** або **Вимк..**

## Розетки



Розетка на 12 В розташована в центральній консолі.

Забороняється перевищувати максимальне споживання енергії в 120 Вт.

Коли система запалювання вимкнена, розетка відключається. Okрім того, розетка не діє за низького заряду автомобільного акумулятора.

Електричні аксесуари, які підключаються, повинні відповісти вимогам електромагнітної сумісності, визначенім у DIN VDE 40 839.

Забороняється підключати будь-які аксесуари, які подають енергію, наприклад, електричні зарядні пристрої чи акумулятори.

Забороняється використовувати вилки, розмір яких не відповідає розеткам в автомобілі.

Система стоп-старт ⇨ 147.

## Запальничка



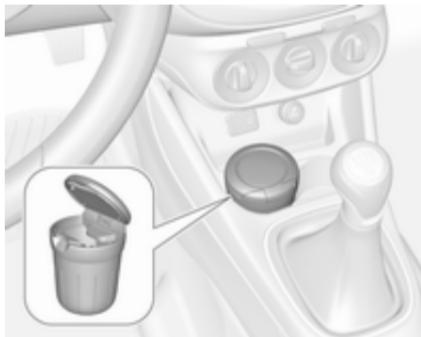
Запальничка розташована на центральній консолі.

Натисніть запальничку. Вона автоматично вимкнеться, щойно розжариться. Вийміть запальничку.

## Попільнички

### Обережно

Слід використовувати лише для попелу, а не для легкозаймистого сміття.



Переносну попільничку можна розмістити в тримачах для стаканів.

## Сигнальні лампи, датчики та індикатори

### Панель приладів

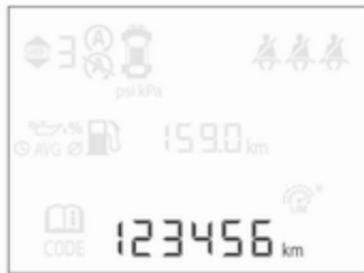
Стрілки приладів після ввімкнення запалювання на короткий час переходят до кінцевої позиції.

### Спідометр



Указує швидкість автомобіля.

## Лічильник загального пробігу



У нижньому рядку подаються дані про записану відстань у км.

## Лічильник щоденного пробігу

Відображає інформацію про відстань, записану після останнього скидання показників.

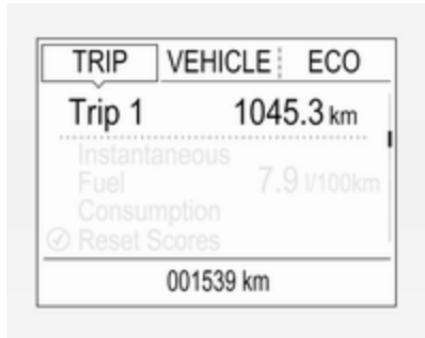
Лічильник пробігу рахує відстань до 9999 км, а потім його показники скидаються до нуля.

## Дисплей базової та спрощеної модифікацій



Щоб скинути систему, натисніть кнопку **SET/CLR** на важелі перемикання сигналів повороту на декілька секунд ⇨ 103.

## Дисплей вдосконаленої модифікації



Для різних поїздок можна вибрати два лічильники пробігу.

Виберіть сторінку **Trip** (**Подорож**), натиснувши кнопку **Menu** на важелі перемикання сигналів повороту. Поверніть коліщатко регулятора на важелі перемикання сигналів повороту і виберіть **Trip 1** (**Поїздка 1**) або **Trip 2** (**Поїздка 2**). Показники кожного лічильника щоденного пробігу можна скинути окремо: для цього виберіть відповідну сторінку і

натискайте протягом декількох секунд кнопку **SET/CLR** на важелі перемикання сигналів повороту.

## Тахометр

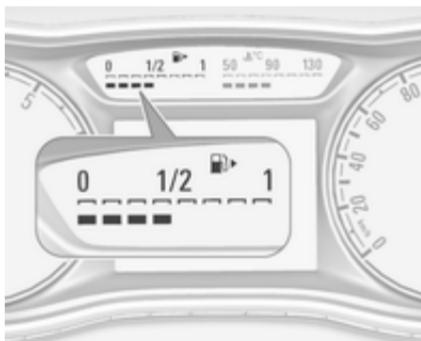


Вказує швидкість роботи двигуна. Їдьте на низьких обертах для кожної передачі настільки довго, наскільки це можливо.

## Обережно

Положення стрілки в червоній небезпечній зоні означає, що перевищено максимально допустиму кількість обертів двигуна. Двигун перебуває під ризиком.

## Датчик рівня пального

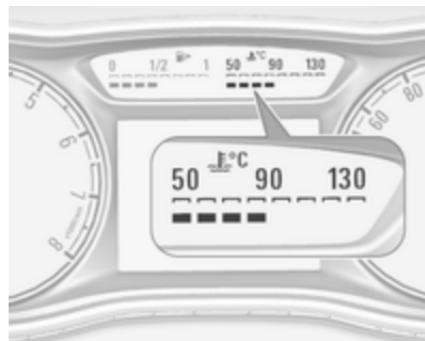


Кількість світлодіодів відповідає рівню пального в баку.  
8 світлодіодів = бак повний.

Контрольний індикатор світиться, якщо рівень пального в баку є низьким. Якщо датчик миготить, поповніть рівень пального негайно. Забороняється їздити з порожнім баком.

Оскільки в баку залишається пальне, кількість долитого пального може бути меншою, ніж указана ємність баку.

## Датчик температури охолоджуючої рідини двигуна



Кількість світлодіодів відповідає температурі охолоджувальної рідини.

до 3 світло-діодів	= робочої температури двигуна ще не досягнуто
від 4 до 6 світлодіодів	= нормальній робочій температурі
більше ніж 6 світлодіодів	= температура зависока

### Обережно

Якщо температура охолоджуючої рідини двигуна є надто високою, зупиніть автомобіль, вимкніть двигун. Надвисока темепратура становить небезпеку для двигуна. Перевірте рівень охолоджуючої рідини.

## Дисплей обслуговування

Система стеження за терміном служби мастила двигуна дозволяє дізнатися про дату заміни мастила

та фільтра. Залежно від умов їзди, вказаний інтервал, через який потрібно замінити мастило, може істотно відрізнятися.

Щоб відобразити час, що залишився до наступної заміни мастила, натискайте кнопки на важелі перемикання сигналів повороту:



Натисніть кнопку **MENU**, щоб вибрати **Vehicle Information Menu** (**Меню інформації про автомобіль**). Поверніть колесо регулятора, щоб вибрати **Remaining Oil Life** (**Тривалість терміну служби масла**).

Remaining  
Oil Life

100%

Час до наступної заміни мастила відображається в процентах в інформаційному центрі водія.

### Скидання показників

Для скидання показників слід на декілька секунд натиснути кнопку **SET/CLR** на важелі перемикання сигналів повороту. Сторінка з часом, що залишився до наступної заміни мастила, має бути активною. Увімкніть запалювання, але двигун не заводьте.

Щоб забезпечити відображення точних даних, після кожної заміни мастила необхідно скидати параметри системи. Зверніться за допомогою до майстерні.

### Чергове технічне обслуговування

Коли система визначить, що термін служби мастила зменшився, в інформаційному центрі водія відобразиться попереджувальне повідомлення. Виконайте заміну мастила та фільтра у майстерні протягом тижня або через 500 км (залежно від того, що настане першим).

Інформаційний центр водія ⌂ 103.

Інформація про обслуговування ⌂ 251.

### Контрольні індикатори

Описані контрольні індикатори досить пізні не для всіх автомобілів. Опис стосується всіх версій приладів. В залежності від комплектації автомобіля розташування контрольних

індикаторів може відрізнятися.

Після ввімкнення системи запалювання в якості перевірки функціональності на короткий проміжок часу загориться більшість контрольних індикаторів.

Кольори контрольних індикаторів означають:

червоний = небезпека, важливе нагадування

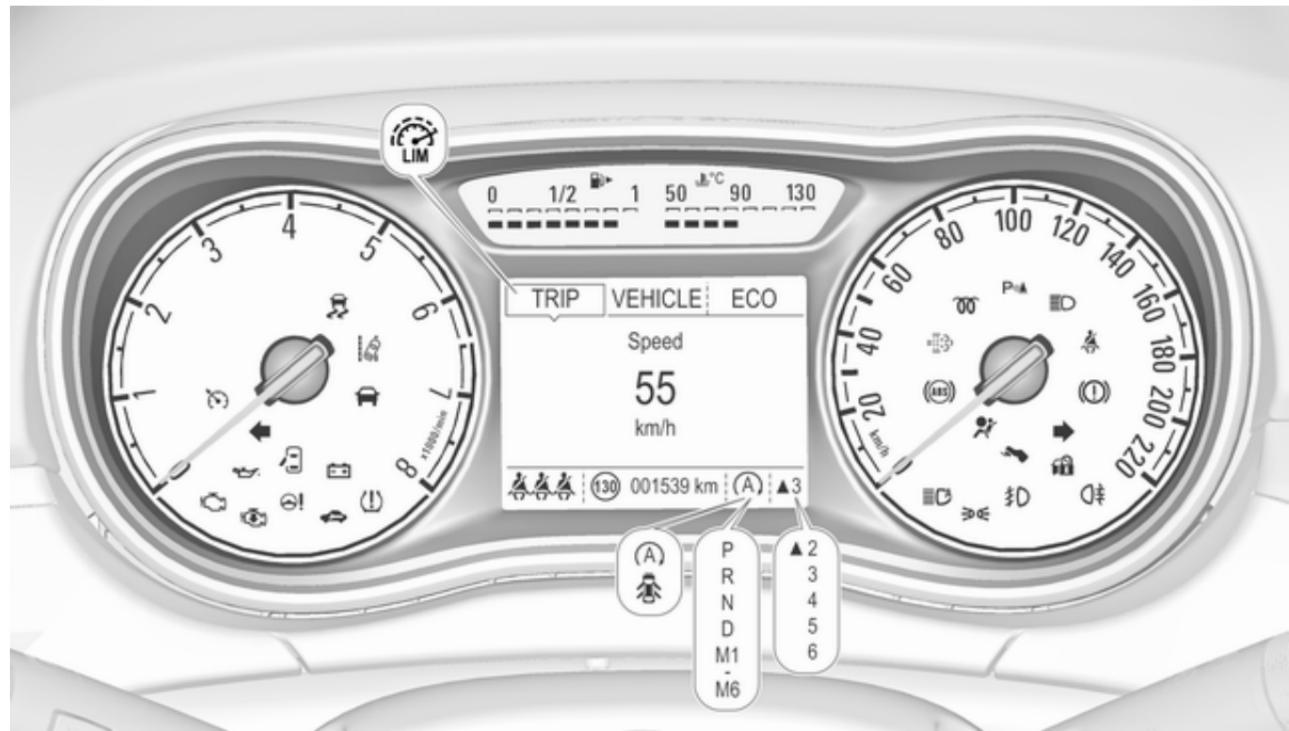
жовтий = попередження, інформація, несправність

зелений = підтвердження активації

синій = підтвердження активації

білий = підтвердження активації

## Контрольні індикатори в панелі приладів



## Контрольні індикатори в центральній панелі



### Сигнал повороту

◆◆ світиться чи миготить зеленим.

### Світиться протягом короткого проміжку часу

Ліхтарі стоянкового освітлення ввімкнено.

### Мигає

Сигнал повороту чи ліхтарі аварійної сигналізації активовано.

Швидко миготить: несправність сигналу повороту чи відповідного запобіжника.

Заміна лампи ◆ 209, запобіжники ◆ 218.

Сигнали повороту ◆ 126.

### Система нагадування про непристебнутий пасок безпеки

#### Система нагадування про непристебнутий пасок безпеки на передніх сидіннях

◆ для сидіння водія засвічується чи миготить червоним світлом у тахометрі.



◆<sup>2</sup> для переднього сидіння пасажира світиться або миготить червоним на центральній консолі коли сидіння зайняте.

### Світиться

Після ввімкнення запалювання, поки пасок безпеки не пристебнуто.

### Мигає

Після роботи двигуна протягом максимум 100 секунд, доки не пристебнуто пасок безпеки.

Пристібування паска безпеки ◆ 44.

## Стан пасків безпеки на задніх сидіннях



Світиться або миготить у центрі інформації водія.

### Світиться

Після того, як двигун попрацює щонайменше 35 секунд, доки не пристебнуто пасок безпеки.

Якщо пас безпеки буде закріплений під час водіння.

### Мигає

Після початку руху, якщо пасок безпеки відстебнуто.

Пристібування паска безпеки 44.

## Подушка безпеки та переднатягувачі пасків безпеки

світиться червоним.

Після ввімкнення системи запалювання контрольний індикатор світиться приблизно протягом чотирьох секунд. Якщо він не світиться, не гасне через чотири секунди чи світиться під час руху автомобіля, це свідчить про несправність у системі подушок безпеки. Зверніться за допомогою до майстерні. Подушки безпеки та переднатягувачі пасків безпеки можуть не спрацювати у випадку ДТП.

Розгортання переднатягувачів пасків безпеки чи подушок безпеки позначається безперервним горінням .

### ⚠ Попередження

Для усунення несправності негайно зверніться до майстерні.

Переднатягувачі пасків безпеки, система подушок безпеки 42, 46.

## Дезактивація подушок безпеки

світиться жовтим.

Світиться приблизно протягом 60 секунд після ввімкнення системи запалювання. Подушку безпеки для переднього пасажирського сидіння активовано.

світиться жовтим.

Подушка безпеки для переднього пасажирського сидіння вимкнена 51.

### ⚠ Небезпека

Існує ризик загибелі дитини під час одночасного використання системи безпеки для дітей і системи подушок безпеки переднього пасажира.

Існує ризик загибелі дорослого, коли система подушок безпеки переднього пасажира дезактивована.

### Система зарядки

 світиться червоним.

Світиться, коли система запалювання ввімкнена, і гасне незабаром після запуску двигуна.

### Світиться, коли двигун працює

Зупиніться, вимкніть двигун. Акумулятор не заряджається. Охолодження двигуна може бути перерваним. Можливо, знизилася ефективність сервопривідів гальм. Зверніться за допомогою до майстерні.

### Індикатор несправності

 світиться чи мигає жовтим.

Світиться, коли система запалювання ввімкнена, і гасне незабаром після запуску двигуна.

### Світиться, коли двигун працює

Несправність у системі зниження токсичності вихлопів. Допустимі межі токсичності вихлопу можуть бути перевищені. Негайно зверніться по допомогу до майстерні.

### Миготить, коли двигун працює

Несправність, яка може привести до пошкодження каталізатора. Зменшуйте навантаження на педаль акселератора, доки індикатор не перестане миготіти. Негайно зверніться по допомогу до майстерні.

### Проведіть обслуговування автомобіля найближчим часом

 світиться жовтим.

Крім цього, в інформаційному центрі водія відображається попереджуval'ne повідомлення.

Автомобіль потребує обслуговування.

Зверніться за допомогою до майстерні.

Повідомлення систем автомобіля ⚡ 112.

### Система гальм і зчеплення

 світиться червоним.

Рівень рідини для системи гальм та зчеплення занадто низький ⚡ 205.

### ⚠ Попередження

Зупинітесь. Не продовжуйте подорож. Зверніться до майстерні.

Світиться після ввімкнення системи запалювання з натиснутим ручним стоянковим гальмом ⚫ 163.

### Натисніть педаль

⚠ світиться чи мигає жовтим.

### Світиться

Щоб двигун завівся в режимі Автостоп, педаль зчеплення має бути натиснутою. Система стоп-старт ⚫ 147.

### Мигає

Для основного запуску двигуна педаль зчеплення має бути натиснутою ⚫ 18, ⚫ 146.

У деяких версіях повідомлення про необхідність натиснути педаль зчеплення відображається на інформаційному дисплеї водія ⚫ 112.

### Анти-блокувальна система гальм (ABS)

( світиться жовтим.

Світиться протягом кількох секунд після ввімкнення системи запалювання. Система готова для роботи, коли контрольний індикатор гасне.

Якщо контрольний індикатор не гасне через кілька секунд або якщо він горить під час їзди, це свідчить про несправність системи ABS. Гальмівна система залишається в робочому стані, але без регулювання ABS.

Антиблокувальна система гальм ⚫ 162.

### Перемикання передач

▲ з номером наступної вищої передачі відображається, коли для економії пального рекомендується перемкнутися навищу передачу.

### Гідропідсилювач

⚠ світиться жовтим.

### Засвічується при обмеженні підсилювача керма

Робота підсилювача керма обмежена у зв'язку з перегрівом системи. Контрольний індикатор гасне, коли система охолоне.

Система стоп-старт ⚫ 147.

### Засвічується при вимкненні підсилювача керма

Збій в роботі підсилювача керма. Зверніться до майстерні.

### ⚠ та ⚡ засвічуються одночасно

Систему підсилення керма потрібно відкалібрувати, калібрування системи ⚫ 165.

## Система попередження про виїзд за межі смуги руху

 засвічується зеленим чи миготить жовтим.

### Світиться зеленим

Система ввімкнена та готова до роботи.

### Миготить жовтим

Система розпізнає незаплановану зміну смуги руху.

Система попередження про виїзд за межі смуги руху  $\diamond 190$

## Ультразвукова система допомоги під час паркування

 світиться жовтим.

Несправність у системі або

Несправність через датчики, які забруднені чи покриті льодом або снігом

або

Інтерференція через зовнішні джерела ультразвуку. Одразу після усунення джерела інтерференції система працюватиме у звичному режимі.

Для усунення несправності в системі зверніться до майстерні.

Ультразвукова система допомоги під час паркування  $\diamond 173$ .

## Електронна система курсової стійкості та протибуксовочна гальмівна система

 мигає чи світиться жовтим.

### Мигає

Система активно працює. Ефективна потужність двигуна може знизитися, і автомобіль може автоматично гальмувати незначною мірою.

## Світиться

У системі виявлено несправність. У центрі інформації водія відображається попереджуvalне повідомлення або код попередження. Можлива безперервна їзда. Система не працює. Проте стійкість їзди може погіршитися, що залежить від стану дорожнього покриття.

Для усунення несправності зверніться до майстерні.

Електронна система курсової стійкості  $\diamond 164$ , протибуксовочна гальмівна система  $\diamond 164$ .

## Попередній прогрів

 світиться жовтим.

Попередній прогрів активовано. Активується лише, коли температура зовні є низькою.

## Сажовий фільтр

 світиться чи миготить жовтим.

Сажовий фільтр потребує чищення.

Продовжуйте подорож, доки  не згасне. За можливості не знижуйте оберти двигуна нижче 2000 об/хв.

### Світиться

Сажковий фільтр заповнено. Якомога швидше розпочніть процес чищення.

### Мигає

Досягнуто максимального рівня заповнення фільтра. Щоб уникнути пошкодження двигуна, негайно розпочніть чищення.

Сажковий фільтр дизельного двигуна  $\diamond 151$ , Система старт-стоп  $\diamond 147$ .

## Система контролю тиску в шинах

Сигналізатор  світиться або блимає жовтим кольором.

### Світиться

Втрата тиску в шинах. Негайно зупиніться та перевірте тиск у шинах.

### Мигає

У системі виникла несправність, або встановлено шину без датчика тиску (наприклад, запасне колесо). Через 60 - 90 секунд контрольний індикатор постійно світиться. Зверніться до майстерні.

Система контролю тиску в шинах  $\diamond 225$ .

## Тиск мастила в двигуні

 світиться червоним.

Світиться, коли система запалювання ввімкнена, і гасне незабаром після запуску двигуна.

## Світиться, коли двигун працює

### Обережно

Змащення двигуна може припинитися. Це може привести до пошкодження двигуна та/чи блокування ведучих коліс.

1. Натисніть педаль зчеплення.
2. Перемістіть важіль селектора в нейтральне положення.
3. Якомога швидше залиште зону інтенсивного руху, не заважаючи іншим автомобілям.
4. Вимкніть запалювання.

### Δ Попередження

Коли двигун не працює, для гальмування та керування потрібно значно більше сили.

При активній функції Автостоп сервопривід гальм буде працювати.

Не виймайте ключ із замка запалення до тих пір, поки автомобіль не зупиниться, оскільки це може привести до неочікуваного блокування керма.

Перш ніж звертатися до майстерні, самостійно перевірте рівень мастила  $\diamond 202$ .

## Низький рівень пального

■ світиться чи мигає жовтим.

### Світиться

Занадто низький рівень пального в баку.

### Мигає

Пальне майже закінчилося.

Поповніть рівень пального негайно. Забороняється їздити з порожнім баком.

Кatalітичний нейтралізатор  $\diamond 152$ .

Прокачування системи дизельного пального  $\diamond 208$ .

### Імобілайзер

■ миготить жовтим.

Несправність у системі імобілайзера. Двигун неможливо запустити.

## Зменшена потужність двигуна

■ світиться жовтим.

Потужність двигуна обмежена.  
Зверніться до майстерні.

## АВТОСТОП

### Увімкнено режим "Автостоп"

■ світиться червоним або білим.

Двигун переведено в режим "Автостоп".

Система стоп-старт  $\diamond 147$ .

## Зовнішнє світло

■ світиться зеленим.

Зовнішнє освітлення ввімкнено  $\diamond 121$ .

## Дальнє світло

■ світиться синім.

Світиться, коли дальнє світло ввімкнене, або під час мигання фар  $\diamond 122$ .

## Система керування дальнім світлом

■ світиться зеленим.

Функцію керування дальнім світлом активовано  $\diamond 124$ .

## Протитуманна фара

■ світиться зеленим.

Передні протитуманні фари ввімкнено  $\diamond 127$ .

## Задні протитуманні фари

■ світиться жовтим.

Задні протитуманні фари ввімкнено  $\diamond 127$ .

## Круїз-контроль

■ світиться білим або зеленим.

### Світиться білим

Система ввімкнена.

### Світиться зеленим

Круїз-контроль увімкнений.

Круїз-контроль ⌂ 166.

## Автомобіль попереду

світиться зеленим.

У даній смузі попереду система розпізнала автомобіль.

Повідомлення про небезпеку зіткнення спереду ⌂ 170.

## Обмежувач швидкості

Коли обмежувач швидкості активований, світиться в інформаційному центрі водія. Задана швидкість вказана поруч зі значком .

Обмежувач швидкості ⌂ 168.

## Система виявлення дорожніх знаків

- контрольний індикатор, де відображаються виявлені дорожні знаки.

Система виявлення дорожніх знаків ⌂ 186.

## Дверцята відчинені

світиться.

Світиться, коли відчинено дверцята чи багажник.

## Інформаційні дисплеї

### Центр інформації для водіїв

Інформаційний центр водія (DIC) розташовано на панелі приладів.

Залежно від варіанту моделі та обладнання в якості центру інформації для водія (DIC) може використовуватися дисплей базової, спрощеної та вдосконаленої модифікацій.

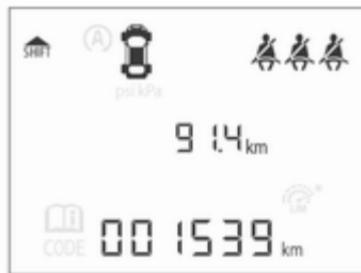
Наведені нижче сторінки можна вибирати в інформаційному центрі водія (DIC) за допомогою кнопки на важелі перемикання сигналів повороту:

- лічильник пробігу ⌂ 91
- інформація про автомобіль та налаштування, див. нижче
- інформація про поїздку/рівень пального, див. нижче
- інформація щодо економії пального, див. нижче
- інформація навігаційної системи

За потреби відображається така інформація та значення:

- попереджувальні повідомлення  
▷ 112
- індикація під час перемикання передач ▷ 99
- індикація режиму водіння ▷ 153,  
▷ 158
- попередження про знижений тиск у шинах ▷ 225
- нагадування про непристебнутий пасок безпеки ▷ 96
- індикація режиму "Автостоп"  
▷ 147
- інформація про технічне обслуговування ▷ 98

### Дисплей базової модифікації



Сторінки меню вибираються повертанням коліщатка вибору на важелі перемикання сигналів повороту. Можна вибрати такі сторінки меню:

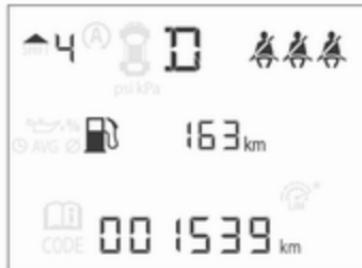
- значення терміну служби мастила
- значення тиску в шинах
- навантаження на шини
- одиниця вимірювання
- налаштування мови, якщо відсутня інформаційно-розважальна система

■ годинник, якщо відсутня інформаційно-розважальна система

■ зовнішня температурі, якщо відсутня інформаційно-розважальна система

Деякі з відображеніх функцій відрізняються, залежно від того, чи стоїть автомобіль на місці, чи ѹде.

### Дисплей спрощеної модифікації



Сторінки меню на дисплеї спрощеної модифікації вибираються кнопкою **MENU** на важелі перемикання сигналів повороту.

На дисплеї спрощеної модифікації можна вибрати такі сторінки меню:

- Меню **Trip** (Подорож), див. нижче
- Меню **Vehicle** (Автомобіль), див. нижче

Дякі з відображеніх функцій відрізняються, залежно від того, чи стоїть автомобіль на місці, чи їде.

Дякі функції доступні тільки під час руху автомобіля.

## Дисплей вищого рівня



Сторінки меню на дисплеї вдосконаленої модифікації вибираються кнопкою **MENU** на важелі перемикання сигналів повороту. У верхньому рядку дисплея відображаються значки головного меню:

- Меню **Trip** (Подорож), див. нижче
- Меню **Vehicle** (Автомобіль), див. нижче
- Меню **Eco** (Eco), див. нижче

Дякі з відображеніх функцій відрізняються, залежно від того, чи стоїть автомобіль на місці, чи їде. Дякі функції доступні тільки під час руху автомобіля.

## Вибір меню та функцій

Меню та функції можна вибрати за допомогою кнопок на важелі перемикання сигналів повороту.



Кнопка **MENU** призначена для переходу між пунктами головного меню або повернення з підменю до меню вищого рівня.

Щоб вибрати пункт головного меню або ввести число, поверніть коліщатко регулятора.

Для вибору й підтвердження функцій натискайте кнопку **SET/CLR**.

За потреби на екран центру інформації для водія виводяться спливаючі повідомлення автомобіля та службові повідомлення. Для підтвердження повідомлення натисніть кнопку **SET/CLR**. Повідомлення систем автомобіля ↗ 112.

### Меню поїздок

Натисніть кнопку **MENU** і виберіть інформаційну сторінку **Тріп (Подорож)**.

Поверніть колесо регулятора, щоб вибрати одну зі сторінок меню.

Нижче наведено повний список сторінок у меню поїздок. У деяких автомобілях певні функції можуть бути недоступними.

Дотримуйтесь інструкцій, наведених у підменю.

- лічильник пробігу 1
- лічильник щоденного пробігу 2
- середня економія пального 1
- середня економія пального 2
- швидкість у цифровому форматі
- запас пального в одиницях відстані
- миттєва економія пального
- середня швидкість автомобіля
- годинник
- температура
- порожня сторінка

Процес вибору елементів та їх індикація відрізняються на дисплеях спрощеної та вдосконаленої модифікацій.

### Лічильники пробігу 1 та 2

На одометрі відображається відстань, пройдена автомобілем після останнього скидання показників.

Одометр реєструє пробіг до 2000 км, після чого відлік знову починається з 0.

Виберіть лічильник щоденного пробігу 1 або 2, повернувши коліщатко регулятора.

Щоб скинути показники, під час перегляду цієї сторінки натисніть кнопку **SET/CLR** на кілька секунд.

Одночасно показники середньої економії пального 1 та 2 показуються разом із лічильниками щоденного пробігу 1 та 2.

Вміст сторінок 1 і 2 з інформацією про пробіг можна скинути окремо, коли відображається відповідний дисплей.

### Середня економія пального 1 та 2

Відображення середньої витрати пального. Виміри можна обнулити у будь-який час, при цьому обчислення розпочнеться із вихідного значення.

Щоб скинути показники, під час перегляду цієї сторінки натисніть кнопку **SET/CLR** на кілька секунд.

Одночасно лічильники пробігу 1 та 2 відображаються разом зі значеннями середньої економії пального 1 та 2.

Вміст сторінок 1 і 2 з інформацією про пробіг можна скинути окремо, коли відображається відповідний дисплей.

**Швидкість у цифровому форматі**  
Відображення показників поточної швидкості в цифровому форматі.

**Пробіг без дозаправки пальним**  
Пробіг без дозаправки обчислюється з урахуванням поточного вмісту баку та поточної витрати пального. Дисплей показує середні значення.

Після дозаправки пробіг через короткий проміжок часу оновлюється автоматично.

Коли рівень пального в баку занизький, на екрані відображається повідомлення і засвічується контрольний індикатор  у датчику рівня пального.

Якщо бак потрібно заправити негайно, відображене попередження не зникає з дисплея.

Окрім цього, блимає контрольний індикатор  у датчику рівня пального  $\diamond 102$ .

**Миттєва економія пального**  
Відображення миттєвого значення витрати пального.

**Середня швидкість автомобіля**  
Відображення середньої швидкості. Показник можна скинути в будь-який час.

Щоб скинути показники, під час перегляду цієї сторінки натисніть кнопку **SET/CLR** на кілька секунд.

**Годинник**  
Відображення точного часу.

Відображається лише за відсутності інформаційно-розважальної системи.

**Температура**  
Відображення фактичної зовнішньої температури.

Відображається лише за відсутності інформаційно-розважальної системи.

### Порожня сторінка

Відображається порожня сторінка без жодної інформації.

### Меню автомобіля

Натисніть кнопку **MENU**, щоб вибрати **Vehicle Information Menu** (**Меню інформації про автомобіль**).

Поверніть колесо регулятора, щоб вибрати одну зі сторінок меню.

Нижче наведено повний список сторінок у меню автомобіля. У деяких автомобілях певні функції можуть бути недоступними.

Дотримуйтесь інструкцій, наведених у підменю.

- одиниця вимірювання
- попередження про перевищення швидкості
- час до заміни мастила
- тиск у шинах
- навантаження на шини
- безпечна дистанція
- система виявлення дорожніх знаків
- мова

Процес вибору елементів та їх індикація відрізняються на дисплеях спрощеної та вдосконаленої модифікацій.

#### Одиниця вимірювання

Під час відображення сторінки натисніть кнопку **SET/CLR**.

Поворотом коліщатка регулятора виберіть систему одиниць вимірювання: британську (1) або метричну (3). Щоб установити одиницю вимірювання, натисніть кнопку **SET/CLR**.

#### Попередження про перевищення швидкості



Функція попередження про перевищення швидкості застерігає про перевищення заданої швидкості.

Для того щоб налаштувати попередження про швидкість, натисніть кнопку **SET/CLR** під час відображення цієї сторінки. Виберіть значення, повернувши коліщатко регулятора. Щоб встановити швидкість, натисніть кнопку **SET/CLR**.

Якщо вибране обмеження швидкості буде перевищено, пролунає попереджувальний звуковий сигнал. Після встановлення швидкості цю функцію можна вимкнути кнопкою **SET/CLR** під час відображення цієї сторінки.

#### Час до заміни мастила

Відображається розрахунковий термін служби мастила. Число в процентах показує поточний термін експлуатації мастила двигуна і дозволяє дізнатися, коли потрібно замінити мастило та фільтр  $\diamond 93$ .

#### Тиск в шинах

Тиск у шинах усіх коліс відображається на цій сторінці під час руху автомобіля  $\diamond 225$ .

#### Навантаження на шини

На сторінці інформації про навантаження на шини відображається категорія тиску в шинах **Light (Легке)**, **Eco** або **Max (Макс.)**, вибрана відповідно до фактичного значення тиску. Виберіть потрібну категорію, повернувши коліщатко регулятора. Щоб установити категорію, натисніть кнопку **SET/CLR**  $\diamond 225$ .

#### Дистанція руху

Показує відстань у секундах до транспортного засобу, який рухається попереду  $\diamond 172$ .

#### Система виявлення дорожніх знаків

Відображення дорожніх знаків, виявленіх на поточній ділянці маршруту  $\diamond 186$ .

**Мова**

Виберіть мову відповідної країни як мову інтерфейсу дисплея.

Можливо лише в автомобілях без інформаційно-розважальної системи.

**Меню режиму Eco**

Натисніть кнопку **MENU**, щоб вибрати **ECO Information Menu** (**Інформаційне ЕКО-меню**).

Поверніть колесо регулятора, щоб вибрати підменю.

Дотримуйтесь інструкцій, наведених у підменю.

- Тенденція стану економічності
- Економія пального
- Основні споживачі

**Тенденція стану економічності**

На цій сторінці відображається діаграма з останніми 10-ма записаними значеннями економії пального на 100 км.

Заповнені сегменти позначають споживання з кроком у 5 км і відображають ефект топографії або ж стилю водіння водія на споживання пального.

Діаграму можна оновити, натиснувши кнопку **SET/CLR**.

**Економія пального**

Показує середню витрату пального від останнього скидання значень водієм порівняно з найкращим значенням середньої витрати пального. Щоб скинути значення середньої витрати пального, під час перегляду цієї сторінки натисніть і потримайте кнопку **SET/CLR**.

Коротким натисненням кнопки **SET/CLR** можна вибрати одне зі значень відстані: 10, 25 або 50 км.

Крім цього, відображається значення миттєвого споживання пального.

**Основні споживачі**

Список найбільших увімкнених споживачів, що забезпечують ваш комфорт, позначається у

низхідному порядку. Позначається потенціал економії пального. Вимкнений споживач зникає зі списку, при цьому рівень споживання пального оновлюється.

Якщо поїздки відбуваються нечасто, для збільшення навантаження на двигун автоматично вмикається система підігріву заднього вікна. У такому випадку заднє вікно з підігрівом без втручання водія вказується як один з найбільших споживачів.

**Кольоровий інформаційний дисплей**

У залежності від конфігурації автомобіля, його обладнано кольоровим інформаційним дисплеєм із функціями сенсорного керування.



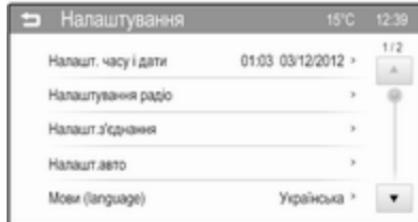
На кольоворовому інформаційному дисплеї з функціями сенсорного керування кольорами позначається така інформація:

- час ↗ 87
- зовнішня температура ↗ 86
- дата ↗ 87
- індикація камери заднього огляду ↗ 185
- інструкції системи допомоги під час паркування та розширеної системи допомоги під час паркування ↗ 173
- налаштування електронного клімат-контролю ↗ 137

- Інформаційно-розважальна система - див. опис у відповідному посібнику з експлуатації
  - системні повідомлення
  - повідомлення систем автомобіля ↗ 112
  - параметри для персоналізації автомобіля ↗ 116
- Тип інформації та спосіб її відображення залежать від заданих налаштувань.

### Вибір меню та параметрів

Меню та налаштування обираються на сенсорному екрані.



Кнопка ⌂: відображення головної сторінки **Home**.

Доторкніться до піктограми на дисплеї **Налаштування**: Відображається сторінка меню **Налаштування**. Оберіть налаштування, торкаючись до відповідних символів.

Торкніться до обраного значення ще раз, щоб підтвердити налаштування чи значення.

Для виходу з меню чи параметра без збереження змін або видалення останнього символу в послідовності слід натиснути экранну кнопку ↶.

Щоб вийти з меню **Налаштування**, послідовно натискайте екранну кнопку . Можна також натиснути кнопку після підтвердження змін.  
Персоналізація автомобіля 116.  
Внесені в пам'ять налаштування 24.

## Графічний інформаційний дисплей

Залежно від конфігурації автомобіля його обладнано графічним інформаційним дисплеєм.



На графічному інформаційному дисплеї відображаються такі дані:

- час 87
- зовнішня температура 86
- дата 87
- налаштування електронного клімат-контролю 137
- Інформаційно-розважальна система - див. опис у відповідному посібнику з експлуатації
- параметри для персоналізації автомобіля 116

### Вибір меню та параметрів

Доступ до функцій і параметрів можна отримати на дисплеї.



Натисніть кнопку **CONFIG**:  
Відображається сторінка меню **Settings** (**Налаштування**).

Повертайте регулятор **MENU-TUNE**, щоб обрати параметр чи значення.

Для підтвердження вибору параметра чи значення слід натиснути кнопку регулятора **MENU-TUNE**.

Для виходу з меню чи параметра без збереження змін або видалення останнього символу в послідовності слід натиснути кнопку **BACK**. Для видалення всієї послідовності введених символів слід натискати цю кнопку кілька секунд.

Щоб вийти з меню **Settings** (**Налаштування**), послідовно натискайте екранну кнопку **BACK**. Можна також натиснути кнопку **CONFIG** після підтвердження змін.

Персоналізація автомобіля 116.

Внесені в пам'ять налаштування 24.

## Повідомлення автомобіля

У більшості випадків повідомлення відображаються в інформаційному центрі водія (DIC), іноді їх відображення супроводжують попереджувальні чи звукові сигнали.



Натисніть кнопку **SET/CLR** або **MENU** чи поверніть колесо регулятора, щоб підтвердити повідомлення.

## Повідомлення систем автомобіля на дисплей базової та спрощеної модифікацій



Повідомлення систем автомобіля відображаються як кодові цифри.

### Повідомлення систем автомобіля

- |   |  |
|---|--|
| 1 | Замініть масло                             |
| 3 | Низький рівень охолоджуючої рідини двигуна |
| 4 | Кондиціонер вимкнено                       |
| 5 | Кермо заблоковане                          |

## Повідомлення систем автомобіля

- |    |  |
|----|--|
| 7  | Поверніть кермо, вимкніть запалювання, а потім увімкніть знову |
| 9  | Поверніть кермо, знову запустіть двигун                        |
| 12 | Автомобіль перевантажений                                      |
| 13 | Компресор перегрітий   |
| 15 | Несправність центрального високо встановленого ліхтаря гальм   |
| 16 | Несправність ліхтаря гальм                                     |
| 17 | Несправність вирівнювання фар                                  |
| 18 | Несправність близького світла на лівій фарі                    |
| 19 | Несправність задніх протитуманних фар                          |
| 20 | Несправність близького світла на правій фарі                   |
| 21 | Несправність лівого бокового ліхтаря                           |

№	Повідомлення систем автомобіля	№	Повідомлення систем автомобіля	№	Повідомлення систем автомобіля
22	Несправність правого бокового ліхтаря	33	Перевірте задні протитуманні фари причепа	58	Виявлено шини без сенсорів системи контролю тиску (TPMS)
23	Несправність ліхтаря заднього ходу	34	Перевірте задні фари причепа	59	Відчиніть, а потім зачиніть вікно водія
24	Несправність освітлення номерних знаків	35	Замініть батарейку в пульті дистанційного керування	60	Відчиніть, а потім зачиніть вікно переднього пасажира
25	Несправність переднього сигналу повороту ліворуч	48	Витріть датчик бокової мертвої зони видимості	65	Спроба викрадення
26	Несправність заднього сигналу повороту ліворуч	49	Система попередження про виїзд за межі смуги руху недоступна	66	Проведіть обслуговування системи запобігання викраденню автомобіля
27	Несправність переднього сигналу повороту праворуч	53	Щільніше закрійте кришку горловини паливного баку	67	Проведіть обслуговування блокування керма
28	Несправність заднього сигналу повороту праворуч	54	У фільтр дизельного потрапила вода	68	Проведіть обслуговування підсилювача керма
29	Перевірте ліхтар гальм причепа	55	Сажовий фільтр заповнено ⚡ 151	75	Проведіть обслуговування системи кондиціонера
30	Перевірте ліхтар заднього ходу причепа	56	Невідповідність тиску шин передньої вісі	76	Проведіть обслуговування датчика бокової мертвої зони видимості
31	Перевірте лівий сигнал повороту причепа	57	Невідповідність тиску шин задньої вісі	79	Долийте моторного масла
32	Перевірте правий сигнал повороту причепа				

**№ Повідомлення систем автомобіля**

- 81 Проведіть обслуговування трансмісії
- 82 Незабаром замініть масло
- 84 Потужність двигуна зменшено
- 89 Проведіть обслуговування автомобіля найближчим часом
- 94 Перед виходом з автомобіля пересуньте важіль КПП в положення для паркування
- 95 Обслуговування системи подушок безпеки
- 128 Відкрито капот
- 134 Збій системи допомоги під час паркування, вимийте бампер
- 136 Система допомоги під час паркування потребує обслуговування
- 145 Перевірте рівень рідини омивача

**№ Повідомлення систем автомобіля**

- 174 Низький заряд акумулятора
- 258 Система допомоги під час паркування вимкнена

**Повідомлення систем автомобіля на дисплей вдосконаленої модифікації**

Повідомлення систем автомобіля відображаються як текст. Дотримуйтесь інструкцій, наведених у повідомленнях.

Система відображає повідомлення відносно таких тем:

- повідомлення щодо обслуговування
- рівні рідин
- система сигналізації для запобігання викраденню автомобіля;
- гальма
- системи регулювання плавності ходу
- круїз-контроль, обмежувач швидкості

- попередження про зіткнення спереду
- системи допомоги під час паркування
- освітлювальні прилади, заміна ламп
- система склоочисників/омивача скла
- дверцята, вікна
- попередження системи бокової мертвої зони видимості
- система виявлення дорожніх знаків
- система попередження про виїзд за межі смуги руху
- радіопульт дистанційного керування
- паски безпеки
- системи подушок безпеки
- двигун і трансмісія
- тиск у шинах
- сажовий фільтр дизельного двигуна
- стан автомобільного акумулятора

## Повідомлення систем автомобіля на кольоворовому інформаційному дисплей

Деякі важливі повідомлення з'являються додатково на кольоворовому інформаційному дисплеї. Деякі повідомлення з'являються лише на декілька секунд.

## Попереджувальні звукові сигнали

### Під час запуску двигуна чи водіння

Цього разу пролунає тільки один попереджувальний сигнал за один раз.

Попереджувальний сигнал про непристебнутий пас безпеки має пріоритет над будь-яким іншим попереджувальним сигналом.

- Якщо пасок безпеки не пристібнутий.
- Якщо дверцята чи багажник не повністю зачинені під час запуску двигуна.

- Якщо перевищено певну швидкість з увімкненим стоянковим гальмом.
- Якщо перевищено запрограмовану швидкість.
- Якщо у центрі інформації для водія (DIC) або на інформаційному дисплеї відображається попереджувальне повідомлення.
- Якщо система допомоги під час паркування виявляє об'єкт.
- У разі ненавмисної зміни смуги руху.
- Після вибору задньої передачі з розширеною задньою системою кріplення.
- Якщо досягнуто максимального рівня заповнення сажового фільтра для дизельного пального.

## Коли автомобіль припаркований і/чи дверцята водія відчинені

- Коли ключ знаходиться в замку запалювання.
- Із увімкненими зовнішніми ліхтарями.

## Під час Автостопу

- При відчиненні дверцят водія.

## Заряд батареї

### Дисплей вищого рівня

В разі зниження заряду автомобільного акумулятора в інформаційному центрі водія відображається попередження.

### Дисплей базової та спрощеної модифікацій

У разі зниження заряду автомобільного акумулятора в інформаційному центрі водія відобразиться код попередження 174.

1. Негайно вимкніть споживачі електроенергії, які не є необхідними для безпекного руху, наприклад підігрів сидінь, обігрів заднього та лобового скла чи інші основні споживачі.

2. Зарядіть автомобільний акумулятор, проїхавши певну відстань, або ж за допомогою зарядного пристроя.

Попереджуvalне повідомлення або код зникнуть після того, як двигун буде двічі послідовно запущений за нормального рівня напруги.

Якщо не вдається зарядити акумулятор, слід звернутися на СТО для усунення неполадки.

## Персоналізація автомобіля

Змінити параметри й налаштувати роботу автомобіля відповідно до індивідуальних потреб можна на інформаційному дисплей.

Для кожного ключа можна зберегти в пам'яті деякі індивідуальні налаштування інших водіїв. Внесені в пам'ять налаштування  $\diamond 24$ .

Залежно від обладнання автомобіля та чинних у країні нормативів деякі описані нижче функції можуть бути відсутніми. Деякі функції відображаються чи активуються, лише якщо двигун ввімкнено.

**Індивідуальні налаштування**  
**Графічний інформаційний дисплей**  
Натисніть кнопку **CONFIG**, щоб відкрити меню налаштувань.

Поверніть регулятор **MENU-TUNE** для того, щоб перейти до бажаного меню, потім натисніть кнопку **MENU-TUNE**.



Можна вибрати такі параметри:



- Languages (Мови)
- Time Date (Час Дата)

- **Radio settings (Налаштування радіо)**
- **Phone settings (Налаштування телефону)**
- **Vehicle settings (Налаштування автомобіля)**

У відповідних підменю можна змінити такі параметри:

#### **Languages (Мови)**

Вибір потрібної мови.

#### **Time Date (Час Дата)**

Див. розділ "Годинник" ⇨ 87.

#### **Radio settings (Налаштування радіо)**

Для отримання подальшої інформації див. посібник до інформаційно-розважальної системи.

#### **Phone settings (Налаштування телефону)**

Для отримання подальшої інформації див. посібник до інформаційно-розважальної системи.

#### **Vehicle settings (Налаштування автомобіля)**

- **Climate and air quality (Клімат та якість повітря)**

**Auto fan speed (Автом. регулювання швидкості вентилятора):** В автоматичному режимі змінює рівень повітряного потоку системи клімат-контролю в салоні.

**Режим кондиціонера:** Керує станом охолоджувального компресора під час запуску автомобіля. Останній параметр (рекомендується), або завжди увімкнuto чи завжди вимкнuto під час запуску двигуна автомобіля.

**Auto rear demist (Автоочищення заднього скла):** Вмикає підігрів заднього скла автомобільно.

- **Comfort settings (Налаштування комфорту)**

**Chime volume (Гучність звукового сигналу):** Зміна гучності попереджувальних звукових сигналів.

**Personalization by driver (Персоналізація авто):** Вмикає чи вимикає функцію персоналізації.

**Rear auto wipe in reverse (Увімкнення очисника заднього скла під час руху заднім ходом):** Автоматично вмикає чи вимикає очисник заднього скла після ввімкнення задньої передачі.

- **Park assist / Collision detection (Допомога при паркуванні / Розпізнавання зіткнення)**

**Park assist (Допомога при паркуванні):** Увімкнення чи вимкнення ультразвукових датчиків системи допомоги під час паркування. Викання можливе незалежно від того, приєднаний чи від'єднаний зчіпний пристрій.

**Side blind zone alert (Повідомлення мертвої зони видимості):** Зміна налаштувань системи попередження бокою мертвої зони.

- **Exterior ambient lighting (Зовнішнє габаритне освітлення)**

**Exterior lighting by unlocking**  
**(Зовнішнє освітлення під час відмикання):**

Увімкнення та вимкнення освітлення під час входу.

**Duration upon exit of vehicle**  
**(Тривалість після виходу з авто):**

Увімкнення та вимкнення і змінення тривалості освітлення під час виходу.

■ **Power door locks** (Електропривід замків дверцят)

**Auto door lock** (Автозамикання дверцят): Увімкнення та вимкнення функції автоматичного замкнення дверей після ввімкнення запалювання.

**Stop door lock if door open**  
**(Заблокувати замок дверцят, якщо вони відчинені):** Увімкнення та вимкнення функції замкнення дверцят, коли відчинено дверцята водія.

**Delayed door lock** (Затримка замикання дверцят): Увімкнення та вимкнення функції блокування

дверцят із затримкою. Цей пункт меню відображається з вимкненою функцією **Stop door lock if door open** (Заблокувати замок дверцят, якщо вони відчинені). Центральний замок ⌂ 24.

■ **Remote locking, unlocking, starting**  
**(Віддалене замикання, відмикання, запуск)**

**Remote unlock feedback**  
**(Зворотній зв'язок віддаленого відмикання):**

Увімкнення та вимкнення спрацьовування ліхтаря аварійної сигналізації під час розблокування.

**Passive door unlock** (Пасивне відмикнення дверцят): Зміна конфігурації для розблокування лише дверцят водія чи всього автомобіля під час розблокування.

**Auto relock doors** (Повторне автоматичне замикання дверцят): Увімкнення та вимкнення функції автоматичного повторного

блокування після розблокування автомобіля без відкривання дверцят.

■ **Restore factory settings**  
**(Відновлення заводських налаштувань):**

Скидання всіх параметрів до заводських налаштувань.

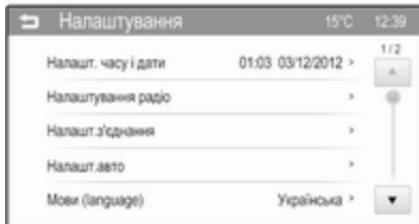
**Індивідуальні налаштування**  
**Кольоровий інформаційний дисплей**

Коли аудіосистема ввімкнена, натисніть ☰ на панелі керування.



Натисніть **Налаштування**.

Можна вибрати такі параметри:



- Налашт. часу і дати
- Налаштування радіо
- Налашт.з'єднання
- Налашт.авто
- Мови
- Прокрутка тексту
- Гучність сенсор.панелі
- Макс.розмір запуску
- Версія системи
- DivX(R) VOD

У відповідних підменю можна змінити такі параметри:

### Налашт. часу і дати

Див. розділ "Годинник" ⌘ 87.

### Налаштування радіо

Для отримання подальшої інформації див. посібник до інформаційно-розважальної системи.

### Налашт.з'єднання

Для отримання подальшої інформації див. посібник до інформаційно-розважальної системи.

### Налашт.авто

#### ■ Контроль-якість повітря.

**Авторегулювання швидкості вентилятора:** В автоматичному режимі змінює рівень повітряного потоку системи клімат-контролю в салоні.

**Режим кондиціонування:** Керує станом охолоджувального компресора під час запуску автомобіля. Останній параметр (рекомендується), або завжди увімкнuto чи завжди вимкнuto під час запуску двигуна автомобіля.

**Автоматичне підсушування заднього скла:** Автоматичне ввімкнення заднього вікна з підігрівом.

### ■ Комфорт та зручність

**Гучність сигналу:** Зміна гучності попереджуvalьних звукових сигналів.

**Персоналізація авто водієм:** Вмикає чи вимикає функцію персоналізації.

**Авто.вимк.двірн.задній рух:** Автоматично вмикає чи вимикає очисник заднього скла після ввімкнення задньої передачі.

### ■ Визначення зіткнення

**Допомога при паркуванні:** Увімкнення чи вимкнення ультразвукових датчиків системи допомоги під час паркування. Вимикання можливе незалежно від того, приєднаний чи від'єднаний зчіпний пристрій.

**Повідомлення щодо бокової мерствої зони:** Зміна налаштувань системи попередження бокової мерствої зони.

### ■ Освітлення

#### Підсвічування виходу:

Увімкнення та вимкнення і змінення тривалості освітлення під час виходу.

#### Ліхтарі індикації положення:

Увімкнення та вимкнення освітлення під час входу.

### ■ Електропр.двер.замків

#### Автоматичне замикання

**дверцят:** Увімкнення та вимкнення функції автоматичного замкнення дверей після ввімкнення запалювання.

**Антиблокування відімкнених дверцят:** Увімкнення та вимкнення функції замкнення дверцят, коли відчинено дверцята водія.

#### Затримка замикання дверцят:

Увімкнення та вимкнення функції блокування дверцят із затримкою. Цей пункт меню відображається з вимкненою функцією **Антиблокування**

### відімкнених дверцят.

Центральний замок  $\diamond$  24.

### ■ Налашт.блок. та розбл.

#### Дистанц.відімк., світл.сигнал:

Увімкнення та вимкнення спрацьовування ліхтаря аварійної сигналізації під час розблокування.

**Дистанційне відімкнення дверцят:** Зміна конфігурації для розблокування лише дверцят водія чи всього автомобіля під час розблокування.

**Повт.закр.двер, відімк.дистанц.:** Увімкнення та вимкнення функції автоматичного повторного блокування після розблокування автомобіля без відкривання дверцят.

### ■ Заводські налаштування транспортного засобу:

Відновлення параметра до заводських стандартних значень.

### Мови

Вибір потрібної мови.

### Прокрутка тексту

Для отримання подальшої інформації див. посібник до інформаційно-розважальної системи.

### Гучність сенсор.панелі

Для отримання подальшої інформації див. посібник до інформаційно-розважальної системи.

### Макс.розмір запуску

Для отримання подальшої інформації див. посібник до інформаційно-розважальної системи.

### Версія системи

Для отримання подальшої інформації див. посібник до інформаційно-розважальної системи.

### DivX(R) VOD

Для отримання подальшої інформації див. посібник до інформаційно-розважальної системи.

## Освітлення

Зовнішнє освітлення .....	121
Освітлення салону .....	128
Характерні особливості освітлення .....	131

## Зовнішнє освітлення

### Вимикач світла

#### Перемикач світла



Перемикач поворотів:

**O** = світло вимк.

**↗↖** = бокові ліхтарі

**↔D** = фари

Контрольний індикатор **↗↖** 102.

### Вимикач світла з автоматичним регулюванням освітлення



Перемикач поворотів:

**AUTO** = автоматичне керування освітленням: фари вмикаються та вимикаються автоматично залежно від умов зовнішнього освітлення

 = увімкнення та вимкнення автоматичної системи освітлення. Перемикач повертається до положення **AUTO**.

 = бокові ліхтарі

 = фари

Поточний стан автоматичного регулювання освітлення відображається у центрі інформації для водія (DIC).

Функція автоматичного регулювання освітлення залишається не вимикатися під час увімкнення запалювання.

Коли фари ввімкнені, світиться індикатор . Контрольний індикатор  [102](#).

## Задні ліхтарі

Задні ліхтарі засвічуються разом з передніми фарами та боковими габаритними ліхтарями.

## Автоматичне регулювання освітлення



Коли функцію автоматичного керування освітленням увімкнено і двигун працює, система автоматично перемикається з ліхтарів денного освітлення на фари й навпаки залежно від умов освітлення та даних, які надходять із системи датчиків дощу.

Ліхтарі денного освітлення [124](#).

## Автоматична активація фар

Під час руху в умовах поганої видимості вмикаються фари.

Окрім цього, фари вмикаються, якщо склоочисники були ввімкнені і зробили декілька циклів.

## Виявлення тунелю

Коли автомобіль в'їжджає в тунель, одразу вмикаються фари.

## Дальнє світло



Щоб змінити близьке світло на дальнє, натисніть важіль.

Щоб увімкнути близьке світло, повторно натисніть важіль або потягніть його.

Система керування дальнім світлом ⚡ 124.

## Мигання фар

Щоб активувати мигання фар, потягніть важіль.

## Регулювання діапазону освітлення фарами

### Регулювання діапазону освітлення фарами вручну



Щоб налаштовувати діапазон освітлення фарами відповідно до навантаження автомобіля і запобігти засліпленню, виконайте такі дії: поверніть колесо регулятора ⚡ в потрібне положення.

0 = передні сидіння зайняті

1 = усі сидіння зайняті

2 = усі сидіння зайняті, а багажник завантажений

3 = сидіння водія зайняті, а багажник завантажений

## Робота фар під час їзди закордоном

Асиметричний пучок фар розширює видимість на краю дороги з боку пасажира.

Проте під час подорожування країнами з протилежним напрямком руху слід відповідно відрегулювати фари, щоб уникнути засліплення від зустрічних автомобілів.



На корпусі кожної фари є два елементи регулювання.

Поверніть обидва елементи регулювання на корпусі кожної фари на  $1/2$  оберту торцевим шестигранним ключем на шість проти годинникової стрілки, щоб установити режим освітлення для правостороннього руху. Вставте ключ у напрямну, як показано на малюнку. Замість цього для регулювання можна використати хрестову викрутку на три.

Щоб відновити налаштування для лівостороннього руху, поверніть елементи регулювання на  $1/2$  оберту за годинниковою стрілкою.

## Ліхтарі денного освітлення

Ліхтарі денного освітлення покращують видимість автомобіля при денному світлі.

Воно вмикається автоматично при увімкненні запалювання.

### Версії з автоматичним регулюванням освітлення

Система автоматично перемикається з ліхтарів денного освітлення на фари й навпаки залежно від умов освітлення та даних, які надходять із системи датчиків дощу. Автоматичне регулювання освітлення  $\diamond 122$ .

## Система ксенонових освітлювальних приладів

Система ксенонових освітлювальних приладів включає в себе наведене нижче

- ксенонові фари для дальнього та близького світла
- система керування дальнім світлом
- освітлення на різких поворотах
- функція освітлення під час руху назад

### Ксенонові фари

Ксенонові фари для дальнього та близького світла забезпечують кращу видимість за будь-яких погодних умов.

Керування ними виконується так само, як галогеновими фарами.

Вмикач освітлення  $\diamond 121$ , фари дальнього світла  $\diamond 122$ , блимання фарами  $\diamond 123$ , регулювання дальності світла фар  $\diamond 123$ , користування фарами під час їзди за кордоном  $\diamond 123$ .

Автоматичне регулювання освітлення  $\diamond 122$ .

## Система керування дальнім світлом

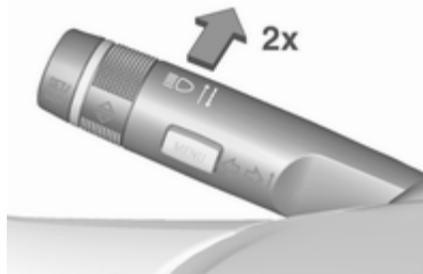
Ця функція дає змогу використовувати ксенонові фари як головні освітлювальні прилади ночної, а також коли швидкість автомобіля перевищує 40 км/год.

Автоматичне перемикання на ближнє світло відбувається в таких випадках:

- Камера на лобовому склі виявляє світло автомобілів, які рухаються назустріч або позаду.
- Швидкість руху автомобіля нижча за 20 км/год.
- Автомобіль рухається в умовах снігопаду чи туману.
- Автомобіль рухається в межах міста.

Якщо не виявлено жодних обмежень, система перемикає світло на дальнє.

### Активування



Система керування дальнім світлом вмикається при подвійному натисканні важеля перемикання сигналів повороту при швидкості понад 40 км/год.

При активованій системі постійно світиться зелений контрольний індикатор  $\text{H}\text{I}$ , а синій індикатор  $\text{H}\text{D}$  світиться за умови ввімкнення дальнього світла.

Контрольний індикатор  $\text{H}\text{I}$   $\diamond 102$ .

### Дезактивування

Натисніть важіль індикатора один раз. Вона також вимикається, коли вмикаються передні чи задні протитуманні фари.

Якщо фари вмикаються при ввімкненні дальньому світлі, система керування дальнім світлом дезактивується.

Якщо блимання фар вмикається при вимкненні дальньому світлі, система керування дальнім світлом не вимикається.

Під час наступного ввімкнення системи запалювання застосовується останній параметр, що використовувався для функції керування дальнім світлом.

## Освітлення на різких поворотах



На поворотах з обмеженою видимістю чи під час звертання з дороги, залежно від кута керма чи сигналу індикатора, ліворуч або праворуч вмикається додатковий рефлектор, який освітлює дорогу в напрямку руху. Вона активується на швидкості 40 км/год.

### Функція освітлення під час руху назад

Якщо ближнє світло ввімкнено, і при цьому вмикається задня передача, вмикаються обидва бокові габаритні ліхтарі. Вони світяться ще протягом 20 секунд після вимкнення задньої передачі.

### Ліхтарі аварійної сигналізації



Для керування використовується кнопка  $\Delta$ .

У випадку ДТП та спрацювання подушок безпеки ліхтарі аварійної сигналізації вмикаються автоматично.

### Сигнали повороту та зміни смуги руху



важіль угору = сигнал повороту праворуч  
важіль униз = сигнал повороту ліворуч

Якщо важіль переміщений за точку опору, сигнал повороту буде ввімкненим постійно. Після повороту керма назад сигнал повороту автоматично вимкнеться.

Щоб указівник поворотів виконав лише три спалахи, наприклад, під час зміни смуги руху, натисніть важіль до точки опору, а потім відпустіть.

Якщо під'єднано причіп, натисніть важіль до упору, а потім відпустіть, після чого сигнал повороту миготітиме шість разів.

Перемістіть перемикач до точки упору та утримуйте для більш тривалої індикації.

Вимкніть сигнал повороту вручну, перемістивши важіль у початкове положення.

## Передні протитуманні фари



Приводиться в дію за допомогою кнопки  $\text{ֆ} \ddot{\text{o}}$ .

Перемикач освітлення в положенні **AUTO**: при ввімкненні передніх протитуманних фар автоматично вмикається близьке світло передніх фар.

Протитуманні фари слід використовувати лише при дуже поганій видимості, наприклад, під час туману або сильного дощу.

## Задні протитуманні фари



Для керування використовується кнопка  $\text{ֆ} \ddot{\text{o}}$ .

Перемикач світла в положенні **AUTO** (автоматично): після ввімкнення задніх протитуманних фар автоматично вмикаються фари.

## Ліхтарі стоянкового освітлення



Під час паркування автомобіля можна ввімкнути ліхтарі стоянкового освітлення з одного боку:

1. Вимкніть запалювання.
2. Перемістіть важіль перемикання сигналів повороту до кінця вгору (ліхтарі стоянкового освітлення справа) або донизу (ліхтарі стоянкового освітлення зліва).

Підтверджується сигналом і відповідним контрольним індикатором повороту.

## Ліхтарі заднього ходу

Ліхтарі заднього ходу вмикаються після ввімкнення системи запалювання та вибору задньої передачі.

## Запотівання кришок фар

Внутрішня частина корпусу фар може запотіти на короткий проміжок часу в умовах вологої та холодної погоди, під час сильного дощу чи після миття. Конденсат швидко зникає. Можна ввімкнути фари, щоб прискорити цей процес.

## Освітлення салону

### Регулювання освітлення панелі приладів



Яскравість наведених ліхтарів можна відрегулювати, коли ліхтарі салону ввімкнені:

- освітлення панелі приладів
- плафон
- освітлення салону
- Інформаційний дисплей
- вимикачі та елементи керування освітлювальними приладами

Поверніть колесо регулятора  та утримуйте його, доки не буде досягнуто потрібного рівня яскравості.

На автомобілях із автоматичним керуванням освітленням яскравість регулюється, лише коли ввімкнено зовнішні освітлювальні прилади, а також коли датчик світла розпізнає темний час доби.

## Освітлення салону

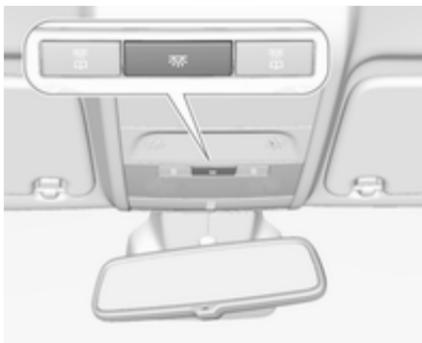
### Підсвічування салону спереду



Увімкніть кулісний перемикач:  
у центральне = автоматичне положення      ввімкнення після відчинення дверцят.  
  
натисніть I = постійно ввімкните  
натисніть 0 = постійно вимкните

### Підсвічування салону спереду та світильники для читання

Після відчинення дверцят ліхтарі підсвічування автоматично вимикаються, а потім вимикаються з затримкою.



Ліхтарі підсвічування можна ввімкнути та вимкнути вручну, натиснувши кнопку .

Ліхтарі підсвічування вимикаються після ввімкнення запалювання.

Якщо зовнішні освітлювальні прилади було ввімкнено раніше, освітлення салону ввімкнеться після вимкнення запалювання.

### Примітка

Якщо станеться аварія і спрацують подушки безпеки, то автоматично ввімкнеться освітлення салону, яке вимикається під час відчинення дверей.

## Підсвічування салону ззаду



Ліві та праві світильники можна вмикати окремо.

Переведіть кулісний перемикач:

у центральне положення = автоматичне ввімкнення після відчинення

дверцят.

Вимикається через певний час

натисніть I = постійно ввімкнute

натисніть 0 = постійно вимкнute

## Плафон

Точковий світильник, вмонтований у корпус дзеркала, вмикається після ввімкнення фар.

Плафон частково освітлює панель перемикання передач.

## Освітлення салону

Система освітлення салону включає в себе ліхтарі непрямого освітлення в дверцях, на панелі приладів під елементами системи підігріву та вентиляції і в нішах для ніг під сидіннями пасажирів. Рівень яскравості цих освітлювальних приладів та яскравість підсвічування панелі приладів можна одночасно зменшити регульовальним коліщатком ⚡ 128.

Освітлення салону вмикається автоматично при вимкненні запалювання і гасне після відкривання дверцят.

## Світильники для читання



Керування здійснюється кнопками ☰ для лівої та правої сторін.

## Характерні особливості освітлення

### Освітлення під час входу

#### Вітальне освітлення

Після відмикання автомобіля за допомогою пульта дистанційного керування на короткий час вмикаються такі ліхтарі:

- фари
- задні ліхтарі
- освітлення номерного знаку
- освітлення панелі приладів
- лампи освітлення салону

Деякі функції доступні тільки у темний час доби - для полегшення знаходження автомобіля.

Освітлення вимикається одразу, коли ключ запалювання переходить в положення 1  $\diamond 145$ .

Увімкнення чи вимкнення цієї функції можуть бути змінені на інформаційному дисплеї.

Персоналізація автомобіля  $\diamond 116$ .

Параметри можна зберегти ключем, який використовується  $\diamond 24$ .

Зазначені нижче ліхтарі вмикаються за умови відчинених дверцят водія:

- усі перемикачі
- Інформаційний центр водія

### Освітлення виходу

Наведені нижче ліхтарі активуються після того, як ключ запалювання витягнутий із замка:

- лампи освітлення салону
- підсвічування панелі приладів (тільки у темряви)

Вимикаються автоматично через деякий час і ввімкнуться знову при відчиненні дверцят водія.

## Освітлення дороги додому

Фари, задні ліхтарі та ліхтарі освітлення номерних знаків протягом регульованого періоду часу освітлюють область навколо автомобіля після виходу з нього.

#### Активування



1. Вимкніть запалювання.
2. Вийміть ключ запалювання.
3. Відчиніть дверцята водія.
4. Потягніть за важіль перемикання сигналів повороту.
5. Зачиніть дверцята водія

Якщо дверцята водія не зачинені, ліхтарі вимикаються через дві хвилини.

Освітлення під час виходу з автомобіля вимкнеться одразу, якщо потягнути за важіль перемикання сигналів повороту, коли відчинено дверцята водія.

Активація, дезактивація або тривалість дії цієї функції може бути змінена на інформаційному дисплеї. Персоналізація автомобіля ⌂ 116.

Параметри можна зберегти ключем, який використовується ⌂ 24.

## Система захисту від розряджання акумуляторної батареї

### Функція контролю заряду автомобільного акумулятора

Ця функція забезпечує подовжений термін роботи від акумулятора завдяки використанню генератора з

керованою потужністю та оптимізації розподілу електроенергії.

З метою запобігання розряджанню акумулятора під час їзди, енергоспоживання вказаних систем автомобільно знижується в два етапи, після чого вони вимикаються:

- допоміжний обігрівач
- заднє вікно з підігрівом
- лобове скло з підігрівом
- дзеркала з обігрівом
- сидіння з підігрівом
- вентилятор

На другому етапі в центрі інформації для водія (DIC) відображається повідомлення про ввімкнення системи захисту від розряджання акумуляторної батареї.

## Вимкнення електричних ліхтарів

З метою запобігання розряджанню акумулятора після вимкнення системи запалювання деякі ліхтарі в салоні через певний час автоматично вимикаються.

## Клімат-контроль

Системи клімат-контролю .....	133
Повітропроводи .....	142
Технічне обслуговування .....	143

## Системи клімат-контроль

### Система обігріву та вентиляції



Керує:

- температура
- швидкість вентилятора
- розподіл повітря

Підігрів заднього вікна 35.

Лобове скло з підігрівом 35.

Сидіння з підігрівом 42.

42.

Кермо з підігрівом 83.

### Температура

червоний = обігрівом  
синій = охолодженням

Обігрів не буде повністю ефективним, доки двигун не досягне звичайної робочої температури.

### Швидкість вентилятора

Відрегулюйте потік повітря вмиканням вентилятора на потрібну швидкість.

### Поширення повітря

- = до зони голови
- = до зони голови та ніші для ніг
- = до ніші для ніг
- = до лобового скла, вікон передніх дверцят і ніші для ніг
- = до лобового скла та вікон передніх дверцят

Можливе встановлення проміжних параметрів.

## Система запобігання запотіванню та замерзанню вікон



- Установіть регулятор температури на найвищий рівень.
- Установіть найвищу швидкість обертів вентилятора.
- Установіть систему керування розподілом повітря у положення
- Увімкніть підігрів заднього вікна

- Відчиніть бокові повітропроводи та спрямуйте їх у напрямку вікон дверцят.
- Для миттєвого підігріву області ніг установіть систему керування розподілом повітря у положення

## Система кондиціонера



Керує:

- температура
- швидкість вентилятора
- розподіл повітря

= функцію охолодження  
 = функцію рециркуляції повітря

= заднє вікно з підігрівом 35

Лобове скло з підігрівом 35.

Сидіння з підігрівом 42.

Кермо з підігрівом 83.

## Температура

чорвоний = обігрівом  
 синій = охолодженням

Обігрів не буде повністю ефективним, доки двигун не досягне звичайної робочої температури.

## Швидкість вентилятора

Відрегулюйте потік повітря вмиканням вентилятора на потрібну швидкість.

## Поширення повітря

-  = до зони голови
-  = до зони голови та ніші для ніг
-  = до ніші для ніг
-  = до лобового скла, вікон передніх дверцят і ніші для ніг
-  = до лобового скла та вікон передніх дверцят (кондиціонер активується в фоновому режимі, запобігаючи запотіванню вікон)

Можливе встановлення проміжних параметрів.

## Охолодження



Натисніть кнопку , щоб увімкнути охолодження. Після ввімкнення засвічується індикаторна лампочка в кнопці. Охолодження працює лише під час роботи двигуна та вентилятора системи клімат-контролю.

Натисніть кнопку  знову, щоб вимкнути охолодження.

Система кондиціонування повітря охолоджує та висушує повітря, коли температура ззовні трохи вища від точки замерзання. Тому може утворюватися конденсат і капати з-під днища автомобіля.

Якщо немає потреби в функціях охолодження чи висушування, для економії пального вимкніть систему охолодження.

Увімкнення системи охолодження може привести до того, що функція Автостоп не діятиме.

Система стоп-старт  147.

## Система рециркуляції повітря



Натисніть кнопку, щоб увімкнути режим рециркуляції повітря. Після ввімкнення засвічується індикаторна лампочка в кнопці.

Щоб вимкнути режим рециркуляції повітря, знову натисніть кнопку .

### ⚠ Попередження

Обмін свіжого повітря зменшується в режимі рециркуляції повітря. У режимі

роботи без охолодження вологість повітря підвищується, тому вікна можуть запотіти зсередини. Якість повітря пасажирського відділення погіршується, що може спричинити сонливість пасажирів.

За теплої погоди та при дуже високій вологості повітря лобове скло може запотіти ззовні під впливом холодного повітря, яким воно обдається. Якщо лобове скло потіє зовні, увімкніть очисник лобового скла та вимкніть .

### Максимальне охолодження

Відчиніть ненадовго вікно, щоб гаряче повітря могло швидко розсіятися.



- Увімкніть охолодження .
- Система рециркуляції повітря  увімкнена.
- Установіть регулятор температури на найнижчий рівень.
- Установіть швидкість вентилятора на найвищий рівень.
- Установіть систему керування розподілом повітря у положення .
- Відчиніть усі повітропроводи.

### Система запобігання запотіванню та замерзанню вікон



- Установіть регулятор температури на найвищий рівень.
- Установіть швидкість вентилятора на найвищий рівень.
- Установіть систему керування розподілом повітря у положення .

- Увімкніть підігрів заднього вікна .
- Відчиніть бокові повітропроводи та спрямуйте їх у напрямку вікон дверцят.

#### Примітка

Якщо обирається режим розподілу повітря  під час роботи двигуна, автостоп не буде спрацьовувати до обрання іншого виду розподілу повітря.

При обранні режиму розподілу повітря , якщо двигун знаходиться в стані Автостоп, він буде запущено автоматично.

Система стоп-старт  147.

## Електронна система клімат-контролю



#### Керує:

- Швидкість вентилятора
- Температура
- Поширення повітря
-  = Охолодження
- AUTO** = Автоматичний режим
-  = Ручне регулювання рециркуляції повітря



- = Система запобігання запріванню та система розморожування
-  = Заднє вікно з підігрівом  35

Лобове скло з підігрівом  35.

Сидіння з підігрівом  42.

Кермо з підігрівом  83.

В автоматичному режимі температура, швидкість обертання вентилятора та розподіл повітря регулюються автоматично.



Налаштування клімат-контролю відображаються на інформаційному дисплей. Зміни до налаштувань ненадовго показуються у вигляді спливних повідомлень на обох дисплеях над поточним меню.

Електронна система клімат-контролю повністю працює лише, коли працює двигун.

### Автоматичний режим AUTO



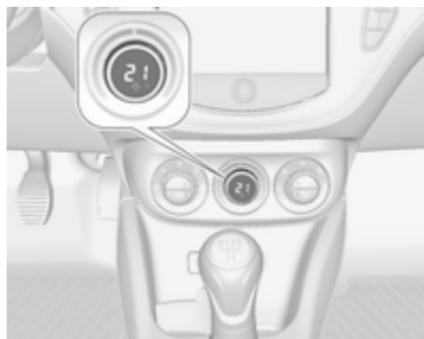
Базовий параметр для максимального комфорту:

- Натисніть кнопку **AUTO**, розподіл повітря та швидкість вентилятора регулюються автоматично. Після ввімкнення засвічується індикаторна лампочка в кнопці.
- В автоматичному режимі для оптимального розподілу повітря слід відкрити всі вентиляційні отвори.
- Натисніть , щоб увімкнути оптимальне охолодження та усунення запотівання скла. Після ввімкнення засвічується індикаторна лампочка в кнопці.
- Установіть попередньо обрану температуру за допомогою центрального обертального регулятора. Рекомендована температура - 22 °C.

### Попередній вибір температури

Установіть температуру, повертаючи центральний обертальний регулятор у бажане значення. Це позначається на дисплеї вимикача.

Із міркувань комфорту змінюйте температуру поступово.



Якщо увімкнено систему охолодження , коли для температури встановлено значення **Lo**, система клімат-контролю працюватиме на максимальне охолодження.

Коли для температури встановлено значення **Hi**, система клімат-контролю працюватиме на максимальне підігрівання.

#### Примітка

Коли ввімкнено , зменшення температури в салоні може привести до перезапуску двигуна з режиму Автостоп або затримати режим Автостоп.

#### Система запобігання запотіванню та замерзанню вікон



- Натисніть кнопку . Після ввімкнення засвічується індикаторна лампочка в кнопці.
- Температура та розподіл повітря встановлюються автоматично, і вентилятор працює з високою швидкістю.
- Увімкніть підігрів заднього вікна .
- Щоб повернутися до попереднього режиму, натисніть кнопку . Щоб повернутися до автоматичного режиму, натисніть кнопку **AUTO**.

Налаштування автоматичного обігріву заднього вікна можна змінити на інформаційному дисплеї. Персоналізація автомобіля  $\Rightarrow$  116.

#### Примітка

Якщо натиснути на кнопку  при працюючому двигуні, функція Автостоп не буде спрацьовувати до наступного натискання на кнопку .

Якщо натиснути кнопку , коли вентилятор увімкнений і працює двигун, функція Автостоп вимикається і почне діяти тільки після повторного натискання кнопки  або після вимкнення вентилятора.

При натисканні на кнопку 

При натисканні на кнопку , коли вентилятор увімкнений, а двигун перебуває в стані Автостоп, двигун запуститься автоматично.

Система стоп-старт  $\Rightarrow$  147.

## Параметри, що встановлюються вручну

Параметри системи клімат-контролю можна змінити, активувавши кнопки та поворотні кнопки зазначенним наведеним нижче чином. Зміна параметра вимикає автоматичний режим.

### Швидкість вентилятора



Повертайте лівий обертальний регулятор, щоб зменшити чи збільшити швидкість вентилятора. Швидкість вентилятора позначається на інформаційному дисплей.

Повертання регулятора в положення : вентилятор і охолодження вимикаються.

Щоб повернутися до автоматичного режиму: Натисніть кнопку **AUTO**.

### Поширення повітря



Поверніть правий обертальний вентилятор у необхідне положення. Налаштування позначається на інформаційному дисплеї.

= до ніші для ніг

= до лобового скла, вікон передніх дверцят і ніші для ніг

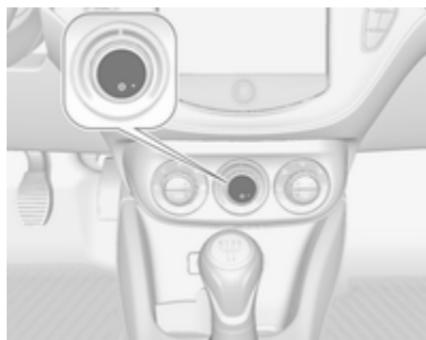
= до лобового скла та вікон передніх дверцят (кондиціонер активується в фоновому режимі, запобігаючи запотіванню вікон)

= до зони голови через регульовані повітропроводи

= до зони голови та ніші для ніг

Повернення до автоматичного розподілу повітря: натисніть кнопку **AUTO**.

### Охолодження



Натисніть кнопку , щоб увімкнути охолодження. Після ввімкнення засвічується індикаторна лампочка в кнопці. Охолодження працює лише під час роботи двигуна та вентилятора системи клімат-контролю.

Натисніть кнопку  знову, щоб вимкнути охолодження.

Система кондиціонування повітря охолоджує та висушує повітря, коли температура ззовні трохи вища від точки замерзання. Тому може утворюватися конденсат і капати з-під днища автомобіля.

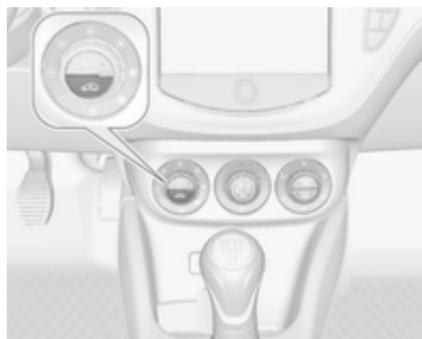
Якщо немає потреби в функціях охолодження чи висушування, для економії пального вимкніть систему охолодження.

Якщо систему охолодження вимкнути під час активної функції Автостоп, система клімат-контролю не потребуватиме перезапуску двигуна. Виняток: якщо активовано систему обігріву вікон, коли навколошня температура вища за 0 °C, буде подано запит на перезапуск.

Стан охолодження відображується на інформаційному дисплей.

Увімкнути чи вимкнути охолодження після запуску двигуна можна на інформаційному дисплеї. Персоналізація автомобіля  116.

### Режим рециркуляції повітря



Щоб увімкнути режим рециркуляції повітря, натисніть кнопку . Після ввімкнення засвічується індикаторна лампочка в кнопці.

Щоб вимкнути режим рециркуляції повітря, знову натисніть кнопку .

### ⚠ Попередження

Обмін свіжого повітря зменшується в режимі рециркуляції повітря. У режимі роботи без охолодження вологість повітря підвищується, тому вікна можуть запотіти зсередини. Якість повітря пасажирського відділення погіршується, що може спричинити сонливість пасажирів.

За теплої погоди та при дуже високій вологості повітря лобове скло може запотіти ззовні під впливом холодного повітря, яким воно обдається. Якщо лобове скло потіє зовні, увімкніть очисник лобового скла та вимкніть .

## Основні параметри

Деякі параметри можна змінити на інформаційному дисплей. Персоналізація автомобіля ⌂ 116.

## Повітропроводи

### Регульовані повітропроводи

Коли охолодження активовано, щонайменше один повітропровід має бути відкритим.



Відрегулюйте потік повітря, що надходить через повітропровід, повернувши колесо регулятора у потрібне положення.

Вентиляційний отвір закривається, коли коліщатко регулятора повертається близько до лівого чи правого положення.



Спрямуйте потік повітря обертанням жалюзей.

### ⚠ Попередження

Не прикріплюйте предмети на заслінки повітропроводів. Існує ризик поранення чи травмування в разі ДТП.

## Стаціонарні повітропроводи

Додаткові повітропроводи розташовані під вітровим склом і вікнами дверцят, а також у нішах для ніг.

## Технічне обслуговування

### Повітrozабірник



Щоб забезпечити вільний прохід повітряного потоку, повітrozабірник перед вітровим склом у моторному відділенні не повинен бути забруднений. Видаліть листя, бруд або сніг.

### Повітряний фільтр

Повітряний фільтр видаляє пил, сажу, цвіт і спори з повітря, яке надходить в автомобіль через повітrozабірник.

### Звичайний режим роботи кондиціонера

Для забезпечення тривалої ефективної роботи систему охолодження потрібно вмикати на кілька хвилин раз на місяць, незалежно від погоди та пори року. Робота системи охолодження неможлива, якщо зовнішня температура занизька.

### Обслуговування

Для оптимального охолодження рекомендується щорічно перевіряти систему клімат-контролю через три роки після початкової реєстрації автомобіля. Виконуються такі перевірки та роботи:

- перевірка функцій та тиску;
- перевірка функцій системи обігріву;
- перевірка на наявність протікань;
- перевірка приводних ременів;
- чищення конденсатора та зливання конденсату з випаровувача;
- перевірка потужності.

## Керування автомобілем та експлуатація

Поради щодо керування автомобілем .....	144
Запуск та експлуатація .....	145
Вихлоп двигуна .....	151
Автоматична трансмісія .....	153
Механічна трансмісія .....	157
Автоматизована механічна трансмісія .....	158
Гальма .....	162
Системи регулювання плавності ходу .....	164
Допоміжні системи водія .....	166
Пальне .....	191
Зчіпний пристрій для причепа .	194

## Поради щодо керування автомобілем

### Керування автомобілем

#### Уникайте руху автомобіля за інерцією з вимкненим двигуном

У такому разі більшість систем не функціонуватиме (наприклад, сервопрістрій гальм, електропідсилювач керма). Рух за таких обставин становить небезпеку для вас і для оточуючих.

Усі системи працюють під час автостопу.

Система стоп-старт ⚡ 147.

#### Збільшення холостих обертів

Якщо стан автомобільного акумулятора вимагає його зарядження, слід збільшити потужність генератора. Це досягатиметься за рахунок збільшення холостих обертів, що можна почути на слух.

В інформаційному центрі водія відобразиться повідомлення.

## Педалі

Щоб забезпечити безперешкодний хід педалей, у зоні їх переміщень не повинно бути килимків.

## Керування автомобілем на спусках

Під час руху на спуску вмикайте передачу, щоб забезпечити достатнє гальмівне зусилля.

## Запуск та експлуатація

### Обкатка нового автомобіля

Під час перших кількох поїздок уникайте різкого гальмування.

Під час першої поїздки може спостерігатися вихід диму внаслідок випаровування воску та масла із системи вихлопу. Після першої поїздки припаркуйте автомобіль на відкритому повітрі й намагайтесь не вдихати випари.

Під час обкатування автомобіля може спостерігатися підвищено споживання пального й моторного мастила.

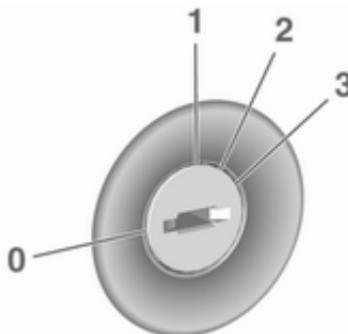
Окрім цього, а процедура очищення сажового фільтра може виконуватися частіше.

Сажовий фільтр  $\Rightarrow$  151.

В разі потреби заряджання автомобільного акумулятора функція "Автостоп" може вимикатися.

## Положення перемикача системи запалення

Положення після повороту ключа:



**0 = запалювання вимкнено:** Якщо перед цим запалювання було ввімкнуто, деякі функції будуть діяти до вимання ключа із замка запалювання або до відчинення дверцят водія

**1 = режим електроживлення аксесуарів:** Блокування керма зняте, діють деякі електричні функції, запалювання вимкнute

**2 = режим увімкненого запалювання:** Запалювання увімкнute, попередній прогрів дизельного двигуна. Світяться контрольні індикатори, і можна користуватися більшістю електричних функцій

**3 = запуск двигуна:** Коли розпочнеться процедура запуску, відпустіть ключ

### Блокування керма

Вийміть ключ із замка запалювання та поверніть кермо до фіксації.

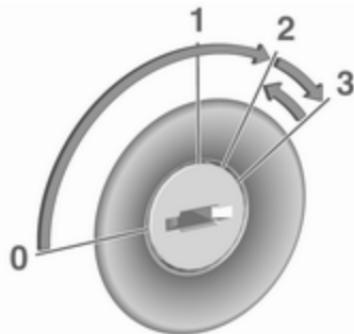
## Утримання з вимкненим двигуном

Вказані електронні системи можуть діяти, поки дверцята водія відчинені, але не більше 10 хвилин після вимкнення запалювання:

- вікна з електропідйомниками
- розетки
- люк із електроприводом

Живлення подаватиметься до інформаційно-розважальної системи протягом 30 хвилин або поки ключ запалювання буде знаходитися у вимикачі запалювання, незалежно від того, відчинені дверцята чи ні.

## Запуск двигуна



Поверніть ключ у положення 1, щоб вимкнути блокування керма.

Механічна трансмісія: натисніть педалі зчеплення та гальм.

Автоматизована механічна трансмісія: натисніть педаль гальм.

Автоматична трансмісія: натисніть педаль гальм і перемістіть важіль селектора в положення P або N.

Не натискайте педаль акселератора.

Дизельний двигун: поверніть ключ у положення 2 для попереднього прогріву і зачекайте, доки не згасне контрольний індикатор .

Поверніть ключ у положення 3 й відпустіть його: після короткої затримки розпочнеться автоматичне увімкнення стартера, яке триватиме, доки не запрацює двигун. Див. розділ "Система автоматичного керування стартером".

Перед повторним запуском або вимкненням двигуна поверніть ключ у положення 0.

Після спрацювання функції Автостоп двигун можна запустити, натискаючи на педаль зчеплення.

## Запуск двигуна при низькій температурі

Запуск двигуна без додаткових розігрівачів можливий до -25 °C для дизельних двигунів і до -30 °C для бензинових двигунів.

### Дизельні двигуни

Запуск двигуна без додаткового підігрівання можливий при температурі до -25 °C.

### Бензинові двигуни

Запуск двигуна без додаткового підігрівання можливий при температурі до -30 °C.

Для цього необхідне моторне мастило відповідної в'язкості, відповідний тип пального, вчасно проведене технічне обслуговування й автомобільний акумулятор із достатнім зарядом.

При температурі нижче -30 °C автоматична трансмісія потребує розігріву протягом приблизно 5 хвилин. Важіль селектора має бути в положенні P.

### Обережно

При дуже низькій температурі навколошнього повітря тривалість роботи двигуна на холостих обертах не може перевищувати 5 хвилин, інакше двигун може вийти з ладу.

### Система автоматичного керування стартером

Ця функція керує процедурою запуску двигуна. Водій може не утримувати ключ у положенні 3. Після повороту ключа система продовжить запуск автоматично, доки двигун не почне працювати. У зв'язку з виконанням перевірки двигун починає працювати з короткою затримкою.

Двигун може не запускатися з наведених нижче причин:

- педаль зчеплення не натиснута (механічна трансмісія);
- не натиснуто педаль гальма або важіль селектора перебуває не в положенні P або N (автоматична трансмісія);
- сталася затримка.

### Турбопідігрів двигуна

Одразу після пуску двигуна його обертальний момент може бути короткочасно обмеженим, особливо в разі, якщо початкова температура двигуна була низькою. Завдяки цьому обмеженню система змащення може забезпечити повний захист двигуна.

### Припинення подачі пального під час перевищенння швидкості

Подача пального автоматично відсікається в разі перевищення швидкості, тобто, коли автомобіль рухається з увімкненою передачею, але відпущенім акселератором.

### Система зупинки-запуску

Система стоп-старт допомагає економити пальне та знижувати викиди вихлопних газів. За сприятливих умов система вимикає двигун при зниженні швидкості автомобіля до мінімальної або ж при повній зупинці (наприклад, на світлофорі чи у корках).

В автомобілях з механічною трансмісією двигун запускається автоматично після натиснення педалі зчеплення.

В автомобілях з автоматизованою механічною трансмісією двигун запускається автоматично після відпускання педалі гальм.

**Датчик автомобільного акумулятора** унеможливлює увімкнення функції Автостоп, коли акумулятор не має достатнього заряду для повторного запуску.

### Активація

Система стоп-старт може вступати в дію як тільки був запущений двигун, автомобіль розпочав рух і виникли перелічені нижче умови.

### Дезактивація



Вимкніть систему стоп-старт вручну, шляхом натискання на кнопку **eco**. Вимкнення підтверджується згасанням світлодіодного індикатора кнопки.

### Автостоп

#### Автомобілі з механічною трансмісією

Якщо автомобіль рухається на малій швидкості або перебуває у нерухомому стані, активуйте функцію Автостоп наведеним нижче способом:

- Натисніть педаль зчеплення.
- Перемкніть важіль у нейтральне положення.
- Відпустіть педаль зчеплення.

Двигун вимикається, при цьому запалювання буде увімкнене.

#### Автомобілі з автоматизованою механічною трансмісією

Коли автомобіль стоїть на місці й натиснута педаль гальм, режим "Автостоп" вимикається автоматично.

Двигун вимикається, при цьому запалювання буде увімкнене.

Система зупинки-запуску буде вимикатися на спусках із нахилом від 15%.

### Індикація



Для індикації стану режиму "Автостоп" служить контрольний індикатор  $\textcircled{A}$ .

При активній функції Автостоп обігрів та гальма будуть працювати у звичайному режимі.

### Умови спрацювання функції Автостоп

Система стоп-старт перевіряє наявність таких умов:

- Систему стоп-старт не вимкнено вручну.
- Капот повністю зачинено.

- Дверцята водія зачинено, а пасок безпеки водія застібнуто.
- Автомобільний акумулятор справний і має достатній заряд.
- Двигун розігріто.
- Температура охолоджувальної рідини двигуна не занадто висока.
- Температура вихлопів двигуна не така висока, як після їзди з високим навантаженням на двигун.
- Температура навколошнього повітря вища за -5 °C.
- Система клімат-контролю допускає роботу функції Автостоп.
- Вакуум гальмівної системи достатній.
- Функцію самоочищення дизельного сажового фільтра не активовано.
- Автомобіль їхав принаймні зі швидкістю ходи з моменту останньої автоматичної зупинки.

Інакше функція Автостоп залишається в режимі очікування. Певні налаштування системи клімат-контролю можуть подавляти функцію Автостоп. Додаткову інформацію див. у розділі "Клімат-контроль" ⌁ 137.

Одразу після їзди по шосе функція Автостоп може бути переведено в режим очікування.

Обкатка нового автомобіля ⌁ 145.

#### **Система захисту автомобільного акумулятора від розряджання**

З метою надійного забезпечення повторного запуску двигуна, в системі зупинки-запуску реалізовано декілька механізмів захисту автомобільного акумулятора від розряджання.

#### **Заходи економії електроенергії**

Під час роботи функції Автостоп вимикаються або ж переводяться в режим економії декілька електричних функцій, наприклад, додатковий електричний обігрівач чи обігрів заднього скла. Швидкість

обертання вентилятора кліматичної системи знижується для економії електроенергії.

#### **Повторний запуск двигуна водієм**

##### **Автомобілі з механічною трансмісією**

Натисніть на педаль зчеплення для повторного запуску двигуна.

Після перезапуску двигуна контрольний індикатор Ⓜ у центрі інформації для водія (DIC) згасне.

Якщо важіль селектора перемикається з нейтрального положення до натискання педалі зчеплення, засвічується контрольний індикатор ⚡ або у центрі інформації для водія з'являється такий символ.

Контрольний індикатор ⚡ ⌁ 98.

##### **Автомобілі з автоматизованою механічною трансмісією**

Відпустіть педаль гальма або перемістіть важіль селектора з положення D, щоб знову запустити двигун.

Після перезапуску двигуна контрольний індикатор  у центрі інформації для водія згасне.

## Повторний запуск двигуна системою стоп-старт

Для автоматичного повторного запуску важіль перемикання повинен знаходитися в нейтральному положенні.

Коли активна функція Автостоп, двигун автоматично запускається системою стоп-старт за однієї з наведених нижче умов:

- Систему стоп-старт вимкнено вручну.
- Відкрито капот.
- Відстібнуто пасок безпеки водія та відчинено дверцята водія.
- Температура двигуна занадто низька.
- Заряд автомобільного акумулятора нижчий за визначений рівень.
- Недостатній вакуум у гальмівній системі.

■ Автомобіль рухається принаймні зі швидкістю ходи.

■ Система клімат-контролю вимагає запуску двигуна.

■ Кондиціонер увімкнено вручну.

Якщо капот закритий не повністю в інформаційному центрі водія виводиться інформаційне повідомлення.

Якщо до електричної розетки підключений споживач, наприклад, портативний програвач компакт-дисків, під час повторного запуску двигуна може відбутися коротка перерва у живленні.

## Паркування

### ⚠ Попередження

- Забороняється ставити автомобіль на стоянку на легкозаймистій поверхні. Через високу температуру системи виведення вихлопних газів така поверхня може зайнятися.

■ Завжди застосовуйте стоянкове гальмо. Активуйте ручне стоянкове гальмо, не натискаючи на кнопку відпускання. Застосовуйте максимально щільно на спуску чи підйомі. Одночасно натисніть ножне гальмо, щоб зменшити гальмівне зусилля.

■ Вимкніть двигун.

■ Якщо автомобіль стоїть на рівній поверхні чи підйомі, перш ніж вийняти ключ із замка запалювання, ввімкніть першу передачу або встановіть важіль селектора в положення **P**. На підйомі поверніть передні колеса від бордура.

Якщо автомобіль стоїть на схилі, перш ніж вийняти ключ із замка запалювання, ввімкніть задню передачу або встановіть важіль селектора в положення **P**. Поверніть передні колеса до бордура.

- Закрійте вікна та люк.
  - Вийміть ключ запалювання. Поверніть кермо до спрацьовування блокування.
- В автомобілях з автоматичною трансмісією ключ запалювання можна витягнути лише тоді, коли важіль селектора знаходиться у положенні **P**.
- В автомобілях із автоматизованою механічною трансмісією ключ із замка запалювання можна вимати лише після ввімкнення стоянкового гальма.
- Замкніть автомобіль.
  - Активуйте систему сигналізації для запобігання викраденню автомобіля.
  - Вентилятори охолодження двигуна можуть запрацювати після вимкнення двигуна  $\Phi$  201.

### Обережно

Після роботи двигуна на великих обертах або з великим навантаженням перш ніж вимкнути його, потрібно проїхати коротку відстань із невеликим навантаженням або ввімкнути нейтральну передачу приблизно на 30 секунд, щоб захистити турбонагнітач.

### Обережно

При дуже низькій температурі навколошнього повітря тривалість роботи двигуна на холостих обертах не може перевищувати 5 хвилин, інакше двигун може вийти з ладу.

### Примітка

Якщо станеться аварія і спрацюють подушки безпеки, то коли автомобіль через певний час зупиниться, двигун автоматично вимкнеться.

## Вихлоп двигуна

### $\Delta$ Небезпека

Вихлопні гази містять отруйний чадний газ, який є безбарвним та не має запаху і може привести до смерті під час вдихання.

Якщо вихлопні гази потраплять в салон автомобіля, відчиніть вікна. Для усунення несправності зверніться до майстерні.

Уникайте водіння з відчиненим багажником, у протилежному випадку вихлопні гази потраплять у салон.

## Сажовий фільтр

Система сажового фільтра вбирає шкідливі частки сажі з вихлопних газів. Система включає в себе функцію самоочищення, яка вмикається автоматично під час руху без відображення жодних повідомлень. Чищення фільтра

виконується шляхом спалюванням часток сажі за високої температури. Цей процес відбувається автоматично в зазначених умовах їзди та може тривати до 25 хвилин. За нормальних умов цей процес триває від 7 до 12 хвилин. Функція Автостоп не доступна і споживання пального може зростати у цей час. Викид запахів і диму під час цього процесу є нормальним.



За певних умов водіння, наприклад, у разі долання короткої відстані, система не може виконати автоматичне очищенння.

Якщо система вимагає чищення фільтра, але попередні умови їзди не дозволяли виконати його автоматично, засвітиться контрольний індикатор . Одночасно в інформаційному

центрі водія з'явиться попереджувальне повідомлення або код попередження.

світиться, коли сажовий фільтр заповнений. Якомога швидше розпочніть процес чищення.

миготить, якщо рівень заповнення сажового фільтра досягнув максимального показника. Щоб уникнути пошкодження двигуна, негайно розпочніть чищення.

### Чищення

Щоб активувати чищення, продовжуйте рух, підтримуючи оберти двигуна вище 2000 обертів на хвилину. За потреби ввімкніть понижену передачу. Після цього починається чищення сажового фільтра.

Якщо окрім цього світиться, чищення виконати неможливо. Зверніться по допомогу до майстерні.

### Обережно

Якщо процес чищення переривається, існує ризик серйозного пошкодження двигуна.

Найшвидше чищення виконується в умовах високих обертів двигуна та навантаження на нього.

Контрольний індикатор гасне відразу після виконання операції із самоочистки.

### Кatalізатор

Кatalізатор зменшує кількість шкідливих речовин у вихлопних газах.

**Обережно**

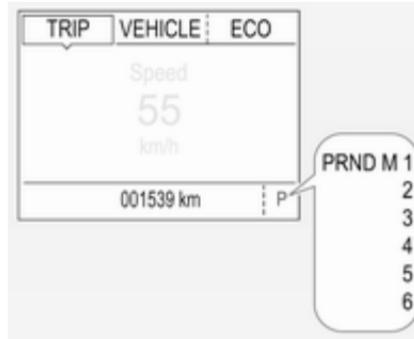
Якість пального, яка відрізняється від вказаної на сторінках ⌁ 191, ⌁ 261 може привести до пошкодження каталізатора чи електроніки. Неспалений бензин перегріватиме та пошкодить каталізатор. Тому уникайте надмірного використання стартера та руху з порожнім баком. Забороняється запуск двигуна буксируванням.

У випадку перебою запалювання, нерівномірної роботи двигуна, зниження його продуктивності чи інших незвичних проблем зверніться до майстерні для усунення причини несправності в якомога стисліші терміни. В аварійній ситуації на деякий час рух можна продовжити, підтримуючи швидкість автомобіля та оберти двигуна на низькому рівні.

**Автоматична трансмісія**

Автоматична трансмісія дає змогу перемикати передачі вручну (ручний режим) або автоматично (автоматичний режим).

Вручну передачі можна перемикати в ручному режимі, натиснувши кнопку + або - на важелі селектора ⌁ 155.

**Дисплей трансмісії**

Режим або выбрана передача відображаються на дисплеї трансмісії.

В автоматичному режимі програма керування автомобілем позначається у центрі інформації для водія (DIC) символом D.

У ручному режимі відображається M та номер вибраної передачі.

R означає задню передачу.

N означає нейтральне положення.

P означає положення для стоянки.

## Важіль селектора



**P** = положення стоянки, колеса заблоковані, вмикати лише, коли автомобіль стоїть на місці з натиснутим стоянковим гальмом

**R** = задня передача, вмикати лише тоді, коли автомобіль стоїть на місці

**N** = нейтральне положення

**D** = режим автоматичного перемикання передач

**M** = режим ручного перемикання передач

- + = натиснути для підвищення передачі у ручному режимі
- = натиснути для пониження передачі у ручному режимі

Важіль селектора заблокований у положенні **P**, і його можна рухати лише, коли запалювання ввімкнено, і педаль гальма натиснуто.



Якщо педаль гальма не натиснута, світиться контрольний індикатор .

Якщо після вимкнення запалювання важіль селектора не встановлений у положення **P**, блимматиме контрольний індикатор .

Щоб увімкнути **P**, **R** або **M**, натисніть кнопку розблокування.

Двигун можна запустити лише з важелем у положенні **P** або **N**. Після вибору положення **N** перед запуском двигуна натисніть педаль гальма або застосуйте стоянкове гальмо.

Не прискорюйтесь під час вмикання передачі. Забороняється натискати педаль акселератора та гальм одночасно.

Коли передача ввімкнена, автомобіль починає повільно рухатися після відпускання гальма.

## Гальмування двигуном

Щоб скористатися гальмівним ефектом двигуна, виберіть нижчу передачу в потрібний момент під час спуску (див. ручний режим).

## Розгойдування автомобіля

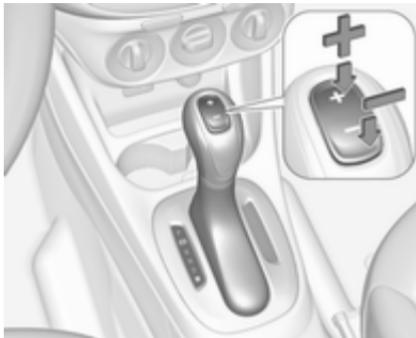
Розгойдування дозволяється лише тоді, коли автомобіль застрияє у піску, багні чи снігу. Поставте важіль селектора між D і R кілька разів. Не давайте повний газ двигуну та уникайте стрімкого прискорення.

## Паркування

Застосуйте стоянкове гальмо та ввімкніть P.

Ключ запалювання можна вийняти лише, коли важіль селектора знаходиться в положенні P.

## Ручний режим



Пересуньте селектор в положення M.

Натисніть кнопку + на селекторі передач, щоб перейти навищу передачу.

Натисніть кнопку — на селекторі передач, щоб перейти на нижчу передачу.

За вибору вищої передачі під час руху автомобіля на занадто низькій швидкості та в разі вибору нижчої передачі під час їзди на занадто високій швидкості перемикання передачі не виконується. Після

цього в центрі інформації для водія (DIC) може з'явитися повідомлення.

У ручному режимі на високих обертах двигуна автоматичне перемикання на вищу передачу не відбувається.

## Індикація під час перемикання передач

Коли задля економії пального рекомендується перейти на вищу передачу, відображається значок ▲ разом із цифрою.

Індикація передач відбувається лише в ручному режимі.

## Електронні системи водіння

- Після холодного запуску система робочої температури підвищує кількість обертів двигуна, щоб катализатор швидко дійшов до потрібної температури.
- Функція автоматичного перемикання на нейтральну передачу автоматично

перемикає на холостий хід, коли автомобіль стоїть на місці з увімкненою передньою передачею.

- Спеціальні програми автоматично адаптують точки перемикання передач під час руху схилом вгору чи вниз.
- Під час рушання з місця на засніжений або зледенілій дорозі чи іншій слизькій поверхні система електронного керування трансмісією автоматично вибирає вищу передачу.

### Перехід на нижчу передачу

Якщо педаль акселератора в автоматичному режимі натиснуто повністю, трансмісія перемикається на нижчу передачу, залежно від обертів двигуна.

### Помилка

У випадку несправності світиться контрольний індикатор . Крім цього, у центрі інформації для водія

(DIC) відображається повідомлення. Повідомлення систем автомобіля  $\Rightarrow$  112.

Трансмісія більше не перемикається автоматично. Тривала подорож є можливою з ручним перемиканням передач. Доступна лише найвища передача. Залежно від несправності 2-га передача може також бути доступною в ручному режимі. Перемикайте передачу, лише коли автомобіль стоїть. Для усунення несправності зверніться до майстерні.

### Переривання подачі живлення

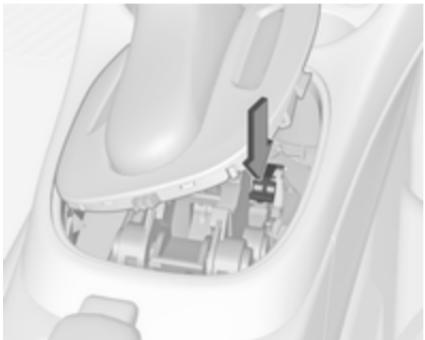
У випадку переривання подачі живлення важіль селектора неможливо перемістити з положення P. Ключ запалювання не можна витягнути із вимикача. Якщо автомобільний акумулятор розряджений, запустіть двигун за допомогою товстих дротів  $\Rightarrow$  243.

Якщо причиною несправності не є низький заряд автомобільного акумулятора, відпустіть важіль селектора.

1. Застосуйте стоянкове гальмо.



2. Від'єднайте оздоблення селектора передач від центральної консолі: проникніть пальцем у шкіряний чохол навпроти селектора і підніміть оздоблення вгору на передній складці знизу, як показано на малюнку. Поверніть оздоблення вліво.



3. Натисніть на фіксатор і перемістіть важіль із положення **P** чи **N**. Якщо повторно вибрати одне з цих положень, важіль селектора знову заблокується в цьому положенні. Для усунення переривання живлення зверніться до майстерні.
4. Установіть манжету важеля селектора на центральну консоль і заблокуйте її.

## Механічна трансмісія



Щоб увімкнути задній хід, натисніть педаль зчеплення, а потім натисніть кнопку на важелі селектора і ввімкніть задню передачу.

Якщо передача не вмикається, установіть важіль у нейтральне положення, відпустіть педаль зчеплення та натисніть її повторно; після цього повторіть вибір передачі.

Не дозволяйте зчепленню прокручуватися без потреби.

Під час роботи повністю натисніть педаль зчеплення. Не використовуйте педаль як підставку для ніг.

### Обережно

Не рекомендується керувати автомобілем однією рукою, тримаючи іншу на важелі селектора.

Індикація під час перемикання передач ⇨ 99.

## Автоматизована механічна трансмісія

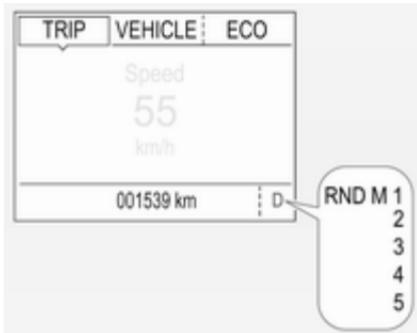
Автоматизована механічна трансмісія забезпечує ручне перемикання передач (в ручному режимі) або автоматичне перемикання передач (в автоматичному режимі). Для обох режимів використовується автоматичне керування зчепленням.

Ручне перемикання передач можливе після переміщення селектора передач у ручний режим.

### Примітка

Відмикання або відчинення дверцят автомобіля може супроводжуватися звуком роботи гідравлічної системи.

## Дисплей трансмісії



В автоматичному режимі програма керування автомобілем позначається за допомогою **D** в інформаційному центрі водія.

У ручному режимі відображається **M** та номер вибраної передачі.

**R** означає задню передачу.

**N** означає нейтральне положення.

## Запуск двигуна

Щоб запустити двигун, коли трансмісія не знаходиться в положенні **N**, натисніть педаль гальма.

Під час запуску трансмісія автоматично перемікається в положення **N**. Цьому може передувати невелика затримка. У разі несправності всіх ліхтарів гальмування двигун запустити не можна.

## Система зупинки-запуску Автостоп

Якщо натиснути педаль гальма, коли автомобіль стоїть нерухомо, автоматично активується режим Автостоп.

Двигун вимикається, при цьому запалювання буде увімкнене.



Для індикації стану режиму "Автостоп" служить контрольний індикатор .

### Автозапуск

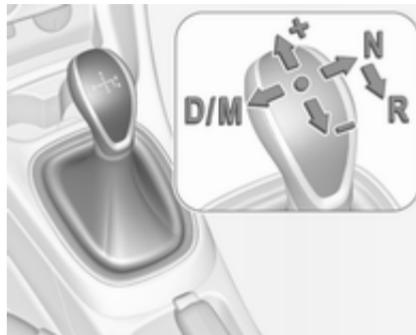
Відпустіть педаль гальм або перемістіть важіль селектора з положення **D**, щоб знову запустити двигун.

Після перезапуску двигуна контрольний індикатор  в центрі інформації для водія згасне.

Система зупинки-запуску буде вимикатися на спусках із нахилом від 15%.

Система зупинки-запуску  147.

### Важіль селектора



Переміщуйте важіль селектора у відповідне положення до упору. У разі вимкнення він автоматично повертається в центральне положення.

**N** = нейтральне положення

**D/M** = перемикання з режиму автоматичного ввімкнення передач (**D**) у режим ручного ввімкнення (**M**). На дисплеї трансмісії поруч із вибраною передачею відображається літера **D** або **M**

- +** = перемикання на вищу передачу в ручному режимі
- = перемикання на нижчу передачу в ручному режимі
- R** = задня передача. Вмикайте лише, коли автомобіль стоїть на місці

Якщо перевести важіль селектора з положення **R** ліворуч, зразу вмикається режим **D**.

Якщо перевести важіль селектора з положення **D** в бік **+** або **-**, вмикається ручний режим **M** і виконується перемикання передачі.

### Запуск

Натисніть педаль гальм а потім перемістіть важіль селектора в положення **D/M** або **R**. Якщо вибрати **D**, трансмісія працюватиме в автоматичному режимі й увімкнеться перша передача. При виборі положення **R** вмикається задня передача.

Автомобіль розпочинає рух після відпускання педалі гальм.

Щоб рушити, не натискаючи педаль гальм, почніть розгін одразу після ввімкнення передачі, поки блимає **D** чи **R**.

Якщо не було натиснуто ні педаль акселератора, ні ножного гальма, передачу не буде вибрано, а на дисплеї протягом короткого періоду миготить індикатор **D** або **R**.

### **Зупинка автомобіля**

У положенні **D** після зупинки автомобіля вмикається перша передача, а педаль зчеплення відпускається. У положенні **R** задня передача залишається ввімкненою.

### **Гальмування двигуном**

#### **Автоматичний режим**

Під час їзди на спуску автоматизована механічна трансмісія не переходить до вищих передач, доки не буде досягнуто високих обертів двигуна. Вона наперед знижує передачу при гальмуванні.

### **Ручний режим**

Щоб скористатися гальмівним ефектом двигуна, виберіть нижчу передачу в потрібний момент під час спуску. Перемикання в ручний режим можливе лише під час роботи двигуна або дії режиму "Автостоп".

### **Розгойдування автомобіля**

Розгойдування дозволяється лише тоді, коли автомобіль застяг у піску, багні чи снігу. Поставте важіль селектора між **R** і **D** кілька разів. Не давайте повний газ двигуну та уникайте стрімкого прискорення.

### **Паркування**

Після вимкнення запалювання передача, ввімкнена останньою (див. дисплей трансмісії), залишається ввімкненою. У положенні **N** жодна передача не ввімкнена.

Тому вимикаючи запалювання, завжди вмикайте стоянкове гальмо. Якщо стоянкове гальмо не ввімкнено, **R** блимає на дисплеї

трансмісії, а ключ не виймається з замка запалювання. **R** на дисплеї трансмісії припинить блимати, якщо злегка ввімкнути стоянкове гальмо.

При вимкненому запаленні трансмісія більше не відповідає на рух важеля селектора.

### **Система контролю тиску в шинах**

Щоб розпочати процес розпізнавання шин датчиками системи контролю тиску в шинах, важіль селектора слід перевести в положення **N** і утримувати в цьому положенні протягом п'яти секунд. На дисплеї трансмісії засвітиться індикатор **P**, вказуючи, що процес розпізнавання можна розпочинати.

Система контролю тиску в шинах ⇨ 225.

### **Ручний режим**

За вибір вищої передачі під час роботи двигуна на занадто низькій швидкості або в разі вибору нижчої передачі під час їзди на занадто

високій швидкості перемикання передачі не виконується. Це запобігає роботі двигуна на дуже низькій або дуже високій швидкостях. У центрі інформації для водія (DIC) відображається попередження. Повідомлення систем автомобіля ⚫ 112.

Якщо швидкість роботи двигуна занадто низька, трансмісія автоматично переходить на нижчу передачу.

Якщо ж двигун працює на занадто високій швидкості, трансмісія спочатку перемикається на нижчу передачу і лише після цього переходить на вищу.

Якщо в автоматичному режимі вибрано + або -, трансмісія переходить в ручний режим і відповідним чином змінює передачу.

### Індикація під час перемикання передач

Коли задля економії пального рекомендується перейти на вищу передачу, відображається значок ▲ разом із відповідною цифрою.

Індикація передач відбувається лише в ручному режимі.

### Електронні системи водіння

- Після холодного запуску система робочої температури підвищує кількість обертів двигуна, щоб каталізатор швидко дійшов до потрібної температури.
- Програма адаптації пристосовує перемикання передач до умов водіння, наприклад, до умов великої завантаженості автомобіля або до їзди на схилах.

### Перехід на нижчу передачу

Якщо педаль акселератора в автоматичному режимі натиснуто повністю, трансмісія перемикається на нижчу передачу, залежно від обертів двигуна.

### Помилка

Щоб попередити пошкодження автоматизованої ручної трансмісії, за високої температури зчеплення автоматично застосовується педаль.

У випадку несправності світиться контрольний індикатор . Крім цього, в інформаційному центрі водія відображається попереджувальне повідомлення. Повідомлення систем автомобіля ⚫ 112.

Залежно від характеру несправності тривала їзда на автомобілі обмежена або неможлива.

Для усунення несправності зверніться до майстерні.

## Гальма

Система гальм містить два незалежні контури гальм.

Якщо контур гальм виходить із ладу, можна гальмувати за допомогою іншого контуру гальм. Проте ефект гальмування досягається лише тоді, коли педаль гальм повністю натиснуто. Для цього потрібно значно більше сили. Гальмівний шлях подовжується. Зверніться по допомогу до майстерні, перш ніж продовжити подорож.

Коли двигун не працює, підтримка сервопристрою гальм вимикається, щойно педаль гальм натиснуто один раз або двічі. Ефект гальмування не знижується, але гальмування вимагає значно більших зусиль. Це особливо важливо під час буксирування.

Контрольний індикатор (1)  98.

## Антиблокувальна система гальм

Антиблокувальна система гальм (ABS) запобігає блокуванню коліс.

Система ABS починає регулювати тиск гальмування, щойно виникає ймовірність блокування коліс. Автомобіль залишається керованим, навіть під час різкого гальмування.

Про роботу системи ABS свідчить пульсування педалі гальм і шум процесу регулювання.

Для оптимального гальмування утримуйте педаль гальм повністю натиснутою протягом усього процесу гальмування, не зважаючи на її пульсування. Не знижуйте тиск на педаль.

Після зрушенння з місця система проводить самодіагностику, що можна почути.

Контрольний індикатор (2)  99.

## Адаптивний стоп-сигнал

Під час повного гальмування всі три ліхтарі гальмування мигають під час роботи системи ABS.

## Помилка

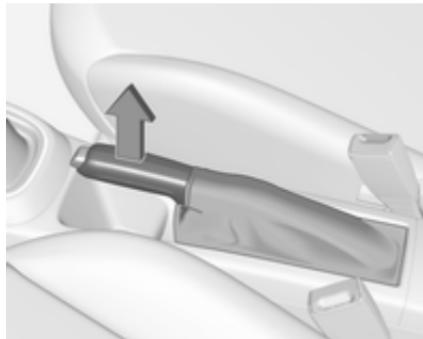
### ⚠ Попередження

Якщо в системі ABS є несправність, колеса можуть блокуватися через гальмування, яке є більш жорстким, ніж звичайно. Переваги системи ABS більше недоступні. Під час різкого гальмування автомобіль більше не може керуватися та може йти в заніс.

Для усунення несправності зверніться до майстерні.

## Стоянкове гальмо

### Ручне стоянкове гальмо



#### ⚠ Попередження

Завжди використовуйте стоянкове гальмо, не натискаючи на кнопку відпускання, та застосовуйте його максимально міцно на спучку чи підйомі.

Щоб відпустити стоянкове гальмо, злегка потягніть важіль угору, натисніть кнопку відпускання та повністю опустіть важіль.

Щоб зменшити зусилля спрацьовування стоянкового гальма, натисніть педаль гальму той же час.

Контрольний індикатор ① ⇨ 98.

## Підсилювач гальм

Якщо педаль гальму натискається швидко та інтенсивно, автоматично застосовується максимальне гальмівне зусилля (повне гальмування).

Рівномірно натискайте педаль гальму до повної зупинки. Максимальне гальмівне зусилля автоматично зменшується, коли педаль гальму відпускається.

## Допоміжна система при старті з місця під гору

Система допомагає запобіти випадковому відкату під час рушання з місця на схилах.

Під час відпускання ножних гальм після зупинки на схилі гальма залишаються ввімкненими протягом наступних двох секунд. Гальма вимкнуться автоматично, коли автомобіль почне прискорюватися, або з затримкою дві секунди.

Коли функція Автостоп увімкнена, допоміжна система при старті з місця під гору не працює.

## Системи регулювання плавності ходу

### Протибуксовочна гальмівна система

Протибуксовочна гальмівна система (ТС) є складовою електронної системи курсової стійкості (ESC).

За потреби вона покращує стійкість руху, незалежно від типу дорожнього покриття чи зчеплення шин із дорогою, запобігаючи при цьому обертанню ведучих коліс.

Як тільки ведучі колеса починають обертатися, потужність двигуна зменшується та обертання гальмується індивідуально. Це значно покращує стійкість авто на слизьких дорогах.



Система ТС готова до роботи після кожного запуску двигуна, щойно контрольний індикатор згасне.

Під час роботи ТС блимає .

#### Попередження

Забороняється випробовувати цю спеціальну функцію безпеки, наражаючись на небезпеку під час руху.

Адаптуйте швидкість до дорожніх умов.

#### Помилка

Коли в системі виникає несправність, контрольний індикатор світиться постійно, а в інформаційному центрі водія з'являється повідомлення або код попередження. Система не працює.

Для усунення несправності зверніться до майстерні.

## Електронна система курсової стійкості

Електронна система курсової стійкості (ESC) за потреби покращує стійкість, незалежно від типу дороги чи зчеплення шин із дорогою. Вона також запобігає пробуксовуванню ведучих коліс. Система ESC діє спільно з протибуксовальною гальмівною системою (ТС).

Як тільки автомобіль починає відхилятися від прямого шляху (по причині недостатньої керованості/ занесення на повороті), потужність двигуна знижується, і гальмо застосовується окремо до кожного колеса. Це значно покращує стійкість авто на слизьких дорогах.



Система ESC готова до роботи після кожного запуску двигуна, щойно контрольний індикатор  згасне.

Під час роботи ESC блимає .

### Попередження

Забороняється випробовувати цю спеціальну функцію безпеки, наражаючись на небезпеку під час руху.

Адаптуйте швидкість до дорожніх умов.

### Помилка

Коли в системі виникає несправність, контрольний індикатор  світиться постійно, а в інформаційному центрі водія з'являється повідомлення або код попередження. Система не працює.

Для усунення несправності зверніться до майстерні.

### Міський режим

Міський режим - це функція, яка забезпечує збільшення ступеня підсилення кермового керування при малих швидкостях, наприклад, під час руху в щільному потоці транспорту чи під час паркування. Ступінь підсилення керма збільшується для зручності керування автомобілем.

### Активація



Натисніть кнопку  при працюючому двигуні. Ця система діє, починаючи зі стану зупинки до швидкості 35 км/год, а також під час

руху заднім ходом. Після перевищенння цієї швидкості система переходить у звичайний режим. Коли міський режим увімкнений, він автоматично починає діяти при швидкості нижче 35 км/год.

Якщо світиться індикатор на кнопці міського режиму, це означає, що система активна, при цьому в центрі інформації для водія з'являється спливаюче повідомлення.

Під час автостопу міський режим не вимикається, але діє тільки при працюючому двигуні.

Система стоп-старт  147.

### Дезактивація

Натисніть кнопку  - індикатор на кнопці згасне, а в інформаційному центрі водія з'явиться спливаюче повідомлення.

Міський режим також вимикається при запуску двигуна.

## Перевантаження

Якщо під час дії міського режиму інтенсивно використовується кермо, наприклад, під час тривалих маневрів для паркування або під час руху в щільному потоці транспорту, система вимикається для захисту від перегріву. Кермове керування працює в нормальному режимі до наступного автоматичного ввімкнення міського режиму.

## Помилка



У випадку несправності в системі спалахне контрольний індикатор  $\Theta!$ , а в інформаційному центрі водія відобразиться відповідне повідомлення.

Повідомлення систем автомобіля  $\diamond 112$ .

## Калібрування системи

При одночасному засвічуванні контрольних індикаторів  $\Theta!$  та  $\Delta$  необхідно провести калібрування системи гідропідсилювача керма. Це може статися, наприклад, через повертання керма на один оберт, коли вимкнено запалювання. У цьому випадку ввімкніть запалювання і поверніть кермо один раз від упору до упору. Якщо контрольні індикатори  $\Theta!$  та  $\Delta$  після калібрування не згасають, слід звернутися на СТО.

## Допоміжні системи водія

### $\Delta$ Попередження

Допоміжні системи водія розробляються для допомоги водію і не замінюють його увагу. Водій бере на себе повну відповідальність при керуванні автомобілем.

При використанні допоміжних систем водія завжди уважно стежте за поточною ситуацією на дорозі.

## Круїз-контроль

Круїз-контроль може зберігати та підтримувати швидкість прибл. від 30 до 200 км/год. Під час руху на підйомі чи на спуску можливі відхилення від збережених швидкостей.

Із міркувань безпеки круїз-контроль неможливо ввімкнути, доки педаль гальма не застосується хоча б один

раз. Цю функцію неможливо ввімкнути, якщо вибрано першу передачу.



Забороняється використовувати круїз-контроль, якщо не рекомендується підтримувати постійну швидкість.

#### Автомобілі з автоматичною трансмісією або автоматизованою механічною трансмісією

Круїз-контроль можна вимкнути лише під час дії автоматичного режиму.

Контрольний індикатор  $\diamond$  102.

#### Увімкнення



Натисніть кнопку , контрольний індикатор на панелі приладів засвітиться білим світлом.

#### Активація

Наберіть потрібну швидкість і поверніть колесо регулятора в положення **SET/-**; поточна швидкість зберігається та підтримується. Контрольний індикатор на панелі приладів засвічується зеленим кольором. Педаль акселератора можна відпустити.

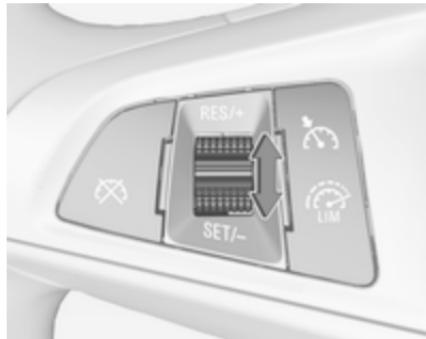
Швидкість автомобіля можна збільшити натисканням педалі акселератора. Коли педаль акселератора відпускається, попередньо збережена швидкість повертається.

Круїз-контроль залишається ввімкнений під час зміни передач.

#### Збільшення швидкості

Коли круїз-контроль активний, утримуйте коліщатко з накаткою повернутим до **RES/+** або швидко поверніть його до **RES/+** кілька разів: швидкість підвищується постійно чи за наростаючою.

У протилежному випадку наберіть потрібну швидкість і збережіть її поворотом до **SET/-**.



## Зменшення швидкості

Коли круїз-контроль активний, утримуйте коліщатко з накаткою повернутим до **SET/-** або швидкю поверніть його до **SET/-** кілька разів: швидкість знижується постійно чи за наростаючою.

## Дезактивація

Натисніть кнопку  , контрольний індикатор  на панелі приладів засвітиться білим світлом. Круїз-контроль дезактивований. Останнє налаштування швидкості зберігається в системі для наступного відновлення швидкості.

Автоматична дезактивація:

- Швидкість автомобіля нижча за 30 км/год.
- Швидкість автомобіля вища за 200 км/год.
- Натиснуто педаль гальм.
- На кілька секунд натиснуто педаль зчеплення.
- Важіль селектора встановлено в положення **N**.

■ Двигун працює з дуже низькою частотою обертів.

■ Працює протибуksовочна гальмівна система чи електронна система курсової стійкості.

## Відновлення збереженої швидкості

Досягнувши швидкості більше 30 км/год, поверніть коліщатко до положення **RES/+**. Автомобіль досягає збереженої швидкості.

## Вимкнення

Натисніть кнопку  , контрольний індикатор  на панелі приладів гасне. Збережений показник швидкості видаляється.

Натискання на кнопку  для ввімкнення обмежувача швидкості або вимкнення запалювання також вимикає функцію круїз-контролю і видаляє збережений показник швидкості.

## Обмежувач швидкості

Обмежувач швидкості не дозволяє автомобілю перевищувати попередньо встановлену максимальну швидкість.

Максимальну швидкість можна встановити на рівні понад 25 км/год.

Водій може прискорюватися тільки до попередньо заданої швидкості. Під час руху на схилах може статися відхилення від обмеженої швидкості.

Коли система ввімкнена, задане обмеження швидкості відображається у центрі інформації для водія (DIC).

## Активування



Натисніть кнопку . Якщо круїз-контроль вже ввімкнений, після ввімкнення обмежувача швидкості він вимикається, і контрольний індикатор гасне.

## Встановити обмеження швидкості

Під час дії обмежувача швидкості утримуйте коліщатко в положенні **RES/+** або ж потроху повертайте коліщатко в бік **RES/+** до тих пір, поки у центрі інформації для водія не буде відображена потрібна швидкість.

Можна також набрати потрібної швидкості й трохи повернути коліщатко регулятора в бік **SET/-**: поточна швидкість буде збережена в якості максимальної. Обмеження швидкості відображається у центрі інформації для водія.



## Зміна обмеження швидкості

При активному обмежувачі швидкості повертаєте коліщатко регулятора в положення **RES/+** для збільшення або в положення **SET/-** для зменшення бажаної максимальної швидкості.

## Перевищення обмеження швидкості

Якщо під час аварійної ситуації потрібно перевищити обмеження швидкості, сильно натисніть педаль акселератора, доляючи точку спротиву.

При цьому блимматиме значення обмеження швидкості у центрі інформації для водія і лунатиме звуковий сигнал.

Відпустіть педаль акселератора, і функція обмежувача швидкості знову буде активована, щойно швидкість не знизиться менше за встановлене обмеження швидкості.

## Дезактивування

Натисніть кнопку : обмежувач швидкості вимкнеться і автомобілем можна керувати без обмеження швидкості.

Значення обмеження швидкості буде збережене і відображатиметься у центрі інформації для водія у дужках. Окрім того, відображатиметься відповідне повідомлення.

## Відновити обмеження швидкості

Поверніть коліщатко в положення **RES/+**. Автомобіль набирає швидкість згідно із заданим значенням.

## Вимкнення

Натисніть кнопку , індикатор обмеження швидкості у центрі інформації для водія згасне. Збережене значення швидкості буде видалено.

Якщо натиснути кнопку , щоб увімкнути круїз-контроль, обмежувач швидкості також вимкнеться, а збережену швидкість буде видалено.

Після вимкнення запалювання обмежувач швидкості також вимкнеться, але обмеження швидкості збережеться до наступного ввімкнення обмежувача.

## Повідомлення про небезпеку зіткнення спереду

Повідомлення про небезпеку зіткнення спереду може допомогти уникнути чи зменшити шкоду, що завдається при лобових аваріях.

Функція повідомлення про небезпеку зіткнення спереду застосовує фронтальну камеру, розташовану на лобовому склі, для розпізнавання автомобілів, що рухаються прямо попереду вашого автомобіля у вашій смузі руху на відстані до 60 м.



Про наявність автомобіля попереду сигналізує контрольний індикатор .

Якщо ваш автомобіль буде занадто швидко наближуватися до транспортного засобу попереду, пролунає попереджуvalильний звуковий сигнал, а на лобовому склі з'явиться оптичне попередження.

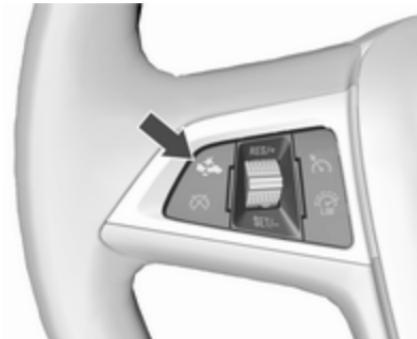
Функція повідомлення про небезпеку зіткнення спереду діє за умови, що її не було вимкнуто кнопкою .

## Активация

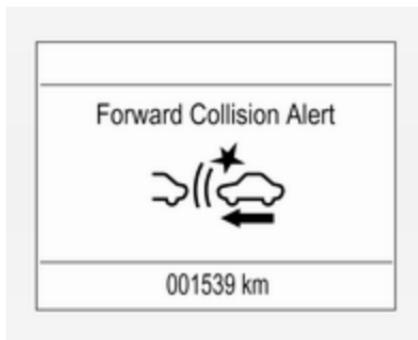
Функція повідомлення про небезпеку зіткнення спереду вмикається автоматично у разі перевищення швидкості на 40 км/год, якщо її не було вимкнуто кнопкою  (див. нижче).

## Вибір чутливості реагування

Чутливість реагування можна встановити у трьох позиціях: "близька", "середня" та "далека" дистанція.



Натисніть кнопку  , щоб відобразити поточні параметри в центрі інформації для водія (DIC). Натисніть кнопку  ще раз, щоб змінити чутливість реагування.

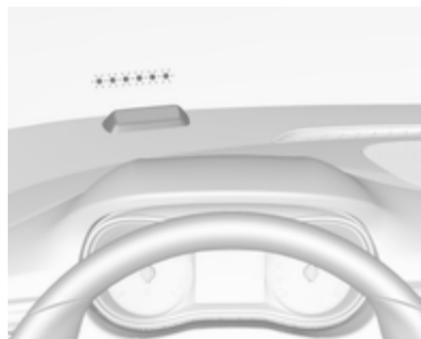


## Повідомлення водія

Якщо система виявить автомобіль попереду на смузі руху, на панелі приладів засвітиться зелений контрольний індикатор .

Коли відстань до автомобіля попереду занадто скорочується або наближення до іншого автомобіля відбувається занадто швидко і зіткнення є неминучим, в

лобовому склі навпроти очей водія відзеркалиться блимання червоного світлодіодного сигналізатора.



Водночас, пролунає попереджувальний сигнал. Якщо потребує ситуація, натисніть педаль гальма.

## Дезактивація

Систему можна вимкнути. Натисніть кнопку  кілька разів підряд, поки в центрі інформації для водія (DIC) не з'явиться повідомлення, показане на рисунку.



## Загальна інформація

### Попередження

Повідомлення про небезпеку зіткнення спереду є просто системою попередження, яка не застосовує гальма. При занадто швидкому наближенні до автомобіля, що рухається

попереду у вас може не бути достатньо часу для уникнення зіткнення.

Водій несе повну відповідальність за дотримання належної дистанції руху відповідно до дорожніх та погодних умов, а також умов видимості.

Повна увага водія завжди необхідна під час їзди. Водій постійно має бути готовим вжити відповідних дій і застосувати педаль гальм.

#### Обмеження системи

Система призначена для попередження тільки про автомобілі, але також може реагувати на інші предмети.

У наступних випадках функція повідомлення про небезпеку зіткнення спереду може не розпізнавати транспортний засіб попереду, або ефективність датчика буде обмежена:

- на звивистих дорогах
- коли погодні умови (такі як туман, дощ чи сніг) обмежують видимість
- коли датчик заблокований снігом, кригою, брудом чи пошкодженнями лобового скла

#### Індикація дистанції попереду

Індикація дистанції попереду автомобіля позначає дистанцію до транспортного засобу, що рухається попереду автомобіля. Передня камера на лобовому склі використовується для визначення дистанції до транспортного засобу, що рухається прямо попереду вашого автомобіля. Функція активна на швидкості понад 40 км/год.

При розпізнанні автомобіля попереду дистанція позначається у секундах, покази наводяться на сторінці інформаційного центру водія  103. Натисніть кнопку **MENU** на підкермовому перемикачі

поворотів, щоб обрати **Vehicle Information Menu** (**Меню інформації про автомобіль**)  та поверніть коліщатко регулятора, щоб обрати сторінку індикації дистанції до наступного авто.



Мінімальна дистанція, що визначається, дорівнює 0,5 секунди.

За відсутності іншого транспортного засобу перед вашим автомобілем в межах дії системи, на дисплеї відображатиметься  -.- с.

## Система допомоги під час паркування

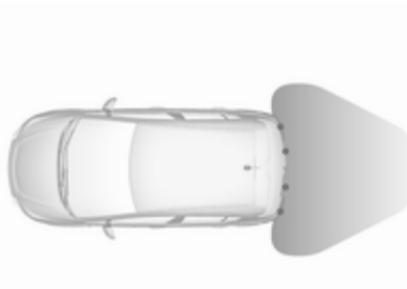
### Задня система допомоги під час паркування

#### ⚠ Попередження

Водій несе повну відповідальність за маневри під час паркування.

Під час руху назад з використанням системи допомоги під час паркування заднім ходом обов'язково слід уважно спостерігати за ситуацією довкола автомобіля.

Задня система допомоги під час паркування полегшує паркування, вимірюючи відстань між автомобілем і перешкодами ззаду. Вона інформує і попереджає водія звуковими сигналами та візуальною індикацією.



Система має чотири ультразвукові датчики у задньому бампері.

#### Активація

Коли ввімкнена задня передача, система автоматично готова до роботи.

Світловий індикатор, розташований у кнопці **P**⚠ системи допомоги під час паркування, вказує на готовність системи.

#### Індикація

Система попереджає водія, подаючи звукові сигнали про потенційно небезпечні перешкоди позаду автомобіля в радіусі до

1,5 м. Що меншою є відстань між автомобілем та відповідною перешкодою, то коротшим є інтервал між звуковими сигналами. Коли відстань становить менше 30 см, звуковий сигнал лунає безперервно.

Окрім цього, відстань до перешкод позаду позначається рухомими лініями відстані у центрі інформації для водія (DIC) ⚡ 103 або (залежно від версії) на кольоворовому інформаційному дисплей ⚡ 109.

Вказування відстані може перериватися повідомленнями системи автомобіля звищим пріоритетом. Після підтвердження повідомлення кнопкою **SET/CLR** на важелі перемикання сигналів повороту знову відобразиться значення відстані.

## Дезактивація



Система автоматично вимикається після вимкнення задньої передачі.

Ручне вимкнення також можливе - для цього слід натиснути кнопку системи допомоги під час паркування **P** $\Delta$ .

В обох випадках індикатор у кнопці згасне.

## Помилка

Якщо виникне несправність або система тимчасово не працюватиме, наприклад через високий рівень зовнішнього шуму чи інші перешкоди, індикатор у

кнопці бліматиме протягом трьох секунд, а потім згасне. Водночас на панелі приладів  $\diamond$  100 засвітиться контрольний індикатор **P** $\Delta$  або в інформаційному центрі водія з'явиться відповідне повідомлення.

## Передня і задня система допомоги під час паркування

### $\Delta$ Попередження

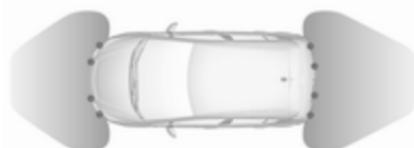
Водій несе повну відповідальність за маневри під час паркування.

Під час руху вперед або заднім ходом з використанням системи допомоги під час паркування обов'язково слід уважно спостерігати за ситуацією довкола автомобіля.

Передня і задня система допомоги під час паркування вимірює дистанцію між автомобілем і перешкодами попереду і позаду автомобіля. Вона інформує і

попереджає водія звуковими сигналами та візуальною індикацією.

Ця система використовує два різних акустичних попереджувальних сигналів для передньої та задньої частини, при чому кожен з них має різну частоту.



Система має по чотири ультразвукові датчики паркування у задньому та передньому бамперах.

Якщо автомобіль обладнано системою розширеної допомоги під час паркування, ця система включає в себе по шість

ультразвукових датчиків паркування у задньому та передньому бамперах.



Автомобілі з задньою або передньою та задньою системою допомоги під час паркування обладнано кнопкою **P** ⊞ **Δ**.



Автомобілі з передньою та задньою системою допомоги під час паркування та системою розширеної допомоги під час паркування обладнано кнопкою **P** ⊞ **Δ**.

Систему розширеної допомоги під час паркування розглянуто в розділі нижче.

#### **Увімкнення та вимкнення**

Коли ввімкнено задню передачу, передня та задня система допомоги під час паркування готові до роботи.

Світловий індикатор, розташований у кнопці **P** ⊞ **Δ** або **ESP** системи допомоги під час паркування, вказує на готовність системи до роботи.

Передню систему допомоги під час паркування можна також вмикати коротким натисканням кнопки допомоги під час паркування при швидкості до 11 км/год.

Якщо вдруге натиснути кнопку **P** ⊞ **Δ** або **ESP** під час того самого циклу запалювання, передня система допомоги під час паркування на швидкості понад 11 км/год вимкнеться. Якщо швидкість не перевищуватиме 25 км/год, після зниження швидкості система увімкнеться знову. Якщо швидкість автомобіля перевищить 25 км/год, то при падінні швидкості нижче 11 км/год передня система допомоги під час паркування залишиться вимкнutoю.

Коли система вимикається, індикатор у кнопкі гасне, а в центрі інформації для водія (DIC)

з'являється повідомлення Park Assist Off (Систему паркування вимкнено).

При швидкості автомобіля понад 25 км/год система автоматично вимикається.

### Індикація

Система попереджає водія звуковими сигналами про потенційно небезпечні перешкоди позаду автомобіля на відстані до 1,5 м, а попереду - на відстані до 1,2 м. Звукові сигнали подаються з того боку автомобіля, який знаходиться більше до перешкоди. Що меншою є відстань між автомобілем та відповідною перешкодою, то коротшим є інтервал між звуковими сигналами. Коли відстань становить менше 30 см, звуковий сигнал лунає безперервно.

Окрім цього, відстань до перешкод позаду та попереду позначається рухомими лініями відстані у центрі інформації для водія (DIC)  $\diamond$  103

або (залежно від версії) на кольоворовому інформаційному дисплеї  $\diamond$  109.



Відстань до перешкод позаду та попереду позначається рухомими лініями відстані у центрі інформації для водія (DIC)  $\diamond$  103.

Вказування відстані може перериватися повідомленнями системи автомобіля звищим пріоритетом. Після підтвердження повідомлення кнопкою **SET/CLR** на важелі перемикання сигналів повороту знову відобразиться значення відстані.



Відстань до перешкод позначається кольоворовими зонами попереду автомобіля та позаду нього на кольоворовому інформаційному дисплеї  $\diamond$  109.

### Помилка

Якщо виникне несправність або система тимчасово не працюватиме, наприклад через високий рівень зовнішнього шуму чи інші перешкоди, у центрі інформації для водія з'явиться спливаюче повідомлення.

Повідомлення системи автомобіля  $\diamond$  112.

## Розширення допомоги під час паркування

### ⚠ Попередження

Уся відповідальність за прийняття запропонованого системою місця для паркування та за маневри під час паркування покладається на водія.

Використовуючи системи розширеної допомоги під час паркування, слід обов'язково уважно стежити за ситуацією довкола.

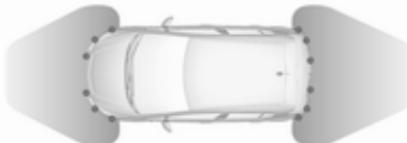
Система розширеної допомоги під час паркування визначає місце, придатне для паркування, обчислює траєкторію та автоматично скерує автомобіль на місце для паралельного чи перпендикулярного паркування.

Вказівки відображаються у центрі інформації для водія (DIC) Ⓛ 103 або (залежно від версії) на

кольоворому інформаційному дисплеї Ⓛ 109 й супроводжуються звуковими сигналами.

Водій має контролювати прискорення, гальмування та переключення передач, а керування кермом здійснюється автоматично.

Розширення системи допомоги під час паркування може вмикатися тільки під час руху вперед.



Розширення допомога під час паркування завжди поєднується з передньою та задньою системою допомоги під час паркування (див.

попередній розділ). Обидві системи використовуються ті самі датчики на передньому та задньому бампері.

### Кнопка Ⓛ<sub>P</sub> та принцип її роботи

Розширення допомога під час паркування, а також передня і задня система допомоги під час паркування використовують одну й ту саму кнопку для ввімкнення та вимкнення:

Система допомоги під час паркування вмикається і вимикається короткочасним натисненням кнопки Ⓛ<sub>P</sub>.

Якщо кнопку Ⓛ<sub>P</sub> натиснути й утримувати (близько однієї секунди), увімкнеться або вимкнеться система розширеної допомоги під час паркування (див. опис цієї функції нижче).

Нижче описано, як здійснюється керування системою за допомогою кнопки :

- Якщо діє тільки система допомоги під час паркування переднім і заднім ходом, коротке натискання вимикає цю систему.
- Якщо діє тільки система допомоги під час паркування переднім і заднім ходом, тривале натискання ввімкне цю систему.
- Якщо активовано лише систему розширеної допомоги під час паркування і вона перебуває в режимі пошуку місця для стоянки, коротким натисненням активується передня та задня система допомоги під час паркування.
- Якщо активовано лише систему розширеної допомоги під час паркування і вона перебуває в режимі паркування автомобіля, коротким натисненням цю систему буде вимкнено.

- Якщо діє тільки система розширеної допомоги під час паркування, тривале натискання вимкне цю систему.
- Коли ввімкнена передача переднього ходу або нейтральна, коротке натискання вмикає або вимикає тільки передню систему допомоги під час паркування.
- Коли ввімкнена передача заднього ходу, коротке натискання вмикає або вимикає і передню, і задню систему допомоги під час паркування.

### Активация



Під час пошуку місця для паркування система приводиться в робочий стан тривалим натиснанням кнопки .

Система розпізнає та запам'ятовує (10 місця для паралельного паркування або 6 місця для перпендикулярного паркування) навіть у режимі допомоги під час паркування. При тривалому натисненні кнопки  вимикається система розширеної допомоги під час паркування для початку встановлення автомобіля на місце стоянки.

Система вмикається тільки на швидкості до 30 км/год, система виконує пошук місця для паркування на швидкості до 30 км/год.

Максимальна допустима відстань в ряду між припаркованими автомобілями - 1,8 м при паралельному паркуванні та 2,5 м при перпендикулярному паркуванні.

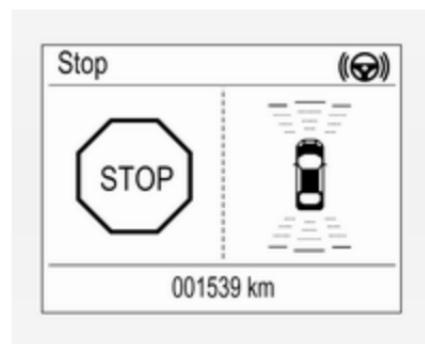
#### Функціональність

**Режим пошуку місця для паркування**

Автомобілі з індикацією у центрі інформації для водія

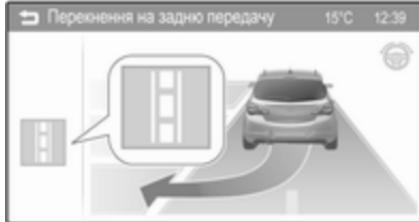


Виберіть у центрі інформації для водія (DIC) місце для паркування, розташоване паралельно або перпендикулярно до напряму руху, натиснувши кнопку **SET/CLR**.



Коли місце для паркування знайдено, система повідомляє про це візуальними та звуковими сигналами в центрі інформації для водія (DIC).

**Автомобілі з індикацією на кольоворовому інформаційному дисплей**



Виберіть паралельне або перпендикулярне місце для паркування, натиснувши значок або на кольоворовому інформаційному дисплей.



Знайшовши місце для паркування, система повідомляє про це візуальними та звуковими сигналами на кольоворовому інформаційному дисплеї.

Якщо водій не зупинить автомобіль у межах 10 метрів для паралельного паркування або 6 метрів для перпендикулярного паркування після того, як буде запропоновано відповідне місце, система розпочне пошук іншого відповідного місця.

### Режим керування паркуванням

Запропоноване системою місце для паркування вважається прийнятим, якщо водій зупинить автомобіль в межах 10 м після пропозиції для паралельного паркування або в межах 6 м для перпендикулярного паркування, коли відобразиться повідомлення **Stop (Зупинка)**. Система обраховує оптимальний шлях до місця парковки.

Короткочасна вібрація керма після ввімкнення задньої передачі свідчить про те, що система перебрала на себе керування кермом автомобіля. Після цього автомобіль скеровується на місце автоматично, надаючи водієві детальні інструкції щодо гальмування, прискорення та переключення передач. Водій повинен прибрати руки з керма.

Під час паркування слід уважно слідкувати за звуками, які видають передня та задня системи допомоги. Безперервний звуковий сигнал вказує на те, що відстань до перешкоди менше 30 см.

Якщо з якоїсь причини водієві знадобиться перебрати на себе керування кермом, він повинен тримати кермо тільки за зовнішній край. У такому випадку автоматичне кермування буде скасоване.

### Зміна сторони парковки

Систему за замовчуванням налаштовано на визначення місця парковки з боку пасажира. Щоб знайти місця для паркування з боку водія, під час пошуку увімкніть вказівник повороту з боку водія.

Якщо вимкнути вказівник повороту, система знову розпочне пошук місця для паркування з боку пасажира.

### Позначення дисплея

На дисплей відображаються такі вказівки:

- загальні поради та попереджувальні повідомлення

- підказка, коли швидкість автомобіля перевищує 30 км/год в режимі пошуку місця для паркування або ж 8 км/год в режимі керування
- необхідність в зупинці автомобіля після визначення місця для парковки
- напрямок руху під час паркування
- вимога ввімкнути передачі заднього ходу або першу передачу
- вимога прискоритися або загальмувати
- для деяких вказівок у центрі інформації для водія (DIC) відображається індикатор виконання
- успішне встановлення автомобіля на місце стоянки позначається спливаючим символом та звуковим сигналом
- скасування паркувального маневру

### Пріоритетна інформація дисплея

Індикація системи розширеної допомоги під час паркування у центрі інформації для водія може перекриватися повідомленнями автомобіля, що мають вищий пріоритет. Після підтвердження повідомлення кнопкою **SET/CLR** на важелі перемикання сигналів повороту знову відобразяться вказівки системи розширеної допомоги під час паркування. Маневрування для паркування можна буде продовжити.

### Дезактивация

Систему можна дезактивувати одним із таких способів:

- тривале натискання кнопки 
- автоматично після вдалого завершення маневру
- перевищення швидкості 30 км/год під час пошуку місця для паркування
- перевищення швидкості 8 км/год під час автоматичного кермування

- втручання водія в процес кермування
- перевищенння максимальної кількості перемикань передачі: всім циклів під час паралельного паркування або п'ять циклів під час перпендикулярного паркування
- вимкненням запалювання

У разі автоматичного вимкнення системи або її вимкнення водієм під час маневрування в інформаційному центрі водія відобразиться **Parking Deactivated** (**Паркування дезактивовано**). Додатково пролунає звуковий сигнал.

#### Помилка

Відображається повідомлення за таких умов:

- у системі виникла несправність
- водій не завершив успішно маневрування
- система не працює
- будь-яка з причин вимкнення з описаних вище

Якщо під час надання інструкцій система виявить об'єкт, на дисплей відобразиться повідомлення **Stop** (**Зупинка**). Якщо об'єкт буде видалено із зони його виявлення системою, виконання маневру під час паркування відновлюється. Якщо об'єкт не буде усунуто, це приведе до дезактивації системи. При тривалому натисканні кнопки  система увімкнення і розпочне пошук нового місця для паркування.

#### Базові нотатки щодо систем допомоги під час паркування

##### Попередження

За певних обставин різні відбиваючі поверхні на предметах або одязі, а також зовнішні джерела шуму можуть спричинити нездатність системи виявити перешкоди.

Слід приділяти особливу увагу низько розташованим перешкодам, які можуть пошкодити нижню частину бампера.

#### Обережно

Якщо датчики чимось закриті, наприклад, вкриті льодом чи снігом, системи може діяти неефективно.

Ефективність роботи системи паркування може погіршуватися при значному навантаженні автомобіля.

Якщо поблизу знаходяться високі транспортні засоби (наприклад, всюдиходи, міні-фургони чи мікроавтобуси), застосовуються особливі умови. Виявлення об'єктів і правильна ідентифікація дистанції у верхній частині таких автомобілів не гарантується.

Об'єкти з малою площею відбиття (наприклад, вузькі предмети або предмети з м'яких матеріалів) система може не виявляти.

Система допомоги під час паркування не виявляє об'єкти поза межами свого радіусу дії.

#### Примітка

Датчик може розпізнати неіснуючий предмет через акустичні перешкоди від внутрішнього шуму чи неправильне механічне регулювання (у цьому випадку можливі поодинокі помилкові попередження).

Державний номер автомобіля спереду має бути правильно закріплено (він не повинен бути зігнутим, між номером та бампером не повинно бути зазорів з лівого чи правого боку), а датчики мають бути надійно зафікованими.

Покращена система допомоги під час паркування може не реагувати на зміни наявного паркувального простору після початку виконання маневру паркування. Система може прийняти в'їзд, ворота, двері чи навіть перехрестя за місце для паркування. Після ввімкнення задньої передачі система розпочне паркувальний маневр. Стежте за тим, щоб запропоноване місце для паркування залишалося вільним. Нерівна поверхня (наприклад, на будмайданчиках), розлізняється системою некоректно. Водій приймає на себе всю відповідальність.

#### Примітка

Коли розкладено задню систему кріплення, увімкнення певної передачі руху вперед та прискорення до певної швидкості може привести до вимкнення системи допомоги під час паркування.

Якщо спершу ввімкнути задню передачу, система допомоги під час паркування виявить задню систему кріплення і подасть попереджувальний сигнал. Система допомоги під час паркування вимикається коротким натисканням кнопки  або .

#### Примітка

Після виготовлення систему слід відкалябрувати. Для отримання найбільш точних вказівок щодо паркування необхідно вказати маршрут руху довжиною щонайменше 10 км з усіма поворотами.

### Повідомлення бокової мертвої зони видимості

Система попередження бокової мертвої зони розпізнає та повідомляє про об'єкти, що знаходяться по обидві боки автомобіля в межах зазначененої "мертвої зони" видимості. В разі виявлення об'єктів, які можуть бути поза зоною видимості внутрішніх чи

зовнішніх дзеркал, система видає візуальні попередження на кожне зовнішнє дзеркало.

Система попереджування про об'єкти в мертвій зоні використовує деякі з датчиків розширеної системи допомоги під час паркування, розташовані в передньому та задньому бамперах з обох боків автомобіля.

### ⚠ Попередження

Повідомлення мертвової зони видимості не замінює бачення водія.

Система не може виявити:

- автомобілі, які можуть швидко наблизатися, за межами мертвих зон;
- пішоходів, велосипедистів та тварин.

Перш ніж змінювати смугу, завжди перевіряйте ситуацію по всім дзеркалам, дивіться через плече і вмикайте указівник повороту.

Якщо під час руху вперед система виявить у боковій мертвій зоні транспортний засіб, незалежно від того, чи він обминає ваш автомобіль, чи ваш автомобіль обминає його, у відповідному зовнішньому дзеркалі засвітиться жовтий попереджувальний символ ⚠. Якщо водій після цього увімкне сигнал повороту, попереджувальний символ ⚠ почне блимати жовтим кольором, застерігаючи водія не змінювати смугу руху.



Система попереджує про об'єкти в мертвій зоні діє при швидкостях від 10 км/год до 140 км/год. В разі перевищення швидкості 140 км/год система вимикається, про що свідчиме слабке підсвічування попереджувальних символів ⚠ в обох зовнішніх дзеркалах. При зменшенні швидкості попереджувальні символи гаснуть. Якщо після цього буде розпізнаний автомобіль у мертвій зоні видимості, попереджувальні символи ⚠ будуть засвічуватися, як зазвичай, з відповідного боку.

При запуску двигуна індикатори в обох зовнішніх дзеркалах засвітяться на короткий час, повідомляючи таким чином, що система діє.

Цей параметр можна ввімкнути чи вимкнути на інформаційному дисплеї, у налаштуваннях персоналізації автомобіля ⌘ 116.

Після дезактивації системи у центрі інформації водія відображується відповідне повідомлення.

## Зони розпізнавання

Зони розпізнавання починаються від заднього бампера і простягаються на три метри назад та в боки. Висота зони становить приблизно від 0,5 м до 2 м від землі.

Система повідомлень бокової мертвої зони видимості ігнорує нерухомі об'єкти, такі як огорожі, стовпи, бордюри, стіни та балки. Припарковані чи зустрічні автомобілі не розпізнаються системою.

## Помилка

За звичайних умов система інколи може пропускати автомобілі, що знаходяться у мертвій зоні.

Частота таких пропусків підвищується у мокру погоду.

Попередження мертвої зони видимості не працюють, коли лівий чи правий куп заднього бампера вкритий брудом, багном, сніgom, льодом, а також під час сильних злив. Інструкції з миття Ⓛ 247.

При виникненні неполадки в системі, або ж якщо система не працює через будь-які тимчасові умови, у центрі інформації водія з'являється повідомлення про помилку. Зверніться за допомогою до майстерні.

## Камера заднього виду

Камера заднього огляду допомагає водієві під час руху заднім ходом - вона показує ділянку позаду автомобіля.

Огляд камери відображений на кольоворовому інформаційному дисплей.

### ⚠ Попередження

Камера заднього огляду не замінює очі водія. Майте на увазі, що об'єкти, які знаходяться поза межами зони огляду камери та передніх датчиків допомоги при

паркуванні, наприклад, під бампером чи під автомобілем, не відображаються.

Не можна рухатися заднім ходом, дивлячись тільки на інформаційний дисплей – перш ніж рушати, слід обов'язково перевірити простір позаду й навколо автомобіля.

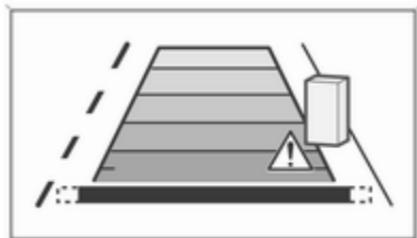
## Активація

Камера заднього огляду вмикається автоматично при ввімкненні задньої передачі.

## Функціональність



Камера розташована між ліхтарями освітлення номера і має кут огляду 130°.



Ділянка, яку показує камера, є обмеженою. Дистанція, що відтворюється на зображенні, відрізняється від фактичної відстані.

#### Попереджуvalльні символи

Попереджуvalльні символи мають вигляд трикутників  $\Delta$  на зображенні, позначаючи перешкоди, виявлені задніми датчиками системи розширеної допомоги під час паркування.

#### Параметри дисплея

Яскравість і контрастність можна відрегулювати, натискаючи на екранний дисплей, коли ввімкнено камеру заднього огляду.

#### Дезактивація

Камера вимикається при перевищенні певної швидкості руху вперед або ж прибл. через 10 секунд після вимкнення задньої передачі.

Увімкнення та вимкнення візуальних напрямних ліній та попереджуvalльних символів можна налаштувати в меню параметрів на інформаційному дисплеї. Персоналізація автомобіля  $\Rightarrow$  116.

#### Помилка

Повідомлення про помилки відображаються з  $\Delta$  у верхньому рядку інформаційного дисплея.

Камера заднього огляду може не працювати як слід за наступних обставин:

- у темряві
- сонце або фари автомобіля світять прямо в об'єктив камери
- крига, сніг, бруд чи будь-що інше затуляють об'єктив камери. Очистіть об'єктив, промийте його водою, протріть м'якою тканиною
- автомобіль зазнав зіткнення ззаду
- відбулися екстремальні зміни температур

#### Допомога у розпізнаванні дорожніх знаків

#### Функціональність

Система виявлення дорожніх знаків розпізнає дорожні знаки за допомогою передньої камери та відображає їх у центрі інформації для водія (DIC).



До списку дорожніх знаків, що розпізнаються, входять:

#### **Знаки обмеження та заборони обгону**

- обмеження швидкості,
- обгін заборонено,
- завершення дії обмеження швидкості,
- завершення дії забороненого обгону.

#### **Дорожні знаки**

Початок та кінець дії:

- шосе
- дороги для автомобілів
- житлові зони

#### **Додаткові знаки**

- додаткові підказки до дорожніх знаків
- обмеження щодо буксирування причела
- обмеження щодо тягача
- попередження про мокру дорогу
- попередження про ожеледі
- стрілки напрямку

Знаки обмеження швидкості, а також знаки заборони обгону відображаються у центрі інформації для водія до появи наступного знака обмеження швидкості чи виявлення кінця ділянки з обмеженням швидкості або до завершення періоду дії знака.



Можливе одночасне відображення на дисплеї декількох знаків.



Знак оклику у рамці означає виявлення додаткового сигналу, який система не може розпізнати.

Система активна на швидкості до 200 км/год, залежно від умов освітлення.

Щойно швидкість стає нижчою за 55 км/год, наприклад, під час в'їзду в міську зону, відбувається скидання даних на дисплей, а вміст сторінки з дорожніми знаками

видаляється. На дисплей відобразиться наступна розпізнана швидкість.

### Позначення дисплея



Дорожні знаки відображаються у центрі інформації для водія на сторінці **Система визначення дорожніх знаків**. Виберіть кнопкою "Меню" пункт **Автомобіль**, а потім виберіть пункт **Система визначення дорожніх знаків** коліщатком регулятора на важелі перемикання сигналів повороту  $\diamond 103$ .

Якщо в меню інформаційного центру водія вибрано іншу сторінку, а потім повторно вибрано сторінку **Виявлення дорожніх знаків**, на дисплей відобразиться останній розпізнаний дорожній знак.

### Функція сповіщень

30

Setting  
Set/Clear

Коли ввімкнено цю функцію, знаки обмеження швидкості та заборони обгону відображаються у центрі інформації для водія у вигляді спливаючих сповіщень.



Функція сповіщень вмикається та вимикається в меню налаштувань на сторінці виявлення дорожніх знаків кнопкою **SET/CLR** на важелі перемикання сигналів повороту.



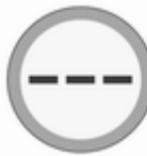
На сторінці налаштувань виберіть **Увімкнути сповіщення**, щоб активувати функцію спливних сповіщень. Щоб вимкнути цю функцію, виберіть **Вимкнути сповіщення**. Після ввімкнення запалювання функція сповіщень вимикається.

Сповіщення з'являються у центрі інформації для водія приблизно на всім секунд.

### **Скидання системи**

Вміст пам'яті дорожніх знаків можна очистити в меню налаштувань на сторінці

виявлення дорожніх знаків, натиснувши кнопку **SET/CLR** кнопку на важелі перемикання сигналів повороту. Щоб очистити пам'ять системи виявлення дорожніх знаків, виберіть пункт **Скинути** і підтвердьте вибір. Після успішного скидання пролунає звуковий сигнал і, доки не буде визначено наступний дорожній знак, відображатиметься показаний нижче символ.



У деяких випадках пам'ять допоміжної системи визначення дорожніх знаків очищується автоматично.

### **Помилка**

Система виявлення дорожніх знаків може не працювати належним чином за наведених нижче умов:

- Забруднено ділянку на лобовому склі, де розміщується передня камера.
- Дорожні знаки повністю чи частково закриті або їх важко розпізнати.
- За поганих погодних умов, наприклад під час сильного дощу, снігопаду, перебування під прямим сонячним світлом або в тіні. У такому випадку на дисплеї відображається повідомлення **No Traffic Sign Detection due to Weather** (**Неможливо визначити дорожні знаки через погодні умови**).
- Дорожні знаки неправильно встановлені або пошкоджені.
- Дорожні знаки не відповідають Віденській конвенції про дорожні знаки (Wiener Übereinkommen über Straßenverkehrszeichen).

## Обережно

Система призначена допомогти водієві у визначеному діапазоні швидкості розпізнавати певні дорожні знаки. Звертайте увагу на дорожні знаки, які не відображає система.

Система розпізнає лише умовні дорожні знаки, які можуть указувати на обмеження швидкості чи завершення дії обмеження.

Не покладайтесь виключно на цю спеціальну функцію, оскільки ви наражаєтесь на ризик під час керування.

Завжди керуйте автомобілем на швидкості, що відповідає дорожнім умовам.

Використання водієм будь-яких допоміжних систем не звільняє його від повної відповідальності за керування автомобілем.

## Система попередження про виїзд за межі смуги руху

Передня камера системи попередження про виїзд за межі смуги слідкує за розміткою дорожньої смуги, якою рухається автомобіль. Система розпізнає зміну смуги та попереджує водія в разі ненавмисного відхилення від неї відтворенням візуального та звукового сигналів.

Під час визначення ненавмисного відхилення від смуги система керується такими критеріями:

- сигнали поворотів не було активовано
  - не було натиснуто педаль гальму
  - не було застосовано акселератор або не виконано прискорення
  - не виконується керування
- Якщо водій виконує вказані дії, попередження не відтворюється.

## Активация



Система попередження про виїзд за межі смуги активується натисканням кнопки . На активований стан системи вказує ввімкнений індикатор у кнопці. Якщо контрольний індикатор на панелі приладів горить зеленим, система готова до роботи.

Система працює, лише якщо швидкість автомобіля є вищою 56 км/год, а також за наявності розмітки смуги.

Як тільки система розпізнає ненавмисне відхилення від смуги, контрольний індикатор  починає миготіти жовтим кольором. Водночас активується звуковий сигнал.



### Дезактивація

Система вимикається кнопкою , індикатор на кнопці гасне.

Система не працює, якщо швидкість руху автомобіля становить менше 56 км/год.

### Помилка

Система попередження про виїзд за межі смуги може не працювати належним чином за наведених нижче умов.

- Лобове скло забруднене.
- Погана погода, наприклад сильний дощ, снігопад, перебування під прямим сонячним світлом або в тіні.

Система не працює, якщо дорожня розмітка не розпізнається.

### Пальне

#### Пальне для бензинових двигунів

Використання пального, якість якого не відповідає чинним Технічним умовам (Указ № 118 від 27.02.2008 р. з поправками № 1076 від 30.12.2008 р.) може привести до пошкодження двигуна та скасування всіх гарантійних зобов'язань.

Використовуйте пальне з рекомендованим октановим числом  $\Delta$  261. Використання пального з надто низьким октановим числом може знизити потужність двигуна та обертальний момент і трохи підвищити витрати пального.

### Обережно

Забороняється використовувати пальне чи присадки до пального, які містять металомісні суміші,

наприклад присадки на основі марганцю. Це може призвести до пошкодження двигуна.

### Обережно

Використання пального з надто низьким октановим числом може призвести до неконтрольованої витрати пального та пошкодження двигуна.

## Пальне для дизельних двигунів

Використання пального, якість якого не відповідає чинним Технічним умовам (Указ № 118 від 27.02.2008 р. з поправками № 1076 від 30.12.2008 р.) може призвести до пошкодження двигуна та скасування всіх гарантійних зобов'язань.

У країнах за межами ЄС використовуйте євро дизель, де концентрація сірки нижче 50 проміле.

Не використовуйте морське дизельне паливо, грубне паливо, Aquazole та подібні водно-дизельні емульсії. Дизельне не повинно розводитися пальним для бензинових двигунів.

## Поповнення рівня пального



### Δ Небезпека

Перед дозаправкою вимкніть двигун і будь-які зовнішні нагрівачі з камерами згорання. Вимкніть мобільні телефони.

Дотримуйтесь інструкцій з експлуатації та техніки безпеки заправочної станції під час дозаправки.

### Δ Небезпека

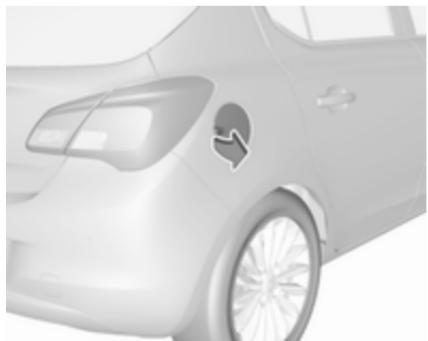
Пальне є займистим і вибухонебезпечним. Забороняється палити. Забороняється наявність відкритого вогню.

Якщо в автомобілі є запах пального, негайно зверніться до майстерні.

**Обережно**

У випадку заправки невідповідним типом палива не заводьте двигун.

Кришка горловини паливного бака розташована на задньому правому крилі автомобіля.



Кришку горловини паливного баку можна відчинити лише, якщо автомобіль розблоковано. Натиснувши кришку горловини паливного баку, зніміть її.

Щоб відкрити кришку, повільно поверніть її ліворуч.



Кришка горловини паливного баку може бути зафікована в скобі на горловині паливного баку.

Для заправки пального повністю вставте пістолет бензоколонки і увімкніть його.

Після автоматичного відсікання у бак можна додати не більше двох доз пального.

**Обережно**

Витріть усі переливи.

Щоб закрити кришку паливнозаливної горловини, поверніть її праворуч до клацання. Закройте зовнішній клапан горловини паливного бака.

**Кришка горловини паливного баку**

Використовуйте лише оригінальні кришки для горловини паливного бака.

Автомобілі з дизельними двигунами оснащаються спеціальними кришками горловини паливного баку.

**Витрати пального - викиди CO<sub>2</sub>**

Споживання пального (комбінований режим) для моделі Opel Corsa становить від 6,0 до 3,2 л/100 км.

Рівень викидів CO<sub>2</sub> (у комбінованому режимі) становить від 140 до 85 г/км.

Характеристики, що стосуються вашого автомобіля, див. у Сертифікаті відповідності ЕЕС, що надається з вашим автомобілем чи у інших національних реєстраційних документах.

### Загальна інформація

Наведені офіційні дані про споживання пального та викиди CO<sub>2</sub> ґрунтуються на базовій моделі ЄС для стандартного обладнання.

Показники витрат пального й викидів CO<sub>2</sub> визначені відповідно до Регламенту R (ЄС) № 715/2007 (остання застосовна версія) з урахуванням маси транспортного засобу в робочому стані згідно з вимогами цього регламенту.

Дані надаються тільки для порівняння з різними модифікаціями автомобілів і не сприймаються як гарантія фактичного рівня споживання пального конкретною моделлю автомобіля. Додаткове обладнання може привести до незначного збільшення

споживання пального та викидів CO<sub>2</sub>, порівняно із наведеними даними. Більш того, витрати пального залежать від особистого стилю водіння, а також від інтенсивності руху та дорожніх умов.

## Зчіпний пристрій для причепа

### Загальна інформація

Використовуйте лише схвалене для вашого автомобіля обладнання. Проводьте модернізацію буксирувального обладнання в майстерні. Це може бути потрібним, щоб внести зміни, які впливають на систему охолодження, теплозахист або інше обладнання.

Під час кріплення буксирувального обладнання отвір буксирної провушини може бути накритий. У такому разі використовуйте кулю причіпного пристрою для буксирування. Завжди зберігайте кулю причіпного пристрою в автомобілі.

## Характеристики водіння та поради щодо буксирування

Перед під'єднанням причепа змастіть кулю причіпного пристрою. Проте не робіть цього, якщо стабілізатор, який діє на кулі причинного пристрою, використовується для зниження коливальних рухів.

У разі використання причепів із низькою стійкістю або караванів із допустимою загальною масою більше 1000 кг забороняється перевищувати швидкість 80 км/год. У таких випадках рекомендується використовувати стабілізатор.

Якщо причіп починає коливатися, рухайтесь повільніше, не намагайтесь вправити керування та гальмування за потреби.

На схилі їдьте на тій передачі, з якою ви їхали вгору, і продовжуйте рух на цій же швидкості.

Відрегулюйте тиск у шинах до рівня, вказаного для повного навантаження  $\Delta 268$ .

## Буксирування причепа

### Вантаж причепа

Допустимим навантаженням причепа є максимальні значення, які залежать від автомобіля та двигуна та які не можна перевищувати. Фактичним навантаженням причепа є різниця між фактичною повною масою причепа та фактичним навантаженням на причинний пристрій причепа.

Допустимі навантаження причепа вказані в документації автомобіля. Загалом вони є дійсними для схилів максимум до 12%

Допустиме навантаження причепа застосовується до вказаного схилу та до висоти 1000 метрів над рівнем моря. Оскільки через розрідження повітря потужність двигуна зменшується зі збільшенням висоти, що послаблює здатність подолання підйомів, допустима загальна вага автопоїзда також зменшується на 10% на кожну 1000 метрів

додаткової висоти. Загальна маса автопотяга не повинна зменшуватися під час руху дорогами з легкими схилами (менше 8%, наприклад, шосе).

Забороняється перевищувати допустиму загальну вагу автопотяга. Ця вага вказана на маркувальній таблиці  $\Delta 256$ .

### Вертикальне навантаження на причинний пристрій

Вертикальне навантаження на причинний пристрій - це навантаження причепа на кулю причинного пристрою. Його можна змінити, змінивши розподіл вантажу під час завантаження причепа.

Максимально допустиме вертикальне навантаження на причинний пристрій (55 кг) вказано на маркувальній таблиці буксирувального обладнання та в документації автомобіля. Завжди прагніть до максимального навантаження, особливо у випадку з важкими причепами.

Вертикальне навантаження на причіпний пристрій не повинно опускатися нижче 25 кг.

### Навантаження на задню вісь

Із причепом і повним завантаженням автомобіля допустиме навантаження на задню вісь (див. маркувальну табличку або документацію до автомобіля) можна перевищити на 70 кг для 5-дверних автомобілів та на 60 кг для 3-дверних автомобілів, а загальну масу автомобіля – на 55 кг.

Якщо допустиме навантаження на задню вісь перевищено, максимальна швидкість руху не може перевищувати 100 км/год. Якщо в певному регіоні існують нормативні обмеження щодо максимальної швидкості їзди з причепом, їх дотримання під час використання причепа є обов'язковим.

### Буксирувальне обладнання

#### Обережно

Під час руху без причепа складіть причіпний пристрій.

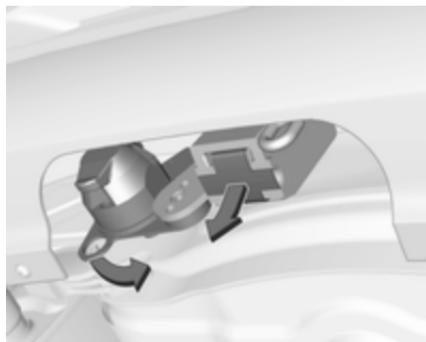
#### Зберігання складеної з'єднувальної штанги з кульковим наконечником

Зберігайте штангу в чохлі в заглибленні для запасного колеса, закріпивши її у відповідних кріпильних кільцях у багажному відділенні.



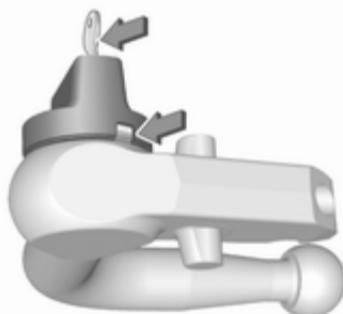
Під час вставлення закріпіть захисний ковпачок на поворотній кнопкі за допомогою ключа.

## Установка буксирувальної штанги



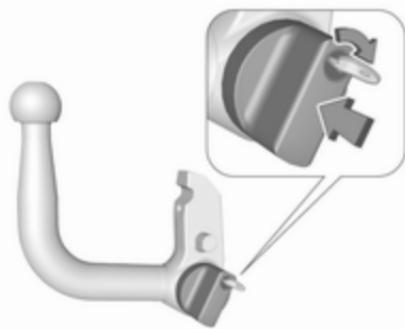
Відключіть та складіть розетку. Вийміть ущільнюючу пробку з отвору для штанги та приберіть її.

## Перевірка натягування буксирувальної штанги



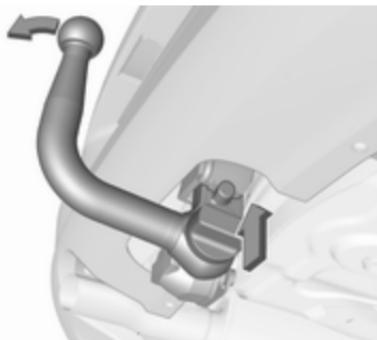
- Поворотна кнопка розташовується на з'єднувальній штанзі.
- Зелену позначку на поворотній кнопкі непомітно.
- Стопорний палець угорі з'єднувальної штанги встановлено всередину.
- Ключ знаходиться в замку.

У протилежному випадку штангу потрібно натягнути перед її вставленням у з'єднувальний рознім:



- Вставте ключ у замок і розблокуйте штангу.
- Втисніть поворотну кнопкі в штангу та повертайте натиснутою вправо, доки вона не зафіксується на місці. Не виймайте ключ із замка.

### Установка буксируальної штанги

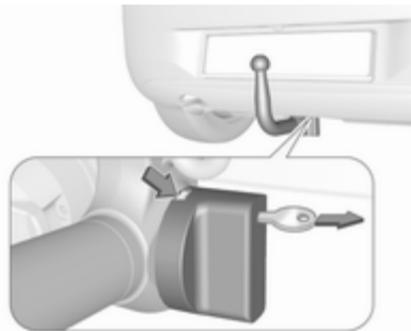


Вставте натягнуту штангу в отвір та натисніть вгору до звукового сигналу.

Поворотна ручка віходить назад у вихідне положення, залишаючись навпроти штанги без зазору.

#### ⚠ Попередження

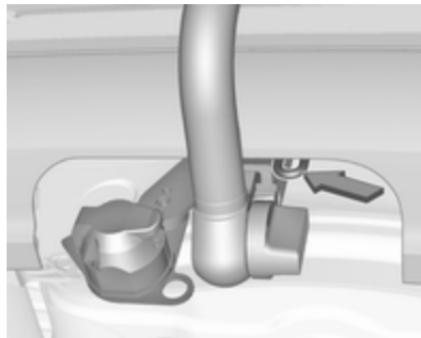
Під час вставлення не торкайтесь поворотної кнопки.



Можна помітити зелену позначку на поворотній кнопкі.

Заблокуйте з'єднувальну штангу та вийміть ключ.

### Отвір для відричного блокувального тросу



Причепіть відричний блокувальний трос до отвору.

#### Перевірте, щоб штанга була правильно встановлена

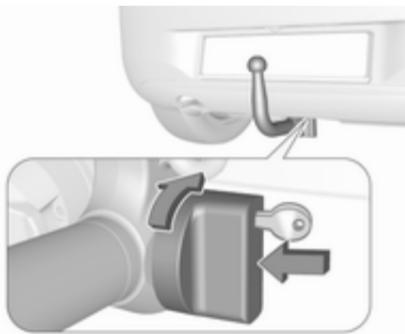
- Можна помітити зелену позначку на поворотній кнопкі.
- Між поворотною ручкою та штангою не повинно бути зазору.

- Штанга повинна щільно прилягати до отвору.
- Штанга повинна бути заблокована, а ключ потрібно витягнути.

### ⚠ Попередження

Буксирування причепа дозволяється лише, коли штанга причіпного пристрою встановлена правильно. Якщо штанга заходить неправильно, зверніться по допомогу до майстерні.

### Знімання буксирувальної штанги



Вставте ключ у замок і розблокуйте штангу.

Втисніть поворотну кнопку в штангу та повертайте натиснутою вправо, доки вона не зафіксується на місці. Витягніть штангу, спрямовуючи її донизу.

Вставте ущільнюючу пробку в отвір для штанги. Складіть вилку.

### Система допомоги під час руху з причепом

Якщо система виявляє коливальні рухи, потужність двигуна зменшується, а поєднання автомобіль/причіп селективно гальмується до припинення коливання. Під час роботи системи тримайте кермо максимально міцно.

Функція стабілізації причепа (TSA) є складовою електронної системи курсової стійкості ⇨ 164.

## Догляд за автомобілем

Загальна інформація .....	200
Перевірки автомобіля .....	201
Заміна лампи .....	209
Електрична система .....	218
Інструменти автомобіля .....	223
Колеса та шини .....	224
Запуск від зовнішнього джерела .....	243
Буксирування .....	245
Догляд за зовнішнім виглядом	247

## Загальна інформація

### Аксесуари та модифікації автомобілів

Рекомендується використовувати оригінальні деталі, аксесуари, а також схвалені виробником частини для вашого типу автомобіля. Ми не можемо оцінити та гарантувати надійність продуктів, навіть якщо вони відповідають регулятивним нормам або отримали будь-яке інше схвалення.

Не вносьте жодних змін до електричної системи, наприклад, змін в електронні системи керування (чіп-тюнінг).

### Обережно

Під час транспортування транспортного засобу потягом чи евакуатором закрилки можуть пошкодитися.

## Зберігання автомобіля

### Зберігання протягом тривалого періоду часу

Якщо автомобіль потрібно зберігати протягом кількох місяців:

- Помийте автомобіль і натріть його воском.
- Перевірте віск у моторному відсіку та на днищі.
- Почистьте й законсервуйте гумові ущільнювачі.
- Повністю заповніть паливний бак.
- Замініть масло в двигуні.
- Злийте миючу рідину.
- Перевірте рівень антифризу та захист від корозії.
- Відрегулюйте тиск у шинах до рівня, вказаного для повного навантаження.
- Поставте автомобіль у сухому, добре провітрюваному місці. Увімкніть першу чи задню

передачу чи встановіть селектор у положення P. Попередньо відкат автомобіля.

- Не застосовуйте стоянкове гальмо.
- Відкрийте капот, зачиніть усі дверцята й заблокуйте автомобіль.
- Відключіть клему з негативного виходу батареї автомобіля. Майте на увазі, всі системи перестануть працювати, наприклад, система запобігання викраденню автомобіля.

### Повернення до експлуатації

Коли автомобіль потрібно повернути до експлуатації:

- Підключіть клему до негативного виходу батареї автомобіля. Активуйте систему електропідйомників вікон.
- Перевірте тиск у шинах.
- Заповніть резервуар омиваючою рідиною.
- Перевірте рівень масла в двигуні.

- Перевірте рівень охолоджуючої рідини.
- За потреби встановіть номерний знак.

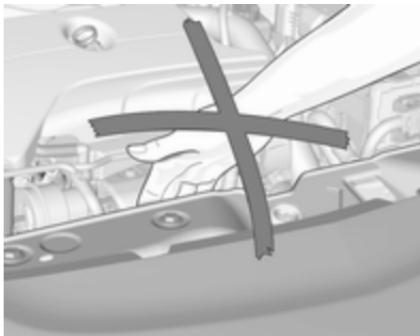
### Отримання автомобіля після відпрацювання ресурсу

Інформація про центри прийому автомобілів, термін експлуатації яких минув, і їх переробку, доступна на нашему веб-сайті. Ця робота має виконуватися лише представниками авторизованих центрів переробки.

Вторинна переробка автомобілів, які працюють на газі, має виконуватися в авторизованих сервісних центрах.

## Перевірки автомобіля

### Виконання робіт



#### ⚠ Попередження

Перевірки в моторному відсіку здійснюйте лише, коли вимкнено систему запалення.

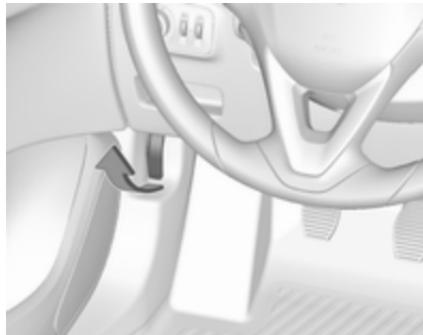
Вентилятор охолодження може почати працювати навіть, якщо система запалення вимкнена.

### ⚠ Небезпека

Система запалення та ксенонові фари використовують надзвичайно високу напругу. Не торкайтесь їх.

## Капот

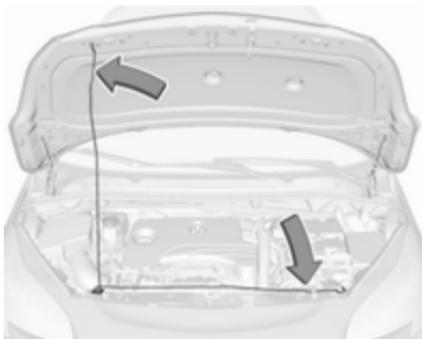
### Відкривання



Потягніть важіль і поверніть його в початкове положення.



Натисніть на запобіжну защіпку вгору, а потім відкрийте капот.



Зафіксуйте опору капота.

Якщо при активній функції Автостоп відкрити капот, двигун буде автоматично запущений з міркувань безпеки.

### Зачинення

Перш ніж закрити капот, натисніть опору в тримачі.

Опустіть капот і відпустіть його на невеликій висоті (20-25 см), щоб замкнувся на заскочку.

Переконайтесь, що капот зачинився.

### Обережно

Зачиняючи капот, не натискайте на нього, щоб не утворилася вм'ятina.

## Моторні мастила

Радимо регулярно перевіряти рівень масла у двигуні вручну, щоб запобігти пошкодженню двигуна. Переконайтесь, що використовуване масло відповідає

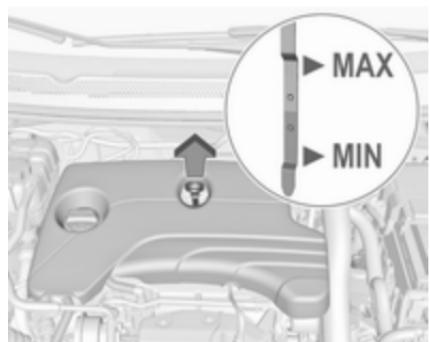
вказаним специфікаціям.

Рекомендовані рідини та мастила  
◊ 252.

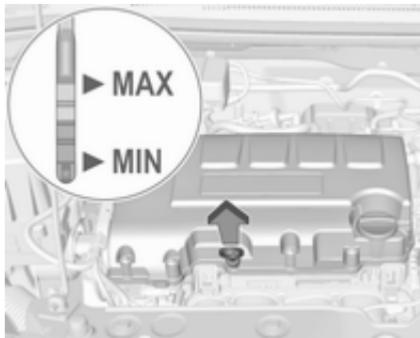
Перевірку потрібно здійснювати на рівній поверхні. Двигун повинен мати робочу температуру та бути вимкненим щонайменше протягом п'яти хвилин.

Витягніть щуп, витріть його насухо, вставте до упору, витягніть і перевірте рівень масла в двигуні. Вставте щуп до упору та зробіть півоберт.

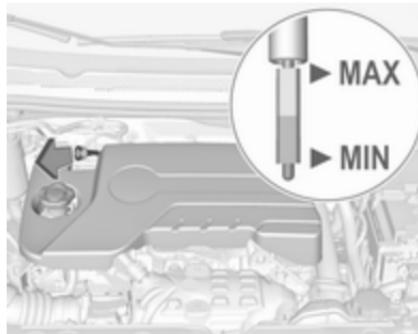
Залежно від варіанта двигуна використовуються різні щупи.



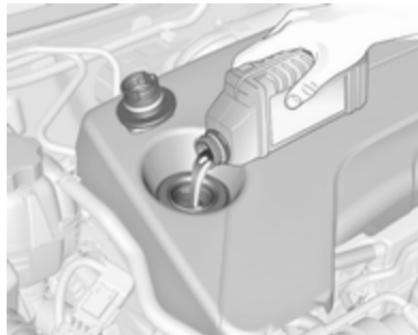
Коли рівень мастила у двигуні падає до позначки **MIN**, слід долити мастило.



Рекомендується використовувати мастило того самого типу, який використовувався під час останньої заміни.



Рівень масла в двигуні не повинен перевищувати позначку **MAX** на щупі.



**Обережно**

Масло з двигуна потрібно злити.

Об'єм ♂ 267, якість/в'язкість моторного масла ♂ 252.

Установіть кришку рівно та затисніть її.

## Охолоджуюча рідина двигуна

Охолоджувальна рідина не замерзає до температури приблизно -28 °С. У північних країнах із дуже холодним кліматом заводська охолоджувальна рідина забезпечує захист від замерзання до температури приблизно -37 °С.

**Обережно**

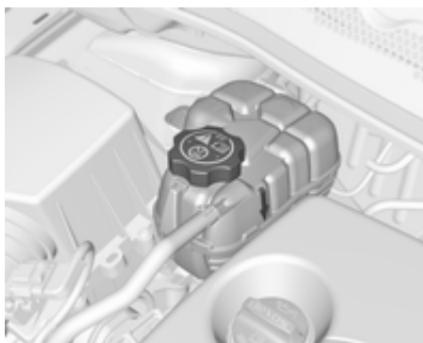
Використовуйте антифриз, який схвалено для використання в автомобілі.

## Рівень охолоджуючої рідини

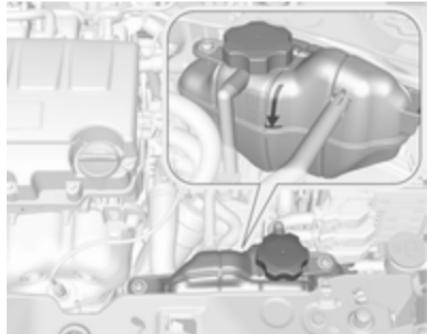
**Обережно**

Надто низький рівень охолоджуючої рідини може спричинити пошкодження двигуна.

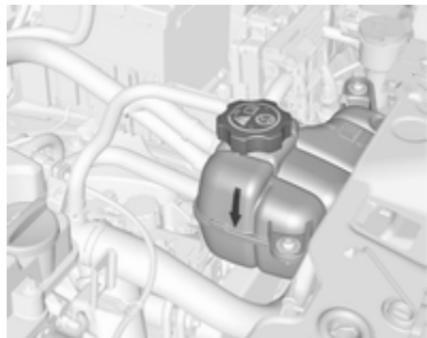
Залежно від модифікації двигуна використовуються різні бачки для охолоджувальної рідини.



Якщо система холодна, рівень охолоджуючої рідини повинен бути вище лінії наповнення.



За низького рівня долийте рідину.

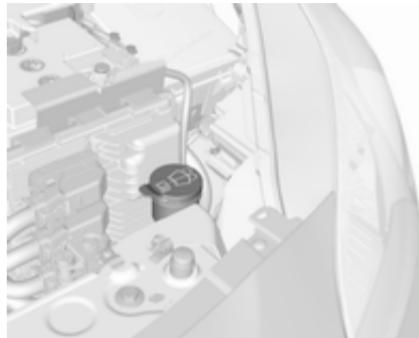


### ⚠ Попередження

Залиште двигун для охолодження перед відкриванням кришки. Обережно відкрийте кришку, поступово знижуючи тиск.

Для доливання використовуйте суміш готового концентрату охолоджувальної рідини та чистої водопровідної води в пропорції 1:1. У разі відсутності концентрату охолоджувальної рідини, використовуйте чисту водопровідну воду. Щільно закрійте кришку. Проводити перевірку концентрації охолоджувальної рідини та усувати причини її витрати слід лише в майстерні.

### Рідина в бачку омивача



Заповніть резервуар чистою водою, додавши відповідну кількість миючої рідини для лобового скла, до складу якої входить антифриз.

### Обережно

Лише рідина для промивання з достатньою концентрацією антифризу забезпечує захист за низької температури або за умови її різкого зниження.

### Гальма

Коли товщина гальмівної накладки досягає мінімального рівня, під час гальмування лунає пронизливий сигнал.

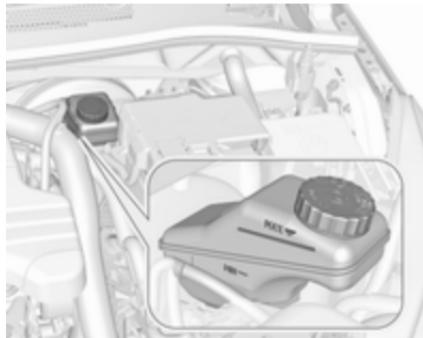
Подорож на великі відстані є можливою, але слід у якомога стисліші терміни замінити гальмівні колодки.

Після встановлення нових гальмівних колодок уникайте зайвого різкого гальмування протягом перших кількох поїздок.

### Гальмівна рідина

#### ⚠ Попередження

Гальмівна рідина є отруйною та кородуючою. Уникайте контакту з очима, шкірою, тканинами та пофарбованими поверхнями.



Рівень гальмівної рідини має бути на рівні між позначками **MIN** і **MAX**.

Якщо рівень цієї рідини нижчий за позначку **MIN**, зверніться на станцію технічного обслуговування.

Рідина для системи гальм і зчеплення  $\diamond$  252.

## Автомобільний акумулятор

В автомобілі встановлено свинцево-кислотний акумулятор.

Автомобілі з системою стоп-старт устатковуються акумулятором AGM (що не є свинцево-кислотним акумулятором).

Акумулятор автомобіля не потребує обслуговування, якщо за відповідного режиму керування досягається потрібний рівень заряду акумулятора. Поїздки на короткі відстані та часті запуски двигуна можуть привести до розрядження автомобільного акумулятора. Уникайте використання непотрібних пристрій, що споживають електроенергію.



Акумулятори не належать до побутових відходів. Їх потрібно здати на утилізацію до відповідних приймальних пунктів.

Якщо автомобіль не використовується більше ніж чотири тижні, акумулятор може розрядитися. Відключіть клему з негативного виходу батареї автомобіля.

Перед підключенням або відключенням батареї переконайтесь, що запалювання вимкнено.

Захист від розрядження акумулятора  $\diamond$  132.

## Заміна автомобільного акумулятора

### Примітка

Будь-яке порушення інструкцій, наведених у цьому розділі, може привести до тимчасового вимкнення системи зупинки-запуску.

Під час заміни автомобільного акумулятора переконайтесь, що поруч із позитивним виходом немає відкритих вентиляційних отворів. За наявності відкритого вентиляційного отвору в цій області його слід закрити власнору

створеною заглушкою, натомість вентиляційний отвір в області негативного виходу повинен бути відкритим.

Використовуйте тільки такі автомобільні акумулятори, над якими можна встановлювати блок запобіжників.

#### **Автомобілі з системою стоп-старт**

Акумулятор AGM (на основі технології Absorptive Glass Mat - скловолоконний вбиральний сепаратор) можна замінити лише аналогічним акумулятором AGM.



Акумулятор AGM можна розпізнати по ярлику на акумуляторі. Ми рекомендуємо використовувати фірмовий акумулятор Opel.

#### **Примітка**

Використання акумулятора типу AGM з характеристиками, відмінними від характеристик оригінального автомобільного акумулятора, встановленого компанією Opel, може привести до зниження ефективності роботи системи зупинки-запуску.

Для заміни акумулятора рекомендується звертатися на СТО.

Система стоп-старт  $\diamond$  147.

#### **Заряджання автомобільного акумулятора**

##### **Δ Попередження**

На автомобілях, устаткованих системою стоп-старт, пересвідчиться в тому, що заряд акумулятора не перевищує

14,6 В при використанні зарядного пристрою. Інакше це може привести до пошкодження акумулятора.

Запуск із зовнішнього джерела  $\diamond$  243.

#### **Попереджуvalьна таблиця**



Значення символів:

- Відсутність іскор, відкритого полум'я чи диму.
- Завжди носіть захист для очей. Вибухонебезпечні гази можуть привести до сліпоти чи травмування.
- Зберігайте автомобільний акумулятор у місцях, недоступних для дітей.
- Автомобільний акумулятор містить сірчану кислоту, яка може спричинити важкі опіки чи сліпоту.
- Додаткову інформацію див. у Посібнику власника.
- Поруч із акумулятором може накопичитися вибухонебезпечний газ.

## Випуск води й бруду з системи дизельного пального

Якщо бак став сухим, систему дизельного пального потрібно прокачати. Увімкніть систему запалювання тричі, щоразу - на 15 с. Потім робіть спроби запуску двигуна тривалістю не більше 40 секунд. Повторіть цей процес не пізніше ніж через п'ять секунд. Якщо двигун не запускається, зверніться до майстерні.

## Заміна щітки склоочисника



Установіть важіль склоочисника у підняте положення. Натисніть на фіксатори з обох боків, нахиліть щітку склоочисника під кутом 90° до важеля склоочисника і зніміть її, піdnімаючи вгору.

Установлення виконується у зворотному порядку.

Обережно опустіть склоочисник.

## Щітка склоочисника на задньому вікні



Підніміть склоочисник. Від'єднайте щітку склоочисника, як показано на рисунку, і зніміть її.

Приставте склоочисник під невеликим кутом до кронштейна склоочисника та натисніть на склоочисник, щоб зафіксувати його.

Обережно опустіть склоочисник.

## Заміна лампи

Вимкніть систему запалювання та вимкніть відповідний перемикач або зачиніть дверцята.

Тримайте нову лампу лише за її основу! Забороняється торкатися скла лампи голими руками.

Для заміни використовуйте лише лампи ідентичного типу.

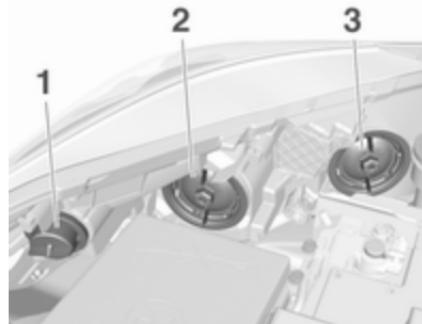
Замінійте лампи передніх фар через моторний відсік.

### Перевірка ламп

Після заміни лампи ввімкніть запалювання, ввімкніть та перевірте світло.

## Галогенові фари

Галогенові фари з окремими лампами для бокового, близького та дальнього світла.



**Габаритні ліхтарі/ліхтарі денної освітлення (1)**

**Близьке світло (2)**

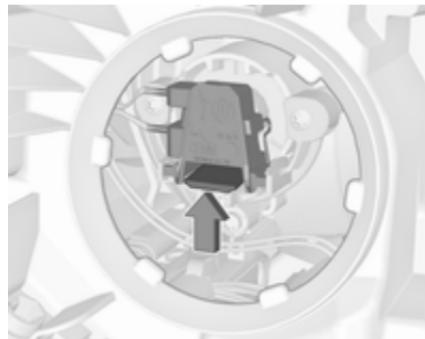
**Дальнє світло (3)**

Передні сигнали повороту ⇢ 213.

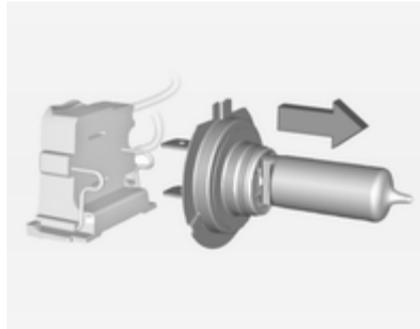
## Ближнє світло



1. Поверніть кришку (2) проти годинникової стрілки та знімть її.



2. Натисніть хомут, щоб звільнити патрон лампи. Вийміть тримач лампи з рефлектора.

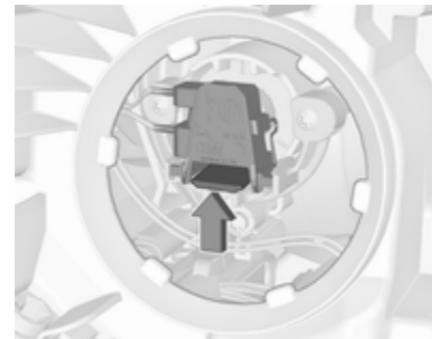


3. Зніміть лампу з тримача та замініть її на нову.
4. Вставте патрон лампи хомутом униз та зафіксуйте його в рефлекторі до клацання.
5. Встановіть кришку.

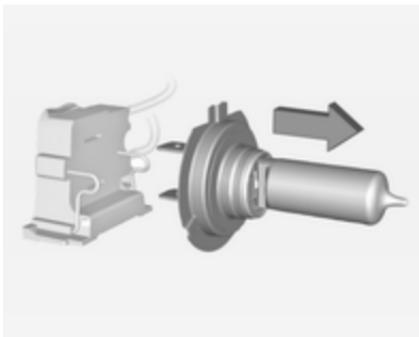
## Дальнє світло



1. Поверніть кришку (3) проти годинникової стрілки та знімть її.

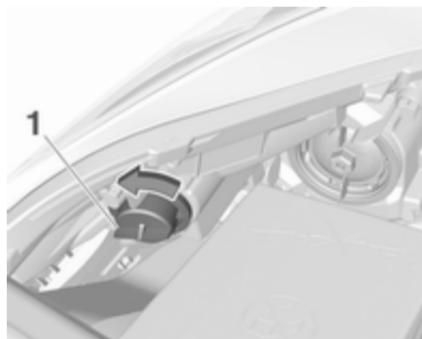


- Натисніть хомут, щоб звільнити патрон лампи. Вийміть тримач лампи з рефлектора.

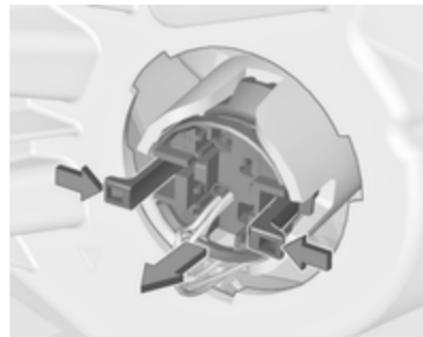


- Зніміть лампу з тримача та замініть її на нову.
- Вставте патрон лампи хомутом униз та зафіксуйте його в рефлекторі до клацання.
- Встановіть кришку.

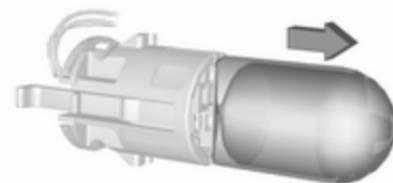
### Габаритні ліхтарі/ліхтарі денної освітлення з лампами



- Крутіть патрон (1) проти годинникової стрілки, щоб відкрутити його.



- Натисніть одночасно на обидва затискачі й вийміть патрон лампи з корпусу фари.



- Витягніть лампу з патрона.

4. Замініть і вставте нову лампу в патрон.
5. Вставте патрон лампи в корпус фари і поверніть його за годинниковою стрілкою.

### Габаритні ліхтарі/ліхтарі денного освітлення зі світлодіодами

У габаритних ліхтарях й ліхтарях денного освітлення використовуються світлодіоди, тому замінити їх не можна. Якщо світлодіоди вийдуть з ладу, зверніться на станцію технічного обслуговування.

### Ксенонові фари

#### ⚠ Небезпека

Ксенонові фари працюють під надзвичайно високою напругою. Не торкайтесь їх. Заміну лампочок потрібно проводити у майстерні.

Габаритні ліхтарі та ліхтарі денного освітлення виконані як світлодіоди, тому замінити їх не можна. Замінюються лампи для освітлення на різких поворотах.

Передні сигнали повороту ⇨ 213.

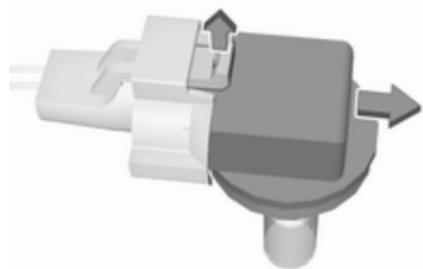
### Освітлення на різких поворотах



1. Поверніть кришку (3) проти годинникової стрілки та зніміть її.



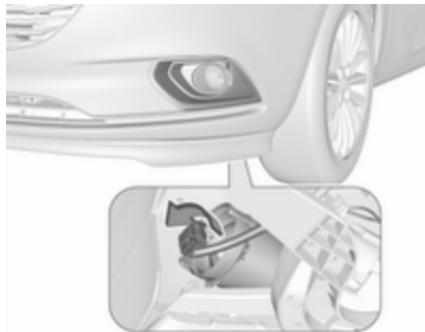
2. Повертайте тримач лампи проти годинникової стрілки, щоб відкрутити його. Вийміть тримач лампи з рефлектора.



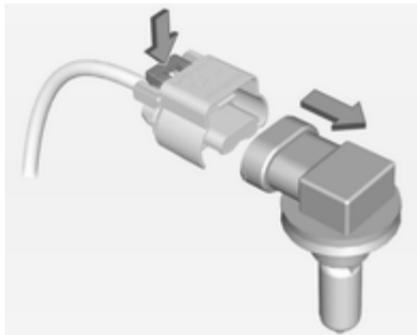
3. Вийміть лампу з роз'єму, від'єднавши та витягнувши її.
4. Вставте нову лампу. Підключіть та приєднайте тримач лампи до роз'єму.
5. Вставте тримач лампи в рефлектор і зафіксуйте його, повернувши за годинниковою стрілкою.
6. Установіть кришку та поверніть за годинниковою стрілкою.

## Протитуманні фари

До ламп можна дістатися знизу автомобіля.



1. Поверніть тримач лампи проти годинникової стрілки та вийміть його з рефлектора.



2. Від'єднайте патрон від з'єднувача, натискаючи на вушко фіксатора.
3. Витягніть лампу, замініть її на нову і підключіть рознімач.
4. Вставте патрон лампи у рефлектор, для цього поверніть його за годинниковою стрілкою і зафіксуйте.

## Передні ліхтарі повороту

Передні ліхтарі повороту обладнані лампами подовженого терміну експлуатації, які не можна замінити.

Якщо лампи подовженого терміну експлуатації вийдуть з ладу, зверніться на станцію технічного обслуговування.

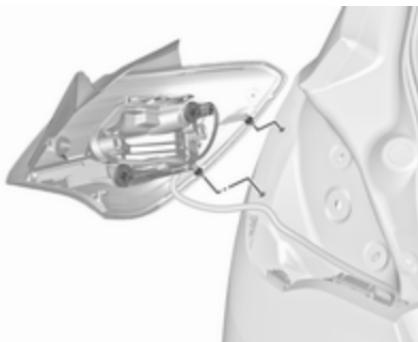
## Задні ліхтарі



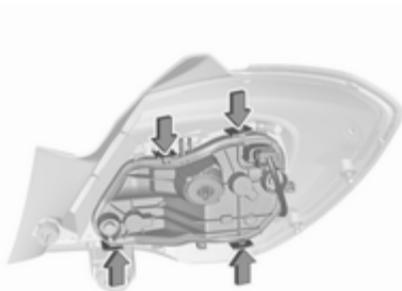
1. Розблокуйте кришку в багажному відділенні з відповідного боку і зніміть її.



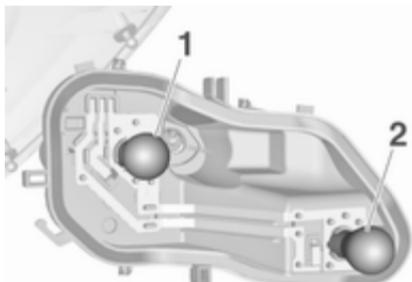
2. Відкрутіть обидві пластикові гайки зсередини рукою.



3. Обережно вийміть ліхтар у зборі з ніші та зніміть його.



4. Натисніть на фіксатори і вийміть тримач лампи з блоку ліхтаря.



5. Вийміть і замініть лампу, злегка натиснувши на неї в патроні та повернувши її проти годинникової стрілки:

Задній ліхтар/стоп-сигнал 1

Сигнал повороту 2

6. Вставте і поверніть лампу за годинниковою стрілкою в задньому блоці ліхтарів. Закріпіть блок ліхтаря в заглибленнях на кузові кріпильними шпильками, а потім затягніть пластикові кріпильні гайки зсередини багажного відділення.

Зачиніть кришку та зафіксуйте її.

### Ліхтар заднього ходу/задня протитуманна фара

Ліхтар заднього ходу розміщений на дверях багажного відділення в правому блоці ліхтарів, а задня протитуманна фара – на дверях багажного відділення в лівому блоці ліхтарів.

Процедура заміни лампи однакова для обох ліхтарів.



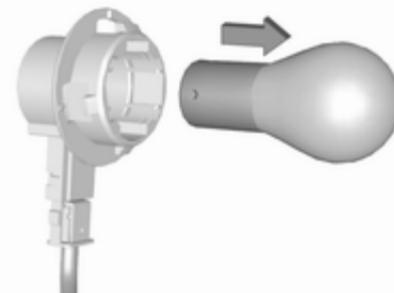
1. Викрутіть гвинт у дверях багажного відділення.



2. Трохи витягніть блок ліхтарів назовні, а потім вийміть його з дверей багажного відділення.



3. Викрутіть тримач лампи.



4. Вийміть лампу, злегка натиснувши на неї в патроні та повернувши її проти годинникової стрілки. Вставте нову лампу.

5. Вставте патрон лампи у ліхтар і поверніть, щоб закріпiti.

6. Приєднайте блок ліхтаря до дверей багажного відділення і закріпіть його гвинтом.

## Бокові ліхтарі повороту

Щоб замінити лампу, витягніть корпус ліхтаря:



1. Зсуньте лампу вліво, а потім вийміть її за правий кінець.



2. Поверніть патрон лампи проти годинникової стрілки і витягніть її з корпусу.



3. Потягніть лампу з патрона та замініть її.
4. Вставте патрон лампи та поверніть його за годинниковою стрілкою.
5. Вставте лівий кінець лампи, зсуньте її вліво, а потім вставте її правий кінець.

## Додатковий стоп-сигнал, встановлений всередині вгорі

Заміну світлодіодів потрібно проводити на станції технічного обслуговування.

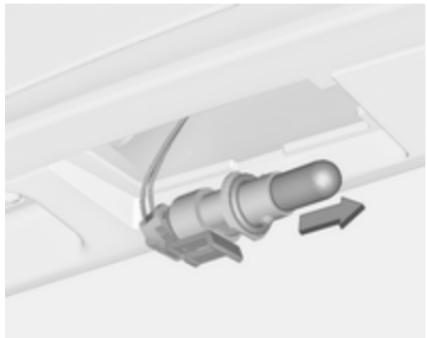
## Освітлення номерного знака



1. Вставте викрутку в заглиблення кришки, натисніть убік і відпустіть пружину.



2. Витягніть лампу вниз, слідуючи за тим, щоб не не зачепити кабель.



3. Зніміть патрон лампи з корпусу фари, повертаючи його проти годинникової стрілки.
4. Потягніть лампу з патрону та замініть її.
5. Вставте лампу в патрон лампи і поверніть її за годинниковою стрілкою.
6. Вставте лампу в бампер і дайте їй зафіксуватися.

## Внутрішнє освітлення

### Підсвітка, світильники для читання

Заміна лампочок виконується на станції технічного обслуговування.

### Освітлення багажного відділення

Заміна лампочок виконується на станції технічного обслуговування.

### Плафон

Заміна лампочок виконується на станції технічного обслуговування.

## Освітлення приладової панелі

Заміна лампочок виконується на станції технічного обслуговування.

## Електрична система

### Запобіжники

Дані на запобіжнику, який планується використати для заміни, повинен відповідати даним пошкодженого запобіжника.

В автомобілі є два блоки запобіжників:

- спереду ліворуч у моторному відсіку,
- за перемикачем освітлення або за бардачком на автомобілях з лівостороннім кермом.

Перед заміною запобіжника вимкніть відповідний перемикач і систему запалювання.



Існують різні види запобіжників в автомобілі.



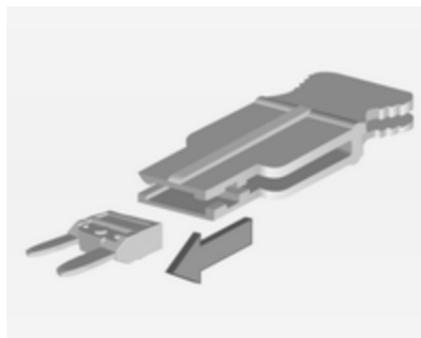
Залежно від типу запобіжника, запобіжник, що перегорів, можна розпізнати за розплавленим дротом. Не замінюйте запобіжник, доки не буде усунута причина несправності.

Деякі функції захищені кількома запобіжниками.

Запобіжники можуть бути вставлені без наявності функції.

### Знімач запобіжника

Знімач запобіжника може розміщуватися у блоці запобіжників у моторному відсіку.



Установіть знімач запобіжника на різні типи запобіжників зверху та витягніть запобіжник.

## Блок запобіжників моторного відділення



Блок запобіжників знаходитьться ліворуч, скраю відділення для двигуна.

Зніміть кришку та відхиліть її вгору до зупинки. Зніміть кришку вертикально вгору.



### № Контур

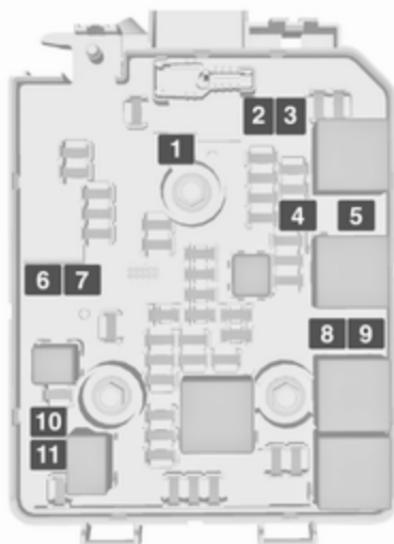
- |           |  |
|-----------|--|
| <b>1</b>  | Інтерфейсний модуль причепа  |
| <b>2</b>  | Вимикач зовнішнього дзеркала   |
| <b>3</b>  | Датчик акумулятора   |
| <b>4</b>  | Модуль керування шасі  |
| <b>5</b>  | ABS  |
| <b>6</b>  | Ліхтар денного освітлення, лівий   |
| <b>7</b>  | –  |
| <b>8</b>  | Модуль керування трансмісією   |
| <b>9</b>  | Модуль керування кузовом   |
| <b>10</b> | Система керування напрямком світла фар/система TPMS/ інтерфейсний модуль причепа |
| <b>11</b> | Задній склоочисник   |
| <b>12</b> | Обігрів вікон  |
| <b>13</b> | Ліхтар денного освітлення, правий  |
| <b>14</b> | Обігрів дзеркала   |
| <b>15</b> | –  |
| <b>16</b> | Блок керування ходовою частиною/блок насоса                                      |

**№ Контур**

- 17 Внутрішнє дзеркало
- 18 Модуль керування двигуном
- 19 Паливний насос
- 20 –
- 21 Котушка запалювання
- 22 –
- 23 Система запалювання
- 24 Система мийки
- 25 Система освітлення
- 26 Модуль керування двигуном
- 27 Відсічний вентиль підігрівача
- 28 Модуль керування двигуном
- 29 Модуль керування двигуном
- 30 Модуль керування двигуном
- 31 Ліва фара
- 32 Права фара
- 33 Модуль керування двигуном
- 34 Клаксон

**№ Контур**

- 35 Зчеплення
- 36 Передні протитуманні фари



**№ Контур**

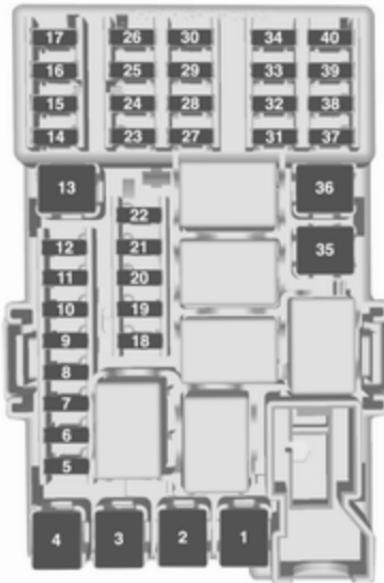
- 1** Насос ABS
- 2** Передній склоочисник
- 3** Вентилятор
- 4** Панель приладів
- 5** –
- 6** Підігрівач дизельного пального
- 7** Трансмісія
- 8** Вентилятор охолодження працює низько
- 9** Висока швидкість обертів вентилятора охолодження
- 10** Вентилятор охолодження
- 11** Стартер

Після заміни пошкоджених запобіжників закрійте кришку блока запобіжників і натисненням зафіксуйте її на місці.

Якщо кришку коробки запобіжників закрито неправильно, може виникнути несправність системи.

**Блок запобіжників панелі приладів**

Блок запобіжників розміщується за вимикачем освітлення на панелі приладів. Потягніть за рукоятку і опустіть вимикач світла.



**№ Контур**

- 1 –  
 2 –  
 3 Вікна з електропідйомниками  
 4 Трансформатор напруги  
 5 Модуль керування кузовом 1  
 6 Модуль керування кузовом 2  
 7 Модуль керування кузовом 3  
 8 Модуль керування кузовом 4  
 9 Модуль керування кузовом 5  
 10 Модуль керування кузовом 6  
 11 Модуль керування кузовом 7  
 12 Модуль керування кузовом 8  
 13 –  
 14 Багажник  
 15 Система подушок безпеки  
 16 З'єднання для передавання даних  
 17 Система запалювання  
 18 Система кондиціонера

**№ Контур**

- 19 Люк  
 20 Система допомоги під час паркування/датчик дощу/передня камера  
 21 Вимикач гальм  
 22 Аудіосистема  
 23 Дисплей  
 24 –  
 25 Гніздо для зовнішніх пристроїв  
 26 Панель приладів  
 27 Підігрів сидінь, водій  
 28 –  
 29 –  
 30 Панель приладів/підігрів сидінь/FlexDock  
 31 Клаксон  
 32 Підігрів сидінь, пасажир  
 33 Кермо з підігрівом  
 34 –  
 35 Набір для ремонту шин

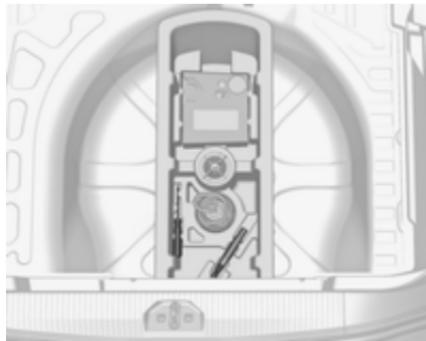
**№ Контур**

- 36 –  
 37 Задній склоочисник  
 38 Запальничка  
 39 Вікна з електропідйомниками/люк/дисплей автоматичної трансмісії  
 40 –

## Інструменти автомобіля

### Інструменти

#### Автомобілі з набором для ремонту шин



Інструменти зберігаються разом із буксирною сергою та комплектом для ремонту шин у багажному відділенні під поликом.



У моделях із задньою системою кріплення або подвійним дном інструменти зберігаються разом із буксирною сергою та комплектом для ремонту шин під кришкою багажного відділення з правого боку.

### Автомобілі із запасним колесом



Домкрат, колісний ключ та деякі інструменти зберігаються під кришкою багажного відділення з правого боку ⇨ 76.

## Колеса та шини

### Стан шини, стан колеса

Якщо можливо, рухайтесь узбіччям повільно та під правильним кутом. Якщо їздити узбіччям, можна пошкодити шини та колеса, наїхавши на гострі предмети. Не торкайтесь шинами бордюрів під час паркування.

Регулярно перевіряйте, чи не пошкоджено колеса. Зверніться до майстерні у випадку пошкодження чи незвичного зношування.

Не рекомендується міняти місцями задні колеса з передніми чи навпаки, оскільки це може погіршити стійкість автомобіля. На задню вісь слід ставити шини, які менше зношені.

### Зимові шини

Зимові шини покращують безпеку водіння за температури нижче 7 °C, тому їх слід встановлювати на всі колеса.

Як зимові дозволяється використовувати шини усіх розмірів ⌂ 268.

Шини розміром 185/60 R 15 дозволяється використовувати лише як зимові.

Згідно нормативів, встановлених у певних країнах, у полі зору водія має бути розташована табличка швидкості.

### Позначення шин

Наприклад, 195/55 R 16 95 H

**195** = ширина шини, мм

**55** = коефіцієнт поперечного перерізу (відношення висоти шини до її ширини), %

**R** = тип брекера: Радіальний

**RF** = тип: RunFlat

**16** = діаметр колеса, дюйми

**95** = індекс навантаження, наприклад, 95 є еквівалентом 690 кг

**H** = кодова літера швидкості

Кодова літера швидкості:

**Q** = до 160 км/год

**S** = до 180 км/год

**T** = до 190 км/год

**H** = до 210 км/год

**V** = до 240 км/год

**W** = до 270 км/год

### Направляючі шини

Шини зі спрямованим малюнком протектора встановлюються так, щоб вони оберталися в правильному напрямку.

Правильний напрямок обертання вказується символом (наприклад, стрілкою) на боковій частині.

### Тиск у шинах

Перевіряйте тиск холодних шин, принаймні, кожні 14 днів і перед будь-якою поїздкою. Не забувайте про запасне колесо.

Це також стосується автомобілів із системою контролю за тиском у шинах.

Відкрутіть ковпачок вентиля.



### Тиск у шинах $\diamond 268.$

На табличці з інформацією про тиск у шинах, розміщений на рамі правих дверцят, вказано шини в комплектації виробника та відповідний тиск у шинах.

Указані дані тиску в шинах стосуються холодних шин. Це стосується і літніх, і зимових шин.

Тиск у шинах ECO служить для того, щоб досягти максимально низького рівня витрат пального.

Неправильний тиск у шинах негативно вплине на безпеку, поводження автомобіля, комфорт і витрату пального, а також підвищить спрацювання шин.

Тиск у шинах залежить від багатьох факторів.

Для визначення належного рівня тиску в шинах слід виконати такі дії:

- Визначити ідентифікаційний код двигуна. Дані про двигун  $\diamond 261.$
- Визначити тип відповідної шини.

У таблицях рівнів тиску в шинах наведені дані для всіх можливих комбінацій  $\diamond 268.$

Перелік шин, які можна використовувати для цього автомобіля див. у Сертифікаті відповідності вимогам стандартів ЄС, який додається до автомобіля, а також в інших документах для державної реєстрації.

Водій відповідає за вчасне регулювання тиску в шинах.

### $\Delta$ Попередження

Якщо тиск є надто низьким, це може привести до значного перегрівання шини та внутрішнього пошкодження, що веде до відділення протектора та навіть до розриву шини на високих швидкостях.

Якщо тиск у шині необхідно знизити чи підвищити, вимкніть систему запалювання. Після регулювання тиску в шинах увімкніть запалювання та оберіть відповідне значення на стор. **Навантаження на шини** в інформаційному центрі водія  $\diamond 103.$

### Система контролю тиску в шинах

Після того як автомобіля досягає певної швидкості система контролю тиску в шинах (TPMS) раз на хвилину перевіряє тиск одночасно в усіх чотирьох шинах.

### Обережно

Система контролю тиску в шинах попереджає тільки про низький тиск у шинах і не є заміною регулярному технічному обслуговуванню шин водієм.

Усі колеса повинні бути оснащені датчиками тиску, а шини повинні мати визначений тиск.

### Примітка

У країнах, де система контролю тиску в шинах є обов'язковою за законом, використання коліс без датчиків тиску може привести до скасування схвалення типу автомобіля.

Поточний тиск у шинах може відображатися в **Меню автомобіля** в інформаційному центрі водія (DIC).

Меню можна вибирати за допомогою кнопок на важелі перемикання сигналів повороту.



Щоб вибрати **Меню автомобіля**, натисніть кнопку **MENU**.

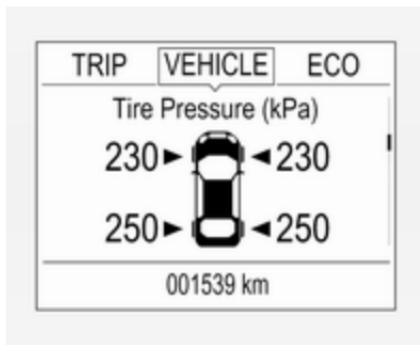
Поверніть колесо регулятора, щоб вибрати систему контролю тиску в шинах.

Дисплей базової та спрощеної модифікацій:



Значення тиску кожної шини відображається на окремій сторінці.

Дисплей вдосконаленої модифікації:



Значення тиску всіх шин відображається на одній сторінці.

Попередження про стан системи та стан тиску відображаються в інформаційному центрі водія у вигляді повідомлень, які стосуються відповідної шини.



Розпізнавання стану тиску в шинах позначається контрольним індикатором 101.

Коли світиться індикатор , слід якомога скоріше зупинитися і накачати шини до рекомендованого тиску  $\diamond 268$ .

Якщо система несправна, протягом 60-90 секунд бліматиме, а потім світитиметься постійно. Зверніться до майстерні.

Може статися, що після підкачування шин показники тиску в центрі інформації для водія зміняться тільки після того, як автомобіль проїде деяку відстань. До того часу індикатор може світитися.

Якщо при низькій температурі індикатор засвічується, а через певний час руху автомобіля згасає, це може свідчити про те, що тиск у шинах знижується і невдовзі буде занизьким. Перевірте тиск у шинах.

Повідомлення системи автомобіля  $\diamond 112$ .

Якщо тиск у шині необхідно знизити чи підвищити, вимкніть систему запалювання.

Дозволяється встановлювати лише колеса з датчиками тиску, інакше значення тиску не буде відображатися, а також постійно світитиметься сигналізатор .

Запасне колесо чи тимчасове запасне колесо не оснащене датчиками тиску. Система контролю за тиском у шинах для цих коліс не діє. Загориться контрольний індикатор Для трьох інших шин система продовжує діяти.

Використання стандартних комплектів для ремонту шин може перешкодити роботі системи. Слід використовувати ремонтні комплекти, схвалені виробником.

Зовнішнє потужне радіообладнання може відключити систему контролю за тиском у шинах.

Після кожної заміни шин датчики системи контролю тиску в шинах слід знімати для технічного

обслуговування. В датчиках, закріплених гвинтами, слід замінити осердя клапана й ущільнювальне кільце. В датчиках, закріплених затискачами, слід повністю замінити шток клапана.

### Стан завантаження авто

Відрегулюйте тиск в шинах відповідно до стану завантаження згідно з даними інформаційної таблиці або таблицею рівнів тиску в шинах ⌁ 268 і оберіть відповідне значення у меню **Tire Load**

**(Навантаження на шину)** у центрі інформації для водія (DIC), див. **меню автомобіля ⌁ 103.**

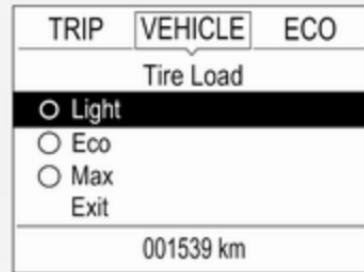
Дисплей базової та спрощеної модифікацій:



Виберіть

- **LO** - комфортний режим тиску (завантаження не більше трьох осіб)
- **ECO** - тиск у режимі Eco (завантаження не більше трьох осіб)
- **Hi** для повного завантаження.

Дисплей вдосконаленої модифікації:



Виберіть

- **Light (Світло)** - комфортний режим тиску (завантаження - до трьох осіб)
- **Eco (Eco)** для тиску в режимі Eco (завантаження - до трьох осіб)
- **Max (Макс.)** для повного завантаження

### Процес синхронізації датчиків TPMS

Кожний датчик TPMS має унікальний ідентифікаційний код. Після перестановки коліс і заміни всього комплекту коліс або заміни одного чи декількох датчиків

системи TPMS необхідно виконати розпізнавання цих ідентифікаційних кодів. Процес синхронізації датчиків TPMS також слід проводити після заміни запасного колеса звичайним, яке обладнано датчиком TPMS.

Індикатор несправності  і попереджуvalьне повідомлення чи код мають зникнути при наступному ввімкненні запалювання. Розпізнавання датчиків і прив'язування їх до положення коліс виконується за допомогою пристроя повторного розпізнавання у складі системи TPMS у такій послідовності: ліве переднє колесо, праве переднє колесо, праве заднє колесо і ліве заднє колесо. Під час розпізнавання датчика світиться відповідний сигнал повороту.

Зверніться до вашої автомайстерні для проведення обслуговування або ж для придбання інструмента синхронізації. Синхронізація першого колеса триває 2 хвилини, а загалом для синхронізації усіх чотирьох коліс потрібно 5 хвилин.

Якщо процес синхронізації займає більше часу, синхронізація переривається, і його слід буде розпочати з початку.

Процес синхронізації датчиків TPMS:

1. Застосуйте стоянкове гальмо.
2. Увімкніть запалювання.
3. В автомобілях із автоматичною трансмісією: установіть важіль селектора в положення **P**.

Автомобілі з автоматизованою механічною трансмісією:  
Натисніть і не відпускайте педаль гальма. Встановіть важіль селектора на 5 секунд у положення **N** і дочекайтесь, поки в центрі інформації для водія не з'явиться літера **P**. Літера **P** вказує на можливість запуску процедури розпізнавання датчиків системи TPMS.

Автомобілі з механічною трансмісією: встановіть нейтральну передачу.

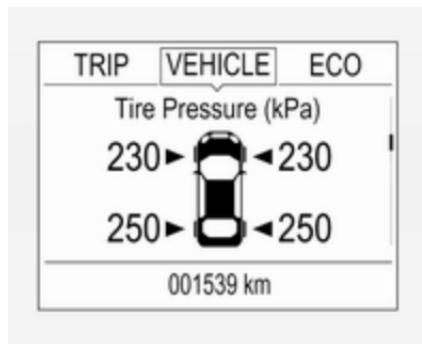
4. Кнопкою **MENU** на важелі перемикання сигналів повороту виберіть **Меню автомобіля** в інформаційному центрі водія.

5. Для прокручування меню тиску в шинах скористайтеся коліщатком регулятора.

Дисплей базової та спрощеної модифікацій:



Дисплей вдосконаленої модифікації:



6. Натисніть кнопку **SET/CLR**, щоб почати процес синхронізації датчика. Після цього повинен з'явитися запит на підтвердження запуску процедури.
7. Знову натисніть багатофункціональну кнопку **SET/CLR**, щоб підтвердити вибір. Після цього двічі пролунає звуковий сигнал, який свідчить про те, що приймач перебуває в режимі повторного розпізнавання.
8. Розпочинайте процедуру з лівого переднього колеса.

9. Розташуйте інструмент синхронізації навпроти бокової стінки шини, поруч із золотником. Потім натисніть на кнопку, щоб увімкнути датчик TPMS. Короткий сигнал клаксона підтверджить, що код ідентифікації синхронізовано з положенням цього колеса.
10. Перейдіть до переднього правого колеса і повторно виконайте дії, вказані в пункті 9.
11. Перейдіть до заднього правого колеса і повторно виконайте дії, вказані в пункті 9.
12. Перейдіть до заднього лівого колеса і повторіть дії, вказані у пункті 9. Після цього двічі пролунає звуковий сигнал, який свідчить про те, що розпізнавання ідентифікаційного коду для лівого заднього колеса виконане. На цьому процедурі розпізнавання датчиків системи TPMS закінчується.
13. Вимкніть запалювання.

14. Встановіть для всіх чотирьох шин рекомендований рівень тиску, вказаний на табличці з інформацією про шини.

15. Переконайтесь, що встановлене навантаження на шини відповідає вираному рівню тиску  $\diamond$  103.

### Залежність від температури

Тиск повітря в шинах залежить від температури шини. Під час руху автомобіля температура і тиск у шинах зростають.

У центрі інформації для водія відображається фактичний рівень тиску в шинах. Тому важливо перевіряти тиск у шинах, коли вони є холодними.

### Глибина малюнка протектора

Перевіряйте глибину малюнку протектора регулярно.

Шини потрібно мінити з міркувань безпеки, якщо глибина малюнку протектора становить 2-3 мм (4 мм для зимових шин).

З міркувань безпеки експлуатація шин з глибиною протектора, що відрізняється більше ніж на 2 мм на одній осі не рекомендується.



Про знос протектора свідчать показання відповідного індикатора (TWI), які вказують на досягнення протектором мінімально встановленої законодавством глибини малюнка (1,6 мм). Їх положення вказано позначками на боковій частині.

Шини старіють, навіть якщо не використовуються. Рекомендуємо мінити шини кожні шість років.

## Заміна розміру шин та коліс

У разі використання шин, розмір яких відрізняється від розміру шин, встановлених виробником, потрібно перепрограмувати дані спідометра, номінальний тиск у шинах, а також внести інші зміни в налаштування автомобіля.

Після заміни шин на шини іншого розміру замініть ярлики з тиском у шинах.

### Обережно

Якщо встановити колеса діаметром 14 дюймів, дорожній просвіт автомобіля зменшиться. На це слід зважати під час проїзду через перешкоди.

### ⚠ Попередження

Використання невідповідних шин або коліс може привести до ДТП і скасує схвалення типу автомобіля.

## Колісні ковпаки

Слід використовувати ковпаки та шини, схвалені виробником для відповідного автомобіля та ті, що відповідають всім діючим вимогам щодо поєднання коліс і шин.

У разі використання ковпаків і шин, які не схвалено виробником, шини повинні мати захисний профіль ободу.

Ковпаки на колеса не повинні заважати охолодженню гальм.

### ⚠ Попередження

Використання невідповідних шин або ковпаків може привести до різкої втрати тиску та, як наслідок, до ДТП.

Стальні диски: Коли використовуються стопорні колісні гайки, колісні ковпаки встановлювати не можна.

## Ланцюги для шин



Ланцюги для шин дозволено використовувати лише на передніх колесах.

Завжди використовуйте дрібні ланцюги, що збільшують протектор шини та бокові частини не більше ніж на 10 мм (включаючи замок ланцюга).

### ⚠ Попередження

Пошкодження може привести до розриву шини.

Ланцюги дозволяється використовувати на шинах розміром 175/70 R14, 185/70 R14, 185/60 R15 та 185/65 R15.

Ланцюги дозволяється використовувати на шинах розміром 195/55 R16 із дисками розміром 16 x 6 та 16 x 6.5, останні лише при обмежені кута повороту керованих коліс. Зверніться за допомогою до майстерні.

Ланцюги для шин не дозволяється використовувати на шинах розміром 215/45 R17.

Заборонено використовувати ланцюги на тимчасовому запасному колесі.

## Комплект для ремонту шин

Мінімальне пошкодження протектора шини можна відремонтувати за допомогою набору для ремонту шин.

Не виймайте сторонні предмети із шин.

За допомогою цього набору неможливо усунути пошкодження шини понад 4 мм або бокове пошкодження шини біля ободу.

### ⚠ Попередження

Не перевищуйте швидкість 80 км/год.

Забороняється використовувати протягом тривалого періоду.

Можливий вплив на керування та поведінку автомобіля.

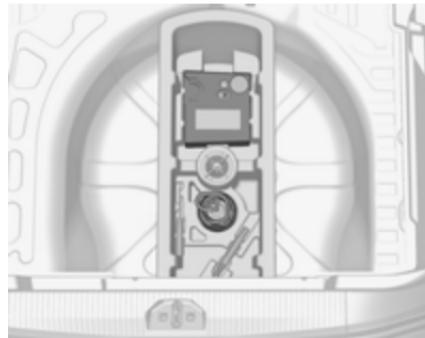
Якщо у вас спущене колесо:

Застосуйте стоянкове гальмо та ввімкніть першу передачу, задню передачу або встановіть селектор у положення положення Р.

Комплект для ремонту шин зберігається в багажнику.

Залежно від комплектації автомобіля комплект для ремонту шин зберігається або в відділенні на правій боковій стінці, або в відділенні під кришкою підлоги.

### Автомобілі з комплектом для ремонту шин під кришкою підлоги



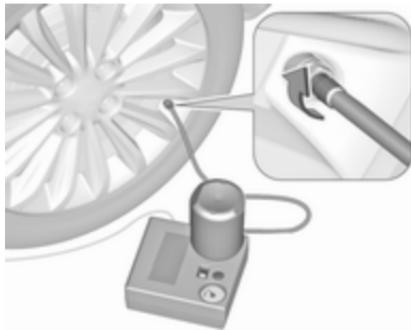
1. Вийміть набір для ремонту шин із відділення.
2. Вийміть компресор.



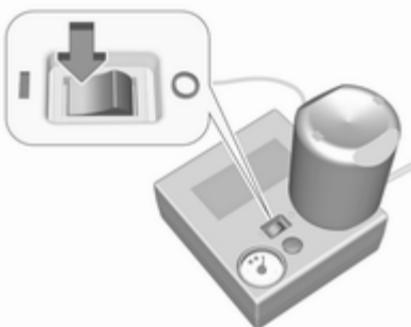
3. Вийміть електричний кабель і шланг для подачі повітря з відділень зберігання знизу компресора.



4. Прикрутіть повітропровід компресора до з'єднання на корпусі ущільнювача.
5. Установіть корпус ущільнювача у фіксатор на компресорі. Установіть компресор біля шини таким чином, щоб корпус ущільнювача був розташований вертикально.

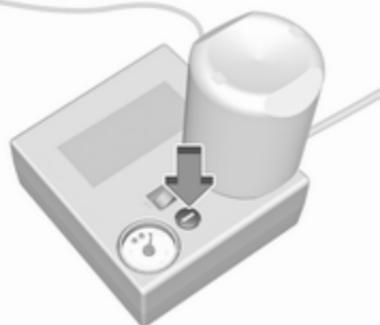


6. Відкрутіть ковпачок вентиля зі спущеного колеса.
7. Прикрутіть насадку на клапан шини.
8. Перемикач на компресорі повинен бути встановленим у положення О.
9. Підключіть компресор до розетки для аксесуарів або в розетку для прикурювача.  
Щоб уникнути розряджання акумулятора, ми рекомендуємо запустити двигун.



10. Установіть кулісний перемикач на компресорі в положення І. Шина наповнюється ущільнювачем.
11. Датчик тиску компресора недовго вказує до 6 бар у той час, коли корпус ущільнювача спорожнюється (приблизно 30 секунд). Після цього тиск починає падати.
12. Увесь ущільнювач закачаний ушину. Після цього розпочинається накачування шини.
13. Вказаній рівень тиску в шинах досягається протягом

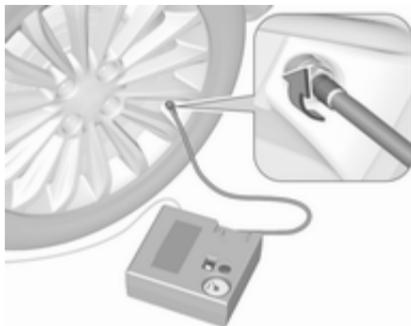
10 хвилин. Тиск у шинах  $\Phi$  268. Після досягнення належного тиску в шинах компресор вимикається.



Якщо протягом 10 хвилин вказаного рівня тиску не досягнуто, вийміть набір для ремонту шин. Пересуньте автомобіль на один оберт шини. Повторно під'єднайте набір для ремонту шин і продовжуйте процедуру заповнення протягом 10 хвилин. Якщо вказаній тиск у шинах все ще не вдається отримати, це свідчить про серйозне

- пошкодження шини. Зверніться за допомогою до майстерні.
- Знижте зайвий тиск у шинах, натиснувши кнопку над індикатором тиску.
- Не використовуйте компресор довше 10 хвилин поспіль.
14. Зніміть набір для ремонту шин. Натисніть пристрій захоплення на кронштейні, щоб зняти корпус ущільнювача з кронштейна. Прикрутіть шланг для накачування шин до відкритого ніпеля пляшки з ущільнювачем. Це запобігає протіканню ущільнювача. Зберігайте набір для ремонту шин у багажнику.
15. Усуньте надлишки ущільнювача за допомогою тканини.
16. Візьміть ярлик, який вказує максимальну допустиму швидкість, із пляшки з ущільнювачем і зафіксуйте його в полі зору водія.

17. Відразу після цього продовжіть рух, щоб дозволити ущільнювачу рівномірно розподілитися в шині. Приблизно через 10 км (але не більше 10 хвилин) зупиніться та перевірте тиск у шинах. Прикрутіть повітропровід компресора безпосередньо до клапана шини та компресора.



Якщо тиск у шинах перевищує 1,3 бар, відрегулюйте його до правильного значення. Повторюйте процедуру до припинення падіння тиску.

Якщо тиск у шинах впав нижче 1,3 бар, автомобіль не можна

використовувати. Зверніться за допомогою до майстерні.

18. Зберігайте набір для ремонту шин у багажнику.

### Автомобілі з комплектом для ремонту шин у боковій стінці



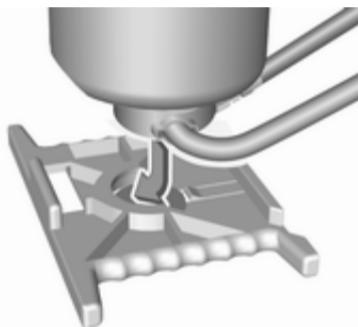
Щоб відкрити відділення, зніміть кришку та відкрийте його.



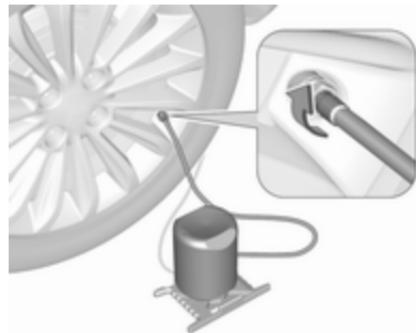
1. Візьміть пляшку ущільнюючої рідини та кронштейн із повітряним шлангом.



2. Відчепіть повітряний шланг від кронштейна та прикрутіть його на з'єднання пляшки з ущільнювачем.

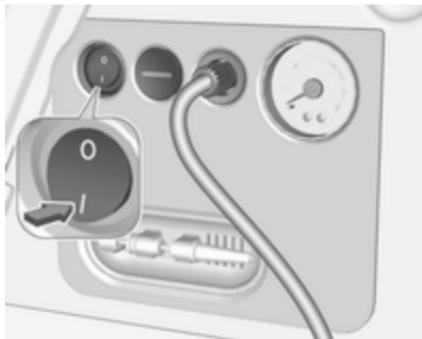


3. Розмістіть пляшку з ущільнювачем на кронштейні. Переконайтесь, що пляшка не падає.



4. Відкрутіть ковпачок вентиля зі спущеної колеса.
5. Прикрутіть шланг для накачування шин до клапана.
6. Прикрутіть повітряну насадку на компресор.
7. Увімкніть запалювання.

Щоб уникнути розряджання акумулятора, ми рекомендуємо запустити двигун.



8. Натисніть вимикач компресора on/off. Шина наповнюється ущільнювачем.
9. Датчик тиску компресора недовго вказує до 6 бар у той час, коли корпус ущільнювача спорожнюється (приблизно 30 секунд). Після цього тиск починає падати.
10. Увесь ущільнювач закачаний ушину. Після цього розпочинається накачування шини.
11. Вказаний рівень тиску в шинах досягається протягом 10 хвилин. Тиск у шинах  $\Phi$  268.

Після відновлення належного рівня тиску в шинах вимкніть компресор повторним натисканням кнопки on/off.

Якщо протягом 10 хвилин вказаного рівня тиску не досягнуто, вийміть набір для ремонту шин. Пересуньте автомобіль на один оберт шини. Повторно під'єднайте набір для ремонту шин і продовжуйте процедуру заповнення протягом 10 хвилин. Якщо вказаний тиск у шинах все ще не вдається отримати, це свідчить про серйозне пошкодження шини. Зверніться за допомогою до майстерні. Випустіть зайве повітря з шини, натиснувши кнопку —.

Не використовуйте компресор довше 10 хвилин поспіль.

12. Натисніть пристрій захоплення на кронштейні, щоб зняти корпус ущільнювача з кронштейна. Прикрутіть шланг для накачування шин до відкритого ніпеля пляшки з

ущільнювачем. Це запобігає протіканню ущільнювача. Зберігайте набір для ремонту шин у багажнику.

13. Усуньте надлишки ущільнювача за допомогою тканини.
14. Візьміть ярлик, який вказує максимальну допустиму швидкість, із пляшки з ущільнювачем і зафіксуйте його в полі зору водія.
15. Відразу після цього продовжіть рух, щоб дозволити ущільнювачу рівномірно розподілітися в шині. Приблизно через 10 км (але не більше 10 хвилин) зупиніться та перевірте тиск у шинах. Прикрутіть повітропровід компресора безпосередньо до клапана шини та компресора. Якщо тиск у шинах перевищує 1,3 бар, відрегулюйте його до правильного значення. Повторюйте процедуру до припинення падіння тиску.

Якщо тиск у шинах впав нижче 1,3 бар, автомобіль не можна використовувати. Зверніться за допомогою до майстерні.

16. Зберігайте набір для ремонту шин у багажнику.

## Загальна інформація

### Примітка

Ходові характеристики відремонтованої шини значно погіршується, тому замініть цюшину.

Якщо ви почули незвичний шум або компресор став гарячим, вимкніть його, щонайменше на 30 хвилин.

Вбудований запобіжний клапан відкривається за наявності тиску 7 бар.

Зверніть увагу на термін служби набору для ремонту шин. Після цієї дати його герметизуючі властивості не гарантуються. Зверніть увагу на інформацію про зберігання на пляшці ущільнювача.

Замініть використану пляшку. Утилізуйте пляшку відповідно до чинного законодавства.

Компресор та ущільнювач можна використовувати приблизно від -30 °C.

Адаптери з комплекту можна використовувати для накачування, наприклад, м'ячів, надувних матраців, надувних портативних човнів тощо. Вони розміщені знизу на компресорі. Щоб їх зняти, прикрутіть на компресор повітропровід і зніміть адаптер.

## Заміна коліс

Проведіть такі підготовчі заходи та ознайомтеся з такою інформацією:

- Зупиніть автомобіль на рівній, твердій та неслизькій поверхні. Передні колеса повинні стояти рівно.
- Застосуйте стоянкове гальмо та ввімкніть першу передачу, задню передачу або встановіть селектор у положення положення **P**.

- Забороняється замінювати кілька коліс одночасно.
- Застосуйте домкрат лише під час заміни коліс для усунення проколу, але не для сезонної заміни шин (зима-літо).
- Домкрат не потребує технічного облуговування.
- Якщо автомобіль стоїть на м'якій поверхні, слід підкласти під домкрат тверду дошку (товщиною макс. 1 см).
- Перед встановленням автомобіля на домкрат слід вийняти з нього усі важкі предмети.
- Під час застосування домкрата перебування в автомобілі людей або тварин заборонено.
- Забороняється підповзати під автомобіль, піднятий на домкраті.

- Забороняється запускати двигун, коли автомобіль піднятий на домкраті.
- Перед викручуванням болтів кріплення очистіть їх та злегка змастіть наконечник кожного болта масляною рідиною, що доступна у продажу.

### ⚠ Попередження

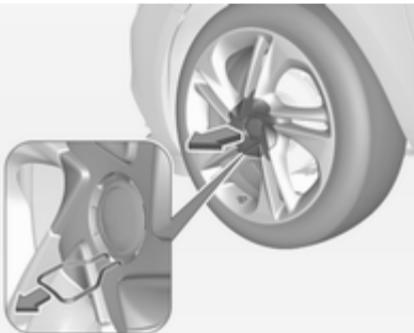
Заборонено змащувати різьбу колісних болтів.

#### 1. Стальні диски:

Зніміть колісний ковпак.

#### Легкосплавні диски з ковпачками на гайках:

Зніміть ковпачки гайок за допомогою викрутки та відкладіть їх убік. Щоб захистити колесо, покладіть м'яку тканину між викруткою та легкосплавним диском.



#### Легкосплавні диски з центральним ковпаком:

Вставте пристрій для знімання у відкритий паз на центральному ковпаку, а потім зніміть ковпак з диска. Інструменти автомобіля ⇨ 223.

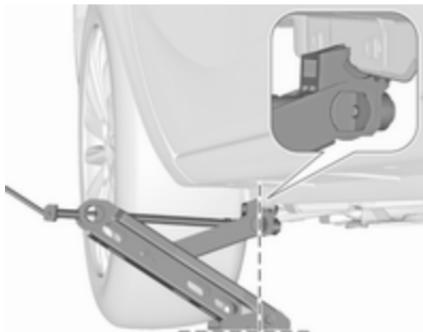


2. Установіть ключ і переконайтесь, що його надійно розташовано. На півверта послабте кожну гайку.

Колеса можуть бути захищені за допомогою стопорних колісних болтів. Щоб ослабити ці спеціальні болти, спершу приєднайте переходник для колісних болтів до головки болта, а потім встановіть на нього балонний ключ. Адаптер знаходиться в бардачку.



3. Переконайтесь, що домкрат стоять правильно по відношенню до отвору для домкрата автомобіля.



4. Установіть домкрат на потрібну висоту. Розташуйте його безпосередньо під точкою підйому, переконавшись, що він надійно зафіксований на місці.



Причіпіть ручку домкрата і після правильного його вирівнювання обертайте ручку, доки колесо не почне звисати над землею.

5. Відкрутіть колісні гайки.
6. Замініть колесо.
7. Закрутіть гайки.
8. Опустіть машину.

9. Встановіть ключ і переконайтесь, що він розташований надійно. Гайки потрібно затягувати напоперек. Обертальний момент затягування становить 110 Нм.

10. Перед встановленням зіставте отвір для клапана камери в ковпаку сталевого диска з клапаном шини.

Встановіть на легкосплавний диск ковпачки колісних болтів або центральний ковпак.

11. Поверніть на місце кришку точки кріплення домкрата.

12. Покладіть у місце для зберігання замінене колесо, інструменти  $\Phi$  223 і переходник для колісних болтів  $\Phi$  62 та закріпіть їх.

13. Якомога швидше перевірте тиск у встановленій шині, а також обертальний момент закручування колісних болтів.

Оновіть або відремонтуйте несправнушину якомога швидше.

## Точка розташування лап ліфтової платформи



Розмістіть задню стійку підйомної платформи по центру під виступом порогу.



Положення переднього кронштейна ліфтової платформи під днищем.

## Запасне колесо

Якщо встановлене запасне колесо відрізняється від інших коліс, його можна класифікувати як тимчасове, внаслідок чого застосовуються відповідні обмеження швидкості автомобіля, навіть якщо вони не вказані на табличках технічних характеристик. Зверніться по-

допомогу на станцію технічного обслуговування, щоб дізнатися відповідне обмеження швидкості. Запасне колесо має стальний обід.

### Обережно

Встановлення запасного колеса, яке за розміром є меншим від інших коліс, або у поєданні із зимовими шинами може спричинити порушення керованості автомобіля. Замініть несправну шину якомога швидше.



Запасне колесо розташоване в багажному відділенні під кришкою підлоги. Воно закріплюється крильчаткою гайкою.

У такому випадку підніміть полик для розділення багажного відділення в найвище положення  $\diamond 76$ .

Щоб вийняти його, відкрутіть баранцеву гайку, підніміть запасне колесо, установіть у вертикальне положення та вийміть, тримаючи його за верхню частину.

Кладучи замінене колесо чи тимчасове запасне колесо в нішу для запасного колеса, завжди прикручуйте його баранцевою гайкою.

### Тимчасове запасне колесо

#### Обережно

Використання тимчасового запасного колеса може вплинути на керованість.

Оновіть або відремонтуйте несправнушину якомога швидше.

Можна встановлювати лише одне тимчасове запасне колесо. Максимальна допустима швидкість, вказана в характеристиках тимчасового запасного колеса, дійсна лише для розміру шин із комплектації виробника.

Якщо ваш автомобіль отримає прокол колеса на задній вісі під час буксирування іншого автомобіля, встановіть тимчасове запасне колесо на передню вісь, а повнорозмірне колесо - на задню.

Ланцюги для шин  $\diamond 232$ .

### Запасне колесо з направленою шиною

Шини зі спрямованим малюнком протектора бажано встановлювати так, щоб вони оберталися за напрямком руху. Напрямок руху вказується символом (наприклад, стрілкою) на боковій частині.

Нижче наведено інформацію стосовно шин, встановлених проти напрямку обертання:

- Керованість може змінюватися. Оновіть або відремонтуйте несправнушину якомога швидше.
- На мокрій та вкритій снігом поверхні слід рухатися дуже обережно.

## Запуск від зовнішнього джерела

Не запускайте двигун за допомогою пристрою швидкої зарядки.

Автомобіль з розрядженим акумулятором можна запустити від акумулятора іншого транспортного засобу за допомогою товстих дротів.

### ⚠ Попередження

Будьте надзвичайно обережними під час запуску двигуна через товсті дроти. Будь-яке відхилення від наведених інструкцій може призвести до травмування чи збитків, спричинених вибухом батареї, чи пошкодження електричних систем обох пристрій.

### ⚠ Попередження

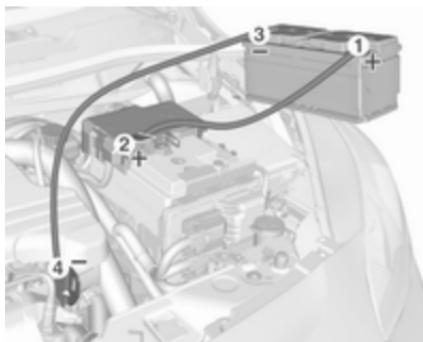
Уникайте контакту акумулятора зі шкірою, тканинами та пофарбованими поверхнями, а також не допускайте потрапляння рідини в очі. Рідина містить сірчану кислоту, яка може призвести до ураження чи травми, якщо вона потрапить в очі чи на шкіру.

- Забороняється залишати акумулятор під дією вогню та іскор.
- Розряджений акумулятор при температурі 0 °C може замерзнути. Перед підключенням товстих дротів замерзлий акумулятор слід розморозити.
- Під час роботи з акумулятором одягайте захисні окуляри та одяг.
- Використовуйте додатковий акумулятор із ідентичним рівнем напруги (12 В). Його ємність

(А-год) не повинна значною мірою відрізнятися від ємності розрядженого акумулятора.

- Використовуйте товсті дроти з ізольованими клемами та поперечним перерізом мінімум 16 mm<sup>2</sup> (25 mm<sup>2</sup> для дизельних двигунів).
- Не відключайте розряджений акумулятор від автомобіля.
- Вимкніть усі непотрібні електроспоживачі.
- Під час запуску через товсті дроти не нахиляйтеся над акумулятором.
- Уникайте контактів клем одного дроту з клемами іншого.
- Під час запуску через товсті дроти автомобілі не повинні контактувати.

- Застосуйте стоянкове гальмо, перемістіть селектор в нейтральне положення, а селектор автоматичної трансмісії в положення P.
- Зніміть захисні ковпачки з позитивних виходів акумуляторів в обох автомобілях.



Порядок підключення дротів:

1. Підключіть червоний дріт до позитивного виходу допоміжного автомобільного акумулятора.
2. Підключіть інший кінець червоного дроту до позитивного виходу розрядженого автомобільного акумулятора.
3. Підключіть чорний дріт до негативного виходу допоміжного автомобільного акумулятора.
4. Підключіть інший кінець чорного дроту до точки заземлення автомобіля, зокрема, блока двигуна чи болта кріплення двигуна. Виконуйте підключення на максимально можливій відстані від розрядженого акумулятора - принаймні за 60 см від нього.

Спрямуйте дроти таким чином, щоб вони не могли потрапити на рухомі частини в моторному відсіку.

Щоб запустити двигун:

1. Запустіть двигун автомобіля, акумулятор якого ви використовуєте як додатковий.
2. Через 5 хвилин запустіть інший двигун. Спроби запуску повинні відбуватися не раніше, ніж через 15 секунд з інтервалом в одну хвилину.
3. Залиште обидва двигуна працювати на холостому ході приблизно на 3 хвилини з підключенними дротами.
4. Увімкніть електроспоживачі (наприклад, фари, заднє вікно з підігрівом) автомобіля, який отримує енергію.
5. Повторіть у зворотному порядку вказану вище послідовність дій під час знімання дротів.

## Буксирування

### Буксирування автомобіля



Вставте викрутку в отвір у нижній частині кришки. Обережно опускайте викрутку вниз, щоб зняти кришку.

Буксирна провушка зберігається разом з інструментами до автомобіля ⇨ 223.



Вкрутіть буксирну провушину максимально далеко, доки вона не зупиниться в горизонтальному положенні.

Під'єднайте буксир або буксирну тягу до буксирної провушки.

Буксирна провушка повинна використовуватися лише для буксирування, а не для ремонту автомобіля.

Увімкніть систему запалювання, щоб розблокувати рульову колонку та забезпечити роботу стоп-сигналів, звукового сигналу та очисників лобового скла.

Трансмісія в нейтральному положенні.

#### Обережно

Рухайтесь повільно. Не їдьте поривчасто. Надмірна сила тяги може пошкодити автомобіль.

Якщо двигун не працює, для гальмування та керування потрібно значно більше сили.

Щоб запобігти потраплянню вихлопних газів з буксирувального автомобіля, увімкніть рециркуляцію повітря та зачиніть вікна.

Автомобілі з автоматичною трансмісією: автомобіль потрібно буксирувати вперед зі швидкістю до 80 км/год і на відстань до 100 км. В іншому випадку або, якщо трансмісія несправна, потрібно підняти передню вісь.

Автомобілі з автоматизованою механічною трансмісією: буксируються виключно

передньою частиною вперед із піднятим над землею переднім мостом.

Зверніться за допомогою до майстерні.

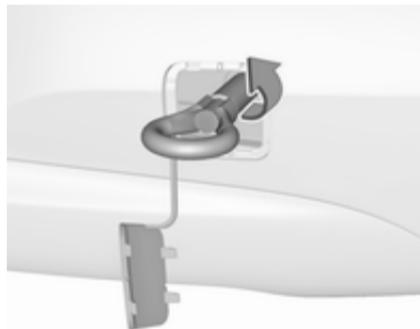
Після буксирування відкрутіть буксирну провушину.

Вставте кришку зверху та зафіксуйте її на місці.

## Буксирування іншого автомобіля



Вставте викрутку в отвір у нижньому вигині кришки. Обережно опускайте викрутку вниз, щоб зняти кришку. Буксирна провушина зберігається разом з інструментами до автомобіля ⇨ 223.



Вкрутіть буксирну провушину максимально далеко, доки вона не зупиниться в горизонтальному положенні.

Не використовуйте отвір для кріплення, розташований ззаду внизу автомобіля в якості буксирної провушки.

Під'єднайте буксирувальний трос або буксирну тягу до буксирної провушки.

Буксирна провушіна повинна використовуватися лише для буксирування, а не для ремонту автомобіля.

### Обережно

Рухайтесь повільно. Не їдьте поривчасто. Надмірна сила тяги може пошкодити автомобіль.

Після буксирування відкрутіть буксирну провушину.

Вставте кришку зверху та зафіксуйте її на місці.

## Догляд за зовнішнім виглядом

### Догляд за зовнішніми частинами

#### Замки

Замки змащуються на заводі з використанням високоякісного мастила для замків. Використовуйте речовину для видалення льоду лише в разі нагальної потреби, оскільки це сприяє видаленню мастила та негативно впливає на функцію блокування. Після використання розморожуючої речовини потрібно звернутися на СТО для повторного змащення замків.

#### Миття

Лакофарбове покриття вашого автомобіля зазнає дії чинників навколишнього середовища. Регулярно мийте автомобіль та натирайте його воском. Під час використання автоматичних автомийок, виберіть програму, яка

включає в себе натирання воском. Обмеження щодо частин кузова із матовим фарбовим покриттям або нанесеною на них плівкою та оздоблювальних стрічок описано в розділі "Полірування та воскування".

Фекалії птахів, мертві комахи, смола, пилок тощо повинні бути одразу видалені, оскільки вони містять шкідливі складники, які можуть спричинити пошкодження фарби.

Якщо ви користуєтесь послугами автомийки, дотримуйтесь інструкцій виробника щодо миття автомобіля. Вимкніть очисники вітрового та заднього скла. Зніміть антенну та зовнішні аксесуари, зокрема, багажник тощо.

Якщо ви мієте автомобіль вручну, переконайтесь, що внутрішній бік колісних арок також ретельно змочено.

Мийте краї та згини на відчинених дверцях і капоті, а також зони, які вони закривають.

#### Обережно

Завжди використовуйте миючий засіб з кислотністю pH від 4 до 9.

Не використовуйте миючі засоби на гарячих поверхнях.

Змастіть у майстерні дверні петлі всіх дверцят.

Забороняється мити моторний відсік водою або паром під високим тиском.

Змочіть ганчірку зі шкіри та протріть нею автомобіль.

Періодично змочуйте шкіру. Використовуйте окремі шматки шкіри для фарби та скла: залишки воску на вікнах погіршать видимість.

Забороняється використовувати тверді предмети для усунення плям від смоли. Використовуйте спрей для видалення смоли з пофарбованих поверхонь.

## Зовнішнє освітлення

Щитки фар та інших приборів освітлення виготовлені з пластика. Забороняється використовувати абразиви чи каустичні речовини, не користуйтесь шкребком і не чистіть без води.

## Полірування та воскування

Регулярно поліруйте пофарбовані частини автомобіля восковою пастою (найпізніше, коли з нього стече вода після миття). У протилежному випадку фарба пересохне.

Полірування є потрібним лише, якщо фарба стала тъмною або якщо на неї начіплялися тверді відкладення.

Поліроль для фарби із силіконом утворює захисну плівку, після чого воскування виконувати непотрібно.

Непофарбовані пластикові деталі кузова не можна обробляти ані воском, ані полірувальними речовинами.

Частини з матовим фарбовим покриттям або нанесено на них плівкою та оздоблювальні стрічки не можна полірувати, інакше вони стануть блискучими. Якщо кузов автомобіля має такі частини, на автоматичних автомийках не користуйтесь програмами, під час виконання яких застосовується гарячий віск.

Не можна полірувати поверхню частин кузова з матовим фарбовим покриттям, наприклад, поверхню корпусу дзеркала. Внаслідок цього ці частини стануть блискучими або втратять колір.

## Щітки склоочисників вікон і лобового скла

Використовуйте м'яку тканину чи шкіру верблюда разом із очисником вікон і інсектицидом.

Внутрішній бік заднього вікна слід протирати паралельно нагрівальному елементу, щоб запобігти його пошкодженню.

Для механічного усунення льоду використовуйте шкrebок загостrenoї форми. Щільно притискайте шкrebок до скла, щоб між ним і склом не залишився бруд. Витирайте щітки очисників м'якою тканиною та засобом чищення вікон.

Очищуйте щітки склоочисника від залишків бруду за допомогою м'якої ганчірки та засобу для миття вікон. Також обов'язково очищуйте скло від залишків воску, мертвих комах і т. ін.

Залишки льоду та інші забруднення на склі, а також чищення сухого скла може привести до пошкодження щіток чи навіть до їх поломки.

## Люк

Забороняється використовувати сольвенти чи абразивні речовини, пальне, шкідливі засоби (наприклад, засіб для очищення фарби, розчини з вмістом ацетону і т.п.), кислотні чи високолужні засоби чи абразивні серветки. Забороняється використовувати віск або інші полірувальні речовини для очищення люка.

## Колеса та шини

Забороняється очисники під високим тиском.

Помийте ободи очисником для коліс з нейтральним рівнем pH.

Як правило ободи коліс пофарбовані, а догляд за ними потрібно здійснювати таким же чином, як і за кузовом.

## Пошкодження фарби

Усуньте найменше пошкодження фарби за допомогою олівця для підфарбування до того, як утвориться іржа. У випадку більш крупних пошкоджень або утворення іржі потрібно звертатися до майстерні.

## Днище

Деякі зони днища автомобіля мають покриття ПВХ у той час, як інші критичні місця мають надійне захисне покриття з воску.

Після миття днища перевірте його та за потреби покрайте воском.

Бітум/гумові матеріали можуть пошкодити покриття ПВХ. За потреби в ремонті днища зверніться до майстерні.

Перед і після зими мийте днище та перевіряйте захисне воскове покриття.

## Буксирувальне обладнання

Забороняється мити причіпний пристрій водою під високим тиском.

## Задня система кріплення

Вимийте зовнішній задній навісний багажник за допомогою промивки чи мийки високого тиску, щонайменше, один раз на рік.

Періодично активуйте задню систему кріплення, якщо вона не використовується регулярно, особливо взимку.

## Догляд за салоном

### Салон і внутрішня обшивка

Лише чистість салону автомобіля, в тому числі панель приладів і обшивку сухою тканиною або пилососом.

Протріть шкіряну оббивку м'якою тканиною, змоченою у чистій воді. При сильному забрудненні скористайтеся засобами догляду за шкірою.

Панель приладів та дисплей потрібно очищати лише за допомогою м'якої вологої тканини. В разі необхідності можна використовувати слабкий мильний розчин.

Чистіть обшивку пилососом і щіткою. Видаляйте плями пилососом для обшивки.

Колір тканини одяжі може линяти. Це може привести до видимих плям, особливо на світлій обшивці. Плями та зміни кольору, які можна усунути, необхідно очистити якомога швидше.

Чистіть паски безпеки теплою водою чи пилососом.

#### Обережно

Закрійте застібки Velcro, оскільки відкриті застібки Velcro можуть пошкодити обшивку сидінь.

Таким самим чином можуть пошкодити обшивку предмети із загостреними краями, наприклад застібки "бліскавки", ремені чи залізні заклепки на джинсах.

#### Пластикові та гумові частини

Пластикові та гумові частини можна чистити тим же пилососом, що використовувався для чищення кузова. Використовуйте пилосос для салона за потреби. Не використовуйте будь-який інший агент. Уникайте використання сольвентів, а особливо бензину. Забороняється очисники під високим тиском.

# Ремонт і технічне обслуговування

Загальна інформація .....	251
Рекомендовані рідини, мастила та частини .....	252

## Загальна інформація

### Інформація про обслуговування

Для забезпечення економної та безпечної експлуатації автомобіля та збереження його вартості життєво важливо, щоб всі роботи з технічного обслуговування виконувалися з правильними інтервалами, як вказано в документації.

Детальний та оновлюваний графік проведення обслуговування вашого автомобіля можна отримати в майстерні.

Дисплей обслуговування ▷ 93.

### Європейські інтервали обслуговування

Обслуговування автомобіля слід проводити через кожні 30 000 км або через рік залежно від того, що настане раніше (якщо інше не зазначено на дисплей обслуговування).

За суворих умов експлуатації (наприклад, для таксі та патрульних автомобілів) може знадобитися коротший інтервал обслуговування.

Європейський графік обслуговування дійсний для таких країн:

Андорра, Австрія, Бельгія, Боснія і Герцеговина, Болгарія, Хорватія, Кіпр, Чеська Республіка, Данія, Естонія, Фінляндія, Франція, Німеччина, Греція, Гренландія, Угорщина, Ісландія, Ірландія, Італія, Латвія, Литва, Люксембург, Македонія, Мальта, Чорногорія, Нідерланди, Норвегія, Польща, Португалія, Румунія, Сербія, Словаччина, Словенія, Іспанія, Швеція, Швейцарія, Сполучене Королівство.

Дисплей обслуговування ▷ 93.

### Міжнародні інтервали обслуговування

Обслуговування автомобіля слід проводити через кожні 15 000 км або через рік залежно від того, що

настане раніше (якщо інше не зазначено на дисплеї обслуговування).

Міжнародний графік обслуговування дійсний для країн, які не перелічені в європейському графіку обслуговування.

Дисплей обслуговування ⇨ 93.

### Підтвердження

Підтвердження обслуговування записується в гарантійний талон. Дата та пробіг доповнюються штампом і підписом спеціаліста майстерні, яка провела техобслуговування.

Переконайтесь, що гарантійний талон заповнений правильно, оскільки постійне підтвердження обслуговування є важливим у випадках, якщо виникають будь-які гарантійні чи добровільні скарги, а також є перевагою під час продажу автомобіля.

### Інтервал обслуговування з терміном придатності моторного масла, що залишився

Інтервал обслуговування залежить від кількох факторів використання автомобіля.

Інформація про необхідність заміни моторного масла відображається на дисплеї обслуговування.

Дисплей обслуговування ⇨ 93.

### Рекомендовані рідини, мастила та частини

#### Рекомендовані рідини та мастила

Використовуйте тільки продукцію, що відповідає рекомендованим характеристикам. Пошкодження, які виникли через використання продуктів, які не відповідають цим характеристикам, не будуть покриватися умовами гарантії.

#### ⚠ Попередження

Робочі матеріали є небезпечними та можуть бути отруйними. Поводьтеся обережно. Зверніть увагу на надану інформацію на контейнерах.

### Моторне масло

Характерними ознаками кожної марки моторного масла є його якість і в'язкість. Під час вибору моторного масла якість є більш

важливою, ніж в'язкість. Висока якість моторного мастила забезпечує чистоту двигуна, захищає деталі від зношування та контролює старіння мастила, а ступінь в'язкості дозволяє визначити його густоту відповідно до діапазону температур.

Dexos — найновіший стандарт якості моторного мастила, який забезпечує оптимальний захист бензинових і дизельних двигунів. Якщо застосувати його неможливо, слід використовувати моторні масла інших рівнів якості, зазначених у списку. Рекомендації для бензинових двигунів чинні також для двигунів, у яких як пальне використовуються стиснутий природний газ (CNG), зріджений нафтовий газ (LPG) або етанол (E85).

Вибирайте відповідне моторне масло з огляду на його якість та при мінімальній температурі навколошнього середовища  $\Phi$  258.

### Доливка моторного масла

Моторні масла різних виробників і торгових марок можна змішувати, якщо вони відповідають вимогам щодо якості та в'язкості моторного масла.

Забороняється використовувати моторне масло лише класу ACEA A1/B1 або лише A5/B5, оскільки це може спричинити серйозне пошкодження двигуна за певних умов експлуатації.

Вибирайте відповідне моторне масло з огляду на його якість та при мінімальній температурі навколошнього середовища  $\Phi$  258.

### Додаткові присадки для моторного масла

Використання присадок для моторного масла може привести до пошкоджень, а також до скасування гарантії.

### Ступіні в'язкості моторного масла

Ступінь в'язкості SAE дозволяє визначити густоту моторного масла.

Всесезонне масло позначається двома числами, наприклад SAE 5W-30. Перше число з літерою W після нього вказує на в'язкість при низьких, а друге — на в'язкість при високих температурах.

Оберіть мастило з відповідним ступенем в'язкості залежно від мінімальної температури навколошнього середовища  $\Phi$  258.

Усі рекомендовані класи в'язкості підходять для високих температур повітря.

### Охолоджуюча рідина та антифриз

Використовуйте лише охолоджуючу рідину антифриз без силікату (LLC). Зверніться до майстерні.

Система заповнена на заводі охолоджувальною рідиною, що має чудові антикорозійні властивості та захист від замерзання приблизно до температури  $-28^{\circ}\text{C}$ . У північних країнах із дуже холодним кліматом

заводська охолоджувальна рідина забезпечує захист від замерзання приблизно до -37 °C. Цю концентрацію необхідно підтримувати протягом усього року. Присадки для охолоджуючої рідини, призначенні для забезпечення додаткового захисту від корозії чи запобігання найменшому протіканню, можуть викликати несправності в роботі системи. Виробник не несе відповідальності за наслідки використання присадок для охолоджуючої рідини.

### **Рідина для системи гальм і зчеплення**

Із часом гальмівна рідина поглинає вологу, яка може знизити ефективність гальмування. Гальмівну рідину потрібно замінювати через вказаний інтервал.

## Технічні характеристики

Інформація про автомобіль .....	255
Дані про автомобіль .....	258

### Інформація про автомобіль

#### Ідентифікаційний номер автомобіля



Ідентифікаційний номер автомобіля нанесено на маркувальній табличці, на днищі автомобіля та під покриттям полика, його можна побачити під покриттям.

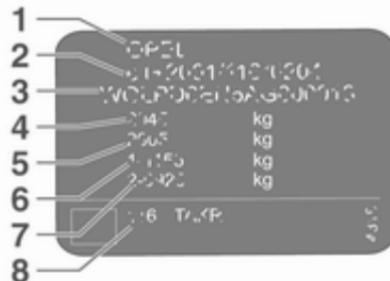


Ідентифікаційний номер автомобіля, як правило, вибитий на панелі приладів (його видно крізь лобове скло) або на правій панелі кузова всередині моторного відділення.

## Маркувальна табличка



Маркувальна табличка розташована на лівій або правій дверній рамі.



Інформація на маркувальній табличці:

- 1** = виробник
- 2** = номер схвалення типу
- 3** = ідентифікаційний номер автомобіля
- 4** = допустима повна маса автомобіля, кг
- 5** = допустима повна маса автомобіля з причепом, кг
- 6** = максимальне допустиме навантаження на передню вісь, кг
- 7** = максимально допустиме навантаження на задню вісь, кг
- 8** = дані стосовно автомобіля чи країни

**7** = максимально допустиме навантаження на задню вісь, кг

**8** = дані стосовно автомобіля чи країни

Загальне навантаження на передню і задню вісі не повинно перевищувати допустиму загальну вагу автомобіля. Наприклад, якщо на передню вісь навантаження є максимально допустимим, то навантаження на задню вісь може дорівнювати лише загальній масі автомобіля мінус навантаження на передню вісь.

Технічні характеристики визначаються відповідно до стандартів ЄС. Ми залишаємо за собою право вносити зміни. Специфікації в документації до автомобіля завжди є пріоритетнішими специфікаціями, наведених у цьому посібнику.

## Позначення двигуна

В таблицях технічних характеристик двигунів наведено їхні ідентифікаційні коди. Дані про двигун  $\Phi$  261.

Для визначення типу певного двигуна див. дані про його потужність в Сертифікаті відповідності вимогам стандартів ЄС, який додається до автомобіля, а також в інших документах для державної реєстрації.

## Дані про автомобіль

### Рекомендовані рідини та мастила

#### Європейський графік обслуговування

##### Необхідна якість моторного мастила

Якість моторного мастила	Усі країни Європи (окрім Біларусі, Молдови, Росії та Туреччини)		Лише Ізраїль	
	Бензинові двигуни (включно з CNG, LPG та E85)	Дизельні двигуни	Бензинові двигуни (включно з CNG, LPG та E85)	Дизельні двигуни
dexos 1	–	–	✓	–
dexos 2	✓	✓	–	✓

За відсутності мастила стандарту dexos, можна використовувати не більше 1 л моторного мастила якості ACEA C3 (лише один раз за період між замінами мастила).

##### Ступені в'язкості моторного масла

Температура навколошнього середовища до -25 °C	Усі країни Європи та Ізраїль (окрім Біларусі, Молдови, Росії та Туреччини)
нижче -25 °C	Бензинові й дизельні двигуни SAE 5W-30 або SAE 5W-40 SAE 0W-30 або SAE 0W-40

## Міжнародний графік обслуговування

### Необхідна якість моторного масла

**Усі країни за межами Європи,**

**окрім Ізраїлю**

**Лише Біларусь, Молдова, Росія та Туреччина**

Якість моторного мастила	Бензинові двигуни (включно з CNG, LPG та E85)	Дизельні двигуни	Бензинові двигуни (включно з CNG, LPG та E85)	Дизельні двигуни
<b>dexos 1</b>	✓	-	-	-
<b>dexos 2</b>	-	✓	✓	✓

Якщо якість dexos недоступна, можна використовувати масла наведених нижче типів:

**Усі країни за межами Європи,**

**окрім Ізраїлю**

**Лише Біларусь, Молдова, Росія та Туреччина**

Якість моторного мастила	Бензинові двигуни (включно з CNG, LPG та E85)	Дизельні двигуни	Бензинові двигуни (включно з CNG, LPG та E85)	Дизельні двигуни
<b>GM-LL-A-025</b>	✓	-	✓	-
<b>GM-LL-B-025</b>	-	✓	-	✓

Якість моторного масла	Усі країни за межами Європи, окрім Ізраїлю		Лише Біларусь, Молдова, Росія та Туреччина	
	Бензинові двигуни (включно з CNG, LPG та E85)	Дизельні двигуни	Бензинові двигуни (включно з CNG, LPG та E85)	Дизельні двигуни
ACEA A3/B3	✓	–	✓	–
ACEA A3/B4	✓	✓	✓	✓
ACEA C3	✓	✓	✓	✓
API SM	✓	–	✓	–
Збереження ресурсу API SN	✓	–	✓	–

## Ступені в'язкості моторного масла

Усі країни за межами Європи (окрім Ізраїлю),  
включно з Біларуссю, Молдовою, Росією та Туреччиною

Температура навколишнього середовища до -25 °C	Бензинові й дизельні двигуни SAE 5W-30 або SAE 5W-40
нижче -25 °C	SAE 0W-30 або SAE 0W-40
до -20 °C	SAE 10W-30 <sup>1)</sup> або SAE 10W-40 <sup>1)</sup>

1) Дозволяється, але рекомендується використання масил SAE 5W-30 чи SAE 5W-40 якості dexos.

## Дані про двигун

Торгові позначення	1.0 B10XFL	1.0 B10XFT	1.2 B12XEL	1.4 B14XEJ	1.4 B14XEL	1.4 B14NEJ
Кількість циліндрів	3	3	4	4	4	4
Робочий об'єм [см <sup>3</sup> ]	999	999	1229	1398	1398	1364
Потужність двигуна [кВт] при об/хв	66 3700 - 6000	85 5000 - 6000	51 5600	55 4200 - 6000	66 6000	74 3500 - 6000
Обертовальний момент [Нм] при об/хв	170 1800 - 3700	170 1800 - 4500	115 4000	130 4000	130 4000	200 1850 - 3500
Тип пального	Бензин	Бензин	Бензин	Бензин	Бензин	Бензин
Октанове число RON						
рекомендується	95	95	95	95	95	95
можливий	91	91	98	98	98	98
можливий	98	98	91	91	91	91
Газ	—	—	—	—	—	—
Витрата моторного масла [л/1000 км] <sup>2)</sup>	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6

2) Максимальне значення.

Торгові позначення	1.3 B13DTC	1.3 B13DTE	1.3 B13DTE	1.3 B13DTR
Код ідентифікації двигуна				
Кількість циліндрів	4	4	4	4
Робочий об'єм [см <sup>3</sup> ]	1248	1248	1248	1248
Потужність двигуна [кВт] при об/хв	55 3750	55 3750	70 3750	70 3750
Обертовальний момент [Нм] при об/хв	190 1500 - 2500	190 1500 - 2500	190 1500 - 3500	210 1500 - 3000
Тип пального	Дизель	Дизель	Дизель	Дизель
Газ	—	—	—	—
Витрата моторного масла [л/1000 км] <sup>3)</sup>	0,6	0,6	0,6	0,6

3) Максимальне значення.

## Ходові характеристики

Двигун	B10XFL	B10XFT	B12XEL	B14XEJ	B14XEL	B14NEJ
Максимальна швидкість <sup>4)</sup> [км/год]						
Механічна трансмісія	180	195	162	167	175	185
Автоматизована механічна трансмісія	–	–	–	–	175	–
Автоматична трансмісія	–	–	–	–	170	–

4) Указана максимальна швидкість досягається зі спорядженою масою (не враховуючи вагу водія) плюс 200 кг корисного вантажу. Додаткове обладнання може зменшити вказану максимальну швидкість автомобіля.

Двигун	B13DTC	B13DTE 55кВт	B13DTE 70кВт	B13DTR
Максимальна швидкість <sup>5)</sup> [км/год]				
Механічна трансмісія	164	182	182	177
Автоматизована механічна трансмісія	–	–	–	–
Автоматична трансмісія	–	–	–	–

5) Указана максимальна швидкість досягається зі спорядженою масою (не враховуючи вагу водія) плюс 200 кг корисного вантажу. Додаткове обладнання може зменшити вказану максимальну швидкість автомобіля.

## Маса автомобіля

Споряджена маса, 5-дверна базова модель без додаткового обладнання

	Двигун	Механічна трансмісія	Автоматизована механічна трансмісія	Автоматична трансмісія
<b>без / із кондиціонером</b>	B10XFL	1199 / 1214	–	–
[кг]	B10XFT	1199 / 1214	–	–
	B12XEL	1163 / 1178	–	–
	B14XEJ	1163 / 1178	–	–
	B14XEL	1163 / 1178	1163 / 1178	1199 / 1214
	B14NEJ	1237 / 1252	–	–
<b>без / із кондиціонером</b>	B13DTC	1237 / 1252	–	–
[кг]	B13DTE	1237 / 1331	–	–
	B13DTR	1259 / 1274	–	–

Додаткове обладнання та аксесуари збільшують споряджену масу.

Інформація про завантаження ⇨ 80.

### Споряджена маса, 3-дверна базова модель без додаткового обладнання

	Двигун	Механічна трансмісія	Автоматизована механічна трансмісія	Автоматична трансмісія
без / із кондиціонером [кг]	B10XFL	1163 / 1178	–	–
	B10XFT	1163 / 1178	–	–
	B12XEL	1120 / 1135	–	–
	B14XEJ	1141 / 1156	–	–
	B14XEL	1141 / 1156	1141 / 1156	1163 / 1178
	B14NEJ	1199 / 1214	–	–
без/із кондиціонером [кг]	B13DTC	1199 / 1214	–	–
	B13DTE	1199 / 1214	–	–
	B13DTR	1237 / 1252	–	–

Додаткове обладнання та аксесуари збільшують споряджену масу.

Інформація про завантаження ⇨ 80.

### Габаритні розміри автомобіля

	5-дверний автомобіль	3-дверний автомобіль
Довжина [мм]	4021	4021
Ширина без зовнішніх дзеркал [мм]	1746	1736
Ширина із двома зовнішніми дзеркалами [мм]	1944	1944
Висота (без антени) [мм]	1481	1479

	5-дверний автомобіль	3-дверний автомобіль
Довжина полика багажного відділення [мм]	705	705
Довжина багажного відділення зі складеним рядом задніх сидінь [мм]	1372	1372
Ширина багажного відділення [мм]	944	944
Висота багажного відділення з кришкою [мм]	542	542
Висота багажного відділення без кришки [мм]	876	843
Колісна база [мм]	2510	2510
Діаметр повороту [м]	11,0 - 11,9	11,0 - 11,9

**Властивості****Моторне масло**

Двигун	B10XFL	B12XEL	B14XEL	B13DTC
	B10XFT	B14XEJ		B13DTE
		B14NEJ		B13DTR
включаючи фільтр [л]	4,0	4,0	4,0	3,5
між MIN і MAX [л]	1,0	1,0	1,0	1,0

**Паливний бак**

Двигун	B10XFL	B12XEL	B14XEL	B13DTC
	B10XFT	B14XEJ		B13DTE
		B14NEJ		B13DTR
Бензин/дизельне пальне, місткість [л]	45	45	45	45

## Тиск у шинах

Двигун	Шини	Comfort до 3 пасажирів		ECO до 3 пасажирів		З повним навантаженням	
		передні [кПа/бар] ([фунт/ кв.дюйм])	задні [кПа/бар] ([фунт/ кв.дюйм])	передні [кПа/бар] ([фунт/ кв.дюйм])	задні [кПа/бар] ([фунт/ кв.дюйм])	передні [кПа/бар] ([фунт/ кв.дюйм])	задні [кПа/бар] ([фунт/ кв.дюйм])
B12XEL,	175/70 R14,	210/2,1 (31)	210/2,1 (31)	270/2,7 (39)	250/2,5 (37)	260/2,6 (38)	320/3,2 (46)
B14XEL	185/70 R14, 185/65 R15, 195/55 R16, 215/45 R17, 185/60 R15 M+S <sup>6)</sup>	210/2,1 (31)	210/2,1 (31)	270/2,7 (39)	250/2,5 (37)	260/2,6 (38)	320/3,2 (46)
B14XEJ	175/70 R14, 185/70 R14, 185/65 R15, 215/45 R17, 195/55 R16, 185/60 R15 M+S <sup>6)</sup>	210/2,1 (31)	210/2,1 (31)	270/2,7 (39)	250/2,5 (37)	260/2,6 (38)	320/3,2 (46)

Двигун	Шини	Comfort до 3 пасажирів		ECO до 3 пасажирів		З повним навантаженням	
		передні	задні	передні	задні	передні	задні
		[кПа/бар] ([фунт/ кв.дюйм])	[кПа/бар] ([фунт/ кв.дюйм])	[кПа/бар] ([фунт/ кв.дюйм])	[кПа/бар] ([фунт/ кв.дюйм])	[кПа/бар] ([фунт/ кв.дюйм])	[кПа/бар] ([фунт/ кв.дюйм])
B10XFL, 185/65 R15,	230/2,3 (34)	230/2,3 (34)	270/2,7 (39)	250/2,5 (37)	260/2,6 (38)	320/3,2 (46)	
B10XFT, 195/55 R16,							
B14NEJ, 215/45 R17,							
B13DTC, 185/60 R15 M+S <sup>6)</sup>	230/2,3 (34)	230/2,3 (34)	270/2,7 (39)	250/2,5 (37)	260/2,6 (38)	320/3,2 (46)	
B13DTE,							
B13DTR							
Усі	Тимчасове запасне колесо	420/4,2 (61)	420/4,2 (61)			420/4,2 (61)	420/4,2 (61)

6) Допускаються лише як зимові шини

## Інформація для споживача

Інформація для споживача .....	270
Запис даних автомобіля та конфіденційність .....	271

## Інформація для споживача

### Декларація про відповідність

#### Системи радіозв'язку

Цей автомобіль обладнано системами для передавання та приймання радіосигналів, на які поширюється дія Директиви ЄС 1999/5/ЕС. Ці системи відповідають основним вимогам та іншим відповідним положенням Директиви ЄС 1999/5/ЕС. Примірник Декларації про відповідність можна завантажити на нашому веб-сайті.

### Домкрат

#### Переклад декларації про відповідність

#### Декларація про відповідність директиві ЄС 2006/42/ЕС

Даним засвідчуємо, що виріб:

Маркування виробу: Домкрат

Тип/номер частини GM: 13331922 відповідає положенням директиви ЄС 2006/42/ЕС.

Застосовні технічні норми:

GMN9737	= Підйомне обладнання
GM 14337	= Домкрат із комплекту стандартного обладнання - випробування складових частин
GMN5127	= Справність автомобіля - підйом і використання домкрата на СТО
GMW15005	= Домкрат із комплекту стандартного обладнання та запасне колесо, випробування автомобіля
ISO TS 16949	= Системи керування якістю

Сторона, що підписала цей документ, уповноважена складати технічну документацію.

м. Рюссельсхайм, 31 січня 2014 р.  
підпис

Ганс-Петер Метцгер (Hans-Peter Metzger)

Директор інженерно-технічного  
відділу, підрозділ ходової частини  
та конструювання

Adam Opel AG  
D-65423 Rüsselsheim

## Запис даних автомобіля та конфіденційність

### Записуючі пристрой даніх про події

#### Модулі зберігання даних в автомобілі

Велика кількість електронних компонентів вашого автомобіля мають модулі зберігання даних, які зберігають технічні дані про стан автомобіля, події чи помилки на тимчасовій чи постійній основі. Загалом ця технічна інформація містить відомості про стан деталей, модулів, систем та довкілля:

- робочі умови компонентів системи (наприклад, рівні заповнення)
- повідомлення про стан автомобіля і його окремих компонентів (наприклад, кількість обертів коліс / частота обертів, зниження швидкості, бічне прискорення)

- збої в роботі та дефекти важливих компонентів системи
- реакція автомобіля на певні дорожні ситуації (наприклад, розкриття подушки безпеки, увімкнення системи регулювання курсової стійкості)
- навколошні умови (наприклад, температура)

Ці дані мають виключно технічний характер і допомагають визначати та виправлюти помилки, а також оптимізувати роботу автомобіля.

Ці дані неможливо використати для відтворення профілів та маршрутів руху автомобіля.

Під час виконання обслуговування, наприклад, в разі ремонту, ТО, гарантійних випадків або контролю якості, працівники мережі ТО (включно з виробником) матимуть змогу за допомогою спеціальних діагностичних пристройів прочитати цю технічну інформацію з модулів зберігання даних про події й помилки. За необхідності, у цих майстернях вам буде надана подальша інформація. Після

вилучення помилки дані видаляються з модуля зберігання помилки, або ж вони постійно перезаписуються.

При використанні автомобіля можуть статися ситуації, в яких ці технічні дані у поєднанні з іншою інформацією (звіт про ДТП, пошкодження автомобіля, покази свідків, тощо) можуть бути пов'язані з конкретною особою - можливо, із залученням експерта. Додаткові функції, узгоджені з клієнтом у договорі (наприклад, визначення місцезнаходження автомобіля в разі необхідності екстреної технічної допомоги), дозволяють передавати певні дані про автомобіль.

## Радіочастотна ідентифікація (RFID)

Технологія радіочастотної ідентифікації (RFID) використовується в деяких транспортних засобах для таких функцій, як контроль тиску в шинах і безпека системи запалювання. Вона також використовується спільно з такими пристроями, як пульти дистанційного радіокерування для замкнення та відмкнення дверей і пуску двигуна, а також зі встановленими в автомобілі передавачами, призначеними для відкривання дверей гаража. Технологія RFID в автомобілях Opel не використовує і не записує особисту інформацію й не зв'язана з жодною іншою системою Opel, що містить особисту інформацію.



## Покажчик

<b>A</b>	
Аварійні ліхтарі.....	90
Автоматизована механічна трансмісія.....	158
Автоматична трансмісія .....	153
Автоматичне блокування .....	27
Автоматичне регулювання освітлення .....	122
Автомобільний акумулятор .....	206
Автомобіль попереду.....	103
Автостоп.....	102
Аксесуари та модифікації автомобілів .....	200
Антиблокувальна система гальм .....	162
Анти-блокувальна система гальм (ABS) .....	99
Аптечка.....	78
<b>Б</b>	
Багажне відділення .....	28, 74
Багажник на даху .....	79
Бардачок .....	62
Безпека автомобіля.....	29
Блок запобіжників моторного відділення .....	219
Блок запобіжників панелі приладів .....	221
Бокові ліхтарі.....	121
<b>Б</b>	
Бокові ліхтарі повороту .....	215
Буксирний пристрій.....	194
Буксирувальне обладнання ....	196
Буксирування.....	194, 245
Буксирування автомобіля .....	245
Буксирування іншого автомобіля .....	246
Буксирування причепа .....	195

Внесені в пам'ять параметри.....	24	Декларація про відповідність.....	270	Електронна система курсової стійкості та	
Внутрішнє освітлення .....	217	Дзеркала з підігрівом .....	32	протибуksовочна гальмівна система.....	100
Внутрішні дзеркала.....	33	Дисплей обслуговування .....	93	Електронні системи водіння ..	
Вступ .....	3	Дисплей трансмісії .....	153, 158	.....	155, 161
<b>Г</b>		Дитячі автокрісла.....	53	<b>3</b>	
Габаритні розміри автомобіля	265	Догляд за зовнішнім виглядом.	247	Загальна інформація .....	194
Галогенові фари .....	209	Догляд за зовнішніми		Заднє вікно з підігрівом .....	35
Гальма .....	162, 205	частинами .....	247	Задні ліхтарі .....	213
Гальмівна рідина .....	205	Догляд за салоном .....	249	Задні протитуманні фари	102, 127
Гідропідсилювач.....	99	Додатковий стоп-сигнал,		Задня система кріплення.....	64
Глибина малюнка протектора	230	встановлений всередині		Заміна коліс .....	238
Годинник .....	87	вгорі .....	216	Заміна ламп .....	209
Графічний інформаційний		Домкрат автомобіля.....	223	Заміна розміру шин та коліс .....	231
дисплей.....	111	Допоміжна система при старті		Заміна щітки склоочисника .....	208
<b>Д</b>		з місця під гору .....	163	Замки для захисту від доступу	
Дальнє світло .....	102, 122	Допоміжні системи водія.....	166	дітей .....	27
Дані про автомобіль.....	258	Допомога у розпізнаванні		Запальничка .....	90
Дані про двигун .....	261	дорожніх знаків.....	186	Запасне колесо .....	241
Дані стосовно автомобіля .....	3	<b>Е</b>			
Датчики.....	90	Електрична система.....	218	Запис даних автомобіля та	
Датчик рівня пального .....	92	Електронна система		конфіденційність.....	271
Датчик температури		клімат-контролю.....	137	Записуючі пристрої даних про	
охолоджуючої рідини двигуна	92	Електронна система курсової		подій.....	271
Дах.....	36	стійкості.....	164	Запобіжники .....	218
Дверцята.....	28	<b>З</b>			
Дверцята відчинені .....	103	Запотівання кришок фар .....	128		
Дезактивація подушок		Запуск .....	18		
безпеки .....	51, 97	Запуск від зовнішнього			
		джерела .....	243		

Запуск двигуна .....	146, 158
Запуск та експлуатація.....	145
Заряд батареї .....	115
Засоби керування на кермі .....	82
Зберігання.....	62
Зберігання автомобіля.....	200
Звичайний режим роботи кондиціонера .....	143
Звуковий сигнал .....	14, 83
Зимові шини .....	224
Зменшена потужність двигуна.	102
Знак аварійної зупинки .....	78
Знімна кришка полика для розміщення багажу в задній частині автомобіля .....	76
Зовнішнє освітлення .....	12, 121
Зовнішнє світло .....	102
Зовнішні дзеркала.....	31
Зовнішня температура .....	86
<b>I</b>	
Ідентифікаційний номер автомобіля .....	255
Імобілайзер .....	31, 102
Індикатори.....	90
Індикатор несправності .....	98
Індикація дистанції попереду...	172
Інструменти .....	223
Інструменти автомобіля.....	223
Інформаційні дисплеї.....	103

Інформація про завантаження ..	80
Інформація про обслуговування .....	251
<b>K</b>	
Камера заднього виду .....	185
Капот .....	202
Кatalізатор .....	152
Кермо з підігрівом .....	83
Керування автомобілем .....	144
Клімат-контроль .....	16
Ключ, внесені в пам'ять параметри.....	24
Ключі .....	22
Ключі, замки.....	22
Код.....	112
Колеса та шини .....	224
Колісні ковпаки .....	231
Кольоворовий інформаційний дисплей.....	109
Комплект для ремонту шин .....	232
Комфортний вхід.....	41
Контрольні індикатори.....	94
Кришка багажного відділення ...	76
Круїз-контроль .....	102, 166
Ксенонові фари .....	212
<b>L</b>	
Ланцюги для шин .....	232
Ліхтарі аварійної сигналізації ..	126

Ліхтарі денноого освітлення .....	124
Ліхтарі заднього ходу .....	128
Ліхтарі стоянкового освітлення	128
Лічильник загального пробігу ..	91
Лічильник щоденного пробігу ..	91
Лобове скло.....	33
Лобове скло з підігрівом.....	35
Люк .....	36
<b>M</b>	
Маркувальна таблиця .....	256
Маса автомобіля .....	264
Мостило, моторне.....	252, 258
Медична аптечка .....	78
Механічна трансмісія .....	157
Мигання фар .....	123
Місця встановлення дитячого автокрісла .....	55
Міський режим.....	165
Моторне масло.....	252, 258
Моторні мастила .....	202
<b>N</b>	
Навантаження на дах.....	80
Навішування причепа.....	194
Наліпка подушки безпеки.....	46
Натисніть педаль.....	99
Небезпека, попередження та обережно .....	4
Низький рівень пального .....	102

<b>О</b>	
Оббивка.....	249
Обкатка нового автомобіля .....	145
Обмежувач швидкості.....	103, 168
Обслуговування .....	143
Огляд панелі приладів .....	10
Органи управління.....	82
Освітлення виходу .....	131
Освітлення на різких поворотах	124
Освітлення номерного знака ...	216
Освітлення під час входу .....	131
Освітлення приладової панелі	217
Освітлення салону.....	128, 129
Отвори для кріплення .....	78
Отвори кріплення Top-tether.....	60
Отримання автомобіля після відпрацювання ресурсу .....	201
Охолоджуюча рідина двигуна .	204
Охолоджуюча рідина та антифриз.....	252
<b>П</b>	
Пальне.....	191
Пальне для бензинових двигунів .....	191
Пальне для дизельних двигунів .....	192
Панель приладів .....	90
Паркування .....	20, 150
Паски.....	42
Паски безпеки .....	42
Пасок безпеки .....	8
Пасок безпеки з кріпленням в трьох точках .....	44
Паспорт автомобіля .....	22
Перевірки автомобіля.....	201
Передні ліхтарі повороту .....	213
Передні протитуманні фари .....	127
Передні сидіння.....	39
Перемикання передач.....	99
Переривання подачі живлення	156
Персоналізація автомобіля .....	116
Підголівники .....	38
Підігрів сидінь .....	42
Підсилювач гальм .....	163
Підстаканники .....	63
Повідомлення автомобіля .....	112
Повідомлення бокової мертвої зони видимості.....	183
Повідомлення про небезпеку зіткнення спереду.....	170
Повітrozабірник .....	143
Повітропроводи.....	142
Повітряний фільтр .....	143, 151
Подушка безпеки та переднатягувачі пасків безпеки .....	97
Позначення двигуна.....	257
Позначення шин .....	224
Положення перемикача системи запалення .....	145
Положення сидіння .....	39
Поломка.....	245
Помилка .....	156, 161
Попереджувальні звукові сигнали .....	115
Попередній прогрів .....	100
Попільнички .....	90
Поповнення рівня пального ....	192
Поради щодо керування автомобілем.....	144
Припинення подачі пального під час перевищення швидкості .....	147
Проведіть обслуговування автомобіля найближчим часом .....	98
Прокол.....	238
Протибуksовочна гальмівна система .....	164
Протитуманна фара .....	102
Протитуманні фари .....	213
<b>Р</b>	
Радіопульт дистанційного керування .....	23
Радіочастотна ідентифікація (RFID).....	272

Регульовані повітропроводи ... 142	Система автоматичного зменшення засліплювальної дії світла ..... 33	Система нагадування про непристебнутий пасок безпеки ..... 96
Регульовання дзеркала ..... 8	Система бокових подушок безпеки ..... 50	Система надувних шторок безпеки ..... 51
Регульовання діапазону освітлення фарами ..... 123	Система виявлення дорожніх знаків ..... 103	Система обігріву та вентиляції 133
Регульовання за допомогою електропривода ..... 31	Система гальм і зчеплення ..... 98	Система подушок безпеки ..... 46
Регульовання керма ..... 9, 82	Система допомоги під час паркування ..... 173	Система попередження про виїзд за межі смуги руху 100, 190
Регульовання освітлення панелі приладів ..... 128	Система допомоги під час руху з причепом ..... 199	Система промивки/чищення заднього скла ..... 86
Регульовання підголовника ..... 8	Система запобігання викраденню автомобіля ..... 29	Система промивки/чищення лобового скла ..... 84
Регульовання сидіння ..... 7	Система зарядки ..... 98	Система фронтальних подушок безпеки ..... 49
Регульовання сидінь ..... 40	Система захисту від розряджання акумуляторної батареї ..... 132	Система Flex-Fix ..... 64
Рекомендовані рідини та мастила ..... 252, 258	Система зменшення засліплювальної дії світла вручну ..... 33	Системи безпеки для дітей ISOFIX ..... 60
Рідина в бачку омивача ..... 205	Система зупинки-запуску ..... 147	Системи виявлення предметів 173
Рідина для системи гальм і зчеплення ..... 252	Система керування дальнім світлом ..... 102, 124	Системи клімат-контролю ..... 133
Робота фар під час їзди закордоном ..... 123	Система кондиціонера ..... 134	Системи промивки та чищення . 14
Розетки ..... 89	Система контролю тиску в шинах ..... 101, 225	Системи регулювання плавності ходу ..... 164
Ручне гальмо ..... 162, 163	Система ксенонових освітлювальних приладів ..... 124	Складані дзеркала ..... 32
Ручний режим ..... 155, 160		Складання сидінь ..... 41
<b>C</b>		Сонцезахисні козирки ..... 36
Сажовий фільтр ..... 100, 151		Спеціальний багажник для велосипедів ..... 64
Світильники для читання ..... 130		Спідометр ..... 90
Сигнали повороту та зміни смуги руху ..... 126		
Сигнал повороту ..... 96		
Символи ..... 4		

---

Стаціонарні повітропроводи ...	142
Стоянкове гальмо .....	163
<b>T</b>	
Тахометр .....	92
Тиск мастила в двигуні .....	101
Тиск у шинах .....	224, 268
Трансмісія .....	17
<b>Y</b>	
Ультразвукова система допомоги під час паркування .....	100, 173
Утримання з вимкненим двигуном.....	145
<b>Φ</b>	
Фари.....	121
<b>X</b>	
Характеристики водіння та поради щодо буксирування .	195
Ходові характеристики .....	263
<b>Ц</b>	
Центральний замок .....	24
Центр інформації для водіїв....	103



[www.opel.com](http://www.opel.com)

Copyright by ADAM OPEL AG, Rüsselsheim, Germany.

Інформація, що міститься у даному посібнику, дійсна станом на зазначену нижче дату. Компанія "Adam Opel AG" залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики, функції та конструкцію транспортних засобів у порівнянні з даними, наведеними у цьому посібникові, а також і безпосередньо у сам посібник.

Видання: січня 2015, ADAM OPEL AG, Rüsselsheim.

Надруковано на папері, який був відбілений без використання хлору.

KTA-2764/1-uk

01/2015

